

## ΠΕΜΠΤΗ 23 ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ 2008

ΠΡΟΕΔΡΙΑ της κ. MORGANTINI

Αντιπροέδρου

### 1. Έναρξη της συνεδρίασης

(Η συνεδρίαση αρχίζει στις 10 π.μ.)

### 2. Κατάθεση εγγράφων: βλ. Συνοπτικά Πρακτικά

### 3. Επιθέσεις πειρατών στη θάλασσα (πρόταση ψηφίσματος που κατατέθηκε): βλ. Συνοπτικά Πρακτικά

### 4. Δραστηριότητες του Ευρωπαϊού Διαμεσολαβητή (2007) (συζήτηση)

**Πρόεδρος** – Το επόμενο θέμα είναι η έκθεση (Α6-0358/2008) της κ. Zdravkova, εξ ονόματος της Επιτροπής Αναφορών, σχετικά με την ετήσια έκθεση δραστηριοτήτων του Ευρωπαϊού Διαμεσολαβητή το 2007 (2008/2158(INI)).

**Dushana Zdravkova, εισηγήτρια (BG).** – Σας ευχαριστώ, κυρία Πρόεδρε, και σας ευχαριστώ για την υπενθύμιση αυτή. Στη μακροχρόνια δικαστική καριέρα μου, επιδίωξα πάντοτε την τάξη στο δικαστήριο. Επομένως, κυρία Πρόεδρε και κύριε Διαμαντούρο, κυρίες και κύριοι, είναι μεγάλη τιμή για μένα να είμαι η εισηγήτρια σχετικά με την ετήσια έκθεση των δραστηριοτήτων του Διαμεσολαβητή. Ο Διαμεσολαβητής είναι ένα πρόσωπο στο ευρωπαϊκό θεσμικό σύστημα, σκοπός του οποίου είναι η προστασία των δικαιωμάτων των ευρωπαίων πολιτών και η αντιμετώπιση της κακοδιοίκησης. Για τον λόγο αυτό, θα ήθελα να συγχαρώ τον Ευρωπαϊό Διαμεσολαβητή, τον κ. Διαμαντούρο, για την αφοσίωση και τον επαγγελματισμό του, επειδή αυτό που κάνει είναι πολύ σημαντικό για τους απλούς πολίτες. Όπως είπε ο Jean Monnet, οικοδομούμε μια Ένωση μεταξύ ανθρώπων, όχι μια συνεργασία μεταξύ κρατών.

Ομοίως, είχα τη χαρά να εργασθώ σε μια έκθεση η οποία ενώνει μάλλον, παρά διχάζει, τις πολιτικές ομάδες στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο. Καθώς είναι σαφές ότι εκλεγήκαμε στο παρόν Σώμα από τους πολίτες της Ευρώπης για να προστατεύσουμε τα συμφέροντά τους, με την πεποίθηση αυτή επιτυγχάνουμε επίσης συμβιβασμούς για την προσαρμογή ορισμένων τροπολογιών που καταθέτουν άλλες πολιτικές ομάδες. Οι προτάσεις αυτές και η σημερινή συζήτηση αποδεικνύουν ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο λαμβάνει πολύ σοβαρά υπόψη τον σημαντικό αυτό μηχανισμό για την προστασία των ευρωπαίων πολιτών. Θα ήθελα επίσης να αξιοποιήσω την ευκαιρία αυτή για να ευχαριστήσω τους συναδέλφους μου στην Ομάδα του Ευρωπαϊκού Λαϊκού Κόμματος (Χριστιανοδημοκράτες) και των Ευρωπαίων Δημοκρατών, τη Γραμματεία και όλους εκείνους που συνέβαλαν στην πληρότητα της παρούσας έκθεσης.

Είμαι βαθιά πεπεισμένη ότι, μέσω του θεσμού του Ευρωπαϊού Διαμεσολαβητή, οι πολίτες θα μπορέσουν να ασκήσουν καλύτερα τα δικαιώματά τους σε περιπτώσεις κακοδιοίκησης, διότι, ακόμη και αν οι κανόνες είναι ορθοί, είναι σημαντικό να εφαρμόζονται κατάλληλα για την παροχή μέγιστης προστασίας. Πιστεύω ότι, όπως η Επιτροπή ονομάζεται θεματοφύλακας των συνθηκών, ο Ευρωπαίος Διαμεσολαβητής είναι ο προαπαιτούμενος της ορθής εφαρμογής της κοινοτικής νομοθεσίας, παρότι δεν είναι μόνος στον ρόλο αυτό. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, ως το μοναδικό δημοκρατικά εκλεγμένο θεσμικό όργανο, καλείται επίσης να υποστηρίξει τα δικαιώματα των πολιτών, πράγμα που αναδεικνύει τη μεγάλη σημασία της συνεργασίας μεταξύ του Κοινοβουλίου και του Διαμεσολαβητή.

Η έκθεση είναι επίσης σημαντική, επειδή η ανάλυση της κατάστασης στην πορεία του έτους θα μας βοηθήσει κυρίως να αντλήσουμε διδάγματα και να λάβουμε τις κατάλληλες αποφάσεις για το μέλλον. Δεν πρέπει να λησμονούμε ότι πίσω από κάθε καταγγελία, πίσω από κάθε αριθμό στα στατιστικά στοιχεία, βρίσκεται ένας άνθρωπος, ο οποίος προσδοκά κατάλληλη βοήθεια και λύση στο πρόβλημά του. Κατά την εκπόνηση της έκθεσης, συνειδητοποίησα ότι η πληροφόρηση είναι μια σημαντική πτυχή. Η έκθεση δείχνει ότι πολλοί πολίτες δεν γνωρίζουν ακόμη πώς να διεκδικήσουν τα δικαιώματά τους που τους παρέχει η Ευρωπαϊκή Ένωση όταν βρίσκονται αντιμέτωποι με κρούσματα κακοδιοίκησης. Παράδειγμα αυτού είναι το ποσοστό των μη παραδεκτών καταγγελιών – 84%. Αυτό δείχνει σαφώς ότι ο Διαμεσολαβητής και τα ευρωπαϊκά θεσμικά όργανα πρέπει να συνεχίσουν να εργάζονται προς την κατεύθυνση αυτή από κοινού, και να ενημερώνουν τους ευρωπαίους πολίτες, ώστε αυτοί να μπορούν να ασκήσουν πλήρως τα δικαιώματά τους. Για τον λόγο αυτό, η έκθεση προτείνει επίσης μια κοινή ιστοθέση για την υποβολή καταγγελιών για όλα τα θεσμικά όργανα, στα πρότυπα του διαδραστικού οδηγού που εκπόνησε ο Διαμεσολαβητής, στην οποία

οι πολίτες που καταχώρισαν τα απαιτούμενα δεδομένα θα κατευθύνονται στο αρμόδιο θεσμικό όργανο, όπου θα μπορούν να υποβάλουν απευθείας την καταγγελία τους. Αυτό θα συμβάλει στη μείωση του αριθμού των μη παραδεκτών καταγγελιών.

Πέραν τούτου, επικεντρώθηκα επίσης στις εγγυήσεις που διασφαλίζουν ότι οι πολίτες και οι μόνιμοι κάτοικοι της ΕΕ γνωρίζουν και κάνουν χρήση των δικαιωμάτων τους, και στο κατά πόσον η βοήθεια που τους παρέχεται είναι εύκολα προσπελάσιμη, δίκαιη, αμερόληπτη και αποτελεσματική. Θα ήθελα να επισημάνω ότι, σε περισσότερο από το 30% των υποθέσεων, ο Διαμεσολαβητής δεν μπορεί να αναλάβει καμία δράση. Κατά την άποψή μου, ο Διαμεσολαβητής πρέπει να εξηγεί πάντοτε για ποιον λόγο δεν είναι δυνατόν να αναληφθεί καμία δράση σε μια συγκεκριμένη καταγγελία, καθιστώντας έτσι την απάντησή του πιο χρήσιμη για τους πολίτες.

Θα ήθελα να επισημάνω επίσης ότι οι διαμεσολαβητές, σε εθνικό, περιφερειακό και τοπικό επίπεδο, διαδραματίζουν καθοριστικό ρόλο, και οι δραστηριότητές τους πρέπει να αναπτυχθούν.

Καταλήγοντας, σας καλώ να υπερψηφίσετε την παρούσα έκθεση, επειδή υποστηρίζει την εποικοδομητική συνεργασία μεταξύ του Διαμεσολαβητή και των θεσμικών οργάνων και οργανισμών της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και επιβεβαιώνει τον ρόλο του Διαμεσολαβητή ως μηχανισμού εξωτερικού ελέγχου και ως πηγής διαρκούς βελτίωσης της ευρωπαϊκής διοίκησης.

Σας ευχαριστώ.

**Νικηφόρος Διαμαντούρος, Διαμεσολαβητής.** – Κυρία Πρόεδρε, σας ευχαριστώ για την ευκαιρία που μου δώσατε να απευθυνθώ στο Κοινοβούλιο επ' ευκαιρία της ετήσιας έκθεσης για τις δραστηριότητες του Ευρωπαϊού Διαμεσολαβητή το 2007. Επιθυμώ επίσης να ευχαριστήσω την εισηγήτρια, την κ. Zdravkova, και την Επιτροπή Αναφορών για την εξαιρετική και εποικοδομητική έκθεση που εκπόνησαν.

Η έκθεσή μου καταγράφει πρόοδο στη διεκπεραίωση των καταγγελιών, στην προώθηση της χρηστής διοίκησης και στην ενημέρωση σχετικά με τον ρόλο του Διαμεσολαβητή. Ο αριθμός των παραδεκτών καταγγελιών αυξήθηκε, τόσο σε απόλυτους όσο και σε σχετικούς όρους, από 449 (12% του συνόλου) το 2006 σε 518 (16% του συνόλου) το 2007. Επομένως, επιτύχαμε αμφότερους τους στόχους τους οποίους υπογράμμισε πάντοτε το Κοινοβούλιο: την αύξηση του αριθμού των παραδεκτών καταγγελιών και τη μείωση του αριθμού των μη παραδεκτών καταγγελιών.

Οι κύριοι τύποι κακοδιοίκησης που προβάλλονται στις παραδεκτές καταγγελίες είναι οι εξής: αδιαφάνεια, συμπεριλαμβανομένης της άρνησης παροχής πληροφοριών· άδικη μεταχείριση ή κατάχρηση εξουσίας· μη ικανοποιητικές διαδικασίες· καθυστέρηση που μπορούσε να αποφευχθεί· αθέμιτες διακρίσεις, αμέλεια· νομικό σφάλμα· και μη διασφάλιση της εκπλήρωσης υποχρεώσεων. Ελήφθησαν 348 αποφάσεις περάτωσης ερευνών, οι οποίες αντιστοιχούν σε αύξηση κατά 40% σε σύγκριση με το 2006. Σε 95 υποθέσεις η έρευνα δεν στοιχειοθετήσε κακοδιοίκηση, αποτέλεσμα που δεν είναι απαραίτητα αρνητικό για τον καταγγέλλοντα, ο οποίος έχει τουλάχιστον το όφελος μιας πλήρους εξήγησης από το αρμόδιο θεσμικό όργανο. Ακόμη και εάν δεν διαπιστωθεί κακοδιοίκηση, ενδέχεται να εντοπισω πιθανή βελτίωση της ποιότητας των διοικητικών υπηρεσιών που παρέχει ένα θεσμικό όργανο. Σε μια τέτοια περίπτωση, τις επισημαίνω σε περαιτέρω παρατήρηση.

Πολλές από τις έρευνές μου έχουν συνολικό θετικό αποτέλεσμα, το οποίο ικανοποιεί τόσο τον καταγγέλλοντα όσο και το θεσμικό όργανο που αφορά η καταγγελία. Εκατόν είκοσι εννέα υποθέσεις διευθετήθηκαν από το ίδιο το θεσμικό όργανο κατόπιν καταγγελίας κατά τρόπο ικανοποιητικό για τον καταγγέλλοντα. Ο αριθμός αυτός είναι διπλάσιος σε σχέση με τον αριθμό των υποθέσεων που διευθετήθηκαν κατ' αυτόν τον τρόπο το 2006, και αποτυπώνει την αυξανόμενη προθυμία των θεσμικών οργάνων και οργανισμών να αντιμετωπίζουν τις καταγγελίες που υποβάλλονται στον Διαμεσολαβητή ως ευκαιρία να αναγνωρίσουν και να επανορθώσουν σφάλματα που συνέβησαν.

Όταν εντοπίσω κρούσμα κακοδιοίκησης, προσπαθώ να επιτύχω φιλικό διακανονισμό. Σε ορισμένες υποθέσεις, μπορεί να επιτευχθεί φιλικός διακανονισμός εάν το ενδιαφερόμενο θεσμικό ή άλλο όργανο προσφερθεί να αποζημιώσει τον καταγγέλλοντα. Οποιαδήποτε τέτοια προσφορά γίνεται χαριστικώς, δηλαδή χωρίς να συνεπάγεται αποδοχή ευθύνης και χωρίς να δημιουργεί νομικό προηγούμενο. Όταν δεν είναι εφικτός ο φιλικός διακανονισμός, περατώνω την εξέταση της υπόθεσης με διατύπωση επικριτικής παρατήρησης. Η επικριτική παρατήρηση αρμόζει επίσης εάν δεν είναι πλέον εφικτή η εξάλειψη του κρούσματος κακοδιοίκησης. Επιβεβαιώνει στον καταγγέλλοντα ότι η καταγγελία του είναι δικαιολογημένη και επισημαίνει στο οικείο θεσμικό όργανο ή οργανισμό το κρούσμα, ώστε να μεριμνήσει για την αποφυγή τέτοιων κρουσμάτων στο μέλλον. Σκοπός της κριτικής αυτής είναι να είναι εποικοδομητική, ώστε να συμβάλει στην αποφυγή παρόμοιων κρουσμάτων κακοδιοίκησης στο μέλλον.

Είναι σημαντικό τα θεσμικά όργανα και οι οργανισμοί να δίνουν συνέχεια στις επικριτικές παρατηρήσεις και να λαμβάνουν μέτρα για την επίλυση προβλημάτων που εκκρεμούν. Για την καλύτερη παρακολούθηση του αντικτύπου των επικρίσεών μου, δρομολόγησα μελέτη σχετικά με τη συνέχεια που δόθηκε σε όλες τις επικριτικές παρατηρήσεις, και στις υποθέσεις που περιλάμβαναν περαιτέρω παρατήρηση, που διατυπώθηκαν το 2006. Τα αποτελέσματα της

μελέτης αυτής, τα οποία δημοσιεύθηκαν στον δικτυακό τόπο του Διαμεσολαβητή και αποστάληκαν σε όλους τους ενδιαφερόμενους οργανισμούς, αναμένεται να ενθαρρύνουν όλες τις ευρωπαϊκές δημόσιες υπηρεσίες να βελτιώσουν τα πρακτικές τους και να αναπτύξουν περαιτέρω ένα πνεύμα εξυπηρέτησης των πολιτών.

Σε υποθέσεις όπου το θεσμικό όργανο μπορεί ακόμη να εξαλείψει το κρούσμα κακοδιοίκησης, συντάσσω συνήθως σχέδιο σύστασης προς το ενδιαφερόμενο θεσμικό όργανο ή οργανισμό. Εάν αυτό δεν απαντήσει ικανοποιητικά, μπορεί να υποβάλω ειδική έκθεση στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο. Σας υπέβαλα μια τέτοια έκθεση, στην οποία επέκρινα την Επιτροπή διότι δεν επιλήφθηκε καταγγελίας σχετικά με την κοινοτική οδηγία για τον χρόνο εργασίας. Η στήριξη του Κοινοβουλίου, όπως εκφράσθηκε στο ψήφισμά σας της 3ης Σεπτεμβρίου 2008, βάσει της έκθεσης του κ. De Rossa είναι ευπρόσδεκτη.

Φέτος, συμπεριέλαβα εκ νέου την έννοια των «πρότυπων υποθέσεων» στην ετήσια έκθεσή μου. Πρόκειται για υποθέσεις στις οποίες θεωρώ ότι τα οικεία θεσμικά όργανα ή οι οργανισμοί ανταποκρίθηκαν στις έρευνές μου με υποδειγματικό τρόπο. Αναδεικνύονται επτά τέτοιες «πρότυπες υποθέσεις». Τέσσερις από αυτές αφορούν την Επιτροπή, μία το Συμβούλιο, μία την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα και μία τον Ευρωπαϊκό Οργανισμό για την Ασφάλεια της Αεροπορίας. Συνέχισα να καταβάλλω κάθε δυνατή προσπάθεια ώστε να διασφαλίσω ότι τα θεσμικά όργανα και οι οργανισμοί της ΕΕ υιοθετούν σε όλες τους τις δραστηριότητες μια προσέγγιση που θέτει στο επίκεντρο τον πολίτη, αναζητώντας κάθε ευκαιρία επίτευξης φιλικών διακανονισμών των καταγγελιών και κινώντας περισσότερες αυτεπάγγελτες έρευνες για τον εντοπισμό προβλημάτων και την ενθάρρυνση της χρήσης βέλτιστων πρακτικών.

Θα ήθελα επίσης να αναφέρω ορισμένες άλλες δραστηριότητες που αναλήφθηκαν με σκοπό να διασφαλιστεί η καλύτερη δυνατή εξυπηρέτηση των πολιτών. Συνέχισα τις προσπάθειές μου για τη βελτίωση της ποιότητας των πληροφοριών που παρέχονται σχετικά με τα δικαιώματα στο πλαίσιο του κοινοτικού δικαίου, ιδιαίτερα δε μέσω του Ευρωπαϊκού Δικτύου Διαμεσολαβητών. Το Δίκτυο, στο οποίο συμμετέχει η Επιτροπή Αναφορών, συνεργάζεται για τη διεκπεραίωση υποθέσεων και την ανταλλαγή εμπειριών και βέλτιστων πρακτικών. Μεταξύ των στόχων του Δικτύου είναι η διευκόλυνση της ταχείας διαβίβασης καταγγελιών που είναι παραδεκτές για μένα στον αρμόδιο διαμεσολαβητή ή παρεμφερή φορέα. Όπου είναι δυνατό, διαβιβάζω απευθείας τις υποθέσεις ή παρέχω τις κατάλληλες συμβουλές στον καταγγέλλοντα. Το 2007 μπόρεσα να βοηθήσω 867 καταγγέλλοντες με τον τρόπο αυτό.

Μια άλλη σημαντική πρωτοβουλία, η οποία αναμένεται να ολοκληρωθεί εντός του επόμενου τριμήνου, είναι ο διαδραστικός οδηγός που αναπτύσσεται από το γραφείο μου, ο οποίος θα βοηθά τους πολίτες να εντοπίσουν το καταλληλότερο μέσο προσφυγής για τα παράπονά τους. Ο οδηγός θα δώσει τη δυνατότητα σε ακόμη μεγαλύτερο ποσοστό καταγγελλόντων να απευθυνθούν άμεσα στον φορέα που είναι καταλληλότερος να ασχοληθεί με την καταγγελία τους. Επομένως, οι καταγγελίες οι οποίες είναι μη παραδεκτές για μένα θα επιλύονται ταχύτερα και αποτελεσματικότερα. Έτσι, ο θεσμός του Διαμεσολαβητή θα μπορεί να εκπληρώσει καλύτερα τον βασικό ρόλο του – δηλαδή, να βοηθά τους πολίτες που είναι δυσαρεστημένοι με τον τρόπο μεταχείρισής τους από τα θεσμικά όργανα και τους οργανισμούς της ΕΕ.

Ο Διαμεσολαβητής δεν μπορεί να δουλέψει μόνος. Η διασφάλιση διοίκησης κορυφαίου επιπέδου είναι ένα καθήκον το οποίο πρέπει να επιτελεσθεί προορατικά σε συνεργασία με τα θεσμικά όργανα και τους οργανισμούς της ΕΕ. Ο αυξημένος αριθμός διευθετήσεων υποθέσεων και φιλικών διακανονισμών αποτελεί πηγή ενθάρρυνσης και ένδειξη των αμοιβαίων προσπαθειών μας ώστε να συμβάλλουμε στην οικοδόμηση της εμπιστοσύνης των πολιτών απέναντι στην Ένωση, σε μια εποχή κατά την οποία είναι ιδιαίτερα απαραίτητη. Εκφράζω επίσης τη βαθιά ευγνωμοσύνη μου για τη στήριξη και την καθοδήγηση του Κοινοβουλίου, όσον αφορά τους δημοσιονομικούς πόρους που παρέχετε στον θεσμό του Διαμεσολαβητή, αλλά και τη θετική σχέση που υπάρχει με την Επιτροπή Αναφορών. Με τη συνεχιζόμενη στήριξή σας, θα προσπαθήσω να βελτιώσω τα επιτεύγματα του περασμένου έτους.

Τέλος, καθώς αυτή είναι η τελευταία ευκαιρία παρουσίασης της ετήσιας έκθεσής μου στο παρόν Σώμα στην παρούσα κοινοβουλευτική περίοδο, θα ήθελα να καταγραφεί η βαθιά εκτίμησή μου για τη στενή συνεργασία και τις χρήσιμες συμβουλές που έλαβα από το Κοινοβούλιο και τους επιμέρους βουλευτές του κατά τη διάρκεια των τεσσέραμις χρόνων που πέρασαν.

(Χειροκροτήματα)

**Πρόεδρος.** – Έχετε απόλυτο δίκιο. Το παρόν Σώμα έδειξε εμπιστοσύνη στον Διαμεσολαβητή.

**Andris Piebalgs, Μέλος της Επιτροπής.** – Κυρία Πρόεδρε, εξ ονόματος της Επιτροπής και της συναδέλφου μου, της αντιπροέδρου κ. Wallström, επιτρέψτε μου να ευχαριστήσω την εισηγήτρια, την κ. Zdravkova, για το εξαιρετικό έργο της. Χαιρετίζουμε την έκθεση της Επιτροπής Αναφορών σχετικά με την ετήσια έκθεση δραστηριοτήτων του Ευρωπαϊκού Διαμεσολαβητή το 2007.

Όπως γνωρίζετε, η παρούσα Επιτροπή ανέλαβε την ισχυρή δέσμευση να βελτιώσει τη διοίκησή της, και βελτιωνόμαστε. Αυτό είναι φανερό, τόσο από την ετήσια έκθεση του Διαμεσολαβητή όσο και από την έκθεση της Επιτροπής Αναφορών.

Το 2007 ο αριθμός των περιπτώσεων στις οποίες ένα θεσμικό όργανο ή ένας οργανισμός έδωσε πραγματικά τέλος σε μια πρακτική κακοδιοίκησης, ως αποτέλεσμα υποβολής καταγγελίας στον Διαμεσολαβητή, διπλασιάστηκε. Το γεγονός αυτό αντικατοπτρίζει την προθυμία των θεσμικών οργάνων –συμπεριλαμβανομένης, οπωσδήποτε, της Επιτροπής– και των οργανισμών να αντιληφθούν τις καταγγελίες ως ευκαιρία επανόρθωσης λαθών και συνεργασίας με τον Διαμεσολαβητή χάριν του δημόσιου συμφέροντος.

Επίσης, αυξήθηκε ο αριθμός των περιπτώσεων στις οποίες δεν διαπιστώθηκε πρακτική κακοδιοίκησης. Η Επιτροπή είναι ικανοποιημένη για το γεγονός αυτό, καθώς είναι το θεσμικό όργανο που λαμβάνει τις περισσότερες από τις εν λόγω καταγγελίες.

Θέλω επίσης να υπογραμμίσω το γεγονός ότι ο Διαμεσολαβητής προτείνει ολοένα και περισσότερους φιλικούς διακανονισμούς για την επίλυση διαφορών και ότι, συνολικά, η Επιτροπή συνεργάζεται και εκτιμά το συγκεκριμένο είδος πρότασης, όπου αυτό είναι εφικτό. Το 2007, υποβλήθηκε από τον Διαμεσολαβητή στο Κοινοβούλιο μόνον μία ειδική έκθεση που αφορούσε την Επιτροπή, στοιχείο το οποίο ανέφερε ο Διαμεσολαβητής.

Όμως, θα ήθελα να σας θυμίσω ότι η εν λόγω ειδική έκθεση αφορά την οδηγία για τον χρόνο εργασίας, και μόλις τον περασμένο μήνα είχατε μια συζήτηση σχετικά με το θέμα αυτό με τον συνάδελφό μου Vladimír Špidla.

Επιτρέψτε μου να ολοκληρώσω κάνοντας αναφορά σε τρία συγκεκριμένα σημεία, τα οποία θίγονται στην έκθεσή σας καθώς και στην ετήσια έκθεση του Διαμεσολαβητή. Πρώτον, όσον αφορά τις παραβάσεις. Όπως γνωρίζετε, η Επιτροπή αναδιοργάνωσε τη διαδικασία λήψης αποφάσεων σχετικά με τις παραβάσεις, με στόχο τη διευκόλυνση της προόδου των υποθέσεων. Το στοιχείο αυτό παρουσιάστηκε στην ανακοίνωση του 2007 με τίτλο «Μια Ευρώπη αποτελεσματών – Εφαρμογή του κοινοτικού δικαίου». Δίνουμε πιο ενεργά συνέχεια στις υποθέσεις και οργανώνουμε τις εργασίες πιο αποτελεσματικά για τους πολίτες. Επίσης, δρομολογήθηκε ένα πιλοτικό σχέδιο της ΕΕ. Η εξεύρεση περισσότερων λύσεων στα προβλήματα αναμένεται να επιταχυνθεί.

Δεύτερον, όσον αφορά την έκκληση των θεσμικών οργάνων και οργανισμών της ΕΕ για την υιοθέτηση μιας κοινής προσέγγισης σχετικά με έναν ευρωπαϊκό κώδικα ορθής διοικητικής συμπεριφοράς. Θα ήθελα να σας επιστήσω την προσοχή στο γεγονός ότι η Επιτροπή διαθέτει τον δικό της κώδικα ορθής διοικητικής συμπεριφοράς, ο οποίος θεσπίστηκε το 2000. Ο εν λόγω κώδικας εξακολουθεί να αποτελεί ένα σύγχρονο και πολύ αποτελεσματικό εργαλείο. Η εφαρμογή του είναι καλά καθιερωμένη. Δεν θέλω να προδικάσω το μέλλον, αλλά προς το παρόν θέλουμε να διατηρήσουμε τα πράγματα ως έχουν.

Τρίτον, όσον αφορά την πολιτική επικοινωνίας. Η ιδέα της δρομολόγησης μιας ενημερωτικής εκστρατείας για τους ευρωπαίους πολίτες, ώστε να τους βοηθήσουμε να μάθουν περισσότερα σχετικά με τα καθήκοντα και τις αρμοδιότητες του Ευρωπαϊκού Διαμεσολαβητή, είναι οπωσδήποτε ευπρόσδεκτη από την Επιτροπή.

Κάθε θεσμικό όργανο, συμπεριλαμβανομένης της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, διαθέτει επίσης τον δικό του δικτυακό τόπο, στον οποίο μπορούν να υποβληθούν καταγγελίες και αναφορές. Ο δικτυακός τόπος Euroρα είναι κοινός για όλα τα θεσμικά όργανα της ΕΕ και διαθέτει συνδέσμους προς όλα τα άλλα θεσμικά όργανα της ΕΕ, συμπεριλαμβανομένου του δικτυακού τόπου του Διαμεσολαβητή. Με τον τρόπο αυτό, οι πολίτες κατευθύνονται εύκολα και με ομαλό τρόπο προς τα όργανα που μπορούν να διευθετήσουν τα παράπονα και τις καταγγελίες τους. Η ιδέα ενός διαδραστικού οδηγού σχεδιασμένου ώστε να βοηθά τους πολίτες να εντοπίζουν το καταλληλότερο φόρουμ για την επίλυση των προβλημάτων τους αξίζει να μελετηθεί πολύ πιο προσεκτικά.

Για όλους αυτούς τους λόγους, δεν πρέπει να ξεχνούμε ποτέ ποιος έχει προτεραιότητα και για ποιον γίνονται όλα αυτά: για τους ευρωπαίους πολίτες.

**Andreas Schwab**, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE. – (DE) Κυρία Πρόεδρε, κ. Διαμαντούρο, κύριε Επίτροπε, κυρίες και κύριοι, καταρχάς θα ήθελα να συγχαρώ την εισηγήτρια, την κ. Zdravkova, για την έκθεσή της, η οποία νομίζω ότι είναι η πρώτη της έκθεση. Παρέχει μια εξαιρετική βάση για τον διάλογο και τη συζήτηση σχετικά με τα αποτελέσματα του έργου σας το περασμένο έτος, κ. Διαμαντούρο.

Η παρούσα έκθεση αποτελεί, σε κάποιο βαθμό, συνέχεια της έκθεσης που εκπόνησα για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο για το ίδιο θέμα πριν από δύο χρόνια. Την εποχή εκείνη, μόλις είχατε δρομολογήσει το δίκτυο των εθνικών διαμεσολαβητών και επιτροπών αναφορών και φαίνεται από την έκθεση ότι το εν λόγω δίκτυο έτυχε εξαιρετικής υποδοχής από τους πολίτες της Ευρώπης, στους οποίους επικεντρώνεται κυρίως το έργο σας. Επιπλέον, η ενημερωτική εκστρατεία σας, η οποία είχε ως αποτέλεσμα την παραλαβή περισσότερων παραδεκτών καταγγελιών, αποδεικνύει

περίτрана ότι οι προσπάθειες εκπαίδευσης των πολιτών σχετικά με τα δικαιώματα και τις δυνατότητες εξασφάλισης βοήθειας που διαθέτουν είναι σκόπιμες.

Χαιρετίζω επίσης ιδιαίτερα το γεγονός ότι η έκθεση υπογραμμίζει, με τρόπο παρόμοιο όπως και η έκθεση που εκπόνησε ο κ. Μαυρομαμάτης πριν από μερικά χρόνια, την επιτυχία των άτυπων διαδικασιών, στις οποίες θέλετε να επικεντρωθείτε προσεκτικότερα. Η επιτυχία αυτή οφείλεται στο γεγονός ότι ο χρόνος που αφιερώνεται σε τυπικές διαδικασίες μπορεί να μειωθεί. Είναι σκόπιμο να δώσετε συνέχεια σε αυτήν την επικεντρωμένη στους πολίτες προσέγγιση.

Ορισμένα παραδείγματα από το έργο σας το περασμένο έτος αποδεικνύουν την ικανότητά σας να ενεργείτε, αλλά και την ευαισθησία σας απέναντι στο ευρύτερο κοινό στην Ευρώπη, σε σχέση τόσο με την ευρωπαϊκή οδηγία για τον χρόνο εργασίας όσο και με την εσωτερική οργάνωση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου. Φυσικά, δεν είναι πάντοτε εύκολο να βρείτε τις κατάλληλες διατυπώσεις. Ωστόσο, οι αδυναμίες πρέπει να παρουσιάζονται από τον Διαμεσολαβητή με κάποια προειδοποίηση και με την κατάλληλη αυτοσυγκράτηση. Εν τέλει, πρόκειται για την κοινή συνεργασία μας για την εξυπηρέτηση των πολιτών της Ευρώπης. Η συμβολή σας στον σκοπό αυτό το περασμένο έτος υπήρξε πολύ θετική, κ. Διαμαντούρο.

**Proinsias De Rossa**, εξ ονόματος της Ομάδας PSE. – (GA) Κυρία Πρόεδρε, θα ήθελα καταρχάς να ευχαριστήσω τον εισηγητή, την κ. Zdravkova, για το έργο της στην παρούσα έκθεση. Το γραφείο του Διαμεσολαβητή βελτιώνεται εμφανώς. Παραπονούμαστε εδώ και καιρό ότι ο αριθμός των καταγγελιών που υποβάλλονται στο συγκεκριμένο γραφείο και δεν σχετίζονται με τα καθήκοντά του είναι υπερβολικά μεγάλος. Πέρσι, για πρώτη φορά, ο αριθμός αυτός μειώθηκε και τον συγχαίρω για το έργο αυτό.

Ο διαδραστικός οδηγός του Διαμεσολαβητή είναι μια δημιουργική λύση, η οποία βοηθά τους πολίτες να εντοπίσουν το κατάλληλο θεσμικό όργανο για την καταγγελία τους και πιστεύω ότι θα μπορούσε να χρησιμοποιηθεί ευρύτερα. Εάν θέλουμε να αποδείξουμε στους πολίτες της Ευρωπαϊκής Κοινότητας ότι η Ένωση αυτή εργάζεται εξ ονόματός τους, πρέπει να διασφαλίσουμε ότι τους παρέχονται απαντήσεις και λύσεις στα προβλήματά τους.

**Marian Harkin**, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE. – Κυρία Πρόεδρε, θα ήθελα να ξεκινήσω συγχαίροντας την εισηγήτρια για την πολύ διεξοδική έκθεση, καθώς και τον Διαμεσολαβητή και το προσωπικό του γραφείου του για τα πολλά θετικά μέτρα που έλαβαν το 2007.

Αυτό που βρίσκω ιδιαίτερα ενθαρρυντικό είναι το γεγονός ότι ο Διαμεσολαβητής εργάζεται σε τόσο πολλά και διαφορετικά επίπεδα: δεν είναι μόνον η διεκπεραίωση των καταγγελιών, που αποτελεί κεντρικό στοιχείο του έργου του, αλλά και η επίλυση των διαφορών και η επίτευξη λύσεων. Έχει αυξηθεί ο αριθμός των φιλικών διακανονισμών, των άτυπων διαδικασιών, στις οποίες οι σχέσεις με τα θεσμικά όργανα είναι τέτοιες ώστε ολοένα και μεγαλύτερος αριθμός υποθέσεων να επιλύεται ταχέως. Αυτό αποτελεί πραγματική πρόοδο και πρέπει να συνεχισθεί. Σκοπός μας είναι οι φιλικές προς τον πολίτη λύσεις.

Διαπιστώνω επίσης με ικανοποίηση ότι η καλύτερη επικοινωνία σε όλα τα επίπεδα κατέχει επίσης κεντρική θέση στο πρόγραμμα του Διαμεσολαβητή. Η έγκριση της δήλωσης του Ευρωπαϊκού Δικτύου Διαμεσολαβητών και η αυξημένη συνεργασία στον συγκεκριμένο τομέα είναι ζωτικής σημασίας, και προσβλέπουμε στη δρομολόγηση του νέου δικτυακού τόπου, ο οποίος θα περιλαμβάνει έναν διαδραστικό οδηγό που θα βοηθά τους πολίτες.

Ωστόσο, η παρατήρηση αυτή με οδηγεί στο τελευταίο μου σχόλιο, το οποίο αφορά τους πολίτες και αναφέρεται στην προτεινόμενη προφορική τροπολογία στην παράγραφο 23. Η εν λόγω παράγραφος αναφέρει: «προτείνει τη λήψη μέτρων από τον Ευρωπαίο Διαμεσολαβητή για να μειωθεί ο αριθμός των καταγγελιών (συνολικά 1021) επί των οποίων δεν προέβη σε καμία απολύτως ενέργεια». Η προφορική τροπολογία επιδιώκει την αλλαγή της τελικής αυτής πρότασης – «επί των οποίων δεν προέβη σε καμία απολύτως ενέργεια» – με τη δήλωση «στις περιπτώσεις κατά τις οποίες δεν είναι δυνατή η ανάληψη δράσης».

Από την οπτική του Διαμεσολαβητή, δεν είναι δυνατή η ανάληψη δράσης· αλλά από την άποψη του πολίτη, ο Διαμεσολαβητής δεν προέβη σε καμία ενέργεια – αυτές είναι δύο πολύ διαφορετικές οπτικές.

Επομένως, έχω μια ερώτηση: καθίσταται σαφές στους 1 021 πολίτες ότι δεν είναι δυνατή η ανάληψη δράσης από τον Διαμεσολαβητή, παρέχοντας σαφή εξήγηση και περαιτέρω συμβουλές, όπου είναι δυνατόν, ή απλώς ο Διαμεσολαβητής δεν προβαίνει σε καμία ενέργεια; Εάν ισχύει το πρώτο και παρέχονται εξηγήσεις στους πολίτες, τότε δεν έχω κανένα πρόβλημα και είμαι πράγματι πολύ ικανοποιημένη. Αλλά εάν ισχύει το δεύτερο και ο Διαμεσολαβητής δεν προβαίνει σε καμία ενέργεια, τότε οι πολίτες θα δυσαρεστηθούν και θα θυμώσουν. Επομένως, θα ήθελα μια διευκρίνιση στο σημείο αυτό, σας παρακαλώ.

**Margrete Auken**, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE. – (DA) Κυρία Πρόεδρε, θα ήθελα να ευχαριστήσω την εισηγήτρια για την εξαιρετική έκθεσή της. Είναι ένα εξαιρετικό πόνημα, και είμαστε ιδιαίτερα ευχαριστημένοι με τη

σημαντική προθυμία συνεργασίας. Θα ήθελα επίσης να ευχαριστήσω τον Διαμεσολαβητή για την εξαιρετική ετήσια έκθεσή του. Ο θεσμός του Διαμεσολαβητή είναι, φυσικά, εξαιρετικά σημαντικός για την ΕΕ. Το έργο του δείχνει ότι η ΕΕ βρίσκεται πιο κοντά στους Ευρωπαίους από όσο θεωρείται ότι είναι, καθώς ακούει τις επικρίσεις. Ευτυχώς, βρίσκεται στον σωστό δρόμο. Πολύ περισσότερες καταγγελίες από ό,τι πέρσι επιλύθηκαν με τρόπο ικανοποιητικό για τους καταγγέλλοντες μέσω του ίδιου του θεσμικού οργάνου της ΕΕ, το οποίο τις αντιμετώπισε κατάλληλα. Αυτό δείχνει ότι το σύστημα της ΕΕ αρχίζει να κατανοεί την αναγκαιότητα εξυπηρέτησης των πολιτών με τον καλύτερο δυνατό τρόπο. Δυστυχώς, υπάρχουν θεσμικά όργανα που δεν συμμορφώνονται με τις συστάσεις. Στις περιπτώσεις αυτές, το μόνο που μπορεί να πράξει ο Διαμεσολαβητής είναι να θέσει το ζήτημα ενώπιον του Κοινοβουλίου – μια επιλογή την οποία δύσκολα μπορεί να κατηγορηθεί ότι χρησιμοποιεί σε υπερβολικό βαθμό, καθώς πέρσι παρουσίασε μόνον μία υπόθεση στην Επιτροπή Αναφορών.

Όταν μια υπόθεση υποβάλλεται ενώπιον ημών στο Κοινοβούλιο, είμαστε σαφώς υποχρεωμένοι να πούμε ότι είμαστε διατεθειμένοι, καταρχήν τουλάχιστον, να προσφύγουμε στο Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, εάν το οικείο θεσμικό όργανο δεν συμμορφωθεί με την απόφαση του Διαμεσολαβητή. Με τον τρόπο αυτό, μπορούμε να προσδώσουμε στον Διαμεσολαβητή τον αναγκαίο κύρος και την αναγκαία εξουσία στο σύστημα. Εξ ονόματος της Ομάδας των Πρασίνων/Ευρωπαϊκής Ελεύθερης Συμμαχίας, κατέθεσα μερικές τροπολογίες, μοναδικός σκοπός των οποίων είναι η αποσαφήνιση της έννοιας της κακοδιοίκησης. Πρέπει να είναι δυνατόν να προσδιορισθούν οι περιπτώσεις εκείνες στις οποίες ο Διαμεσολαβητής μπορεί να παρατηρήσει ότι ένα θεσμικό όργανο ή άλλος οργανισμός της ΕΕ δεν συμμορφώνεται με τους κανόνες και τις αρχές που ισχύουν για αυτό. Ωστόσο, δεν υπάρχει κακοδιοίκηση στις περιπτώσεις στις οποίες ο Διαμεσολαβητής σημειώνει απλώς ότι υπάρχει περιθώριο βελτίωσης στον τρόπο με τον οποίο το θεσμικό όργανο χειρίζεται διάφορα ζητήματα. Αυτή τη διάκριση αποσκοπούν να αποσαφηνίσουν οι τροπολογίες μου.

Τέλος, έχω μια ερώτηση παρόμοια με εκείνη της κ. Harkin, όσον αφορά την απόρριψη υποθέσεων. Θα θέλαμε να γνωρίζουμε γιατί απορρίπτονται. Υπό ιδανικές συνθήκες, η αιτιολογία πρέπει να παρέχεται στις απαντήσεις στις καταγγελίες, και θα ήθελα να ρωτήσω εάν αυτό συμβαίνει πράγματι, καθώς διαφορετικά η κατάσταση θα είναι ιδιαίτερα δυσάρεστη, όπως ήδη επισημάνθηκε.

**Marcin Libicki**, εξ ονόματος της Ομάδας UEN. – (PL) Κυρία Πρόεδρε, κύριε Διαμεσολαβητή, κύριε Επίτροπε, θα ήθελα να ξεκινήσω εγκωμιάζοντας την κ. Zdravkova για την πολύ καλή έκθεσή της. Η έκθεση αναφέρει ότι ο Διαμεσολαβητής κάνει πολύ καλή δουλειά. Αναδεικνύει επίσης την εξαιρετική συνεργασία μεταξύ του Διαμεσολαβητή και του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και της Επιτροπής Αναφορών. Κατά μια έννοια, η τελευταία ενεργεί εξ ονόματος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου όσον αφορά τις επαφές με τον Διαμεσολαβητή.

Η έκθεση εγκρίθηκε ομόφωνα, χωρίς αποχές. Αυτό δείχνει ότι το Σώμα συμερίζεται την άποψη της κ. Zdravkova σχετικά με την υψηλή ποιότητα του έργου του Διαμεσολαβητή. Ο Διαμεσολαβητής παρίσταται συχνά στις συνεδριάσεις της Επιτροπής Αναφορών και παρέχει πάντοτε λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με το έργο του. Στις συνεδριάσεις της επιτροπής παρίσταται πάντοτε εκπρόσωπος του Διαμεσολαβητή, ο οποίος είναι σήμερα παρών εδώ, και θα ήθελα να τον ευχαριστήσω για το γεγονός αυτό, το οποίο δείχνει ότι παρακολουθούμε ο ένας το έργο του άλλου.

Ο αριθμός των καταγγελιών που κρίνονται παραδεκτές υποδεικνύει ορισμένα συμπεράσματα. Ένα από αυτά είναι ότι η κοινωνία στην Ευρωπαϊκή Ένωση παρακολουθεί το έργο σας, κύριε Διαμεσολαβητή, και σχηματίζει έτσι καλύτερη ιδέα σχετικά με τις καταγγελίες που μπορεί να σας απευθύνει. Οποσδήποτε δεν μεταβάλατε την πολιτική σας όσον αφορά το παραδεκτό και το μη παραδεκτό των καταγγελιών. Παραμένετε αντικειμενικός και το έργο σας είναι τέτοιο ώστε οι πολίτες να το εκτιμούν και το κατανοούν καλύτερα. Η Επιτροπή Αναφορών συνεργάζεται με το Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και με το γραφείο σας, κύριε Διαμεσολαβητή, ώστε να φέρει την Ευρωπαϊκή Ένωση και τα θεσμικά της όργανα πιο κοντά στον λαό. Εδώ βρίσκεται η επιτυχία σας, κύριε Διαμεσολαβητή. Θα θέλαμε να σας ευχαριστήσουμε ιδιαίτερα για τις προσπάθειές σας. Ευχαριστούμε επίσης την κ. Zdravkova για την έκθεσή της.

**Δημήτριος Παπαδημούλης**, εξ ονόματος της ομάδας GUE/NGL. – Κυρία Πρόεδρε, η έκθεση με τις δραστηριότητες του Ευρωπαίου Διαμεσολαβητή μας δίνει την ευκαιρία να διαπιστώσουμε πώς βλέπουν οι πολίτες την λειτουργία των οργάνων της Ευρωπαϊκής Ένωσης και μας δίνει ιδέες πρακτικές και παραδείγματα για το πώς τα όργανα της Ευρωπαϊκής Ένωσης μπορούν να βελτιώνουν τη λειτουργία τους και να εξυπηρετούν με καλύτερο τρόπο τους πολίτες.

Θα ήθελα να ευχαριστήσω με τη σειρά μου τον Ευρωπαίο Διαμεσολαβητή, τον κ. Διαμαντούρο, για την εξαιρετική δουλειά του, καθώς και την εισηγήτριά μας, κ. Zdravkova, για την πολύ ενδιαφέρουσα έκθεσή της. Και με την ευκαιρία, θα ήθελα να υπογραμμίσω ορισμένα σημεία:

Πρώτον είναι πολύ θετικό το γεγονός ότι αυξάνεται ο αριθμός των καταγγελιών που λαμβάνει ο Διαμεσολαβητής, αλλά αυτό βρίσκεται σε αντίφαση με την αυτοϊκανοποίηση της Επιτροπής ότι πετυχαίνει διαρκώς καλύτερη διοίκηση και περισσότερη διαφάνεια. Θα συνιστούσα στην Επιτροπή περισσότερη ειλικρίνεια και περισσότερη σεμνότητα.

Είναι επίσης θετικό ότι αυξήθηκαν οι παραδεκτές καταγγελίες και η αποτελεσματικότητα των παρεμβάσεων του Ευρωπαϊού Διαμεσολαβητή. Η μεγάλη πλειοψηφία όμως συνεχίζει να αφορά θέματα που δεν εμπίπτουν στην άμεση αρμοδιότητά του. Είναι μεγάλη η μερίδα των πολιτών μέσα στην Ευρωπαϊκή Ένωση που ζητάει περισσότερη διαφάνεια και χρηστή διοίκηση και από τα ευρωπαϊκά όργανα αλλά και, γενικότερα, από τον τρόπο εφαρμογής της κοινοτικής νομοθεσίας και, δυστυχώς, δεν την βρίσκει επαρκώς. Γι' αυτό το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ζητεί επανειλημμένα να διατεθούν σε όλα τα θεσμικά όργανα και οργανισμούς της Ευρωπαϊκής Ένωσης οι απαραίτητοι δημοσιονομικοί και ανθρώπινοι πόροι, για να διασφαλίζεται ότι οι πολίτες λαμβάνουν άμεσες και ουσιαστικές απαντήσεις στις καταγγελίες, τα ερωτήματα, τις αναφορές τους.

Είναι απαραίτητη επιπλέον η συνεργασία μεταξύ του Ευρωπαϊού Διαμεσολαβητή και των διαμεσολαβητών των παρεμφερών φορέων σε εθνικό, περιφερειακό και τοπικό επίπεδο στα κράτη μέλη. Και ακόμη, είναι ανάγκη να δώσουμε μια πιο ευρεία, πιο διασταλτική ερμηνεία στον όρο «κακοδιοίκηση», έτσι ώστε να περιλαμβάνει και περιπτώσεις όπου οι διοικητικές αρχές επιδεικνύουν προχειρότητα και αμέλεια, ή έλλειψη διαφάνειας, στην εκτέλεση του καθηκόντος τους έναντι των πολιτών. Και αυτό θα οδηγήσει σε ουσιαστικότερες παρεμβάσεις εκ μέρους του Διαμεσολαβητή υπέρ των συμφερόντων των πολιτών. Είναι επίσης εξαιρετικά σημαντικό να μπορεί να επιλαμβάνεται ο Διαμεσολαβητής και υποθέσεων που αφορούν όλα τα θεσμικά όργανα της Ευρωπαϊκής Ένωσης ακόμη και αυτά που λειτουργούν στα πλαίσια του τρίτου πυλώνα.

Τέλος, για μια ακόμη φορά, επαναλαμβάνω την έκκληση προς όλα τα θεσμικά όργανα και τους οργανισμούς της Ευρωπαϊκής Ένωσης να υιοθετήσουν μια κοινή προσέγγιση για τον Κώδικα Ορθής Διοικητικής Συμπεριφοράς. Δεν αρκεί να λέμε καλές κουβέντες για τον Ευρωπαϊό Διαμεσολαβητή....

(Η Πρόεδρος διακόπτει τον ομιλητή)

**Nils Lundgren**, εξ ονόματος της Ομάδας IND/DEM. – (SV) Κυρία Πρόεδρε, μαζί με τη Volvo και την IKEA, το θεσμικό όργανο που είναι γνωστό ως ο Διαμεσολαβητής είναι η γνωστότερη συνεισφορά της Σουηδίας στην παγκόσμια κοινότητα. Πρόκειται για μια πολύ σημαντική θεσμική καινοτομία για τη δημοκρατία γενικά και για τα θεσμικά όργανα της ΕΕ ειδικότερα. Για ποιον λόγο; Επειδή υπάρχει ένας διαμεσολαβητής, ο οποίος διασφαλίζει ότι οι άνθρωποι μπορούν να διεκδικήσουν τα δικαιώματά τους στις πολιτικές και γραφειοκρατικές δομές που γίνονται ολοένα και πιο πολύπλοκες και, επομένως, λιγότερο διάφανες. Πουθενά αλλού στον δημοκρατικό κόσμο δεν κυριαρχεί περισσότερο η πολυπλοκότητα και η έλλειψη διαφάνειας από ό,τι στη λαβυρινθώδη δομή εξουσίας που έχει θεσπίσει η ΕΕ, την οποία επεκτείνει ολοένα και περισσότερο.

Σπάνια νιώθω οποιονδήποτε ενθουσιασμό για τις εκθέσεις που παρουσιάζονται εδώ στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο. Όποτε συμβαίνει κάτι τέτοιο, οι εκθέσεις αφορούν την εσωτερική αγορά ή κάποιο περιβαλλοντικό ζήτημα. Η έκθεση της κ. Zdravkova αποτελεί άλλη μία εξαίρεση στον κανόνα αυτό, στην οποία βλέπουμε να αναδεικνύεται μια εικόνα του Διαμεσολαβητή, ο οποίος εργάζεται με αρκετή αποτελεσματικότητα για την ενίσχυση των απόμων απέναντι στη λαβυρινθώδη ηγεμονία που ξεδιπλώνεται. Αναφέρομαι στις πληροφορίες που παρέχονται στο ευρύ κοινό μέσω ενός κατάλληλα επικαιροποιημένου δικτυακού τόπου, ενημερωτικών δελτίων, δικτύων εθνικών και περιφερειακών διαμεσολαβητών, διαλέξεων και, ιδίως, συσκέψεων και άλλων επαφών με τους ευρωκράτες του συστήματος, με σκοπό να αντιληφθούν οι τελευταίοι ότι βρίσκονται εδώ προς όφελος των Ευρωπαίων και ότι οι Ευρωπαίοι δεν βρίσκονται εδώ προς όφελός τους.

Ταυτόχρονα, είναι λυπηρό το γεγονός ότι η ισχυρή ελίτ της Ευρώπης επιδιώκει ένα ευρωπαϊκό σχέδιο, το οποίο οι περισσότεροι άνθρωποι συνδέουν με μια αδιαπέραστη και λαβυρινθώδη γραφειοκρατία. Εν αναμονή μιας αντίδρασης από τη βάση κατά της εξέλιξης αυτής, εμείς στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο πρέπει να ενισχύσουμε τον θεσμό του Διαμεσολαβητή. Πρέπει επομένως να ψηφίσουμε υπέρ της έκθεσης της κ. Zdravkova και, ιδίως, να χαιρετίσουμε το αίτημα να διαθέτει ο Διαμεσολαβητής πλήρη πρόσβαση στα έγγραφα της ΕΕ κατά τις έρευνές του.

**Hans-Peter Martin (NI)**. – (DE) Κυρία Πρόεδρε, το έργο του Διαμεσολαβητή είναι αναμφισβήτητα θεμελιωδώς καλό. Ωστόσο, υπάρχει ένα τυφλό σημείο, και αυτό είναι η διοίκηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου. Για παράδειγμα, τον Απρίλιο του 2007, ο κ. Eduardo Bugalho, ένας από τους γενικούς γραμματείς εδώ, υποσχέθηκε με βεβαιότητα μια θέση σε έναν υπάλληλο, τον Martin Ehrenhauser. Στη συνέχεια, ο σχετικά νέος Γενικός Γραμματέας Harald Rømer παρενέβη και, ξαφνικά, η θέση δεν υπήρχε πλέον και η κατάσταση έπαιρνε συνεχώς αναβολή. Το γεγονός αυτό είχε συνέπειες για μένα.

Είμαι πιθανώς ο μοναδικός βουλευτής στο παρόν Σώμα ο οποίος δεν διαθέτει καθόλου κοινοβουλευτικό προσωπικό. Αντί να ασχοληθείτε με το θέμα αυτό, αδιαφορήσατε. Ωστόσο, εσείς ο ίδιος κάνετε λόγο για εμπιστοσύνη στα

θεσμικά όργανα της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Με εξέλεξε το 14% του συνόλου των πολιτών της Αυστρίας και δεν μπορώ να εργασθώ με τον ίδιο τρόπο όπως όλοι σχεδόν οι συνάδελφοί μου βουλευτές. Επομένως, δεν πρέπει να εκπληρώσεσθε για το γεγονός ότι το επίπεδο των επικρίσεων αυξάνει, και ότι στην Αυστρία, ειδικότερα, οι επικρίσεις για την ΕΕ ως έχει επί του παρόντος –όχι για την Ευρώπη– προσλαμβάνουν διαστάσεις επιδημίας.

**Mairead McGuinness (PPE-DE).** - Κυρία Πρόεδρε, αντί να ασχοληθώ με την ιστορία, θα συγχαρώ την εισηγήτρια για την εξαιρετική έκθεση και τον Διαμεσολαβητή για την παρουσίασή του σήμερα και για τη συνεργασία του μαζί μας, καθώς και την Επιτροπή για τη δήλωσή της. Θα μπορούσα, ειδικότερα, να ζητήσω συνέπεια στον τρόπο με τον οποίο η Επιτροπή αντιμετωπίζει τους πολίτες; Με ανησυχεί το γεγονός ότι σε ορισμένες περιπτώσεις, όταν ένα άτομο προσφεύγει για μια υπόθεση στην Επιτροπή, οι ανάγκες και τα δικαιώματά του ατόμου υποβαθμίζονται από την ανάμειξη του κράτους μέλους, σχεδόν σαν το θύμα σε μια δικαστική υπόθεση να αγνοείται από τον εισαγγελέα. Θα σας δώσω ένα παράδειγμα.

Ένας πολίτης της εκλογικής μου περιφέρειας παραπονέθηκε για τους ιρλανδικούς νόμους πολεοδομίας όπως εφαρμόζονται στις αγροτικές περιοχές. Οι ενέργειες της Επιτροπής στον χειρισμό της συγκεκριμένης υπόθεσης ήταν υποδειγματικές στις συναλλαγές της με τον πολίτη, σε συναντήσεις και ενδιαφέρον. Ωστόσο, καθώς η υπόθεση προχώρησε, δυστυχώς το ενδιαφέρον αυτό μειώθηκε – πιστεύω προς όφελος του κράτους μέλους προς μεγάλη απογοήτευση του πολίτη. Γνωρίζω το πρόσωπο αυτό, και αρχικά ήταν πολύ ικανοποιημένο, αλλά τώρα είναι πολύ δυσαρεστημένο. Με άλλα λόγια, ο πολίτης που προσκομίζει τις πληροφορίες, που παρέχει την ώθηση για τις ενέργειες, λησμονείται στην πορεία της διαδικασίας.

Νομίζω, κύριε Επίτροπε, ότι όταν θέσατε την ερώτηση «Ποιος προηγείται;», είπατε ότι προηγούνται οι πολίτες της ΕΕ. Δεν είμαι και τόσο βέβαιη.

**Alexandra Dobolyi (PSE).** - Κυρία Πρόεδρε, είμαι εξαιρετικά ικανοποιημένη από το έργο του Διαμεσολαβητή, όπως εξηγήθηκε στην ετήσια έκθεση και στην ομιλία του. Ο Ευρωπαίος Διαμεσολαβητής είναι ζωτικής σημασίας στοιχείο της δημοκρατικής δομής και της λειτουργίας της Ένωσης.

Το μεγαλύτερο ποσοστό των ερευνών του Διαμεσολαβητή αφορά την αδιαφάνεια και την άρνηση παροχής πληροφοριών. Αυτός είναι ένας τομέας των δραστηριοτήτων μας τον οποίο πρέπει να βελτιώσουμε, εάν θέλουμε να αποκτήσουμε μεγαλύτερη αξιοπιστία στα μάτια των πολιτών. Είναι σημαντικό να στηρίξουμε το έργο του Διαμεσολαβητή και το έργο της Επιτροπής Αναφορών. Και οι δύο ασχολούνται με τη διεκπεραίωση καταγγελιών και αναφορών πολιτών σε θέματα που αφορούν την ΕΕ, οι οποίες μας βοηθούν να ανακαλύψουμε τι δεν λειτουργεί καλά σε ευρωπαϊκό επίπεδο και να λάβουμε διορθωτικά μέτρα.

Οι υποθέσεις που υποβάλλονται στον Διαμεσολαβητή και στην Επιτροπή Αναφορών είναι ολοένα και πιο πολύπλοκες και, επομένως, απαιτούν μεγαλύτερες επενδύσεις πόρων από τα θεσμικά όργανα, προκειμένου να ληφθούν κατάλληλα υπόψη οι προβληματισμοί των πολιτών. Εάν οι εν λόγω προβληματισμοί ληφθούν κατάλληλα υπόψη, τότε θα σημειώσουμε κάποια πρόοδο προς την κατεύθυνση της βελτίωσης της αξιοπιστίας και της εμπιστοσύνης στην Ένωση στο σύνολό της.

**Metin Kazak (ALDE).** - (BG) Κυρίες και κύριοι, η έκθεση του Ευρωπαϊκού Διαμεσολαβητή για το 2007 καταδεικνύει πόσο επωφελείς είναι οι δραστηριότητές του ως προασπιστή των δικαιωμάτων των πολιτών όταν αυτά παραβιάζονται ή όταν κινδυνεύουν να παραβιασθούν από τα ευρωπαϊκά θεσμικά όργανα. Χαίρομαι γιατί ο αριθμός των παραδεκτών καταγγελιών αυξήθηκε, καθώς αυτό αποδεικνύει ότι οι πολίτες της Ευρώπης συνειδητοποιούν ολοένα και περισσότερο την πραγματική δύναμη του Διαμεσολαβητή. Πιστεύω ότι το θεσμικό αυτό όργανο πρέπει να διαθέτει τους αναγκαίους οικονομικούς και ανθρώπινους πόρους που θα του επιτρέπουν να εκτελεί την αποστολή του πλήρως και με αποτελεσματικό τρόπο. Ο Χάρτης των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων και ο ευρωπαϊκός κώδικας ορθής διοικητικής συμπεριφοράς είναι και πρέπει να εξακολουθήσουν να αποτελούν πρότυπο και βάση για τις δραστηριότητες του δημόσιου προστάτη των αρχών της χρηστής διοίκησης, όπως είναι η διαφάνεια, η λογοδοσία, η νομιμότητα και η δίκαιη μεταχείριση εκ μέρους των ευρωπαϊκών θεσμικών οργάνων.

Ως προς αυτό, πρέπει να αυξήσουμε τις ενημερωτικές εκστρατείες του Διαμεσολαβητή προς τους πολίτες ώστε να ευαισθητοποιηθούν σχετικά με τα δικαιώματά τους και σχετικά με τις εξουσίες που διαθέτει ο Διαμεσολαβητής ώστε να τους υπερασπίζεται καθώς και σχετικά τη συνεργασία του με τους εθνικούς διαμεσολαβητές για την ανταλλαγή ορθών πρακτικών. Η θέσπιση ενός διαδικτυακού οδηγού είναι μια χρήσιμη πρωτοβουλία, αλλά η δημιουργία ενός δημόσιου επιγραμμικού μητρώου καταγγελιών θα αυξήσει τη διαφάνεια και θα συμβάλει στην αύξηση της εμπιστοσύνης των πολιτών.

**Czarnecki, Ryszard (UEN).** - (PL) Κυρία Πρόεδρε, ορισμένοι πολίτες της Ευρωπαϊκής Ένωσης φαίνεται ότι αντιμετωπίζουν τον Ευρωπαίο Διαμεσολαβητή σαν να είναι θεός, ζητώντας του να επιλύσει ζητήματα και να χειρισθεί θέματα τα οποία βρίσκονται σαφώς εκτός του πεδίου των αρμοδιοτήτων του. Αυτό υπογραμμίζεται από το γεγονός



ότι, για διαδικαστικούς λόγους, ο Διαμεσολαβητής μπορεί να εξετάσει μόνον μία στις έξι καταγγελίες που λαμβάνει. Πρέπει να συμπεράνουμε ότι υπάρχει πλήρης άγνοια όσον αφορά τη λειτουργία και τις αρμοδιότητες του Ευρωπαϊού Διαμεσολαβητή και την έκταση του πεδίου της δράσης του. Για την κατάσταση αυτή δεν ευθύνονται οι πολίτες των κρατών μελών. Ευθύνονται τα θεσμικά όργανα της Ένωσης, τα οποία δεν κατάφεραν να ενημερώσουν την κοινή γνώμη στα κράτη μέλη σχετικά με το αντικείμενο των αρμοδιοτήτων του Διαμεσολαβητή. Εάν δεν ληφθούν μέτρα στο θέμα αυτό, οι πολίτες των κρατών μελών θα συνεχίσουν να απευθύνουν τις καταγγελίες τους στον Διαμεσολαβητή και να εκπλησσονται στη συνέχεια επειδή αυτός δεν μπορεί να παρέμβει. Το γεγονός ότι περισσότερες από χίλιες καταγγελίες που υποβλήθηκαν στον Διαμεσολαβητή δεν εξετάστηκαν και δεν αναλήφθηκε καμία δράση σχετικά με αυτές προβληματίζει επίσης, όπως αναφέρεται στην έκθεση.

**Frank Vanhecke (NI).** - (NL) Κυρία Πρόεδρε, η έκθεση της Επιτροπής Αναφορών είναι, ουσιαστικά, πολύ εποικοδομητική και πολύ θετική σχετικά με το έργο του Ευρωπαϊού Διαμεσολαβητή, και μπορώ προσωπικά να υποστηρίξω την άποψη αυτή σε μεγάλο βαθμό. Ωστόσο, θα αξιοποιήσω την ευκαιρία που μου δίνεται ώστε να επιστήσω την προσοχή του Διαμεσολαβητή στον συστηματικό τρόπο με τον οποίο το ίδιο το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και, μάλιστα, η Επιτροπή σε ακόμη μεγαλύτερο βαθμό αγνοούν και παραβιάζουν ορισμένους πολύ σαφείς νομικούς κανόνες και, σε ορισμένα θέματα, λαμβάνουν αποφάσεις με κρυφό και, επομένως, εάν το καλοσκεφθούμε, με μη δημοκρατικό τρόπο.

Ειδικότερα, κατά την άποψή μου, στην έκθεση του επόμενου έτους, ο Ευρωπαίος Διαμεσολαβητής πρέπει –και θα του ζητήσω να το πράξει– να επικεντρωθεί στον τρόπο με τον οποίο η απόρριψη της συνθήκης της Λισαβόνας, αποτέλεσμα ενός δημοκρατικού δημοψηφίσματος στην Ιρλανδία, το οποίο καθιστά την εν λόγω συνθήκη νομικά ανίσχυρη και άκυρη, αγνοείται σκόπιμα και επανειλημμένα σε έγγραφα και στη λήψη αποφάσεων όλων των ευρωπαϊκών θεσμικών οργάνων. Ελπίζω ο Διαμεσολαβητής να είναι έτοιμος να αναλάβει το καθήκον αυτό και ως εκ τούτου ...

**Μανώλης Μαυροματίης (PPE-DE).** - Κυρία Πρόεδρε, κύριε Επίτροπε, ο Διαμεσολαβητής είναι ένας θεσμός ανεξάρτητος και ένας μηχανισμός ελέγχου της διοίκησης της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Το γεγονός ότι ο αριθμός των παραδεκτών καταγγελιών που έλαβε ο Διαμεσολαβητής το 2007 αυξήθηκε, ενώ ο αριθμός των μη παραδεκτών υποθέσεων ήταν χαμηλότερος το 2007, σε σύγκριση με το 2006, αποτελεί ένδειξη ότι οι ευρωπαίοι πολίτες έχουν αρχίσει να κατανοούν τις αρμοδιότητες του θεσμού.

Επιπλέον, καλωσορίζω με τη σειρά μου τις προσπάθειες του κ. Διαμαντούρου για βελτίωση της ποιότητας των πληροφοριών που παρέχονται στους πολίτες σχετικά με τα δικαιώματά τους στο πλαίσιο του κοινοτικού δικαίου στα χρόνια που κατέχει αυτή τη θέση. Επίσης, αξίζουν θερμά συγχαρητήρια στη συνάδελφο Ζδραβκόβα, γιατί στην πρώτη της έκθεση που συντάχθηκε στη δική μας την επιτροπή, πέτυχε ομόφωνες αποφάσεις και συνεργασίες. Το Ευρωπαϊκό Δίκτυο Διαμεσολαβητών, στο οποίο άλλωστε συμμετέχει και η Επιτροπή Αναφορών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, απαρτίζεται από περίπου 90 γραφεία σε 31 χώρες. Επομένως, και στο επίπεδο αυτό, η συνεργασία τόσο του δικτύου όσο και του Ευρωπαϊού Διαμεσολαβητή είναι πολύτιμη προκειμένου να επιτευχθεί ο στόχος της όσο το δυνατόν ταχύτερης διαβίβασης των καταγγελιών στον αρμόδιο Διαμεσολαβητή ή φορέα.

Τέλος, το Κοινοβούλιο και η Επιτροπή Αναφορών θα πρέπει να είναι αρωγοί στην επίτευξη του διπλού στόχου του Διαμεσολαβητή για την προαγωγή της χρηστής διοίκησης από τα θεσμικά όργανα και την ενίσχυση των επικοινωνιακών προσπαθειών προς τους πολίτες. Σας ευχαριστώ πολύ.

**Michael Cashman (PSE).** - Κυρία Πρόεδρε, θα ήθελα να πω στον κ. Διαμεσολαβητή ότι η συζήτηση υπήρξε πραγματικά ενδιαφέρουσα: ο Hans-Peter Martin τον έβαλε στο στόχαστρο, ένας άλλος βουλευτής τον εξύμνησε ως θεό. Νομίζω ότι αυτό δείχνει ότι μάλλον έχει –λίγο ή πολύ– δίκιο.

Κύριε Διαμεσολαβητή, το Κοινοβούλιο σας φέρνει ενίοτε σε δύσκολη θέση, ιδίως όταν καλείστε να κρίνετε αποφάσεις που λάβαμε και τις ενέργειες του παρόντος Σώματος. Βλέπω ότι εξέγειρα τον Hans-Peter Martin – τι ωραία! Επιτρέψτε μου να σας πω, όμως, κύριε Διαμεσολαβητή ότι εκτελείτε πάντοτε το έργο σας με εποικοδομητικό τρόπο και απολύτως εντός των ορίων των αρμοδιοτήτων σας. Πιθανώς ένας λόγος για τον οποίο αυξήθηκε ο φόρτος εργασίας σας να είναι ότι υπήρξατε τόσο αποτελεσματικός στην προώθηση του έργου και του γραφείου σας, και σας συγχαίρω για αυτό.

Δεν έχω κάτι άλλο να πω, πέραν του ότι πρόκειται για μια εξαιρετική έκθεση. Προσβλέπω στα σχόλια άλλων συναδέλφων, αλλά επίσης χαίρομαι να συνεργάζομαι μαζί σας, μεταξύ άλλων σε σχέση με την πρόσβαση σε έγγραφα, αλλά και ως αντιπρόεδρος της Επιτροπής Αναφορών.

(Χειροκροτήματα)

**Anneli Jäätteenmäki (ALDE).** - (FI) Κυρία Πρόεδρε, ήθελα να ευχαριστήσω τον Διαμεσολαβητή και ολόκληρο το γραφείο του για το πολύτιμο έργο που έχουν επιτελέσει όσον αφορά την παροχή εξαιρετικής διοίκησης και διαφάνειας.

Είναι πολύ σημαντικό για τους πολίτες μας να μπορούν, όταν υπάρχει ένα παράπονο, να υποβάλουν καταγγελία σχετικά με αυτό και να είναι βέβαιοι ότι το θέμα θα εξετασθεί κατάλληλα και με ικανοποιητικό τρόπο, και αυτό συμβαίνει. Θα ήθελα επίσης να ευχαριστήσω τον κ. Διαμεσολαβητή επειδή είχε το θάρρος να αγωνισθεί, σχεδόν μάταια θα έλεγα, για μεγαλύτερη διαφάνεια στη διοίκηση της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Γνωρίζουμε ότι πρέπει πραγματικά να γίνουν πολλά στον συγκεκριμένο τομέα. Η πρόοδος είναι αργή, αλλά πρέπει να είμαστε ευχαριστημένοι με κάθε μικρό βήμα και ας συνεχίσουμε να χτυπάμε τα κεφάλια μας...

(Η Πρόεδρος διακόπτει την ομιλήτρια)

**Simon Busuttil (PPE-DE).** - (MT) Σας ευχαριστώ, Κυρία Πρόεδρε. Θέλω και εγώ να ευχαριστήσω την εισηγήτρια, την κ. Zdravkova, καθώς και τον Διαμεσολαβητή για το επίπονο έργο του. Πιστεύω ότι αυτό που μας ενώνει στην παρούσα συζήτηση είναι απλό: είναι η προάσπιση των πολιτών μας, το γεγονός ότι μπορούμε όλοι να συμφωνήσουμε ότι πρέπει να προστατεύσουμε τα δικαιώματα των πολιτών μας· πρέπει να ενεργήσουμε ως ασπίδα προστασίας τους, και όταν έχουν να αντιμετωπίσουν άδικες αρχές και μεροληπτικές γραφειοκρατικές διαδικασίες, δεν πρέπει να νιώθουν εγκαταλειμμένοι. Αντιθέτως, πρέπει να είναι πεπεισμένοι ότι βρισκόμαστε στο πλευρό τους. Επομένως, καθώς αυτοί είναι οι κοινοί παράγοντες που μας ενώνουν, ας συνεχίσουμε να συνεργαζόμαστε. Σε τέτοιες εποχές, στις οποίες οι πολίτες μας νιώθουν κάπως αποκομμένοι από την Ευρωπαϊκή Ένωση, είναι σημαντικό ο Διαμεσολαβητής, η Επιτροπή και η Επιτροπή Αναφορών να συνεργάζονται για την οικοδόμηση της εμπιστοσύνης των πολιτών απέναντι στην Ευρωπαϊκή Ένωση, βήμα προς βήμα. Ας συνεχίσουμε να συνεργαζόμαστε για να αποδείξουμε ότι είμαστε πραγματικά άξιοι της εμπιστοσύνης αυτής.

**Μαρία Ματσούκα (PSE).** - Κυρία Πρόεδρε, κ. Διαμεσολαβητή, κρατώ την φράση της εισηγήτριας που επισημαίνει πως στηρίζει τον ρόλο του Διαμεσολαβητή ως πολύτιμης πηγής συνεχούς βελτίωσης της ευρωπαϊκής διοίκησης.

Η ενημέρωση περισσότερων πολιτών για τον θεσμό του Διαμεσολαβητή σημαίνει καλύτερη Ευρώπη. Ευρώπη που δεν φοβάται να αντιμετωπίσει και να βελτιώσει τις αδυναμίες της. Γι' αυτό και είναι ιδιαίτερα σημαντικό να εφαρμοστεί ο κώδικας ορθής διοικητικής συμπεριφοράς απ' όλα τα όργανα και τους οργανισμούς. Γι' αυτό και είναι ιδιαίτερα χρήσιμη η διασταλτική ερμηνεία της έννοιας της κακοδιοίκησης. Δεν είναι δυνατόν, ενώ μιλάμε για ενεργούς πολίτες, την ίδια στιγμή, όταν αυτοί προσφεύγουν στα θεσμικά όργανα της Ένωσης για να διεκδικήσουν τα δικαιώματά τους, να μην είμαστε σε θέση να απαντήσουμε στοιχειωδώς στις αγωνίες τους ή, ακόμη χειρότερα, να μην είμαστε σε θέση να διαφυλάξουμε τις θεμελιώδεις αξίες της Ένωσης.

**Lidia Joanna Geringer de Oedenberg (PSE).** - (PL) Κυρία Πρόεδρε, παρά τη συνολική αύξηση του αριθμού των παραδεκτών καταγγελιών που έλαβε ο Διαμεσολαβητής το 2007, διεκπεραίωσε κατά 17 % περισσότερες υποθέσεις από όσες το περασμένο έτος. Ως προς αυτό, πρέπει να τονισθεί ότι ο αριθμός των μη παραδεκτών καταγγελιών μειώθηκε δραστικά σε σύγκριση με το 2006, πράγμα που υποδηλώνει ότι οι καταγγέλλοντες είναι καλύτερα ενημερωμένοι σχετικά με τις αρμοδιότητες του Διαμεσολαβητή.

Όπως προκύπτει από την έκθεση, ο Διαμεσολαβητής εκτέλεσε πέρσι τα καθήκοντά του με ενεργό και ισορροπημένο τρόπο. Αυτό ισχύει για τον τρόπο με τον οποίο εξέτασε τις αναφορές, το έργο του για τη διατήρηση εποικοδομητικών σχέσεων με τους οργανισμούς και τα θεσμικά όργανα της Ευρωπαϊκής Ένωσης καθώς και τις προσπάθειές του ώστε να ενθαρρύνει τους πολίτες να ασκούν τα δικαιώματά τους. Παρ' όλα αυτά, πρέπει να γίνουν ακόμα πολλά ώστε να διασφαλισθεί ότι οι πολίτες λαμβάνουν ταχεία και συγκεκριμένη απόκριση στις ερωτήσεις, στις καταγγελίες και στις αναφορές τους. Πρέπει πρωτίστως να εξετασθούν τα αίτια των καταγγελιών. Αυτό σημαίνει ουσιαστική βελτίωση όσον αφορά την αύξηση της διαφάνειας των διαδικασιών λήψης αποφάσεων και της λειτουργίας της διοίκησης της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Αυτοί είναι οι τομείς από τους οποίους προέρχεται η πλειονότητα των καταγγελιών των πολιτών.

**Inés Ayala Sender (PSE).** - (ES) Κυρία Πρόεδρε, θέλω να συγχαρώ και εγώ την κ. Zdravkova για την εξαιρετική έκθεση που εκπόνησε. Θα ήθελα επίσης να συγχαρώ όλους εμάς, συμπεριλαμβανομένου του Διαμεσολαβητή, του κ. Διαμαντούρου, φυσικά, για την πρόοδο και τις βελτιώσεις που επιτεύχθηκαν στο έργο του.

Μεταξύ των «πρότυπων υποθέσεων», θα ήθελα να επισημάνω εκείνες που συνδέονται με τις ευρωπαϊκές μεταφορές, και ιδίως τη βελτίωση της ενημέρωσης σχετικά με τα δικαιώματα των επιβατών και την αντικατάσταση μιας αμφισβητηθείσας απόφασης από τον Ευρωπαϊκό Οργανισμό για την Ασφάλεια της Αεροπορίας.

Πιστεύω ότι οι αυτεπάγγελτες έρευνες είναι πολύ θετικές, καθώς επικεντρώθηκαν στο θέμα των πληρωμών της Επιτροπής καθώς και στην απαγόρευση των διακρίσεων εις βάρος ατόμων με αναπηρίες.

Θα θέλαμε να περιληφθεί ειδικά η παρούσα συλλογή τεχνογνωσίας, «πρότυπων υποθέσεων» και ορθής διοικητικής συμπεριφοράς στην υποστηριζόμενη από το Κοινοβούλιο εκστρατεία.

Τελειώνοντας, πρέπει να αναφέρω επίσης ειδικότερα το έκτο σεμινάριο του Ευρωπαϊκού Δικτύου Διαμεσολαβητών, το οποίο θέσπισε, για πρώτη φορά, τη συμμετοχή διαμεσολαβητών από τις περιφέρειες. Πρέπει να αναφέρω επίσης την εξαιρετική δήλωση του Ευρωπαϊκού Δικτύου Διαμεσολαβητών, την οποία θα ήταν σκόπιμο να χρησιμοποιήσουμε τόσο εμείς όσο και ο Διαμεσολαβητής, κ. Διαμαντούρος.

**Dumitru Oprea (PPE-DE).** - (RO) Ο Ευρωπαίος Διαμεσολαβητής είναι ένας θεσμός ο οποίος έχει ιδιαίτερο χαρακτήρα και αποτελεί κατά κάποιον τρόπο καινοτομία για τους πολίτες των χωρών που εντάχθηκαν στην Ευρωπαϊκή Ένωση στους δύο τελευταίους γύρους διευρύνσεων. Ωστόσο, πρέπει να προωθηθεί πιο ενεργά, υποδεικνύοντας με μεγάλη σαφήνεια τι μπορεί και τι δεν μπορεί να πράξει ο Ευρωπαίος Διαμεσολαβητής. Πιστεύουμε επίσης ότι ο αριθμός των αυτεπάγγελτων ερευνών πρέπει να είναι κάπως μεγαλύτερος. Εάν ο οργανισμός δεν διαθέτει επαρκές δικό του προσωπικό, συνιστούμε να απευθύνει έκκληση σε εθελοντές σε μια προσπάθεια προώθησης του θεσμού του Ευρωπαίου Διαμεσολαβητή, και ιδίως εθελοντές από τις χώρες του ενός ή των δύο τελευταίων γύρων διευρύνσεων, συμπεριλαμβανομένων βουλευτών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.

**Reinhard Rack (PPE-DE).** - (DE) Κυρία Πρόεδρε, η απόσταση μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των πολιτών της Ευρώπης δεν θα έπρεπε να είναι τόσο μεγάλη. Πρέπει να φροντίσουμε να μειωθεί.

Ο Διαμεσολαβητής μπορεί να διαδραματίσει πολύ σημαντικό ρόλο από την άποψη αυτή, ιδίως σε τομείς και σε περιπτώσεις στις οποίες εκτελεί καλά το έργο του. Το σημαντικότερο στοιχείο είναι ότι μπορούμε να βασιστούμε στη δέσμευση και στο αίσθημα αναλογικότητας του Διαμεσολαβητή. Δεν πρέπει να δημιουργούμε υπερβολικές προσδοκίες, στις οποίες κανείς δεν μπορεί να ανταποκριθεί.

Από την άλλη πλευρά, πρέπει επίσης να διασφαλισθεί ότι οι καταχρήσεις που συμβαίνουν στη διοίκηση των ευρωπαϊκών οργανισμών αντιμετωπίζονται πραγματικά και ότι, όπου είναι δυνατό, επιδιώκονται λογικές λύσεις, οι οποίες ικανοποιούν τους πολίτες και διασφαλίζουν την ασφάλειά τους.

Έως τώρα ο Διαμεσολαβητής έδειξε ότι αντιμετωπίζει το καθήκον αυτό με σοβαρότητα και ότι το επιτελεί ορθά. Ευελπιστούμε ότι αυτό θα συνεχισθεί και τον ευχαριστούμε, όπως και την εισηγήτρια για την παρούσα έκθεση.

**Silvia-Adriana Țicău (PSE).** - (RO) Θα ήθελα να συγχαρώ την εισηγήτρια και να δώσω έμφαση στη σημασία του θεσμού του Ευρωπαίου Διαμεσολαβητή. Θα ήθελα να αναφέρω ειδικότερα τις θετικές συνέπειες των συστάσεων του σχετικά με τη χρήση των γλωσσών των νέων κρατών μελών στη διαδικασία πρόσληψης και επιλογής που οργανώνεται από την EPSO. Θα ήθελα επίσης να τονίσω τη σημασία για την εσωτερική αγορά της σύστασης του Διαμεσολαβητή, ο οποίος ζήτησε από την Επιτροπή να αποφύγει, στο μέλλον, τους αδικαιολόγητους περιορισμούς όσον αφορά τις επίσημες γλώσσες που μπορούν να χρησιμοποιηθούν για την υποβολή προσφορών στο πλαίσιο πρόσκλησης υποβολής προσφορών.

Έχοντας υπόψη τη σημασία της προστασίας των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα, θα ήθελα να χαιρετίσω τη συνεργασία μεταξύ του Ευρωπαίου Επόπτη Προστασίας Δεδομένων και του Ευρωπαίου Διαμεσολαβητή. Θα ήθελα να αναφέρω στο σημείο αυτό τους κοινοτικούς κανονισμούς για το μητρώο επιβατών στο πλαίσιο των διεθνών πτήσεων. Αυτό το είδος συνεργασίας θα γίνει ολοένα και πιο σημαντικό στο μέλλον. Χαιρετίζω επίσης την επίλυση της υπόθεσης SOLVIT, στην οποία ένας βούλγαρος ιατρός απέκτησε πιστοποιητικό συμμόρφωσης, το οποίο του επιτρέπει να ασκεί το επάγγελμά του στη Γαλλία και ...

(Η Πρόεδρος διακόπτει την ομιλήτρια)

**Alessandro Battilocchio (PSE).** - (IT) Κυρία Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, τα συγχαρητήριά μου στην εισηγήτρια. Ως μέλος της Επιτροπής Αναφορών, βάσει των πληροφοριών που περιέχονται στην έκθεση καθώς και βάσει της προσωπικής μου πείρας, θα ήθελα να εκφράσω τις ευχαριστίες μου και να υποβάλω ένα αίτημα. Οι ευχαριστίες μου αφορούν τη σαφή πρόοδο που επιτεύχθηκε σε σύγκριση με το προηγούμενο έτος: ο αριθμός των παραδεκτών καταγγελιών αυξήθηκε από 449 σε 518, δηλαδή από 12% σε 15% του συνόλου, και υπήρξε επίσης αύξηση του αριθμού των ερευνών που διεξήχθησαν. Επομένως, πιστεύω ότι είμαστε στον σωστό δρόμο.

Ωστόσο, και αυτό είναι το αίτημά μου, χρειάζεται να εντείνουμε περαιτέρω τις προσπάθειές μας όσον αφορά την επικοινωνία. Πρέπει να εξετάσουμε μαζί αποτελεσματικές στρατηγικές, ξεκινώντας ίσως από τα σχολεία μας, ώστε να εξασφαλίσουμε ποιοτική ενημέρωση των πολιτών σχετικά με το πρόσωπο, τον ρόλο και τις εξουσίες του Ευρωπαίου Διαμεσολαβητή. Υπάρχουν ελπιδοφόρα σχέδια στον συγκεκριμένο τομέα, τα οποία ξεκινούν φέτος, και τα οποία πρέπει να υλοποιηθούν και να υποστηριχθούν. Τότε θα δούμε αναμφίβολα περαιτέρω βελτίωση των ήδη εντυπωσιακών σημερινών αριθμητικών στοιχείων.

**Νικηφόρος Διαμαντούρος, Διαμεσολαβητής.** – Κυρία Πρόεδρε, βρισκόμαστε υπό μεγάλη πίεση, επειδή πρέπει να ψηφίσετε σε περίπου έξι ή επτά λεπτά, επομένως ζητώ συγγνώμη από όλους τους ομιλητές. Θα ήθελα να ευχαριστήσω όλους τους βουλευτές του Κοινοβουλίου που είχαν την ευγένεια να σχολιάσουν θετικά την έκθεσή μου και θα προσπαθήσω μόνον να εξετάσω πολύ συγκεκριμένες υποθέσεις, εφόσον μου το επιτρέπεται.

Επιτρέψτε μου να ευχαριστήσω εν συντομία την κ. Jäätteenmäki και τον κ. Schwab για την ιδιαίτερη στήριξή τους και για την έκκλησή τους ώστε ο Διαμεσολαβητής να καταβάλει προσπάθειες για αύξηση της διαφάνειας. Αυτό είναι ένα θέμα στο οποίο παραμένω προσηλωμένος και υπόσχομαι να ανανεώσω τις προσπάθειές μου για τον σκοπό αυτό, με τη στήριξη του παρόντος Σώματος. Χρειάζομαι τη στήριξή σας για τον σκοπό αυτό, και σας τη ζητώ.

Κύριε Martin, μετά χαράς θα συναντηθώ μαζί σας προσωπικά ώστε να μπορέσω να ακούσω την υπόθεσή σας και να μπορέσω να αποκριθώ σε αυτήν. Θα ήθελα να ευχαριστήσω τον κ. Cashman και τον κ. Busuttil για τα σχόλια και την ενθάρρυνσή τους. Θα ήθελα επίσης να ευχαριστήσω τους βουλευτές που μίλησαν με ιδιαίτερα ευνοϊκά λόγια για τις ενέργειες του Διαμεσολαβητή όσον αφορά την ενίσχυση των δραστηριοτήτων και των δικαιωμάτων των πολιτών των νέων κρατών μελών, οι οποίοι χρειάζονται πράγματι να εξοικειωθούν περισσότερο με τις πρακτικές του Διαμεσολαβητή και με την Ένωση.

Επιτρέψτε μου τώρα να απαντήσω άμεσα τις ερωτήσεις της κ. Harkin, της κ. Auken και του κ. Czarnecki, σχετικά με τις υποθέσεις που δεν εξετάστηκαν. Προς αποφυγή παρεξηγήσεων, θα ήθελα να δηλώσω με απόλυτη σαφήνεια ότι κάθε μεμονωμένη υπόθεση που λάβαμε εξετάστηκε. Δεν υπήρξε καμία υπόθεση η οποία δεν απαντήθηκε. Δεν υπήρξε ποτέ καμία υπόθεση στην οποία δεν απαντήσαμε εγγράφως στον καταγγέλλοντα. Γράψαμε και ενημερώσαμε τον καταγγέλλοντα για ποιον λόγο ο Ευρωπαίος Διαμεσολαβητής δεν μπορεί να ασχοληθεί με την καταγγελία του. Οι 1 021 υποθέσεις οι οποίες κατατάσσονται στην κατηγορία στην οποία «δεν είναι δυνατή η ανάληψη δράσης» είναι υποθέσεις στις οποίες δεν μπορέσαμε να βοηθήσουμε τον καταγγέλλοντα ανοίγοντας μια σε βάθος έρευνα, διαβιβάζοντας την υπόθεση ή παρέχοντας χρήσιμες συμβουλές. Σε συνέχεια αυτού, έλεγα και έχω ορισμένα στοιχεία. Στο ένα τρίτο του συνόλου των υποθέσεων, ο καταγγέλλων είχε ήδη επικοινωνήσει με την αρμόδια για τη διεκπεραίωση της καταγγελίας αρχή, όπως ο εθνικός διαμεσολαβητής ή η Επιτροπή Αναφορών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου. Σε 20 % των υποθέσεων που παραλήφθηκαν, η υπόθεση εξετάζονταν ήδη από δικαστήριο και δεν μπορούσα να την εξετάσω. Σε 17 % των υποθέσεων δεν υπήρχε αρμόδιο όργανο το οποίο θα μπορούσε να χειριστεί την υπόθεση. Σε 13 % των υποθέσεων, η μόνη κατάλληλη συμβουλή προς τον καταγγέλλοντα θα ήταν να επικοινωνήσει με δικηγόρο, αλλά ο καταγγέλλων το είχε ήδη πράξει.

Επομένως, προσπάθησα να καλύψω όλες τις υποθέσεις. Θα ήθελα να σας διαβεβαιώσω ότι δεν υπήρξε ποτέ καμία υπόθεση στην οποία ο Διαμεσολαβητής δεν έγραψε, δεν εξήγησε ή δεν παρέσχε γραπτές πληροφορίες. Ελπίζω η απάντησή αυτή να καλύπτει τις ερωτήσεις που θέσατε.

**Andris Piebalgs, Μέλος της Επιτροπής.** – Κυρία Πρόεδρε, θα ήθελα απλώς να επαναλάβω τη στήριξή μου στην έκθεση της κ. Zdravkova και να ευχαριστήσω τον Διαμεσολαβητή για τη συνεργασία του. Όσον αφορά τις συγκεκριμένες περιπτώσεις που αναφέρθηκαν, θα παράσχουμε πρόσθετες πληροφορίες. Είναι αλήθεια ότι όταν εξετάζουμε μια καταγγελία, οι καταγγέλλοντες δεν είναι πάντοτε απολύτως ευχαριστημένοι με την προτεινόμενη λύση. Ωστόσο, η Επιτροπή προσπαθεί πάντοτε να αντιμετωπίζει κάθε υπόθεση με εποικοδομητικό πνεύμα, και αυτό θα συνεχίσουμε να κάνουμε.

**Dushana Zdravkova, εισηγήτρια.** – (BG) Θα ήθελα απλώς να αξιοποιήσω την παρούσα ευκαιρία για να ευχαριστήσω και πάλι όλους τους ομιλητές για τα ευγενικά τους λόγια για την έκθεσή μου, για το έργο μου και για το έργο του κ. Διαμαντούρου. Η συζήτηση αυτή υπήρξε χρήσιμη και κυρίως θετική, και είμαι βέβαιη ότι θα ενθαρρύνει τον κ. Διαμαντούρο να καταβάλει ακόμη μεγαλύτερες προσπάθειες για στενότερη συνεργασία με τα θεσμικά όργανα, και κυρίως θα ενθαρρύνει την καλύτερη επικοινωνία με τους ευρωπαίους πολίτες. Βλέπω ότι υπάρχουν πολλοί επισκέπτες στην αίθουσα, και ελπίζω η παρούσα συζήτηση να υπήρξε χρήσιμη και κυρίως ενδιαφέρουσα για αυτούς.

**Hans-Peter Martin (NI).** – (DE) Κυρία Πρόεδρε, θα ήθελα να αρχίσω εκφράζοντας τις ευχαριστίες μου στον Διαμεσολαβητή για την ευκαιρία που μου δίνει να μιλήσω. Δέχομαι μετά χαράς.

Στην πραγματικότητα ζητήσα να λάβω τον λόγο, επειδή ο κ. Cashman έκανε επιθέσεις και υπαινιγμούς τους οποίους θα ήθελα να απορρίψω ρητά. Δείχνουν απλώς πόσο νευρικοί γίνονται οι άνθρωποι όταν τίθεται θέμα αύξησης της διαφάνειας.

Ωστόσο, εσείς, κ. Διαμαντούρο, είστε υπέρ της αύξησης της διαφάνειας. Μπορώ μόνο να σας ενθαρρύνω να μείνετε πιστός στις πεποιθήσεις σας όσον αφορά τα έξοδα ταξιδιού και άλλα συναφή θέματα, όπου η πλειονότητα των βουλευτών του Κοινοβουλίου σας δημιουργεί προβλήματα. Πιστεύω ότι βρίσκεστε σε σωστό δρόμο, κ. Διαμαντούρο.

**Πρόεδρος.** – Η συζήτηση έληξε.

Η ψηφοφορία θα διεξαχθεί σήμερα στις 11 π.μ.

(Η συνεδρίαση διακόπτεται στις 11.05 π.μ. και επαναλαμβάνεται στις 11.10 π.μ.)

## ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. PÖTTERING

Προέδρου

### 5. Ανακοινώσεις της Προεδρίας

**Πρόεδρος.** – Κυρίες και κύριοι, πριν από είκοσι χρόνια, το 1988, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο θέσπισε το βραβείο Ζαχάρωφ για τη ελευθερία της σκέψης, το οποίο απονέμεται κάθε χρόνο έκτοτε.

Στη διάρκεια των είκοσι τελευταίων ετών, τιμήσαμε διακεκριμένες οργανώσεις ή προσωπικότητες που αφιέρωσαν τη ζωή τους στην προάσπιση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και των θεμελιωδών ελευθεριών και που αγωνίσθηκαν κατά της μισαλλοδοξίας, του φανατισμού και της καταπίεσης στις χώρες τους και σε ολόκληρο τον κόσμο. Το πρώτο πρόσωπο στο οποίο απονεμήθηκε το βραβείο ήταν ο Nelson Mandela, τον οποίο θα συναντήσω την επόμενη εβδομάδα στο Γιοχάνεσμπουργκ στο πλαίσιο πρόσκλησης για να απευθυνθώ στο Παναφρικανικό Κοινοβούλιο.

Φέτος η Διάσκεψη των Προέδρων αποφάσισε να απονείμει το βραβείο Ζαχάρωφ 2008 στον Hu Jia «στο όνομα των φωνών που σίγησαν στην Κίνα και στο Θιβέτ», όπως αναφέρεται στην πρόταση απόφασης της Επιτροπής Εξωτερικών Υποθέσεων.

(Χειροκροτήματα)

Ο Hu Jia γεννήθηκε στις 25 Ιουλίου 1973 στο Πεκίνο και είναι ένας από τους πιο ένθερμους προασπιστές των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας. Ο αφοσιωμένος αυτός ακτιβιστής κατηγορείται λόγω της προσήλωσής του στο περιβάλλον, του αγώνα του κατά των κινδύνων του HIV και του AIDS και των προσπάθειών του να διασφαλίσει τον σεβασμό των ανθρωπίνων δικαιωμάτων.

Στις 27 Δεκεμβρίου 2007, ο Hu Jia τέθηκε σε κατ' οίκον περιορισμό με την κατηγορία ότι υποκινεί συνωμοσίες ανατροπής. Στις 3 Απριλίου 2008, καταδικάσθηκε σε φυλάκιση τριάντισι ετών.

Στην απομόνωση του κελιού του, ο Hu Jia πολεμά τώρα την ασθένειά του. Πάσχει από κίρρωση του ήπατος, αλλά εξ όσων γνωρίζουμε δεν του παρέχεται κατάλληλη ιατρική περίθαλψη.

Η αυθαίρετη σύλληψη και καταδίκη του Hu Jia προκάλεσε οργή σε ολόκληρο τον κόσμο. Απονέμοντας το βραβείο Ζαχάρωφ στον Hu Jia, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο καταδεικνύει με έμφαση και αποφασιστικότητα ότι αναγνωρίζει τον καθημερινό αγώνα για την ελευθερία που διεξάγουν όλοι οι προασπιστές των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στην Κίνα.

(Χειροκροτήματα)

Κυρίες και κύριοι, έχω άλλη μία σύντομη δήλωση. Αύριο, 24 Οκτωβρίου, εορτάζουμε την 63η επέτειο του Οργανισμού Ηνωμένων Εθνών. Με την ευκαιρία αυτή, θα ήθελα να υπογραμμίσω την έκταση, τη δέσμευση και την επιτυχία της συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης, του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και των διάφορων προγραμμάτων και οργανισμών των Ηνωμένων Εθνών.

Πρόσφατα μια δημοσίευση με τίτλο «Improving Lives», αντίγραφο της οποίας λάβατε όλοι, παρουσίασε συνοπτικά τη συνεργασία όλα αυτά τα χρόνια. Τις τελευταίες εβδομάδες, είδαμε να ξεκινά μια δύσκολη περίοδος σε ολόκληρο τον κόσμο, ιδίως όσον αφορά τη χρηματοπιστωτική κρίση και τις δραματικές της συνέπειες στην παγκόσμια οικονομία.

Στο πλαίσιο αυτό, ειδικότερα, οι θεμελιώδεις αρχές της πολυμερούς κατανόησης και της αλληλεγγύης της Ευρωπαϊκής Ένωσης έχουν μεγάλη σημασία. Αυτό ισχύει επίσης για τη δέσμευση και την ευθύνη μας απέναντι στις αναπτυσσόμενες χώρες. Η διεθνής διάσκεψη για τη χρηματοδότηση της ανάπτυξης, η οποία θα πραγματοποιηθεί τον Νοέμβριο, θα διαδραματίσει επίσης αποφασιστικό ρόλο ως προς αυτό. Παρά το γεγονός ότι αντιμετωπίζουμε σοβαρές προκλήσεις, δεν πρέπει να παραβλέπουμε τα συμφέροντα των αναπτυσσόμενων χωρών.

## 6. Ώρα των ψηφοφοριών

**Πρόεδρος.** – Το επόμενο θέμα είναι η ώρα των ψηφοφοριών.

(Για τα αποτελέσματα και λοιπές λεπτομέρειες των ψηφοφοριών: βλ. συνοπτικά πρακτικά)

### 6.1. Σχέδιο του γενικού προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης - Οικονομικό έτος 2009 (ψηφοφορία)

– Πριν από την ψηφοφορία

**Jutta Haug**, *εισηγήτρια.* – (DE) Κύριε Πρόεδρε, η διαδικασία αιτιολόγησης είναι ίδια όπως κάθε χρόνο. Πριν από την ψηφοφορία, πρέπει να ενημερώσω το Κοινοβούλιο σχετικά με ορισμένες τεχνικές προσαρμογές. Γνωρίζω ότι αυτό δεν είναι κάτι που παρουσιάζει μεγάλο ενδιαφέρον για τους συναδέλφους μου βουλευτές, αλλά πρέπει να καταγραφεί στα πρακτικά.

Πρώτον, όπως ήδη αναφέρεται στην κατάσταση ψηφοφορίας, η ψηφοφορία επί της τροπολογίας 783 στη γραμμή του προϋπολογισμού 22 02 04 02 αφορά μόνον τις πιστώσεις πληρωμών.

Δεύτερον, οι αιτιολογήσεις που αφορούν την παγκόσμια ενεργειακή αξιολόγηση δεν ανήκουν στη γραμμή του προϋπολογισμού 08 03 01, στην οποία περιλήφθηκαν εκ παραδρομής, αλλά στη γραμμή 08 05 01. Επομένως, η ψηφοφορία επί της τροπολογίας 936 στη γραμμή του προϋπολογισμού 08 03 01 πρέπει να πραγματοποιηθεί χωρίς τα σχόλια σχετικά με την παγκόσμια ενεργειακή αξιολόγηση. Αντιθέτως, αυτά πρέπει να περιληφθούν στην τροπολογία 938 στη γραμμή του προϋπολογισμού 08 05 01.

Γνωρίζω πόσο ενθουσιασμό προκαλούν σε όλους όλα αυτά.

Τρίτον, η επαναφορά πόρων στο προσχέδιο προϋπολογισμού για τους αποκεντρωμένους οργανισμούς με τους τίτλους τους στις γραμμές 1 και 2 περιλαμβάνει επίσης, φυσικά, την επαναφορά των οργανογραμμάτων τους. Αυτό ισχύει για τον Ευρωπαϊκό Οργανισμό Φαρμάκων, τον Ευρωπαϊκό Οργανισμό Χημικών Προϊόντων, τον Ευρωπαϊκό Οργανισμό για την Ασφάλεια της Αεροπορίας, τον Ευρωπαϊκό Οργανισμό Ασφάλειας της Ναυσιπλοΐας, τον Ευρωπαϊκό Οργανισμό Σιδηροδρόμων, τον Ευρωπαϊκό Οργανισμό Περιβάλλοντος, το Ευρωπαϊκό Κέντρο για την Ανάπτυξη της Επαγγελματικής Κατάρτισης, την Ευρωπαϊκή Αρχή για την Ασφάλεια των Τροφίμων, την Κοινοτική Υπηρεσία Ελέγχου της Αλιείας και το Κοινοτικό Γραφείο Φυτικών Ποικιλιών, των οποίων τα οργανογράμματα δεν περιλαμβάνονται ρητά στα έγγραφα που συνοδεύουν τις τροπολογίες.

Τέταρτον, ως αποτέλεσμα παρατήρησης των νομικών υπηρεσιών μια αιτιολόγηση που περιλαμβάνεται σε αρκετές γραμμές του προϋπολογισμού πρέπει να τροποποιηθεί ελαφρώς. Αφορά την πρόταση που ξεκινά «Η Επιτροπή δύναται» έως «και να διαβιβάζουν στον εσωτερικό ελεγκτή της Επιτροπής» στις ακόλουθες τροπολογίες: τροπολογία 994 στη γραμμή 19 04 01, τροπολογία 1011 στη γραμμή 21 02 01, τροπολογία 1015 στη γραμμή 21 03 01, τροπολογία 1016 στη γραμμή 21 04 01, τροπολογία 1026 στη γραμμή 23 02 01 και τροπολογία 785 στη γραμμή 23 02 02. Η ορθή εκδοχή της αιτιολόγησης αναφέρεται λεπτομερώς στην κατάσταση ψηφοφορίας.

Και τέλος, πέμπτον, η γραμμή προϋπολογισμού 19 06 06 με τίτλο «Προξενική συνεργασία» δεν περιλαμβάνεται στις τροπολογίες, παρότι εγκρίθηκε στο πλαίσιο της διορθωτικής επιστολής αριθ. 1/2009. Επομένως, αυτή η νέα γραμμή προϋπολογισμού θα περιληφθεί χρησιμοποιώντας μια ένδειξη «προς υπόμνηση» (p.m.).

Εάν κανείς από τους συναδέλφους μου δεν έχει αντιρρήσεις σε όλα αυτά, η υπηρεσία της συνεδρίασης θα τα περιλάβει όλα όπως αποφασίσαμε.

**Πρόεδρος.** – Κυρία Haug, δεδομένου ότι σας έχουμε μεγάλη εμπιστοσύνη, μπορούμε τώρα να ψηφίσουμε επ' αυτού.

(Το Σώμα εγκρίνει την πρόταση της εισηγήτριας)

– Πριν από την ψηφοφορία επί της τροπολογίας 111

**Catherine Guy-Quint (PSE).** – (FR) Κύριε Πρόεδρε, δεν νομίζω ότι ψηφίσαμε επί του δεύτερου μέρους της τροπολογίας 106. Μπορείτε να ελέγξετε, παρακαλώ;

**Πρόεδρος.** – Ψηφίσαμε, κυρία Guy-Quint. Ο κ. Dunstan μόλις μου είπε ότι το πρώτο μέρος κατέπεσε και ότι ψηφίσαμε ήδη επί του δεύτερου μέρους.

– Πριν από την ψηφοφορία επί του τμήματος 8

**Janusz Lewandowski**, εισηγητής. – Κύριε Πρόεδρε, δεν υπάρχουν τεχνικές προσαρμογές αυτή τη φορά, επομένως μπορούμε να ψηφίσουμε.

(Χειροκροτήματα)

**Πρόεδρος.** – Επομένως, μπορούμε να συγχαρούμε τον εισηγητή.

## **6.2. Σχέδιο γενικού προϋπολογισμού 2009 (Τμήμα III) (A6-0398/2008, Jutta Haug) (ψηφοφορία)**

## **6.3. Σχέδιο γενικού προϋπολογισμού 2009 (τμήματα I, II, IV, V, VI, VII, VIII, IX) (A6-0397/2008, Janusz Lewandowski) (ψηφοφορία)**

## **7. Υποδοχή**

**Πρόεδρος.** – Κυρίες και κύριοι, με μεγάλη χαρά καλωσορίζω τα μέλη της αντιπροσωπείας του κοινοβουλίου της Δημοκρατίας της Μολδαβίας, που βρίσκονται στο Στρασβούργο επ' ευκαιρία της 11ης συνεδρίασης της Επιτροπής Κοινοβουλευτικής Συνεργασίας ΕΕ-Μολδαβίας, η οποία πραγματοποιείται χθες και σήμερα.

Κυρίες και κύριοι, το γεγονός ότι είστε μαζί μας στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο καταδεικνύει ότι ο κοινοβουλευτικός διάλογος είναι ο καλύτερος τρόπος για την ενίσχυση των σχέσεών μας και την εξεύρεση λύσεων στα προβλήματα που απασχολούν τους ανατολικούς γείτονες της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Ευχόμαστε σε όλους σας κάθε επιτυχία στις εκλογές το επόμενο έτος και στις τρέχουσες και μελλοντικές σας δραστηριότητες. Σας καλωσορίζουμε θερμά όλους.

(Χειροκροτήματα)

## **8. Ώρα των ψηφοφοριών (συνέχεια)**

**Πρόεδρος.** – Ακολουθεί η συνέχεια της ψηφοφορίας.

### **8.1. Αερολιμενικά τέλη (A6-0375/2008, Ulrich Stockmann) (ψηφοφορία)**

### **8.2. Συμφωνία σταθεροποίησης και σύνδεσης ΕΚ/Βοσνίας-Ερζεγοβίνης (A6-0378/2008, Doris Pack) (ψηφοφορία)**

### **8.3. Επιθέσεις πειρατών στη θάλασσα (B6-0537/2008) (ψηφοφορία)**

– Επί της παραγράφου 4 μέρος 2

**Rosa Miguélez Ramos (PSE).** – (ES) Κύριε Πρόεδρε, αναφέρομαι στο πρώτο μέρος της παραγράφου 4 στην ψηφοφορία κατά τμήματα. Θα ήθελα να επαναληφθεί η ψηφοφορία επί του πρώτου μέρους της αρχικής παραγράφου.

**Πρόεδρος.** – Βλέπω ότι το Σώμα συμφωνεί. Θα ψηφίσουμε εκ νέου επ' αυτού.

### **8.4. Ισοτιμία των λογιστικών προτύπων (B6-0544/2008) (ψηφοφορία)**

### **8.5. Αντίκτυπος των μέτρων για την ασφάλεια των αερομεταφορών και των σαρωτών σώματος στα ανθρώπινα δικαιώματα, στην ιδιωτική ζωή, στην προστασία των προσωπικών δεδομένων και την ατομική αξιοπρέπεια (B6-0562/2008) (ψηφοφορία)**

– Πριν από την ψηφοφορία

**Manfred Weber**, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE. – (DE) Κύριε Πρόεδρε, θα ήθελα να καταθέσω μια πρόταση εξ ονόματος της Ομάδας EAK-EA. Στο Κοινοβούλιο, είναι προφανές ότι συμφωνούμε σε δύο σημεία. Αφενός, θέλουμε να συμμετέχουμε στη διαδικασία για τις νέες αυτές τεχνικές παραλλαγές, και αυτές δεν είναι δυνατόν να αποφασισθούν χωρίς το Κοινοβούλιο. Θα ήθελα να ευχαριστήσω τον Επίτροπο Tajani, ο οποίος εξασφάλισε κάτι τέτοιο.

Δεύτερον, είναι σαφές σε όλους μας ότι το νέο αυτό τεχνικό μέτρο πρέπει να εξετασθεί με μεγάλη ευαισθησία. Υπάρχουν διάφορες ανησυχίες σχετικά με αυτό. Τα κριτήρια της ενδεχόμενης εφαρμογής πρέπει να ελέγχονται προσεκτικά και όλοι στο Σώμα συμφωνούν στο σημείο αυτό. Θα ήθελα να προτείνω εξ ονόματος της Ομάδας EAK-EA να δώσουμε στον εαυτό μας τέσσερις ακόμη εβδομάδες και να αναβάλουμε την ψηφοφορία έως τον Νοέμβριο, επειδή ο Επίτροπος Tajani ανέφερε ότι θα διεξαχθεί σημαντική ακρόαση επί του θέματος τον Νοέμβριο. Η Ομάδα EAK-EA είναι της γνώμης ότι πρέπει να ακούσουμε όλα τα στοιχεία προτού αποφασίσουμε. Ελπίζω ότι θα υπάρξει πλειοψηφία υπέρ της πρότασης αυτής. Για τον λόγο αυτό, προτείνουμε την αναβολή της ψηφοφορίας έως τον Νοέμβριο.

**Martin Schulz**, εξ ονόματος της Ομάδας PSE. – (DE) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, θα ήθελα να αντιταχθώ στην παρούσα πρόταση για τον ακόλουθο λόγο. Είναι αλήθεια ότι η ακρόαση του κ. Tajani θα μας δώσει την ευκαιρία να αποκτήσουμε πρόσθετες πληροφορίες και να καθορίσουμε τη θέση μας. Ωστόσο, με την απόφαση αυτή λέμε στο Συμβούλιο, το οποίο έλαβε ήδη μια απόφαση κατά τη διάρκεια του τελευταίου Συμβουλίου Υπουργών Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων, ότι κατά τη γνώμη μας, και αυτό ισχύει τουλάχιστον για την ομάδα μου, η ασφάλεια και τα μέτρα ασφάλειας είναι απολύτως αναγκαία. Ωστόσο, η χρήση σαρωτών ή συσκευών απεικόνισης που δείχνουν τους ανθρώπους τελείως γυμνούς είναι τελείως απαράδεκτη. Πρόκειται για προσβολή της ανθρωπίνης αξιοπρέπειας και δεν συνοδεύεται από οποιαδήποτε αύξηση της ασφάλειας.

(Χειροκροτήματα από την αριστερή πτέρυγα και το κέντρο)

Πρόκειται για ένα χαρακτηριστικό παράδειγμα της τρέχουσας μανίας για ασφάλεια. Με την απόφασή μας θέλουμε να στείλουμε ένα σαφές μήνυμα ότι αντιτασσόμαστε σε μέτρα του είδους αυτού, τα οποία είναι επίσης εξαιρετικά αμφιλεγόμενα από ιατρική άποψη. Επομένως, σας ζητούμε να απορρίψετε την πρόταση του κ. Weber.

(Χειροκροτήματα)

**Πρόεδρος.** – Σας ευχαριστώ πολύ. Η Ομάδα ALDE ζήτησε τη διεξαγωγή ονομαστικής ψηφοφορίας επί της συγκεκριμένης πρότασης.

(Το Σώμα απορρίπτει την πρόταση αναβολής της ψηφοφορίας)

## 8.6. Συμφωνία σταθεροποίησης και σύνδεσης ΕΚ/Βοσνίας-Ερζεγοβίνης (B6-0541/2008) (ψηφοφορία)

– Επί της παραγράφου 22

**Doris Pack**, συντάκτρια. – (DE) Κύριε Πρόεδρε, έχω μια προφορική τροπολογία για την παράγραφο 22, στην οποία έχω συμφωνήσει με άλλους συναδέλφους βουλευτές. Πρέπει να διορθώσουμε το κείμενο, επειδή δεν ανταποκρίνεται ακριβώς στην πραγματικότητα. Μετά το Ίδρυμα Αγνοουμένων και σε συνέχεια της άνω τελείας, πρέπει να αλλάξουμε την πρόταση. Θα διαβάσω την αλλαγή στα αγγλικά τώρα:

– «Ζητεί από τις αντίστοιχες υπηρεσίες σε επίπεδο εδαφικών οντοτήτων να υποστηρίξουν το έργο των οργάνων σε κρατικό επίπεδο, προωθώντας σ' αυτά όλες τις σχετικές πληροφορίες που συλλέγουν».

**Πρόεδρος.** – (DE) Αυτή είναι η παράγραφος 22. Δεν βλέπω καμία αντίρρηση, επομένως θα ψηφίσουμε επ' αυτού.

(Το Σώμα εγκρίνει την προφορική τροπολογία)

## 8.7. Εορτασμός της μνήμης του Ουκρανικού Λιμού «Holodomor» (RC-B6-0571/2008) (1932-1933) (ψηφοφορία)

## 8.8. Δραστηριότητες του Ευρωπαίου Διαμεσολαβητή (2007) (A6-0358/2008, Dushana Zdravkova) (ψηφοφορία)

– Πριν από την ψηφοφορία επί της τροπολογίας 5



**Dushana Zdravkova, εισηγήτρια.** – Κύριε Πρόεδρε, όπως συζητήθηκε, η προφορική τροπολογία μου έχει ως εξής (παράγραφος 23): «προτείνει τη λήψη μέτρων από τον Ευρωπαϊό Διαμεσολαβητή για να μειωθεί ο αριθμός των καταγγελιών στις περιπτώσεις κατά τις οποίες δεν είναι δυνατή η ανάληψη δράσης». Το τέλος της παραγράφου τροποποιήθηκε.

(Το Σώμα εγκρίνει την προφορική τροπολογία)

– Πριν από την ψηφοφορία επί της τροπολογίας 7

**Dushana Zdravkova, εισηγήτρια.** – Κύριε Πρόεδρε, θα ήθελα απλώς να διαγραφούν οι λέξεις «από τον πρώτο Ευρωπαϊό Διαμεσολαβητή» από το πρώτο μέρος της τροπολογίας.

**Πρόεδρος.** – (Το Σώμα εγκρίνει την προφορική τροπολογία)

Η ώρα των ψηφοφοριών έληξε.

## 9. Σύνθεση των διακοινοβουλευτικών αντιπροσωπειών: βλ. Συνοπτικά Πρακτικά

## 10. Αιτιολογήσεις ψήφου

**ΠΡΟΕΔΡΙΑ της κ. ΡΟΔΗΣ ΚΡΑΤΣΑ -ΤΣΑΓΚΑΡΟΠΟΥΛΟΥ**

*Αντιπροέδρου*

### Αιτιολογήσεις ψήφου

#### Σχέδιο του γενικού προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης - Οικονομικό έτος 2009

**Hannu Takkula (ALDE).** – (FI) Κυρία Πρόεδρε, καταρχάς επιτρέψτε μου να εκφράσω την ικανοποίησή μου για το γεγονός ότι η δέσμη μέτρων για τον προϋπολογισμό ψηφίσθηκε και έγινε δεκτή. Φυσικά, ως αντιπρόεδρος της Επιτροπής Πολιτισμού και Παιδείας, παρακολούθησα ιδιαίτερα τα θέματα που σχετίζονται με τον συγκεκριμένο τομέα και χαίρομαι γιατί ένα σημαντικό σχέδιο, το Ευρωπαϊκό Φεστιβάλ Ευρωπαϊκής Νεότητας στο Τάμπερε, υπερψηφίσθηκε.

Είναι σημαντικό να διασφαλίσουμε ότι χρησιμοποιούμε τον προϋπολογισμό για να προωθήσουμε σχέδια που βρίσκονται κοντά στους πολίτες. Τότε οι πολίτες μπορούν να δουν και να διαπιστώσουν με ποιον τρόπο εργάζεται η Ένωση στην περιοχή τους. Ο προϋπολογισμός είναι ισχυρός, αλλά πρέπει να πω ότι σε έναν τομέα, ο οποίος αναφέρει την Ευρωπαϊκή Ένωση ως παγκόσμιο εταίρο, δηλαδή, το σημείο 134, υποψιάζομαι ότι ψήφισα εσφαλμένα, επειδή παρακολουθούσα την κατάσταση της ομάδας και δεν συμφωνώ με αυτήν από κάθε άποψη. Αξίζει ίσως να επισημανθεί αυτό, αλλά από κάθε άλλη άποψη μπορώ να πω ότι είμαι ικανοποιημένος με το παρόν σχέδιο προϋπολογισμού και είμαι ευχαριστημένος γιατί υπερψηφίσθηκε.

**Avril Doyle (PPE-DE).** – Κυρία Πρόεδρε, απέσχον από την ψηφοφορία επί της τροπολογίας 134 του σχεδίου γενικού προϋπολογισμού για το 2009, καθώς η διανοητική έλλειψη εντιμότητας και ο κυνισμός των συντακτών της παρούσας τροπολογίας εκμεταλλεύονται τους αυθεντικούς προβληματισμούς και τις ανησυχίες πολλών πολιτών μας προσπαθώντας να υπονοήσουν ότι, επί του παρόντος –και στο παρελθόν– τα αναπτυξιακά κεφάλαια της ΕΕ παρέχονται σε κυβερνήσεις και οργανώσεις για προγράμματα που περιλαμβάνουν, αναφέρω επί λέξει: «υποχρεωτική άμβλωση, αναγκαστική στέρωση και παιδοκτονία», πράξεις τις οποίες θα καταδικάζαμε ρητά στο σύνολό τους. Κάτι τέτοιο δεν είναι καν αναγκαίο να ειπωθεί. Επομένως, αιτιολογούν τη διατύπωση της συναισθηματικής αυτής τροπολογίας, το κείμενο της οποίας χρησιμοποιείται ήδη με βλέψεις στις ευρωπαϊκές εκλογές του επόμενου Ιουνίου. Η τροπολογία παρουσιάζεται ως, αναφέρω επί λέξει: «προσπάθεια αποκλεισμού των σχεδίων αυτών από τη λήψη κεφαλαίων της ΕΕ στον προϋπολογισμό της ΕΕ για το 2009». Καθώς τα κεφάλαια της ΕΕ δεν χρησιμοποιήθηκαν ποτέ κατά τέτοιο τρόπο, αλλά πάντοτε σύμφωνα με τη διεθνή διάσκεψη για τον πληθυσμό και την ανάπτυξη του Καίρου, και καθώς δεν υπάρχει τέτοια πρόταση στον φετινό προϋπολογισμό για κάτι τέτοιο, η πολιτική πονηριά των συντακτών της τροπολογίας πρέπει να αναγνωριστεί από όλους τους αμερόληπτους και πνευματικά έντιμους σχολιαστές.

– Έκθεση: Jutta Haug (A6-0398/2008)

**Marusya Ivanova Lyubcheva (PSE)** – (BG) Υποστήριξα τον προϋπολογισμό του 2009 καθώς και την πρόταση αύξησής του σε σύγκριση με τα όσα προτάθηκαν από την Επιτροπή. Παρότι δεν αρκεί για να ανταποκριθεί στις

τεράστιες ανάγκες όλων των κρατών μελών, ή για την πλήρη υλοποίηση όλων των πολιτικών προτεραιότητας, πιστεύω ότι ανταποκρίνεται στη θεμελιώδη αρχή της ΕΕ, την αλληλεγγύη.

Κατευθύνοντας κεφάλαια προς τις λιγότερο αναπτυγμένες χώρες και περιφέρειες, ο χρηματοδοτικός μηχανισμός καθιερώθηκε ως σημαντικός παράγοντας για την επίτευξη ισορροπημένης ανάπτυξης. Από την άποψη αυτή, το Ταμείο Συνοχής διαδραματίζει σημαντικό ρόλο, καθώς στοχεύει εκείνα τα κράτη μέλη που πρέπει να καλύψουν την υστέρηση των επιπέδων οικονομικής και κοινωνικής ανάπτυξης μέσω του εν λόγω ταμείου. Είναι ιδιαίτερα σημαντικό για τα νέα κράτη μέλη, τα οποία χρειάζονται πραγματικά τους χρηματοδοτικούς πόρους της Κοινότητας. Δεν πιστεύω ότι οι εν λόγω πόροι πρέπει να υπόκεινται σε όρους οι οποίοι είναι αυστηρότεροι από τους εγκεκριμένους κανόνες και τις διαδικασίες της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Έχουν μεγάλη σημασία για να βοηθήσουν τη Βουλγαρία να καλύψει την υστέρηση στην ανάπτυξή της και να φτάσει το μέσο βιοτικό επίπεδο της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Η καταψήφιση της πρότασης για την τοποθέτηση των πόρων του Ταμείου Συνοχής σε ένα αποθεματικό είναι μια ορθή απόφαση. Η πρόταση συνδεόταν με αόριστα κριτήρια, ιδίως όσον αφορά την επιστροφή των παρακρατηθέντων κεφαλαίων. Κατά την άποψή μου, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή και το Κοινοβούλιο έχουν στη διάθεσή τους επαρκείς μηχανισμούς ελέγχου ώστε να διασφαλίσουν ότι τα κεφάλαια δαπανώνται με αποτελεσματικό τρόπο.

**Frank Vanhecke (NI).** - (NL) Κυρία Πρόεδρε, ψήφισα κατά του σχεδίου προϋπολογισμού για το 2009, και ειδικότερα του προϋπολογισμού της Επιτροπής, για τον λόγο ότι θα ήθελα να κάνω μια πολιτική δήλωση μη εγκρίνοντας κατ' ουδένά τρόπο τις ενέργειες της Επιτροπής.

Γενικά, θεωρώ ότι η Επιτροπή είναι ένα θεσμικό όργανο το οποίο, εξ ορισμού, όσον αφορά τις αρχές του, εργάζεται με μη δημοκρατικό τρόπο, καθώς απαρτίζεται από ένα συμβούλιο ανώτερων υπαλλήλων διορισμένων με αμιγώς πολιτικά κριτήρια, των οποίων η συμπεριφορά θυμίζει, παρ' όλα αυτά, ένα είδος ευρωπαϊών γραφειοκρατών που μετά βίας ανέχονται την εποπτεία και που στην πραγματικότητα δεν είναι δυνατόν να τιμωρηθούν.

Από πολιτική άποψη, όσον αφορά τον προϋπολογισμό του 2009, διαφωνώ καταρχάς με τις συνεχείς προσπάθειες της Επιτροπής να συνεχίζει, με κάθε τρόπο, την καταδικασμένη πορεία προς την ένταξη της ισλαμικής και μη ευρωπαϊκής Τουρκίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Δεν προτίθεμαι να υποστηρίξω την πολιτική αυτή.

#### **Σχέδιο του γενικού προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης - Οικονομικό έτος 2009**

**Colm Burke (PPE-DE).** - Κυρία Πρόεδρε, υποστηρίξαμε με την ψήφο μας την ουσία της τροπολογίας 134 της κ. Sinnott, για την παρεμπόδιση της παροχής κοινοτικής βοήθειας σε οποιαδήποτε κυβέρνηση, οργάνωση ή πρόγραμμα, η οποία υποστηρίζει ή συμμετέχει στη διαχείριση προγράμματος που περιλαμβάνει παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, όπως υποχρεωτική άμβλωση, αναγκαστική στέρωση και παιδοκτονία.

Ωστόσο, νιώθουμε ότι είναι σημαντικό να εξετάσουμε την αιτιολόγηση της κ. Sinnott για την κατάθεση μιας τέτοιας τροπολογίας. Στη δήλωση Τύπου που έκανε αυτή την εβδομάδα, ανέφερε χώρες όπως την Κίνα και το Βιετνάμ, όπου ισχυρίζεται ότι η χρηματοδότηση της ΕΕ, η οποία διοχετεύεται μέσω του Ταμείου των Ηνωμένων Εθνών για τη Δημογραφία (UNFPA), χρησιμοποιείται επί του παρόντος για υποχρεωτική άμβλωση, αναγκαστική στέρωση και παιδοκτονία. Μίλησα με τον διευθυντή του γραφείου του UNFPA στις Βρυξέλλες σήμερα το πρωί, ο οποίος είπε ότι το UNFPA, το πρόγραμμα των Ηνωμένων Εθνών για τη δημογραφία, δεν υποστηρίζει τον εξαναγκασμό ή την άμβλωση. Ακολουθεί την εντολή της διεθνούς διάσκεψης για τον πληθυσμό και την ανάπτυξη του 1994, η οποία ορίζει ρητά ότι τα προγράμματα αναπαραγωγικής υγιεινομικής περίθαλψης πρέπει να παρέχουν το ευρύτερο φάσμα υπηρεσιών χωρίς καμία μορφή εξαναγκασμού. Επιπλέον, η παγκόσμια κοινότητα έχει αποφασίσει ότι η άμβλωση δεν έπρεπε να είχε προωθηθεί ποτέ ως μέθοδος οικογενειακού προγραμματισμού. Οι πολίτες της Κίνας έχουν ωφεληθεί από την παρουσία του UNFPA και τις πρωτοβουλίες που έφερε στη χώρα. Στις περιοχές της Κίνας –και σε άλλες χώρες– στις οποίες δραστηριοποιείται το UNFPA, παρέχονται στις γυναίκες περισσότερες εναλλακτικές δυνατότητες όσον αφορά τις αποφάσεις που σχετίζονται με την αναπαραγωγική τους υγεία καθώς και περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την αναπαραγωγική υγιεινομική περίθαλψη, όπως και ελευθερία πρόσβασης σε αυτήν.

**Mairead McGuinness (PPE-DE).** - Κυρία Πρόεδρε, η παρούσα ψηφοφορία και ο παρών προϋπολογισμός ήταν περίπλοκοι. Λυπάμαι γιατί η τροπολογία 133 δεν εγκρίθηκε, καθώς θα αύξανε την επικέντρωση στις ανάγκες των παιδιών με αναπηρίες που βρίσκονται σε ιδρύματα. Μέλημά μας ήταν η αποϊδρυματοποίηση των παιδιών αυτών. Ωστόσο, το πρόβλημα αυτό δεν έχει εκλείψει και θα συνεχίσουμε να αγωνιζόμαστε για τα δικαιώματά τους. Ελπίζω ο Πρόεδρος της Επιτροπής να απαντήσει στην επιστολή μου σχετικά με το θέμα αυτό.

– Έκθεση: Janusz Lewandowski (A6-0397/2008)

**Astrid Lulling (PPE-DE).** – (FR) Κυρία Πρόεδρε, ψήφισα κατά του ψηφίσματος σχετικά με το σχέδιο γενικού προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης, λόγω της προσπάθειας της τελευταίας στιγμής, για μια ακόμη φορά, μέσω τροπολογίας που κατέθεσε η Ομάδα των Πρασίνων/Ευρωπαϊκής Ελεύθερης Συμμαχίας, την οποία η πλειονότητα των συναδέλφων μου βουλευτών δεν είδε και της οποίας το πεδίο εφαρμογής δεν εκτίμησαν, να ερμηνευθεί η γνωστή δέσμη μέτρων Cox σχετικά με το μελλοντικό καθεστώς των βουλευτών του ΕΚ κατά τρόπο που θα καθιστούσε άνευ σημασίας το εθελοντικό συνταξιοδοτικό ταμείο τους.

Η εν λόγω τροπολογία δεν απηχεί τα όσα συμφωνήθηκαν ρητά στη δέσμη μέτρων Cox. Επομένως, δεν τίθεται θέμα να αποστερηθούν όλοι σχεδόν οι βουλευτές νέα δικαιώματα. Η εν λόγω τροπολογία δεν είναι δυνατόν να έχει την παραμικρότερη συνέπεια στις διατάξεις εφαρμογής που θα θεσπισθούν στο θέμα αυτό.

Θα φροντίσουμε για την επανόρθωση της κατάστασης αυτής, επειδή η ψηφοφορία πραγματοποιήθηκε εν αγνοία των βουλευτών, και όλοι έρχονται τώρα να με δουν, έκπληκτοι από το πραγματικό πεδίο εφαρμογής της εν λόγω τροπολογίας. Ως αντιπρόεδρος του ταμείου συντάξεων, θα φροντίσω για την επανόρθωση της κατάστασης.

**Frank Vanhecke (NI).** – (NL) Κυρία Πρόεδρε, στην τελική ψηφοφορία, καταψήφισα το σχέδιο γενικού προϋπολογισμού για το 2009 για τα διάφορα ευρωπαϊκά θεσμικά όργανα, συμπεριλαμβανομένου προφανώς και του Κοινοβουλίου. Ενήργησα έτσι καταρχάς επειδή δεν είμαι πεπεισμένος ότι όλα αυτά τα ευρωπαϊκά θεσμικά όργανα, ανεξαιρέτως, χειρίζονται τον τεράστιο όγκο των φορολογικών εσόδων με οικονομικό και υπεύθυνο τρόπο. Ειλικρινά, πιστεύω ότι συμβαίνει το αντίθετο.

Η εικόνα που έχουν οι ψηφοφόροι μας για τα ευρωπαϊκά θεσμικά όργανα, και αυτό πρέπει να το γνωρίζουμε καλά, είναι η εικόνα μιας πηγής εύκολου χρήματος, όπου παράγοντες του μηχανισμού και βουλευτές του ΕΚ που αμείβονται υπερβολικά και δεν πληρώνουν αρκετούς φόρους σχηματίζουν ένα είδος νομενκλατούρας σοβιετικού τύπου, στο πλαίσιο της οποίας οι αποφάσεις λαμβάνονται συχνά αδιαφορώντας για τους πολίτες και οπωσδήποτε αντίθετα προς τη θέληση και τα συμφέροντα των πολιτών.

Αυτή είναι η εικόνα μας, η οποία οπωσδήποτε δεν ισχύει για όλους και για τα πάντα, αλλά στην οποία φοβάμαι ότι υπάρχει μια δόση αλήθειας για σημαντικό αριθμό ευρωπαϊκών θεσμικών οργάνων.

Κατά τη γνώμη μου, θα χρειαστεί να βάλουμε τάξη στα του οίκου μας για κάποιο διάστημα ώστε να μπορέσουμε να εκπέμπουμε μια πιο θετική εικόνα της Ευρώπης μας.

– Σύσταση: Ulrich Stockmann (A6-0375/2008)

**Oldřich Vlasák (PPE-DE).** – (CS) Επιτρέψτε μου να εξηγήσω για ποιον λόγο ψήφισα υπέρ της έκθεσης του κ. Stockmann για τα αερολιμενικά τέλη. Αφενός, χαιρετίζω την υποχρέωση να αναφέρεται στους ταξιδιώτες το συνδυασμένο κόστος στα αεροπορικά εισιτήρια και στις προσφορές, συμπεριλαμβανομένων των αερολιμενικών τελών, καθώς κάτι τέτοιο θα έχει ως αποτέλεσμα μεγαλύτερη διαφάνεια στη λήψη αποφάσεων από τους επιβάτες και θα ενθαρρύνει τον οικονομικό ανταγωνισμό. Κυρίως, ωστόσο, χαιρετίζω το όριο που ενοποιεί τα αερολιμενικά τέλη για τους κύριους εθνικούς αερολιμένες και τους μεγαλύτερους αερολιμένες, επιτρέποντας στους μικρότερους αερολιμένες να προσφέρουν χαμηλότερες τιμές και έτσι να ανταγωνισθούν σε μια αγορά, η οποία στερείται σήμερα διαφάνειας σε μεγάλο βαθμό. Έτσι παρέχεται μια ευκαιρία ανάπτυξης των περιφερειακών αερολιμένων και επέκτασης του φάσματος των αεροπορικών υπηρεσιών που προσφέρονται στο κοινό.

– Πρόταση ψηφίσματος: (B6-0537/2008)

**Bruno Gollnisch (NI).** – (FR) Κυρία Πρόεδρε, θα ήθελα να πω ότι, εν όψει της διογκούμενης απειλής της θαλάσσιας πειρατείας στα ανοικτά του Κέρατος της Αφρικής, το σχέδιο πρότασης ψηφίσματος σχετικά με την πειρατεία υποστηρίζει τη βούληση των κρατών μελών να αναλάβουν μια συντονισμένη ναυτική εκστρατεία. Δυστυχώς, στο μεγαλύτερο μέρος τους, οι τροπολογίες αποτελούν ευσεβείς πόθους ή απλώς επισημαίνουν το αυτονόητο, όπως την κατάσταση αναρχίας στην οποία έχει περιέλθει η Σομαλία, γεγονότα από τα οποία πρέπει υποχρεωτικά να αντληθούν οι πλήρεις συνέπειες.

Οπωσδήποτε δεν θα είναι εφικτό να καταπολεμηθεί με αποτελεσματικό τρόπο η πειρατεία εάν δεν καταστραφούν οι βάσεις των πειρατών. Είναι επίσης λυπηρό το γεγονός ότι το παρόν κείμενο δεν επισημαίνει το κύριο αίτιο αυτής της επανεμφάνισης της πειρατείας, δηλαδή τη μείωση της εκπολιτιστικής επιρροής της Ευρώπης στη συγκεκριμένη περιοχή του κόσμου.

Τέλος, πιστεύω ότι είναι μάλλον παράξενο να θέλουμε να αξιώσουμε από τις ναυτικές δυνάμεις των κρατών μελών να διαχωρίσουν, στην πράξη, τη δράση της καταπολέμησης της πειρατείας από τις ενέργειες που εκτελούνται –δεν

είναι πολύ σαφές για ποιον λόγο— στο πλαίσιο της επιχείρησης Enduring Freedom, ωσάν ο Bin Laden να διαφεύγει με κάποιον τρόπο από το Αφγανιστάν μέσω του Πακιστάν, σε ένα αυτοσχέδιο κανό, για να φτάσει στη Νέα Ζηλανδία. Αντιλαμβάνομαι ότι υπάρχει επιθυμία θέσπισης της διάκρισης αυτής, αλλά τα πλοία στην περιοχή θα πρέπει να συνεχίσουν φυσικά να εκτελούν και τις δύο αποστολές.

#### – Πρόταση ψηφίσματος: (B6-0544/2008)

**Peter Skinner (PSE).** - Κυρία Πρόεδρε, τα λογιστικά πρότυπα είναι το κύριο στοιχείο της γλώσσας των χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών. Για τους επενδυτές, οι πρωτοβουλίες για τη σύγκλιση των εθνικών λογιστικών προτύπων με τα διεθνή πρότυπα χρηματοοικονομικής πληροφόρησης (ΔΠΧΠ) αποτελούν σημαντικό βήμα προόδου. Σημαίνουν ότι οι εταιρείες θα μπορούν να δημοσιεύουν λογαριασμούς σε μια βασική μορφή, η οποία πρέπει να γίνεται αποδεκτή από τις μεγαλύτερες οικονομίες σε ολόκληρο τον κόσμο. Ο Καναδάς, η Κίνα, η Ιαπωνία, οι Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής—και τώρα, όπως φαίνεται, και η Ινδία— συμφωνούν στην επιθυμία να συγκλίνουν τα πρότυπά τους με τα ΔΠΧΠ.

Παρότι χαιρετίζω το γεγονός αυτό, ως εισηγητής της οδηγίας για τη διαφάνεια, αναγνωρίζω ότι πρέπει να καταβληθούν περαιτέρω προσπάθειες για την επίτευξη πραγματικής σύγκλισης. Για τον λόγο αυτό, εγώ και η εισηγήτρια συνάδελφός μου, Margarita Starkevičiūtė, εγκρίναμε τις τροπολογίες για την παρακολούθηση της προόδου αυτής της διαδικασίας σύγκλισης. Πιστεύω ότι η Επιτροπή, στις συνομιλίες της με διάφορες εθνικές αρχές, θα μπορέσει να διατηρήσει την ώθηση αυτή. Όσον αφορά τις ΗΠΑ, πιστεύω ότι μπορούμε να έχουμε εμπιστοσύνη και να βασιστούμε στη νέα κυβέρνηση, ώστε να σημειωθεί η απαιτούμενη ουσιαστική πρόοδος. Η Επιτροπή πρέπει να συνεχίσει να ασκεί πιέσεις στον συγκεκριμένο τομέα.

Όσον αφορά τα ίδια τα λογιστικά πρότυπα, είναι ζωτικής σημασίας να διατηρηθεί η υποκείμενη προσέγγιση, όπως συμφωνήθηκε στο πλαίσιο του Οργανισμού Διεθνών Λογιστικών Προτύπων (IASB). Η ακεραιότητα των κανόνων αυτών θα δοκιμασθεί από τις προσπάθειες εξασθένησής τους για εθνικούς λόγους. Πρέπει να αντισταθούμε σθεναρά στις προσπάθειες αυτές, και εν όψει των πιέσεων αυτών πρέπει να υποστηρίξουμε τη λογιστική αποτίμησης στην εύλογη αξία.

#### – Πρόταση ψηφίσματος: (B6-0562/2008)

**Philip Claeys (NI).** - (NL) Κυρία Πρόεδρε, απέσχον από την ψηφοφορία σχετικά με την πρόταση ψηφίσματος για την ασφάλεια των αεροσκαφών και τους σαρωτές σώματος, όχι επειδή διαφωνώ με τις επιφυλάξεις που εκφράζει όσον αφορά το δικαίωμα στην ιδιωτική ζωή για τους ταξιδιώτες· αντιθέτως. Πιστεύω και εγώ ότι οι σαρωτές σώματος δεν είναι δυνατόν να χρησιμοποιηθούν χωρίς σαφή επιστημονική και ιατρική αξιολόγηση των ενδεχόμενων συνεπειών της χρήσης της εν λόγω τεχνολογίας στην υγεία των χρηστών.

Μπορώ μόνον να εκφράσω τη δυσαρέσκειά μου για το γεγονός ότι απορρίφθηκε η πρόταση αναβολής της ψηφοφορίας και πρόσκλησης του Επιτρόπου Tajani να υποβάλει στο πλαίσιο αυτό μελέτη, η οποία μπορεί να μας επιτρέψει να προβούμε σε μια καλύτερα ενημερωμένη απόφαση σχετικά με τη χρήση σαρωτών σώματος.

Πρόκειται για ένα πολύ σοβαρό θέμα, το οποίο αφορά την ασφάλεια των πολιτών και τη χρήση πρωτοποριακής νέας τεχνολογίας. Για τον λόγο αυτό, θεωρώ ιδιαίτερα λυπηρό το γεγονός ότι το Κοινοβούλιό μας αντιμετωπίζει το συγκεκριμένο θέμα με τόσο ανεπαρκή τρόπο.

#### – Πρόταση ψηφίσματος: (RC-B6-0571/2008)

**Zita Pleštinšá,** εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE. – (SK) Κυρία Πρόεδρε, όντας μία από τους συντάκτες της πρότασης ψηφίσματος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την επέτειο του Holodomor, τεχνητού λιμού στην Ουκρανία (1932-1933), επιτρέψτε μου, ως βουλευτή της Ομάδας ΕΛΚ-ΕΔ, να ξεκινήσω εκφράζοντας τις ευχαριστίες μου σε όλους τους συναδέλφους βουλευτές που ψήφισαν υπέρ της πρότασης ψηφίσματος.

Υπό την ηγεσία της Ομάδας ΕΛΚ-ΕΔ, επιτεύχθηκε ένας συμβιβασμός στο πλαίσιο του οποίου η λέξη «γενοκτονία» καταργήθηκε κατόπιν αιτήματος της Σοσιαλιστικής Ομάδας στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο. Ωστόσο, μετά τη συζήτηση παρουσία σας χθες, η οποία χαρακτηρίστηκε από έντονο συναισθηματισμό και από τα ισχυρά λόγια του Επιτρόπου Tajani, κανείς δεν μπορεί να αμφιβάλει για το όνομα που πρέπει να δοθεί στην τρομακτική αυτή πράξη, η οποία κατέστρεψε δέκα εκατομμύρια ανθρώπους. Εναπόκειται πλέον στους ιστορικούς, βάσει των γεγονότων και όσο υπάρχουν ακόμη επιζώντες εν ζωή, να δώσουν τέλος στη σιωπή και στην απόκρυψη των γεγονότων αυτών. Πρέπει να υπάρχουν βιβλία στις βιβλιοθήκες μας, που θα παρέχουν πραγματική μαρτυρία του λιμού στην Ουκρανία.

Ψηφίζοντας υπέρ της πρότασης ψηφίσματος για τον χαρακτηρισμό του λιμού της Ουκρανίας του 1932 – 1933 ως τρομακτικού εγκλήματος κατά του ουκρανικού λαού και κατά της ανθρωπότητας, επαναφέραμε πάλι σήμερα στα αρχεία της ευρωπαϊκής ιστορίας μια σελίδα που είχε σκίσει ο Στάλιν.

**Tunne Kelam (PPE-DE).** - Κυρία Πρόεδρε, ψήφισα υπέρ του ψηφίσματος σχετικά με το Holodomor, τον μεγάλο ουκρανικό λιμό. Το ψήφισμα τον χαρακτηρίζει δικαίως τρομακτικό έγκλημα κατά του ουκρανικού λαού και κατά της ανθρωπότητας. Ωστόσο, λόγω της θέσης που υιοθέτησαν ορισμένες ομάδες, το ψήφισμα απέφυγε τον όρο «γενοκτονία», ο οποίος θα ήταν δίκαιο και πρέπει να χρησιμοποιηθεί στην περίπτωση αυτή.

Το κοινοβούλιο της Ουκρανίας και 26 κράτη όρισαν το έγκλημα αυτό, το οποίο προκάλεσε τον θάνατο τουλάχιστον τεσσάρων εκατομμυρίων ανθρώπων, ως γενοκτονία. Επιπλέον, η αιτιολογική σκέψη Β του ψηφίσματος αναφέρει τη σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών για τα εγκλήματα γενοκτονίας του 1948, η οποία καλύπτει αναμφίβολα την ουκρανική περίπτωση. Επομένως, ελπίζω πραγματικά ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο θα συνταχθεί σύντομα με τη θέση που υιοθέτησαν τα εν λόγω κράτη.

**Bruno Gollnisch (NI).** – (FR) Κυρία Πρόεδρε, τιμήσαμε την επέτειο του Holodomor, της μεθοδικής εξόντωσης της αγροτικής κοινότητας της Ουκρανίας από τον λιμό, και το Κοινοβούλιό μας αναγνώρισε, όπως ο συνάδελφός μας βουλευτής πριν από λίγο, ότι επρόκειτο για γενοκτονία.

Θα ήθελα απλώς να τονίσω το γεγονός ότι οι δράστες της γενοκτονίας αυτής περιλαμβάνονταν στους δικαστές του πολιτισμού στη Νυρεμβέργη, γεγονός που θα έπρεπε να μας επιτρέψει σήμερα να συζητήσουμε τη σύνθεση, τη διαδικασία και τα συμπεράσματα της δίκης της Νυρεμβέργης. Ωστόσο, διανοούμενοι που προβαίνουν στη συζήτηση αυτή σήμερα στην Ευρώπη συλλαμβάνονται, κρατούνται, καταδιώκονται, καταστρέφονται, διώκονται και ρίχνονται στη φυλακή. Ακόμη χειρότερα, οι δικηγόροι τους, οι οποίοι παρουσιάζουν επίσης τα ίδια συμπεράσματα, καταδιώκονται με τον ίδιο τρόπο.

Στη χώρα του κ. Röttering, για παράδειγμα, καταδιώκονται και συλλαμβάνονται σύμφωνα με διαδικασίες που μοιάζουν με σταλινικές δίκες. Απονείμαμε το βραβείο Ζαχάρωφ για την ελευθερία της σκέψης σε έναν κινέζο αντιφρονούντα· θα μπορούσαμε εξίσου να το απονείμουμε σε ορισμένους Ευρωπαίους, όπως, για παράδειγμα, στη θαρραλέα γερμανίδα δικηγόρο, Sylvia Stolz.

– Έκθεση: Doris Pack (A6-0378/2008)

**Bernd Posselt (PPE-DE).** – (DE) Κυρία Πρόεδρε, η Doris Pack υπέβαλε, όπως πάντοτε, ένα εξαιρετικό κείμενο, επειδή δεν είναι μόνον ειδική σε θέματα της νότιας Ευρώπης, αλλά και σε θέματα εκπαίδευσης.

Χαιρετίζω το γεγονός ότι η εκπαίδευση είναι ένας συγκεκριμένος τομέας στον οποίο δίνεται έμφαση σε σχέση με τη συμφωνία σταθεροποίησης. Ωστόσο, πρέπει να επεκτείνουμε τις προσεγγίσεις μας, κατά πρώτον, δίνοντας μεγαλύτερη έμφαση στην επιτάχυνση της διαδικασίας απελευθέρωσης της χορήγησης θεωρήσεων και παρέχοντας στους νέους στη Βοσνία-Ερζεγοβίνη την ευκαιρία να μάθουν περισσότερα για την Ευρώπη σπουδάζοντας και ταξιδεύοντας εδώ.

Ο δεύτερος αποφασιστικός παράγοντας είναι η εγκαθίδρυση ενός ευρωπαϊκού πολυθρησκευτικού πανεπιστημίου στο Σεράγεβο, το οποίο υποστηρίζεται και από τις τρεις θρησκευτικές κοινότητες στη χώρα και θα λειτουργεί ως ευρωπαϊκό κέντρο ανεκτικότητας και αμοιβαίας κατανόησης, όχι βάσει της αδιαφορίας, αλλά βάσει των ριζών των ανθρώπων σε κάθε θρησκεία. Χάρη στην ισχυρή υποστήριξή μας προς το ευρωπαϊκό πανεπιστήμιο, κάτι τέτοιο δεν θα αποτελέσει απλώς σημαντική πρόοδο για τον λαό στη Βοσνία-Ερζεγοβίνη, αλλά μπορεί επίσης να επιτρέψει στη Βοσνία-Ερζεγοβίνη να στείλει ένα μήνυμα σε ολόκληρη την ευρωπαϊκή ήπειρο.

– Έκθεση: Dushana Zdravkova (A6-0358/2008)

**Frank Vanhecke (NI).** – (NL) Κυρία Πρόεδρε, η έκθεση της Επιτροπής Αναφορών που έχουμε μπροστά μας σχετικά με την έκθεση του Ευρωπαίου Διαμεσολαβητή για το 2007 ήταν γενικά πολύ θετική, και οπωσδήποτε μπορώ να υποστηρίξω την άποψη αυτή μία φορά. Επομένως, υποστήριξα την έκθεση.

Παρ' όλα αυτά, θα ήθελα να επισημάνω άλλη μία φορά στην παρούσα αιτιολόγηση ψήφου ότι είναι αξιοσημείωτο το γεγονός ότι το Κοινοβούλιο συγχαίρει τον Ευρωπαίο Διαμεσολαβητή για τη συμπεριφορά του όσον αφορά την ορθή και πλήρη εφαρμογή των κανόνων και των κανονισμών, ενώ παραβιάσεις του νόμου και των κανόνων συμβαίνουν μπροστά στα μάτια μας στο παρόν Κοινοβούλιο, τρόπον τινά, χωρίς το Κοινοβούλιο να παρεμβαίνει ή ακόμη και με τη συνεργασία του Κοινοβουλίου σε καθημερινή βάση και σε πολύ μεγάλη κλίμακα.

Για παράδειγμα, ο τρόπος με τον οποίο η Επιτροπή και το Κοινοβούλιο συνεχίζουν να βασίζονται στη συνθήκη της Λισαβόνας, η οποία απεβίωσε από πολιτική και νομική άποψη μετά το δημοψήφισμα στην Ιρλανδία, αποτελεί εμπαιγμό όλων των νομικών κανόνων. Νομίζω ότι είναι καιρός να βάλουμε τάξη στα του οίκου μας.

**Γραπτές αιτιολογήσεις ψήφου**

**-Σχέδιο του γενικού προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης - Οικονομικό έτος 2009 - Έκθεση: Jutta Haug (A6-0398/2008)**

**Hélène Goudin και Nils Lundgren (IND/DEM), γραπτώς. - (SV)** Η Junilistan πιστεύει ότι ο προϋπολογισμός της ΕΕ πρέπει να περιορίζεται σε 1 % του μέσου ΑΕΕ των κρατών μελών. Επομένως, επιλέξαμε να καταψηφίσουμε όλες τις αυξήσεις που πρότεινε το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, ενώ ταυτόχρονα η Junilistan δέχθηκε με χαρά τις λιγοστές εξοικονομήσεις πόρων που προτάθηκαν με τη μορφή τροπολογιών από την Επιτροπή Προϋπολογισμών ή από μεμονωμένους βουλευτές.

Υπάρχουν ορισμένοι ατυχείς τομείς στον προϋπολογισμό. Η Junilistan εκφράζει ειδικότερα τη διαφωνία της για το μεγάλο ποσό της επιδότησης για τη γεωργική πολιτική της ΕΕ, το Ταμείο Συνοχής, την αλιεία και τα κεφάλαια του προϋπολογισμού που περιέχουν στήριξη σε διάφορους τύπους ενημερωτικών εκστρατειών.

Η Junilistan πιστεύει επίσης ότι κάτι πρέπει να γίνει σχετικά με τη συνεχή μετακίνηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου μεταξύ Στρασβούργου και Βρυξελλών, και ότι η Ευρωπαϊκή Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και η Επιτροπή των Περιφερειών πρέπει να καταργηθούν.

**Jean-Claude Martinez (NI), γραπτώς. - (FR)** Το γεγονός ότι είκοσι επτά χώρες έχουν έναν ευρωπαϊκό προϋπολογισμό της τάξης των 1 30 δισεκατομμυρίων ευρώ –δηλαδή ισοδύναμο με τον προϋπολογισμό της Ισπανίας, και μόνον– είναι, υπό κανονικές συνθήκες, ήδη κάτι μάλλον περίεργο.

Παρ' όλα αυτά, σε μια Ευρώπη που δεν διαθέτει σιδηροδρομικές συνδέσεις υψηλής ταχύτητας μεταξύ Φινλανδίας και Ισπανίας και μεταξύ Γαλλίας και Πολωνίας, ούτε και εξοπλισμό και προσωπικό για πανεπιστήμια, ερευνητικά κέντρα και οίκους ευημερίας σε μια ήπειρο η οποία έχει κατακλυσθεί από το τσουνάμι των ηλικιωμένων, την παγκόσμια κρίση της διατραπεζικής ρευστότητας, τη στεγαστική κρίση αρκετών οικονομιών και τη μείωση της εμπιστοσύνης των επιχειρηματιών και των εργαζομένων, απαιτείται μια δημοσιονομική προσπάθεια η οποία απέχει πολύ από τον συνήθη ευρωπαϊκό προϋπολογισμό.

Χρειαζόμαστε, επομένως, εξαιρετικό δημοσιονομικό προγραμματισμό για ένα σημαντικό σχέδιο υποδομών, εγκεκριμένο μέσω ενός μεγάλου «ευρωπαϊκού χρηματοοικονομικού δημοψηφίσματος». Ενώ με αυτό, ένα ευρωπαϊκό δάνειο, ύψους 1 700 δισεκατομμυρίων ευρώ, το οποίο θα αντληθεί από τον τραπεζικό τομέα.

**Jan Andersson, Göran Färm, Inger Segelström και Åsa Westlund (PSE), γραπτώς. - (SV)** Εμείς οι σουηδοί σοσιαλδημοκράτες διαφωνούμε με το γεγονός ότι η ΕΕ χρηματοδοτεί παραγωγούς καπνών, ενώ ταυτόχρονα επενδύει μεγάλα χρηματικά ποσά σε εκστρατείες δημόσιας υγείας και μέτρα κατά του καπνίσματος στην ΕΕ.

Θεωρούμε επίσης σκανδαλώδες το γεγονός ότι ο προϋπολογισμός της ΕΕ χρησιμοποιείται για τη στήριξη των ταυρομαχιών, μιας παράδοσης την οποία δεν θεωρούμε συμβατή με τις σύγχρονες αξίες και τα δικαιώματα των ζώων.

Διαφωνούμε επίσης με το γεγονός ότι όλοι αυτοί οι τύποι επιχορηγήσεων κατά την εξαγωγή, σε συνδυασμό με τις ποσοτώσεις του γάλακτος, απορροφούν ένα ποσοστό του προϋπολογισμού της ΕΕ.

Καταψηφίσαμε όλες αυτές τις προτάσεις.

Θέλουμε επίσης να αποσαφηνίσουμε για ποιον λόγο καταψηφίσαμε την πρόταση για ένα πιλοτικό σχέδιο υπέρ των παιδιών και των δικαιωμάτων των παιδιών. Την καταψηφίσαμε, επειδή η εν λόγω πρόταση δεν περιλαμβανόταν στον συμβιβασμό μεταξύ των πολιτικών ομάδων που εμπλέκονται σε πιλοτικά σχέδια. Επειδή δεν θέλαμε να θέσουμε σε κίνδυνο τον ευαίσθητο αυτό συμβιβασμό, δεν μπορέσαμε, δυστυχώς, να υποστηρίξουμε την πρόταση, με το περιεχόμενο της οποίας συμφωνούμε πλήρως (τροπολογία 133).

Τέλος, επιθυμούμε να εκφράσουμε τη μεγάλη απογοήτευσή μας για το γεγονός ότι οι τροπολογίες που στόχευαν στην ενίσχυση της συνεργασίας των συνδικαλιστικών οργανώσεων και των διαβουλεύσεων μεταξύ εμπορίου και βιομηχανίας και των συνδικαλιστικών οργανώσεων δεν εγκρίθηκαν στην ολομέλεια.

**Jean-Pierre Audy (PPE-DE), γραπτώς. - (FR)** Ψήφισα υπέρ της έκθεσης της κ. Haug για το σχέδιο γενικού προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το 2009 και της διορθωτικής επιστολής 1/2009 του προσχεδίου του γενικού προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Όπως πολλοί συνάδελφοί μου βουλευτές, διαφωνώ με το γεγονός ότι το Συμβούλιο μείωσε περαιτέρω έναν ήδη ισχύον προϋπολογισμό: οι πιστώσεις ανάληψης υποχρεώσεων του σχεδίου προϋπολογισμού αντιπροσωπεύουν συνολικό ποσό 1 34 δισεκατομμυρίων ευρώ, δηλαδή υστερούν κατά 469 εκατομμύρια ευρώ του προσχεδίου του προϋπολογισμού, παρά το γεγονός ότι οι πιστώσεις πληρωμών ανέρχονται σε 115 δισεκατομμύρια ευρώ, ήτοι μείωση κατά 1,8 δισεκατομμύρια ευρώ. Έτσι, οι πληρωμές περιορίζονται σε 0,89% του ΑΕΕ, δηλαδή σε πρωτόγνωρο επίπεδο, το οποίο διευρύνει δραστικά τη διαφορά μεταξύ

αναλήψεων υποχρεώσεων και πληρωμών, πράγμα το οποίο αντίκειται στη δημοσιονομική πειθαρχία. Όσον αφορά τη γεωργία, υποστηρίζω τη δημιουργία τριών νέων ταμείων – το ταμείο για την αναδιάρθρωση του γαλακτοκομικού τομέα, τις οικολογικές ενισχύσεις για τη διατήρηση της εκτροφής αιγοπροβάτων στην ΕΕ και το ειδικό χρηματοδοτικό μέσο για την προσαρμογή του αλιευτικού στόλου στις οικονομικές συνέπειες της αύξησης των τιμών των καυσίμων.

**Bastiaan Belder (IND/DEM), γραπτώς.** – (NL) Δεν μπορώ να υποστηρίξω την έκθεση της κ. Haug, επειδή το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ζητεί την αύξηση των δαπανών. Υποστηρίζω, ωστόσο, τις νέες προτεραιότητες στους τομείς της αλλαγής του κλίματος και της ενέργειας. Πολλές τροπολογίες στοχεύουν στην αύξηση της έμφασης στις προτεραιότητες αυτές στον προϋπολογισμό, γεγονός το οποίο χαιρετίζω. Ωστόσο, αυτό σημαίνει επίσης ότι πρέπει να υποδείξουμε τους τομείς στους οποίους θέλουμε να περικόψουμε τα έξοδα. Η θέση του Κοινοβουλίου δεν κάνει καμία αναφορά στο σημείο αυτό.

Επιπλέον, θα ήθελα να δηλώσω ανοικτά ότι τάσσομαι υπέρ της ισορροπημένης στήριξης στις κυβερνήσεις στη Μέση Ανατολή. Το ζήτημα της Παλαιστινιακής Αρχής απαιτεί τη συνεχή προσοχή μας. Αρμόζει να παράσχουμε βοήθεια, δεδομένου ότι φαίνεται τώρα πως ο πρωθυπουργός Fayad ξεκινά μια πορεία, η οποία αξίζει τη στήριξή μας.

Τέλος, δικαιολογημένα η Ευρωπαϊκή Ένωση επιθυμεί να παράσχει πρόσθετη επισιτιστική βοήθεια σε φτωχές χώρες λόγω της κατακόρυφης αύξησης των τιμών των τροφίμων. Συμφωνώ με την εισηγήτρια ότι ένα τέτοιο μέτρο δεν πρέπει να χρηματοδοτηθεί από τον προϋπολογισμό για την ευρωπαϊκή γεωργία, αλλά μάλλον από τον προϋπολογισμό για την εξωτερική πολιτική.

**Charlotte Cederschiöld, Christofer Fjellner, Gunnar Hökmark και Anna Ibrisagic (PPE-DE), γραπτώς.** – (SV) Υποστηρίζουμε τις βασικές αρχές επί των οποίων ερείδεται ο προϋπολογισμός της ΕΕ για το 2009 και επιθυμούμε να τονίσουμε ότι πρέπει να παράσχει στους πολίτες καλή σχέση κόστους-ωφέλειας. Το δημοσιονομικό πλαίσιο πρέπει να τηρείται, και επομένως χαιρετίζουμε το γεγονός ότι ο προϋπολογισμός θα διατηρηθεί εντός του εν λόγω πλαισίου.

Επιθυμούμε δραστικές περικοπές στις ενισχύσεις στη γεωργία και στις περιφερειακές ενισχύσεις καθώς και τη μείωση του συνολικού προϋπολογισμού. Θέλουμε να χρησιμοποιήσουμε μεγαλύτερο μέρος των κοινών πόρων μας στην έρευνα και ανάπτυξη, στην οικονομική μεγέθυνση, στις υποδομές και στην ασφάλεια.

**Brigitte Douay (PSE), γραπτώς.** – (FR) Την Πέμπτη 23 Οκτωβρίου, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ενέκρινε σε πρώτη ανάγνωση τον προϋπολογισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το 2009.

Ο εν λόγω προϋπολογισμός εμπίπτει στο ιδιαίτερο πλαίσιο της στενής δημοσιονομικής προοπτικής 2007-2013 –την οποία, επιπλέον, οι γάλλοι σοσιαλιστές αρνήθηκαν να υπερψηφίσουν το 2006– της χρηματοπιστωτικής κρίσης και των προετοιμασιών για τις ευρωπαϊκές εκλογές τον Ιούνιο του 2009.

Ο προϋπολογισμός είναι η διατύπωση της πολιτικής με αριθμούς. Το Κοινοβούλιο κατάφερε να αποκαταστήσει ένα ικανοποιητικό επίπεδο πληρωμών, παρά την επιθυμία του Συμβουλίου να προβεί σε αυστηρές περικοπές σε γραμμές οι οποίες παρ' όλα αυτά φαίνεται να αποτελούν προτεραιότητα για τους βουλευτές του ΕΚ, όπως η καταπολέμηση της αλλαγής του κλίματος, οι ενισχύσεις για τις ΜΜΕ, η οικονομική μεγέθυνση και η ανταγωνιστικότητα και τα προγράμματα ενδυνάμωσης της ιδιότητας του πολίτη.

Στο πλαίσιο αυτό, είμαι ιδιαίτερα ευχαριστημένη γιατί επαναφέραμε ένα ικανοποιητικό επίπεδο πληρωμών για τις πρωτοβουλίες επικοινωνίας όσον αφορά τους πολίτες και τα μέσα ενημέρωσης. Προκειμένου να προετοιμασθούμε για τις επικείμενες εκλογές και να κάνουμε τους πολίτες να θέλουν να συμμετάσχουν στην ψηφοφορία, είναι ζωτικής σημασίας να ενημερωθούν σχετικά με τα ευρωπαϊκά ζητήματα. Όλες οι πρωτοβουλίες της Επιτροπής και του Κοινοβουλίου, οι οποίες αποσκοπούν στην παροχή εξηγήσεων σχετικά με την Ευρώπη και την προστιθέμενη αξία της στην καθημερινή ζωή και σχετικά με την προετοιμασία για το μέλλον, πρέπει να ενθαρρυνθούν και να χρηματοδοτηθούν με επαρκείς πόρους.

**Proinsias De Rossa (PSE), γραπτώς.** – Καταψήφισα την τροπολογία 134, επειδή η υπερψηφισή της ή η αποχή θα προσέδιδε αξιοπιστία σε αναληθείς ισχυρισμούς της Kathy Sinnott όσον αφορά τη χρηματοδότηση από την ΕΕ υποχρεωτικής άμβλωσης, αναγκαστικής στέρωσης και παιδοκτονίας.

**Pedro Guerreiro (GUE/NGL), γραπτώς.** – (PT) Όπως σε προηγούμενες διαδικασίες του προϋπολογισμού τις οποίες είχαμε πολλούς λόγους να απορρίψουμε αμέσως σε πρώτη ανάγνωση, μπορούμε να πούμε ότι, σε σχέση με το σχέδιο γενικού προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2009, έχουμε ακόμη περισσότερους λόγους να το απορρίψουμε.

Είναι προφανές ότι το Συμβούλιο αντιλαμβάνεται τον επόμενο προϋπολογισμό με τον ίδιο ακριβώς τρόπο όπως και τους προηγούμενους. Με άλλα λόγια, σκοπεύει να χρησιμοποιήσει το εργαλείο αυτό για να συνεχίσει να υποστηρίζει τη νεοφιλελεύθερη πολιτική της ΕΕ. Δεν πρέπει να περιμένουμε πραγματικά κάτι άλλο.

Η παρούσα διαδικασία του προϋπολογισμού αποδεικνύει σαφώς, άλλη μία φορά, την προτιθέμενη απόκριση της ΕΕ στην επιδείνωση της καπιταλιστικής κρίσης, την οποία πυροδότησε η χρηματοπιστωτική κρίση στην καρδιά του συστήματος, δηλαδή στις Ηνωμένες Πολιτείες. Ούτε η Επιτροπή ούτε το ΕΚ ούτε το Συμβούλιο πρότειναν οποιοδήποτε μέτρο στον προϋπολογισμό της ΕΕ, το οποίο θα ανταποκριθεί αποτελεσματικά στις ανάγκες και στις αυξανόμενες δυσκολίες των εργαζομένων και του ευρύτερου πληθυσμού, των πολύ μικρών, μικρών και μεσαίων επιχειρήσεων και μεγάλου μέρους του παραγωγικού τομέα.

Ακριβώς τη στιγμή που η διαρθρωτική κρίση στην Ευρωπαϊκή Ένωση επιδεινώνεται, το Συμβούλιο μείωσε τις πληρωμές σε άνευ προηγουμένου χαμηλό επίπεδο, κατά σχεδόν 9 δισεκατομμύρια ευρώ σε σύγκριση με την πρόβλεψη στο πολυετές δημοσιονομικό πλαίσιο.

Για τον λόγο αυτό καταψηφίσαμε την έκθεση.

**Anna Hedh (PSE), γραπτώς.** – (SV) Απέσχον από την ψηφοφορία, επειδή μεγάλα τμήματα του αποτελέσματος είναι απογοητευτικά. Για παράδειγμα, είναι παράλογο να χρηματοδοτεί η ΕΕ τους παραγωγούς καπνών και ταυτόχρονα να επενδύει μεγάλα χρηματικά ποσά σε εκστρατείες δημόσιας υγείας και σε μέτρα κατά του καπνίσματος στην ΕΕ.

Είναι επίσης σκανδαλώδες να χρησιμοποιείται ο προϋπολογισμός της ΕΕ για τη στήριξη των ταυρομαχιών, μιας παράδοσης την οποία δεν θεωρώ συμβατή με τις σύγχρονες αξίες και τα δικαιώματα των ζώων.

Διαφωνώ επίσης με το γεγονός ότι όλοι αυτοί οι τύποι επιχορηγήσεων κατά την εξαγωγή εξακολουθούν να απορροφούν ποσοστό του προϋπολογισμού της ΕΕ και ότι οι τροπολογίες που στόχευαν στην ενίσχυση της συνεργασίας των συνδικαλιστικών οργανώσεων και των διαβουλεύσεων μεταξύ εμπορίου και βιομηχανίας και συνδικαλιστικών οργανώσεων δεν εγκρίθηκαν από το Κοινοβούλιο.

**Bairbre de Brún και Mary Lou McDonald (GUE/NGL), γραπτώς.** – Αντιτασσόμαστε έντονα στην υποχρεωτική άμβλωση, την αναγκαστική στείρωση και την παιδοκτονία και συμφωνούμε ότι οι πρακτικές αυτές συνιστούν παραβίαση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων.

Απείχαμε από την ψηφοφορία επί της τροπολογίας, καθώς τα κεφάλαια της ΕΕ δεν χρησιμοποιήθηκαν ποτέ κατά τον τρόπο αυτό και η τροπολογία δεν αποσαφηνίζει τη σημασία του διεθνούς αναπτυξιακού έργου αξιόπιστων οργανώσεων, οι οποίες υποστηρίζουν τις γυναίκες στη διαχείριση της γονιμότητας, και συγκεκριμένα την αναπαραγωγική εκπαίδευση, τις υπηρεσίες αναπαραγωγικής υγειονομικής περίθαλψης και τον οικογενειακό προγραμματισμό, και οργανώνουν εκστρατείες για το δικαίωμα των γυναικών στην υγειονομική περίθαλψη.

Παρότι ψηφίζουμε υπέρ των τροπολογιών 612, 131, 132 και 133 λόγω της σημασίας του ζητήματος, πιστεύουμε ότι θα άρμοζε καλύτερα να δημιουργηθεί μια χωριστή γραμμή του προϋπολογισμού για τα δικαιώματα των παιδιών, η οποία θα περιελάμβανε τα θέματα που αποτελούν αντικείμενο των εν λόγω τροπολογιών.

**Erik Meijer (GUE/NGL), γραπτώς.** – (NL) Η θέση του προϋπολογισμού 05020812 και η τροπολογία 169 προσέδωσαν ξαφνική και απροσδόκητη σημασία στο θέμα της διανομής φρούτων στα σχολεία λόγω των προτάσεων που εισηγούνται να δαπανηθούν περισσότερα χρήματα στον τομέα αυτό στο μέλλον. Υπάρχει επί του παρόντος μια συμφωνία αγοράς για την οποία έχουν διατεθεί χρήματα για αρκετά χρόνια με σκοπό τη στήριξη των καλλιεργητών φρούτων. Αυτό προσδίδει έναν χρήσιμο σκοπό στα φρούτα που αγοράζονται. Δρομολογούνται προτάσεις οι οποίες, από το 2010, μπορεί να αυξήσουν τον προϋπολογισμό για τη «ρύθμιση της αγοράς» κατά 90 εκατομμύρια ευρώ ή και περισσότερο ετησίως. Το Κοινοβούλιο μπορεί να διαδραματίσει μόνο συμβουλευτικό ρόλο σε αυτό. Το Συμβούλιο λαμβάνει τις αποφάσεις, και η αρχή της επικουρικότητας δεν εφαρμόζεται, επειδή η εξουσία αυτή ανήκει στην ΕΕ εδώ και καιρό, δυνάμει των άρθρων 36 και 37 της Συνθήκης.

Το κόμμα μας, το Σοσιαλιστικό Κόμμα των Κάτω Χωρών, θεωρεί την κατάσταση αυτή παράξενη. Ένα πρόγραμμα διανομής φρούτων στα σχολεία μπορεί να είναι χρήσιμο ώστε να αποφευχθεί η περαιτέρω παχυσαρκία και η κακή υγεία των παιδιών. Το ερώτημα είναι γιατί πρέπει να αναμειχθεί σε αυτό η ΕΕ, αντί των δημοτικών αρχών που είναι αρμόδιες για την εκπαίδευση. Επί του παρόντος καταβάλλονται πληρωμές από το ταμείο της ΕΕ στα κράτη μέλη, τα οποία υποχρεούνται να προσθέσουν ένα ποσό σε αυτές, και έπειτα η εφαρμογή του προγράμματος εναπόκειται στις δημοτικές αρχές. Εάν μη τι άλλο, αυτός ο τρόπος λειτουργίας, συνεπάγεται μεγάλο βαθμό περιττής διοίκησης και χρονοβόρας γραφειοκρατίας.

**Luca Romagnoli (NI), γραπτώς.** – (IT) Κυρία Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, ψήφισα υπέρ του σχεδίου του γενικού προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το 2009 που εκπόνησε η κ. Haug. Διαπιστώνω με ικανοποίηση την



αύξηση των πόρων για τις συνολικές δαπάνες για τις μεταφορές στο προσχέδιο προϋπολογισμού για το επόμενο οικονομικό έτος και τη δημιουργία μιας νέας γραμμής του προϋπολογισμού για Δραστηριότητες υποστήριξης της ευρωπαϊκής πολιτικής μεταφορών και των δικαιωμάτων των επιβατών. Πρέπει, παρ' όλα αυτά, να εκφράσω την απογοήτευσή μου για τη μείωση, παρότι δεν είναι υπερβολική, των πληρωμών που σχετίζονται με τη συγκεκριμένη θέση.

Τέλος, θα ήθελα να επιστήσω την προσοχή στη γνωμοδότηση της Επιτροπής Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων, της οποίας είμαι μέλος, και να πω ότι συμμερίζομαι την ικανοποίηση της κ. Dührkop για το γεγονός ότι ο αυξημένος προϋπολογισμός που προβλέπεται για το τρέχον έτος για τον τίτλο 18, Χώρος ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης, διατηρήθηκε για το 2009. Αυτό αντικατοπτρίζει τη μεγάλη σημασία που αποδίδεται σε θέματα που σχετίζονται με την ασφάλεια και τη διασφάλιση των ελευθεριών, τη διαχείριση των μεταναστευτικών ροών και τα εξωτερικά σύνορα της Ένωσης, τα οποία καθίστανται ολοένα και πιο κρίσιμα, μεταξύ άλλων για τους ευρωπαίους πολίτες.

**Olle Schmidt (ALDE)**, γραπτώς. – (SV) Όπως πάντοτε, όταν κάποιος ψηφίζει σχετικά με έναν προϋπολογισμό του μεγέθους αυτού της ΕΕ, υπάρχουν λεπτομέρειες επί των οποίων διατηρεί επιφυλάξεις. Φυσικά, στην περίπτωση της ΕΕ, ενοχλεί κυρίως η γεωργική πολιτική. Επομένως, μπορεί να φαίνεται περίεργο ότι ψηφίζω υπέρ ενός προϋπολογισμού, στον οποίο ο κυρίαρχος τομέας είναι ένας τομέας που θα προτιμούσα να είναι από τους μικρότερους – ή και να μην υπήρχε καθόλου. Ταυτόχρονα, πρέπει να επανεξετασθεί η συνολική εικόνα, και το ευχάριστο νέο είναι ότι αυξάνεται συνεχώς η επίγνωση ότι πρέπει να επενδυθούν σημαντικά μεγαλύτεροι πόροι σε μια πραγματικά κοινή δαπάνη – στην προκειμένη περίπτωση, το κλίμα. Επομένως, η ψήφος μου πρέπει να ερμηνευθεί υπό το πρίσμα του γεγονότος ότι το σχέδιο του ετήσιου προϋπολογισμού περιλαμβάνει ένα βήμα προόδου, και όχι ότι υποστηρίζω το συνολικό περιεχόμενο ανεπιφύλακτα. Υποβλήθηκαν δύο διορθώσεις στο πρωτόκολλο ψηφοφορίας, για παράδειγμα όσον αφορά τις επιδοτήσεις για τον καπνό.

**Catherine Stihler (PSE)**, γραπτώς. – Το Κοινοβούλιο υποστήριξε την τροπολογία 602. Και πάλι αυτό είναι απογοητευτικό, καθώς συνεχίζει να επιδοτεί τους καπνοπαραγωγούς στην ΕΕ. Ο καπνός είναι η αιτία θανάτου μισού εκατομμυρίου πολιτών της ΕΕ κάθε χρόνο. Είναι ντροπή να υπάρχει ακόμη μια επιδότηση διαθέσιμη για την καλλιέργεια ενός προϊόντος που σκοτώνει τόσο πολλούς ανθρώπους.

**Andrzej Jan Szejna (PSE)**, γραπτώς. – Η υπερψήφιση του προϋπολογισμού της ΕΕ για το 2009 από τις κεντροδεξιές και κεντροαριστερές δυνάμεις στο ΕΚ με την συμμετοχή των ελλήνων ευρωβουλευτών της ΝΔ του ΠΑΣΟΚ και του ΛΑΟΣ σηματοδοτεί την ένταση της αντιλαϊκής πολιτικής σε βάρος των εργαζομένων.

Στα πλαίσια της στρατηγικής της Λισαβόνας σε μία περίοδο κρίσης του καπιταλιστικού συστήματος η ΕΕ αξιοποιεί τον προϋπολογισμό και ρίχνει τα βάρη και αυτής της κρίσης στους εργαζόμενους, επιταχύνει τις καπιταλιστικές αναδιαρθρώσεις, προωθεί σκληρά αντεργατικά μέτρα για το χτύπημα των συλλογικών συμβάσεων εργασίας, την γενικευμένη εφαρμογή των ελαστικών μορφών απασχόλησης, την ιδιωτικοποίηση των δημόσιων κοινωνικών υπηρεσιών και των ασφαλιστικών συστημάτων.

Η ΕΕ και το ΕΚ προτάσσουν την ιμπεριαλιστική δράση της ΕΕ και αυξάνουν τα κονδύλια για την στρατιωτικοποίηση της ΕΕ προκειμένου να ανοίξει ο δρόμος για την διείσδυση των ευρωπαϊκών μονοπωλίων σε τρίτες χώρες.

Με την πολιτική πυγμής του καρότου και του βούρδουλα επιδιώκει την χειραγώγηση του εργατικού κινήματος ενισχύοντας τους κατασταλτικούς μηχανισμούς της για το χτύπημα των εργατικών λαϊκών αγώνων. Ταυτόχρονα μέσα από τον κοινωνικό διάλογο επιδιώκει να υπαρπάξει την συναίνεση των εργαζομένων στην λογική του ευρωμονόδρομου.

Η ευρωκοινοβουλευτική ομάδα του ΚΚΕ καταψηφίζει τον βαθιά ταξικό προϋπολογισμό και τα ιμπεριαλιστικά σχέδια του κεφαλαίου και της ΕΕ.

**Silvia-Adriana Țicău (PSE)**, γραπτώς. – (RO) Στο πλαίσιο της ψηφοφορίας επί της έκθεσης για την έγκριση του Τμήματος III – Επιτροπή του προϋπολογισμού του 2009, ψήφισα υπέρ των παραγράφων 14 και 38 της έκθεσης, οι οποίες υποστηρίζουν την ανάπτυξη θεσμικών δεξιοτήτων για το σχέδιο Nabucco.

Ψήφισα επίσης υπέρ της τροπολογίας 542, η οποία προβλέπει αύξηση 5 εκατομμυρίων ευρώ στη θέση του προϋπολογισμού 06 03 04 (Χρηματοδοτική στήριξη για έργα κοινού ενδιαφέροντος του διευρωπαϊκού δικτύου ενέργειας). Παρότι το ποσό αυτό είναι πολύ μικρό σε σύγκριση με το μέγεθος των προϋπολογισμών που απαιτούνται για την υλοποίηση ενεργειακών σχεδίων, πιστεύω ότι είναι σημαντικό για εμάς να αναπτύξουμε τις θεσμικές δεξιότητες που απαιτούνται για την υλοποίηση του συγκεκριμένου σχεδίου. Το συμπληρωματικό ποσό προορίζεται ειδικά για την ανάπτυξη των διοικητικών δεξιοτήτων του συντονιστή του σχεδίου Nabucco.

Η Ευρώπη πρέπει να διαφοροποιήσει τις πηγές του ενεργειακού εφοδιασμού της. Υπό την έννοια αυτή, το σχέδιο Nabucco είναι ένα στρατηγικό σχέδιο για την Ευρωπαϊκή Ένωση. Η πλειοψηφία με την οποία εγκρίθηκαν οι τροπολογίες αυτές αποτελεί αναγνώριση της σημασίας που αποδίδει το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο στο σχέδιο Nabucco. Επιπλέον, αναμένουμε την ανάληψη συγκεκριμένων δράσεων, οι οποίες θα υλοποιηθούν με τη δρομολόγηση της κατασκευής του σχεδίου Nabucco.

**Gary Titley (PSE), γραπτώς.** – Οι βρετανοί Εργατικοί βουλευτές του ΕΚ υποστηρίζουν εδώ και καιρό τη μεταρρύθμιση της ΚΙΤΠ, και ιδίως τις μεταρρυθμίσεις που εξοικονομούν χρήματα, και επομένως δεν υποστηρίζουν μέτρα τα οποία αυξάνουν τα περιττά έξοδα. Ειδικότερα, η αντιπροσωπεία του βρετανικού κόμματος στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο (EPLP) δεν υποστηρίζει την επιδότηση της παραγωγής καπνών· τις ταυρομαχίες· τα νέα κεφάλαια για τα γαλακτοκομικά προϊόντα και τα αιγοπρόβατα και τα κεφάλαια για την προβολή της ΚΙΤΠ.

Οι βρετανοί Εργατικοί βουλευτές του ΕΚ χαιρετίζουν κάθε ευκαιρία παροχής βοήθειας σε μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις, καθώς αποτελούν τη ραχοκοκαλιά της οικονομίας μας, παρέχοντας την πλειονότητα των θέσεων εργασίας στην ΕΕ. Η ενοποίηση της χρηματοδότησης σε έναν τομέα του προϋπολογισμού θα συμβάλει ώστε να δοθεί έμφαση στις ανάγκες των ΜΜΕ.

– Έκθεση: Janusz Lewandowski (A6-0397/2008)

**Jean-Pierre Audy (PPE-DE), γραπτώς.** – (FR) Ψήφισα υπέρ του ψηφίσματος σχετικά με τα τμήματα του προϋπολογισμού της ΕΕ, εξαιρουμένου του προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, βάσει της έκθεσης του κ. Lewandowski. Παρότι κανένας από τους προϋπολογισμούς που καλύπτονται από την παρούσα έκθεση δεν φαίνεται να παρουσιάζει οποιοδήποτε σημαντικό πρόβλημα, παραμένω πεπεισμένος ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο δεν διαθέτει τους πόρους που αντιστοιχούν στις πολιτικές ευθύνες που έχει αποκτήσει δυνάμει της εξέλιξης των Συνθηκών και του έργου των βουλευτών του και επίσης δυνάμει του ρόλου του όσον αφορά τη μείωση της απόστασης που έχει αναπτυχθεί μεταξύ της ευρωπαϊκής ολοκλήρωσης και των πολιτών, μιας απόστασης η οποία επιβεβαιώνεται διαρκώς από τα διάφορα πρόσφατα δημοψηφίσματα. Όπως η μεγάλη πλειονότητα των συναδέλφων μου βουλευτών, υποστηρίζω την πρόταση ενίσχυσης της ελεγκτικής ικανότητας του Ευρωπαϊκού Ελεγκτικού Συνεδρίου με τη δημιουργία 20 θέσεων. Τα έξοδα που συνδέονται με τη χρηματοδότηση της επέκτασης του κτιρίου του Συνεδρίου πρέπει να διατηρηθούν σε όσο το δυνατόν πιο χαμηλά επίπεδα για τους φορολογούμενους πολίτες, και είναι καλή ιδέα να χρηματοδοτηθεί η εν λόγω δαπάνη κατευθείαν από τον προϋπολογισμό σε διάστημα τεσσάρων ετών αντί αποκρυφτούν τα σημαντικά μεγαλύτερα έξοδα που θα προκύψουν από μια 25ετή μίσθωση με δυνατότητα αγοράς.

**Hélène Goudin και Nils Lundgren (IND/DEM), γραπτώς.** – (SV) Αφετηρία της έκθεσης είναι η αυξημένη διοργανική συνεργασία μέσω γενικής αύξησης των υπηρεσιών στο πλαίσιο των θεσμικών οργάνων της ΕΕ. Ο εισηγητής πιστεύει ότι με τον τρόπο αυτό θα αυξηθεί η αποδοτικότητα. Για παράδειγμα, προτείνεται να αυξηθούν κατά 53 υπηρεσίες οι πόροι προσωπικού για τις πολιτικές ομάδες. Επιπλέον, άλλες δύο ανώτερες υπηρεσίες πρόκειται να δημιουργηθούν, επιπλέον των νέων υπηρεσιών που περιλαμβάνονται στο σχέδιο προϋπολογισμού.

Η Junilistan διάκειται θετικά απέναντι στη βελτίωση της αποδοτικότητας του συστήματος της ΕΕ, αλλά δεν πιστεύει ότι κάτι τέτοιο επιτυγχάνεται αυτομάτως μέσω περισσότερων υπηρεσιών. Καταρχήν, διαφωνούμε με την αύξηση τόσο του προϋπολογισμού της ΕΕ όσο και του αριθμού των υπηρεσιών, επειδή πιστεύουμε ότι κάτι τέτοιο θα έχει ως αποτέλεσμα αυξημένη γραφειοκρατία και λιγότερη εθνική αυτοδιάθεση. Όσον αφορά την αύξηση των υπηρεσιών στις πολιτικές ομάδες, ισχυριζόμαστε ότι κάτι τέτοιο θα ωφελήσει κυρίως τις μεγάλες ομάδες – μια εξέλιξη που θα δυσχεράνει τη διεξαγωγή των πολιτικών τους από τις άλλες ομάδες.

Επιπλέον, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο έχει ήδη λάβει μέτρα στο παρελθόν για τη θέσπιση εισφορών της ΕΕ για ειδικά «κόμματα της ΕΕ» και κομματικά-πολιτικά ιδρύματα που συνδέονται με αυτά. Πιστεύουμε ότι, με τον τρόπο αυτό, έχουν παρασχεθεί στα μεγάλα καθιερωμένα πολιτικά κόμματα και στις ομάδες τους στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο περισσότερα πλεονεκτήματα από τα όσα χρειάζονται, και τούτο εις βάρος των φορολογούμενων πολιτών. Επομένως, η Junilistan επέλεξε να καταψηφίσει την έκθεση.

**Luca Romagnoli (NI), γραπτώς.** – (IT) Κυρία Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, ψήφισα υπέρ του σχεδίου γενικού προϋπολογισμού για το 2009 που παρουσιάστηκε με την έκθεση του κ. Lewandowski. Πράγματι, πιστεύω ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση πρέπει να τηρεί με αυστηρότητα το δημοσιονομικό πλαίσιο, προκειμένου να στείλει ένα ισχυρό μήνυμα σε αυτήν την εποχή μεγάλης αβεβαιότητας των αγορών. Θα ήθελα να επισημάνω ότι υπάρχει ακόμη περιθώριο βελτίωσης· πρέπει να γίνουν ακόμη πολλά για την οικοδόμηση ισχυρότερης διοργανικής συνεργασίας.

Τέλος, νιώθω ότι έχω καθήκον να εκφράσω την αντίθεσή μου στις τροπολογίες εκείνες που προβλέπουν ουσιαστικές περικοπές των ευρωπαϊκών κεφαλαίων για τις περιφέρειες της νότιας Ιταλίας· δεν είναι αυτός ο τρόπος για να επιτύχουμε την ευρωπαϊκή ολοκλήρωση, ακόμη και αν η διαχείριση των κεφαλαίων στις περιοχές αυτές θα μπορούσε

να είναι καλύτερη. Εάν μια βρύση εμφανίζει διαρροή, η λύση δεν είναι να την κλείσουμε, αλλά να επισκευάσουμε τον σωλήνα. Η ιδέα είναι ίδια, τηρουμένων των αναλογιών.

**Hannes Swoboda (PSE)**, γραπτώς. – (DE) Όσον αφορά την τροπολογία 4 στην έκθεση του κ. Lewandowski, θα ήθελα να αναφέρω ότι η Σοσιαλιστική Ομάδα δεν υπέγραψε την εν λόγω τροπολογία εκ παραδρομής, αλλά την υποστήριξε πλήρως και εξακολουθεί να την υποστηρίζει.

**Gary Titley (PSE)**, γραπτώς. – Οι βρετανοί Εργατικοί βουλευτές του ΕΚ υποστηρίζουν την αρχή ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο πρέπει να βασίζεται στις γνώσεις, αλλά αποφάσισαν να αποσχουν από την απόφαση αύξησης του αριθμού του προσωπικού των ομάδων λόγω των τρεχουσών οικονομικών συνθηκών και της επακόλουθης αναγκαιότητας εξοικονόμησης χρημάτων.

#### – Σύσταση: Ulrich Stockmann (A6-0375/2008)

**Pedro Guerreiro (GUE/NGL)**, γραπτώς. – (PT) Όπως υπογραμμίσαμε καθ' όλη τη διάρκεια της παρούσας διαδικασίας, σκοπός είναι η συγχώνευση και η σκόπιμη σύγχυση του «ανταγωνισμού» με τη «διαφάνεια».

Προφανώς είναι αναγκαίο να καθορισθούν τα σχετικά κριτήρια για τα αερολιμενικά τέλη και το τι θα πρέπει να αντιπροσωπεύουν πραγματικά τα εν λόγω τέλη.

Ωστόσο, κάτι τέτοιο δεν πρέπει να συμβεί στο πλαίσιο μιας πολιτικής με στόχο τη φιλελευθεροποίηση και την ιδιωτικοποίηση μιας στρατηγικής δημόσιας υπηρεσίας όπως οι αεροπορικές μεταφορές, ιδίως δημιουργώντας μια «πραγματικά ανταγωνιστική αερολιμενική αγορά», εφαρμόζοντας την αρχή ο «χρήστης πληρώνει» και απαιτώντας κερδοφορία από μια δημόσια υπηρεσία. Πράγματι, όπως έχουμε ήδη τονίσει, ο στόχος φαίνεται ακόμη να είναι η αφαίρεση του «εποπτικού ρόλου» από τον δημόσιο έλεγχο μεταφέροντάς τον σε «ανεξάρτητες» εποπτικές αρχές ή φορείς.

Θα επαναλάβουμε ότι προηγούμενες ιδιωτικοποιήσεις στον συγκεκριμένο τομέα δεν είχαν ως αποτέλεσμα προστιθέμενη αξία για τις παρεχόμενες υπηρεσίες, αλλά συνέβαλαν στην κατάργηση θέσεων απασχόλησης και στη μείωση των δικαιωμάτων των εργαζομένων και προκάλεσαν, σε ορισμένες περιπτώσεις, τεχνικά και επιχειρησιακά προβλήματα.

Παρά το γεγονός ότι οι εξόχως απόκεντρες περιοχές δεν αποκλείστηκαν ρητά από το πεδίο εφαρμογής της οδηγίας (αναγνωρίζοντας τα μόνιμα φυσικά και γεωγραφικά μειονεκτήματα και τους περιορισμούς που επηρεάζουν τις εν λόγω περιοχές και θεσπίζοντας κατάλληλες παρεκκλίσεις από τη συμμόρφωση προς τις γενικές υποχρεώσεις παροχής υπηρεσιών προς το κοινό), όπως προτείναμε, χαιρετίζουμε το γεγονός ότι το πεδίο εφαρμογής της οδηγίας περιορίστηκε σε αερολιμένες με περισσότερους από 5 εκατομμύρια επιβάτες ετησίως.

**Timothy Kirkhope (PPE-DE)**, γραπτώς. – Παρότι οι βρετανοί Συντηρητικοί αναγνωρίζουν ότι τα τέλη που εισπράττουν οι αερολιμένες από τους χρήστες τους πρέπει να υπόκεινται περιστασιακά σε έλεγχο, οι Συντηρητικοί απέσχον από την ψηφοφορία επί των τροπολογιών σε δεύτερη ανάγνωση σχετικά με το σχέδιο οδηγίας για τα αερολιμενικά τέλη. Και τούτο, επειδή εξακολουθούν να ανησυχούν ότι η ρύθμιση ορισμένων περιφερειακών αερολιμένων είναι περιττή και μπορεί να επηρεάσει την ικανότητά τους να λειτουργούν ανταγωνιστικά. Οι Συντηρητικοί επιθυμούσαν να εγκρίνει η ΕΕ ένα ποσοστιαίο κατώτερο όριο σε πρώτη ανάγνωση. Το τρέχον κατώτερο όριο είναι αυθαίρετο και δεν λαμβάνει υπόψη την ανταγωνιστική ανάπτυξη του τομέα.

**Jörg Leichtfried (PSE)**, γραπτώς. – (DE) Θα ψηφίσω υπέρ της οδηγίας για τα αερολιμενικά τέλη που παρουσίασε ο κ. Stockmann.

Η οδηγία θα καταστήσει δυσκολότερες τις καταχρήσεις και θα μειώσει τη στρέβλωση του ανταγωνισμού. Αυτό θα εμποδίσει τους αερολιμένες να κάνουν κατάχρηση της δεσπόζουσας θέσης τους στην αγορά και να επιβάλλουν υπερβολικά τέλη στις αεροπορικές εταιρείες.

Πιστεύω ότι είναι ορθό να υπάρξουν μεγαλύτερες διαφορές στα επίπεδα των τελών στο μέλλον και ότι, επομένως, το νέο σύστημα θα ωφελήσει επίσης τους πελάτες. Είναι σημαντικό για τους χρήστες των αεροδρομίων να γνωρίζουν σε κάθε περίπτωση με ποιον τρόπο και σε ποια βάση υπολογίζονται τα τέλη.

Είναι επίσης σημαντικό να περιλαμβάνει η οδηγία τυποποιημένους κανονισμούς σχετικά με την αμοιβαία υποχρέωση παροχής πληροφοριών, τις απαιτήσεις διαφάνειας και τη μέθοδο υπολογισμού των τελών.

**Astrid Lulling (PPE-DE)**, γραπτώς. – (DE) Δεν ψήφισα υπέρ της οδηγίας για τα αερολιμενικά τέλη σε δεύτερη ανάγνωση, όπως και σε πρώτη ανάγνωση, επειδή τα όσα προτείνονται σε αυτήν θα έχουν ως αποτέλεσμα απαράδεκτες διακρίσεις κατά του αερολιμένα του Λουξεμβούργου. Αυτός δεν είναι σωστός τρόπος μεταχείρισης μιας μικρής

χώρας. Η εφαρμογή της οδηγίας στον αερολιμένα του Λουξεμβούργου, ο οποίος έχει 1,6 εκατομμύριο επιβάτες ετησίως, και η μη εφαρμογή της σε άμεσους ανταγωνιστές, όπως οι αερολιμένες Frankfurt-Hahn ή Brussels-Charleroi, οι οποίοι μεταφέρουν περισσότερα από 3 εκατομμύρια επιβάτες, αποτελεί απαράδεκτη διάκριση στην εσωτερική αγορά, απλώς και μόνον επειδή υπάρχει ένα εθνικό σύνορο μεταξύ τους.

Στην περίπτωση αυτή αποφασιστικός παράγοντας δεν πρέπει να είναι τα εθνικά σύνορα, αλλά αντικειμενικά κριτήρια, εάν στόχος της οδηγίας είναι να εμποδίσει τις ενδεχόμενες καταχρήσεις από αερολιμένες με δεσπόζουσα θέση στην αγορά.

Στην περίπτωση ενός μικρότερου αερολιμένα, ιδίως όταν είναι ο μοναδικός αερολιμένας σε μια χώρα, δεν υπάρχει κίνδυνος κατάχρησης του είδους αυτού, παρότι οι ανταγωνιστικοί αερολιμένες, οι οποίοι φιλοξενούν επίσης αεροπορικές εταιρείες χαμηλού κόστους, βρίσκονται σε μικρή απόσταση. Το Λουξεμβούργο είναι τόσο μικρό που μπορεί κανείς να φτάσει σε τρεις γειτονικές χώρες διανύοντας μόλις 30 λεπτά στον αυτοκινητόδρομο.

Πρόκειται για κατάφωρη παραβίαση της αρχής της αναλογικότητας. Για τον λόγο αυτό, για άλλη μία φορά, σε δεύτερη ανάγνωση, ψηφίζω σε ένδειξη διαμαρτυρίας κατά του παρόντος κειμένου, το οποίο επρόκειτο να είναι συμβιβαστική λύση.

**Seán Ó Neachtain (UEN), γραπτώς. – (GA)** Ο εισηγητής και η Επιτροπή Μεταφορών και Τουρισμού κατέστησαν την παρούσα έκθεση δούρειο ίππο. Η απουσία τροπολογιών δείχνει ότι το Κοινοβούλιο υιοθέτησε μια ισχυρή και ενιαία θέση στο συγκεκριμένο θέμα και ότι οι βουλευτές του αναγνωρίζουν ότι είναι σημαντικό να προχωρήσει η οδηγία για τα αερολιμενικά τέλη.

Είμαι ευχαριστημένος με την έγκριση σε πρώτη ανάγνωση της διάταξης της οδηγίας που μετέβαλε την ικανότητα του αερολιμένα από 1 εκατομμύριο σε 5 εκατομμύρια επιβάτες ετησίως. Είναι επίσης αξιέπαινο το γεγονός ότι περιλήφθηκαν στην κοινή θέση διατάξεις για το περιβάλλον.

Ωστόσο, ένιωθα ότι συγκεκριμένα στοιχεία απουσίαζαν από την κοινή θέση, αλλά ο εισηγητής κατάφερε να επανορθώσει την κατάσταση αυτή στη δεύτερη ανάγνωση. Επομένως, παρέχω τη πλήρη στήριξή μου.

**Andrzej Jan Szejna (PSE), γραπτώς. – (PL)** Η οδηγία για τα αερολιμενικά τέλη θα θέσει τέλος στη μακροχρόνια διαμάχη και συζήτηση μεταξύ αερολιμένων και αεροπορικών εταιρειών σχετικά με το κόστος και την ποιότητα των υπηρεσιών. Οι νέες διατάξεις θα παράσχουν επίσης προστασία στους επιβάτες κατά των αδικαιολόγητα υψηλών αερολιμενικών τελών και θα περιορίσουν την πρακτική μεγάλων αερολιμένων που επιβάλλουν τεχνητά διογκωμένες τιμές. Έως σήμερα, τα έξοδα χρήσης του αερολιμένα που επιβάλλονταν στις αεροπορικές εταιρείες μετακυλίστηκαν στους καταναλωτές.

Στόχος της οδηγίας είναι η αύξηση της διαφάνειας και οι αρχές είσπραξης των αερολιμενικών τελών. Θεσπίζει επίσης πιο συγκεκριμένες διατάξεις σχετικά με τα πρότυπα ποιότητας των παρεχόμενων υπηρεσιών. Επιπλέον, θεσπίζει ανεξάρτητους εποπτικούς φορείς. Χάρη στη νέα οδηγία, τα αερολιμενικά τέλη θα συνδέονται επιτέλους με τα πραγματικά έξοδα και θα παύσουν οι διακρίσεις μεταξύ συγκεκριμένων αεροπορικών εταιρειών.

Η εν λόγω οδηγία θα εφαρμοσθεί στους 67 μεγαλύτερους ευρωπαϊκούς αερολιμένες, οι οποίοι διαχειρίζονται περισσότερους από πέντε εκατομμύρια επιβάτες ετησίως. Ο αερολιμένας Okęcie της Βαρσοβίας είναι ένας εξ αυτών. Η οδηγία θα εφαρμοσθεί επίσης στον μεγαλύτερο αερολιμένα ενός συγκεκριμένου κράτους μέλους της Ένωσης. Δέκα ακόμη αερολιμένες θα καλυφθούν από την οδηγία έως το 2010.

**Lars Wohlin (PPE-DE), γραπτώς. – (SV)** Διαφωνώ με την πρόταση από τη στιγμή που υποβλήθηκε στο Κοινοβούλιο, επειδή πιστεύω ότι η σύμβαση του Σικάγου, η οποία ρυθμίζει επί του παρόντος τις βασικές διατάξεις που διέπουν τα αερολιμενικά τέλη, πρέπει να έχει την ίδια σημασία για τα κράτη μέλη και στο μέλλον. Δεν υπάρχει λόγος να τροποποιηθούν οι κανόνες που είναι γενικά αποδεκτοί και οι οποίοι μπορούν, επομένως, να ρυθμίζονται μόνον από τα κράτη μέλη.

Καινούρια ρύθμιση της ΕΕ σημαίνει ότι, σε περίπτωση διαφωνίας, οι τιμές μπορούν τελικά να ερμηνευθούν από το Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, και προφανώς αυτός ήταν ένας από τους λόγους για τους οποίους υποβλήθηκε η πρόταση. Πιστεύω, παρ' όλα αυτά, ότι υπάρχουν λόγοι για να είμαστε επιφυλακτικοί όταν το Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων πρέπει να ερμηνεύσει δεσμευτική κοινοτική νομοθεσία. Με ανησυχεί η απροθυμία να ληφθούν υπόψη οι εθνικές διατάξεις σε ορισμένα ζητήματα. Πιστεύω ότι, και στο μέλλον, πρέπει να υπάρχουν λόγοι αμφισβήτησης του ρόλου του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, ιδίως στο συγκεκριμένο θέμα.

**- Έκθεση: Doris Pack (A6-0378/2008)**

**Alessandro Battilocchio (PSE)**, γραπτώς. – (IT) Ψήφισα υπέρ της έκθεσης της κ. Pack για τη σύναψη της Συμφωνίας Σταθεροποίησης και Σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Βοσνίας-Ερζεγοβίνης, αφετέρου, επειδή είμαι πεπεισμένος ότι το βήμα αυτό θα συμβάλει στην εγκαθίδρυση μιας συμβατικής σχέσης μεταξύ των δύο μερών, η οποία θα διευκολύνει τη μετεξέλιξη της Βοσνίας-Ερζεγοβίνης σε πλήρως λειτουργικό κράτος.

Η κατάσταση αυτή θα συμβάλει στην επιτάχυνση της ανάπτυξης της οικονομίας της χώρας, επιτρέποντας στη νομοθεσία και στους κανονισμούς της να προσεγγίσουν σταδιακά το κοινοτικό κεκτημένο της Ευρωπαϊκής Ένωσης, πράγμα που θα ενισχύσει τη Συμφωνία Σταθεροποίησης και Σύνδεσης (ΣΣΣ), δεδομένου ότι απαιτούνται μεγαλύτερες προσπάθειες για την υπέρβαση των εθνικών διαίρεσεων και για την επίτευξη πραγματικής συμφιλίωσης των μερών. Συμφωνώ επίσης, ειδικότερα, ότι οι εν λόγω προσπάθειες πρέπει να επικεντρωθούν στις νέες γενεές, μέσω κοινών εκπαιδευτικών προγραμμάτων στις δύο οντότητες και μέσω κοινής κατανόησης των πρόσφατων τραγικών γεγονότων που έλαβαν χώρα εκεί.

**Pedro Guerreiro (GUE/NGL)**, γραπτώς. – (PT) Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο «εκδίδει σύμφωνη γνώμη σχετικά με τη σύναψη της συμφωνίας» ...

Πίσω από αυτές τις εννέα λέξεις, υπάρχουν 65 σελίδες μιας «συμφωνίας», η οποία, μεταξύ πολλών άλλων αρνητικών πτυχών, διέπεται από τις κατ' ευφημισμό λεγόμενες «αρχές της οικονομίας της ελεύθερης αγοράς».

Επιπλέον ορισμένων ανησυχητικών πολιτικών πτυχών, κύριος στόχος της συμφωνίας είναι η ενσωμάτωση της Βοσνίας-Ερζεγοβίνης στην ευρωπαϊκή εσωτερική αγορά, ως τρόπος για να εξασφαλισθεί ότι οι μεγάλες διεθνικές εταιρείες της ΕΕ θα ελέγχουν την οικονομία της.

Η συμφωνία διανθίζεται από τους όρους «ελεύθερο εμπόριο», «ελεύθερη κίνηση κεφαλαίων», «ελευθέρωση της εγκατάστασης και της παροχής υπηρεσιών» και «ελευθέρωση των μεταφορών» (αεροπορικών, θαλάσσιων, εσωτερικών πλωτών και χερσαίων). Στόχος της είναι να διασφαλίσει ότι, εντός έξι ετών, η Βοσνία-Ερζεγοβίνη θα εξασφαλίσει την ορθή εφαρμογή και επιβολή του κοινοτικού κεκτημένου για τον ελεύθερο ανταγωνισμό στην εσωτερική αγορά και επίσης σε «άλλους τομείς σχετικούς με το εμπόριο».

Προφανώς, υποστηρίζουμε την περαιτέρω ανάπτυξη φιλικών σχέσεων με άλλες χώρες, αλλά αυτό πρέπει να γίνεται ως απόκριση στις πραγματικές ανάγκες τους. Οι σχέσεις αυτές πρέπει να είναι αμοιβαίως επωφελείς και να συμβάλλουν στην αμοιβαία ανάπτυξη και πρέπει να τηρείται η αρχή της μη επέμβασης και του σεβασμού της εθνικής κυριαρχίας.

Ωστόσο, η παρούσα συμφωνία αντίκειται στην αρχή αυτή.

**- Πρόταση ψηφίσματος: (B6-0537/2008)**

**Sebastian Valentin Bodu (PPE-DE)**, γραπτώς. – (RO) Η πειρατεία στη θάλασσα είναι ένα πρόβλημα το οποίο είναι τόσο επίκαιρο σήμερα όσο υπήρξε για μερικές εκατοντάδες χρόνια. Ωστόσο, απέχει πολύ από το ρομαντικό, ευγενές «επάγγελμα» που παρουσιάζουν τα μυθιστορήματα περιπέτειας ή η σειρά ταινιών «Πειρατές της Καραϊβικής».

Η πειρατεία προκαλεί θύματα και παράγει τεράστια έσοδα για αυτούς που ασκούν το εν λόγω «επάγγελμα». Σύμφωνα με ορισμένα στατιστικά στοιχεία, πέρσι μόνον, οι πειρατές επιτέθηκαν σε περισσότερα από 60 πλοία, καταλαμβάνοντας 14 εξ αυτών και συλλαμβάνοντας ομήρους εκατοντάδες ναυτικούς. Οι πράξεις πειρατείας στον Κόλπο του Άντεν έχουν κοστίσει στους πλοιοκτήτες μεταξύ 18 και 30 εκατομμύρια δολάρια ΗΠΑ, υπό τη μορφή λύτρων για την ανάκτηση των πλοίων και των πληρωμάτων τους.

Επιπλέον, η πειρατεία μπορεί να οδηγήσει σε πολύπλοκες καταστάσεις, όπως αυτή στην οποία ένα ουκρανικό σκάφος το οποίο μετέφερε περισσότερους από 30 πυραύλους έπεσε στα χέρια σομαλών πειρατών. Τα εν λόγω όπλα θα μπορούσαν κάλλιστα να είχαν καταλήξει σε ισλαμιστές αγωνιστές στη Σομαλία ή σε άλλες περιοχές συγκρούσεων στην αφρικανική ήπειρο. Είναι δύσκολο να εξηγηθεί πώς, εν έτει 2008, έχουμε ακόμη φαινόμενα πειρατείας όπως στον Μεσαίωνα. Η διεθνής κοινότητα γενικά και η Ευρωπαϊκή Ένωση ειδικότερα έχουν καθήκον να εξετάσουν την ιστορική αυτή ανωμαλία και να αναπτύξουν μηχανισμούς οι οποίοι θα θέσουν τέλος στην κατάσταση αυτή προς όφελος ολόκληρης της περιοχής.

**David Martin (PSE)**, γραπτώς. – Υποστηρίζω πλήρως το ψήφισμα για την πειρατεία στη θάλασσα. Επί του παρόντος συμβαίνουν δύο επιθέσεις την ημέρα στην περιοχή γύρω από το Κέρας της Αφρικής και οι πειρατές διαταράσσουν τις ροές του εμπορίου και εμποδίζουν τη διεθνή βοήθεια να φτάσει στη Σομαλία. Το παρόν ψήφισμα ζητεί συντονισμένη δράση μεταξύ της ΕΕ, του Οργανισμού Ηνωμένων Εθνών και της Αφρικανικής Ένωσης, ώστε

να απομονωθούν οι πειρατές στην περιοχή και να διασφαλισθεί ότι η βοήθεια φτάνει στην ταραγμένη αυτή περιοχή. Υποστηρίζω τις συστάσεις αυτές.

**Luís Queiró (PPE-DE), γραπτώς.** – (PT) Μια από τις σημαντικότερες πτυχές της αποστολής EU NAVCO είναι το γεγονός ότι πρόκειται για την πρώτη ναυτική αποστολή της ΕΕ. Ωστόσο, πρέπει επίσης να σημειωθεί ότι, λαμβάνοντας μέτρα κατά της πειρατείας αυτής, η ΕΕ έχει σαφή επίγνωση ότι προασπίζεται τα άμεσα συμφέροντά της. Η επίγνωση αυτή συνδέεται αναμφίβολα με τις συνέπειες της παγκοσμιοποίησης. Καθώς ο κόσμος έρχεται πιο κοντά και καθώς η ευρωπαϊκή οικονομία αποκτά ολοένα και πιο παγκόσμιο χαρακτήρα, είναι σαφές ότι τα συμφέροντά μας εκτείνονται πολύ πέρα από τα σύνορά μας και ότι η προάσπιση τους θα απαιτήσει επίσης πόρους που εκτείνονται πέρα από τα γεωγραφικά όρια της Ευρώπης.

Ταυτόχρονα, πρέπει να υπογραμμίσουμε ότι τα εν λόγω συμφέροντα και η προάσπιση τους είναι, κατά κανόνα, κοινά για την Ευρώπη και τους συμμάχους της. Για τον λόγο αυτό, ο ρόλος του ΝΑΤΟ, μεταξύ άλλων, στην καταπολέμηση της πειρατείας είναι ζωτικής σημασίας και πρέπει να σημειωθεί και να περιληφθεί στην ανάλυσή μας αυτής της μεταβαλλόμενης κατάστασης.

**Luca Romagnoli (NI), γραπτώς.** – (IT) Κυρία Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, ψήφισα υπέρ της πρότασης ψηφίσματος για την πειρατεία στη θάλασσα. Η ανεμπόδιστη διέλευση των σκαφών είναι απαραίτητη προϋπόθεση για την ανάπτυξη του διεθνούς εμπορίου: η Ευρωπαϊκή Ένωση δεν μπορεί να ανεχθεί την τέλεση πράξεων πειρατείας κατά κοινοτικών αλιευτικών σκαφών στα ανοικτά των ακτών της Σομαλίας, μια πλούσια περιοχή θήρας για τους ληστές της θάλασσας.

Χαιρετίζω την έκκληση στη μεταβατική κυβέρνηση της Σομαλίας, σε συνεργασία με τον ΟΗΕ και την Αφρικανική Ένωση, να αντιμετωπίσει την πειρατεία και την ένοπλη ληστεία που διαπράττονται από τις σομαλικές ακτές σε βάρος πλοίων που μεταφέρουν ανθρωπιστική βοήθεια ως εγκληματικές πράξεις, συλλαμβάνοντας τους δράστες βάσει του ισχύοντος διεθνούς δικαίου. Τέλος, επικροτώ την κοινή δράση που προωθεί το Συμβούλιο, και ειδικότερα να επεκταθεί το δικαίωμα της θαλάσσιας και εναέριας καταδίωξης των πειρατών αυτών στα χωρικά ύδατα των παρακτίων κρατών, υπό την προϋπόθεση ότι οι ενδιαφερόμενες χώρες συμφωνούν, καθώς και την ανάπτυξη ενός μηχανισμού συντονισμένης βοήθειας για την αντιμετώπιση των περιπτώσεων πειρατείας στη θάλασσα.

**Brian Simpson (PSE), γραπτώς.** – Θα ψηφίσω υπέρ του παρόντος ψηφίσματος και συγχαίρω τους συναδέλφους μου στην Επιτροπή Μεταφορών και Τουρισμού για την πρωτοβουλία που ανέλαβαν στην παρούσα συγκυρία.

Η πειρατεία στη θάλασσα είναι εγκληματική πράξη, η οποία όχι μόνον απειλεί τη ζωή των ναυτικών, αλλά διαταράσσει επίσης το νόμιμο εμπόριο, ακόμη και την ανθρωπιστική βοήθεια.

Οι σύγχρονοι πειρατές δεν χαρακτηρίζονται από ρομαντισμό· δεν είναι χαρακτήρες τύπου Johnny Depp, οι οποίοι κρέμονται από τα ξάρτια. Είναι απελπισμένοι, επικίνδυνοι εγκληματίες, οι οποίοι πρέπει να τιμωρηθούν.

Η πειρατεία αποτελεί πρόβλημα σε ολόκληρο τον κόσμο, και ιδίως στα ανοικτά των ακτών της Σομαλίας, όπου έχει προσλάβει διαστάσεις επιδημίας. Είναι πλέον καιρός για συντονισμένη διεθνή δράση για να δοθεί τέλος σε αυτό το είδος δραστηριότητας. Το παρόν ψήφισμα είναι επίκαιρο, και ευελπιστώ ότι θα βοηθήσει τις κυβερνήσεις μας να συνεργασθούν στο πλαίσιο της διεθνούς αυτής προσπάθειας.

**Γεώργιος Τούσσας (GUE/NGL), γραπτώς.** – Το ψήφισμα, που υπερψηφίστηκε από τον μεγάλο συνασπισμό κεντροδεξιών και κεντροαριστερών πολιτικών δυνάμεων στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, προωθεί, με πρόσχημα την πειρατεία, νέες ιμπεριαλιστικές επεμβάσεις της ΕΕ στην περιοχή της Σομαλίας και του Κέρατος της Αφρικής. Αξιοποιεί τα κρούσματα πειρατείας σε μία περιοχή όπου διασταυρώνονται οι ιμπεριαλιστικοί ανταγωνισμοί ΕΕ, ΗΠΑ, Ρωσίας και άλλων δυνάμεων, για να επιβάλλει και να κατοχυρώσει την παρουσία στρατιωτικών δυνάμεων της ΕΕ που με την «πυγμή των όπλων» θα προωθήσει τα ιμπεριαλιστικά σχέδιά της για γεωστρατηγικό έλεγχο.

Το Ευρωκοινοβούλιο χαιρετίζει την απόφαση του Συμβουλίου της ΕΕ για τη συγκρότηση και αποστολή ευρωενωσιακής πολεμικής ναυτικής δύναμης, δύναμη κρούσης ουσιαστικά των ευρωπαϊκών μονοπωλιακών επιχειρηματικών ομίλων για μεγαλύτερη διείσδυση και αναδιανομή των αγορών προς όφελός τους. Η νέα αυτή ιμπεριαλιστική επιχείρηση θα σημάνει ακόμη μεγαλύτερη καταλήστευση των πλουτοπαραγωγικών πηγών της περιοχής, ένταση της εκμετάλλευσης των λαών για τη διασφάλιση των μονοπωλιακών κερδών, νέους κινδύνους πολεμικών τυχодиωκτισμών στο έδαφος των ιμπεριαλιστικών ανταγωνισμών.

Οι λαοί μπορούν να αποκρούσουν τους νέους ιμπεριαλιστικούς σχεδιασμούς, να επιβάλλουν το αναφαίρετο δικαίωμά τους να καθορίζουν οι ίδιοι το μέλλον και την τύχη τους, με κριτήριο τα συμφέροντά τους, ενάντια στους σχεδιασμούς και τις επιδιώξεις των ιμπεριαλιστών.

**Geoffrey Van Orden (PPE-DE), γραπτώς.** – Η αντιπροσωπεία των βρετανών Συντηρητικών βουλευτών υποστηρίζει την ισχυρή διεθνή ναυτική δράση κατά της πειρατείας, αλλά δεν πιστεύουμε ότι αυτός είναι ένας τομέας στον οποίο

η ΕΕ μπορεί, ή πρέπει ακόμη, να παρέμβει. Επομένως, απείχαμε από την ψηφοφορία επί του ψηφίσματος. Μια ναυτική μονάδα του ΝΑΤΟ αναπτύσσεται ήδη κατά της πειρατείας στις θάλασσες στα ανοικτά του Κέρατος της Αφρικής. Τα κράτη μέλη της ΕΕ που θα πρέπει να συνεισφέρουν πολεμικά σκάφη στη «ναυτική δύναμη της ΕΕ» συνεισφέρουν ήδη στην απόκριση του ΝΑΤΟ. Η ΕΕ δεν διαθέτει πρόσθετους πόρους. Δεν προσφέρει καμία προστιθέμενη αξία, μόνον πολυπλοκότητα, σύγχυση και διπλοασισμό των προσπαθειών, ενώ η κατάσταση απαιτεί συνοχή, μια σαφή αλυσίδα διοίκησης και πολιτικού ελέγχου, και αυστηρούς κανόνες εμπλοκής. Η δουλειά αυτή είναι για το ΝΑΤΟ. Διαφωνούμε επίσης με τις αναφορές σε «αλιευτικά σκάφη της ΕΕ», «αλιείς της ΕΕ», «αλιευτικά, εμπορικά και επιβατηγά πλοία της Κοινότητας». Η ΕΕ δεν διαθέτει σκάφη και κανένα δεν φέρει τη σημαία της ΕΕ.

**Bernard Wojciechowski (IND/DEM), γραπτώς. – (PL)** Ο αριθμός των πράξεων πειρατείας που έχουν καταγραφεί σε ολόκληρο τον κόσμο μεταξύ των ετών 2000 και 2006 ήταν 2 400. Ο αριθμός αυτός δεν περιλαμβάνει τα συμβάντα που δεν δηλώνουν οι επιχειρήσεις μεταφορών φοβούμενες την αύξηση των ασφαλιστρών τους. Η κυβέρνηση της Αυστραλίας υπολόγισε ότι ο πραγματικός αριθμός των πράξεων πειρατείας είναι δύο χιλιάδες τοις εκατό υψηλότερος. Η πειρατεία συνεπάγεται ζημιές ύψους της τάξης των 13-16 δισεκατομμυρίων δολαρίων ΗΠΑ ετησίως, και το ποσό αυτό είναι πιθανό να αυξηθεί σημαντικά τα επόμενα χρόνια.

Η Σομαλία είναι απλώς η κορυφή του παγόβουνου. Από το 2000 και έπειτα, τα πιο επικίνδυνα ύδατα στον κόσμο είναι αυτά κατά μήκος της ακτής της νοτιοανατολικής Ασίας, μαζί με τα ύδατα γύρω από τη Μαλαισία, την Ινδονησία, τη Νιγηρία, το Ιράκ και την Τανζανία.

Οι πράξεις πειρατείας στη θάλασσα αποτελούν σημαντική απειλή όχι μόνον για τους ανθρώπους, αλλά και για τη θαλάσσια ασφάλεια. Η Ευρωπαϊκή Ένωση πρέπει να καταβάλει κάθε προσπάθεια για την αντιμετώπιση αυτής της απειλής.

#### – Πρόταση ψηφίσματος (B6-0544/2008) – Ισοδυναμία των λογιστικών προτύπων

**Bernard Wojciechowski (IND/DEM), γραπτώς. – (PL)** Τα διεθνή πρότυπα χρηματοοικονομικής πληροφόρησης (ΔΠΧΠ) αποτελούν ορθή βάση για την ενοποίηση των λογιστικών προτύπων σε ολόκληρο τον κόσμο. Η γενικευμένη χρήση παγκοσμίως αποδεκτών λογιστικών προτύπων θα βελτιώσει τη διαφάνεια και τη συγκρισιμότητα των χρηματοοικονομικών καταστάσεων. Τα οφέλη θα γίνουν αισθητά τόσο από τις εταιρείες όσο και από τους επενδυτές. Οι Ηνωμένες Πολιτείες αναγνωρίζουν μόνον τις χρηματοοικονομικές καταστάσεις που καταρτίζονται βάσει των ΔΠΧΠ στην έκδοση του Οργανισμού Λογιστικών Προτύπων. Ωστόσο, οι Ηνωμένες Πολιτείες ανέφεραν ότι, για μεταβατική περίοδο, είναι διατεθειμένες να δεχθούν τις χρηματοοικονομικές καταστάσεις που καταρτίζονται βάσει των ΔΠΧΠ στην έκδοση που εγκρίθηκε στο πλαίσιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1606/2002 χωρίς να απαιτούν την προσαρμογή τους.

#### – Πρόταση ψηφίσματος: (B6-0562/2008)

**Alessandro Battilocchio (PSE), γραπτώς. – (IT)** Ψήφισα υπέρ της πρότασης ψηφίσματος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τον αντίκτυπο των μέτρων ασφαλείας της αεροπορίας και των σαρωτών σώματος, δηλαδή, συσκευών που παράγουν σαρωμένες εικόνων ατόμων σαν αυτά να ήταν γυμνά, ισοδυναμώντας ουσιαστικά με σωματικό έλεγχο κατόπιν απογύμνωσης, στα ανθρώπινα δικαιώματα, στην ιδιωτική ζωή, στην ανθρώπινη αξιοπρέπεια και στην προστασία των δεδομένων, επειδή συμφωνώ με τους εισηγητές ότι το εν λόγω μέτρο ελέγχου ξεπερνά τα όρια μιας απλής διαδικασίας που καθίσταται δυνατή από την τεχνολογία και έχει αντίκτυπο στο δικαίωμα της ιδιωτικής ζωής, στην προστασία των δεδομένων και στην προσωπική αξιοπρέπεια. Για τον λόγο αυτό, πιστεύω ότι πρέπει να πλαισιώνεται από σημαντικές και αποτελεσματικές ρήτρες διασφάλισης.

Δεδομένου ότι οι απαραίτητες για την λήψη απόφασης προϋποθέσεις δεν έχουν τηρηθεί ακόμα, δεδομένου ότι ουσιώδη στοιχεία εξακολουθούν να είναι άγνωστα, θα ήθελα να τονίσω την αναγκαιότητα να ζητήσουμε από την Επιτροπή, πριν την λήξη της τρίμηνης προθεσμίας, να εκπονήσει έκθεση αντικτύπου επί των θεμελιωδών δικαιωμάτων και να γνωμοδοτήσει επείγοντως όσον αφορά τους σαρωτές σώματος μέχρι τις αρχές Νοεμβρίου 2008.

**Carlos Coelho (PPE-DE), γραπτώς. – (PT)** Υποστηρίζω την πρόταση ψηφίσματος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τον αντίκτυπο των μέτρων ασφαλείας της αεροπορίας και των σαρωτών σώματος στα ανθρώπινα δικαιώματα, στην ιδιωτική ζωή, στην ανθρώπινη αξιοπρέπεια και στην προστασία των δεδομένων.

Με προβληματίζει ο προτεινόμενος κανονισμός, ο οποίος προβλέπει τη χρήση σαρωτών σώματος στις επιτρεπτές μεθόδους για τον έλεγχο ασφαλείας των επιβατών στα αεροδρόμια της ΕΕ. Οι συσκευές αυτές παράγουν σαρωμένες εικόνων ατόμων σαν αυτά να ήταν γυμνά, ισοδυναμώντας ουσιαστικά με σωματικό έλεγχο κατόπιν απογύμνωσης. Το εν λόγω μέτρο ξεπερνά τα όρια μιας απλής διαδικασίας που καθίσταται δυνατή από την τεχνολογία και έχει αντίκτυπο στο δικαίωμα της ιδιωτικής ζωής, στην προστασία των δεδομένων και στην προσωπική αξιοπρέπεια.

Θεωρώ ότι οι απαραίτητες για την λήψη απόφασης προϋποθέσεις δεν έχουν τηρηθεί ακόμα, ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο στερείται ακόμη ουσιωδών πληροφοριών και ότι η Ευρωπαϊκή Επιτροπή πρέπει να εκπονήσει έκθεση αντικτύπου επί των θεμελιωδών δικαιωμάτων, να ζητήσει τη γνώμη των ανεξάρτητων αρχών προστασίας των δεδομένων και να πραγματοποιήσει επιστημονική και ιατρική αξιολόγηση του ενδεχόμενου αντικτύπου επί της υγείας αυτών των τεχνολογιών.

Η λήψη απόφασης χωρίς να διενεργηθούν όλα τα προαναφερθέντα θα επιδείξει μια βιασύνη την οποία οι ευρωπαίοι πολίτες δεν θα κατανοήσουν και θα αποτελέσει ένα ακόμη βήμα στην κλιμάκωση της ασφάλειας αδιαφορώντας πλήρως για τις θεμελιώδεις ελευθερίες και την προσωπική αξιοπρέπεια.

**Rareș-Lucian Niculescu (PPE-DE), γραπτώς. – (RO)** Απόσχον από την ψηφοφορία επί της παρούσας πρότασης ψηφίσματος, επειδή η Ευρωπαϊκή Ένωση πρέπει να διενεργήσει έναν πολύ πιο ώριμο προβληματισμό σχετικά με την ισορροπία μεταξύ ασφάλειας και ελευθερίας. Εξυπακούεται ότι αμφότερες είναι βασικές αξίες για τους πολίτες των κρατών μελών και πρέπει να προστατεύονται εξίσου. Ωστόσο, πρέπει να γνωρίζουμε ότι η τεχνολογία που χρησιμοποιείται από εγκληματικές συμμορίες ή τρομοκράτες είναι, σε πολλές περιπτώσεις, πιο προηγμένη από εκείνη που έχουν στη διάθεσή τους οι υπηρεσίες μας επιβολής του νόμου. Η ΕΕ δεν έχει καμία δικαιολογία για τη μη χρήση των πιο προηγμένων διαθέσιμων τεχνικών πόρων, εάν η χρήση τους μπορεί να σημαίνει την αποφυγή της απώλειας ανθρώπινων ζωών.

**Luís Queiró (PPE-DE), γραπτώς. – (PT)** Τα τελευταία χρόνια, οι αυστηρότερες απαιτήσεις ασφάλειας στις αεροπορικές μεταφορές δημιούργησαν ολοένα και περισσότερα ερωτήματα σχετικά με τη συμβατότητά τους με τα ατομικά δικαιώματα. Αυτή η αναγκαιότητα εναρμόνισης συμφερόντων αναδύεται παραδοσιακά στον τομέα της ελευθερίας και της ιδιωτικής ζωής, ειδικότερα. Οι προβληματισμοί αυτοί ανέκυσαν άλλη μία φορά στην παρούσα περίπτωση και απαιτούν κατάλληλη απάντηση, η οποία πιστεύουμε ότι μπορεί να δοθεί. Εάν λάβουμε υπόψη, αφενός, το επίπεδο παρέμβασης των υφιστάμενων μεθόδων και, αφετέρου, τις απαντήσεις που παρέχουν οι λύσεις που περιλαμβάνουν την καταγραφή εικόνων και εξασφαλίζουν τη φυσική απόσταση ανάμεσα στο προσωπικό ασφάλειας και τον επιβάτη που υποβάλλεται σε έλεγχο, φαίνεται ότι ορισμένα από τα ερωτήματα αυτά ξεπεράστηκαν ή τουλάχιστον θα μπορούσαν να ξεπεραστούν.

Υπάρχει, ωστόσο, ένα άλλο ερώτημα, το οποίο πιστεύω ότι δεν έχει καλυφθεί επαρκώς και το οποίο εγείρει σημαντικούς προβληματισμούς. Οι συνέπειες της τεχνολογίας αυτής για την υγεία δεν έχουν μελετηθεί ακόμη κατάλληλα. Η αξία που διακυβεύεται στην προκειμένη περίπτωση, συγκεκριμένα η υγεία των πολιτών, απαιτεί ιδιαίτερη προσοχή. Κάτι τέτοιο θα είναι δύσκολο να διασφαλισθεί, εάν θεσπισθούν μέτρα χωρίς τις προϋποθέσεις που προτείνονται στην αρχική εκδοχή του κειμένου που υποβάλλεται σε ψηφοφορία. Επομένως, καταψήφισα την τροπολογία που στόχευε στην άρση των εν λόγω προϋποθέσεων.

**Carl Schlyter (Verts/ALE), γραπτώς. – (SV)** Ψηφίζω υπέρ της παρούσας πρότασης ψηφίσματος, ζητώντας να ερευνηθούν τα προβλήματα που σχετίζονται με τη σάρωση του σώματος προτού ληφθεί απόφαση. Ωστόσο, το ψήφισμα μπορούσε να είχε προχωρήσει περισσότερο. Διαφωνώ καταρχήν με τη χρήση των σαρωτών σώματος, η οποία συνεπάγεται υπερβολική παραβίαση της ιδιωτικής ζωής και είναι δυσανάλογη προς τον σκοπό που επιδιώκει. Το ισχύον σύστημα βρίσκεται ήδη στα όρια της παραβίασης της ιδιωτικής ζωής και είναι επαρκώς ασφαλές.

**Γεώργιος Τούσσας (GUE/NGL), γραπτώς. –** Η απαράδεκτη απόφαση της ΕΕ για τη χρήση των «σαρωτών σώματος» («body scanners») στα αεροδρόμια, δεν έχει καμία σχέση με την ασφάλεια των αερομεταφορών, εντάσσεται στην αντιδραστική πολιτική της ΕΕ, αποτελεί χυδαία κατάφωρη παραβίαση των ατομικών δικαιωμάτων και ελευθεριών των εργαζομένων, με οδυνηρές συνέπειες για την υγεία και τη ζωή τους.

Οι δημαγωγικές αναφορές επιφυλάξεις και αντιρρήσεις για την έλλειψη εγγυήσεων σχετικά με τους «σαρωτές σώματος», που περιλαμβάνονται στο σχετικό κοινό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, αφήνουν ανοιχτό το δρόμο της εφαρμογής του απαράδεκτου και άκρως επικίνδунου συστήματος.

Το προτεινόμενο μέτρο, το οποίο θίγει βάναυσα την αξιοπρέπεια του ανθρώπου και το βασικό πυρήνα της προσωπικότητάς του, ενώ παράλληλα θέτει σε σοβαρό κίνδυνο τη σωματική υγεία του, αναδεικνύει με τον πιο χαρακτηριστικό τρόπο, το πραγματικό, αποκρουστικό πρόσωπο της ΕΕ του κεφαλαίου. Οι λαοί πρέπει για άλλη μια φορά να βγάλουν τα συμπεράσματά τους. Το ηλεκτρονικό ξεγύμνωμα των πολιτών με ή χωρίς «εγγυήσεις», δεν μπορεί να γίνει αποδεκτό. Χρειάζεται η άμεση, πλήρης και αποφασιστική καταδίκη του. Αντίσταση, ανυπακοή και απειθαρχία στην πολιτική και τα μέτρα της ΕΕ είναι μονόδρομος για τους λαούς, προκειμένου να εξασφαλίσουν ακόμη και τη στοιχειώδη αξιοπρέπειά τους.



### – Πρόταση ψηφίσματος: (B6-0541/2008)

**Erik Meijer (GUE/NGL), γραπτώς.** – (NL) Η μεγάλη πλειονότητα όλων των χωρών της πρώην Γιουγκοσλαβίας επιθυμούν να ενταχθούν στην ΕΕ. Η επιθυμία αυτή δεν διατυπώθηκε μόνον από τους Αλβανούς και τους Μακεδόνες στη Μακεδονία, οι οποίοι μόλις πρόσφατα βρήκαν μια λύση στις διαφορετικές απόψεις τους όσον αφορά τη διακυβέρνηση της χώρας αυτής, αλλά και από τους Σέρβους, τους Μαυροβούνιους και τους Αλβανούς του Κοσσυφοπεδίου, οι οποίοι αποχαιρέτισαν πρόσφατα ένα κοινό κράτος, μαζί με τους Σέρβους, τους Κροάτες και τους Βόσνιους στη Βοσνία-Ερζεγοβίνη. Η ΕΕ θα πρέπει να προσέξει να μην υπερεκτιμήσει τη σημασία του γεγονότος αυτού. Το γεγονός ότι θέλουν να συνεργασθούν στο πλαίσιο της ΕΕ δεν μας λέει απολύτως τίποτε σχετικά με την κρατική δομή στην οποία ζουν. Αυτή βρίσκεται στα χέρια των ιδίων των λαών, όχι της ΕΕ. Εάν πρέπει να επιλέξουν μεταξύ περιφερειακής αυτοδιοίκησης και μεταβίβασης εξουσιών σε μια κεντρική κυβέρνηση, επειδή αυτό επιθυμεί η ΕΕ, τότε θα διαλέξουν το πρώτο. Ο πόλεμος στη Βοσνία στο διάστημα μεταξύ 1992 και 1995 προκλήθηκε επειδή η πλειονότητα των κατοίκων δεν ήθελε μια κεντρική κυβέρνηση, αλλά μια χαλαρή εταιρική σχέση στην καλύτερη περίπτωση. Η χθεσινή συζήτηση κατέδειξε σαφώς ότι η μεγάλη πλειονότητα των βουλευτών στο παρόν Σώμα θα προτιμούσε περισσότερη κεντρική κυβέρνηση στη Βοσνία-Ερζεγοβίνη παρά αποκέντρωση. Δεδομένου ότι ο στόχος αυτός δεν μπορεί να επιτευχθεί, η ΕΕ καταδικάζεται σε επ' αόριστον παρουσία στη χώρα αυτή. Για τον λόγο αυτό θα καταψηφίσω την πρόταση ψηφίσματος.

### – Πρόταση ψηφίσματος: (RC-B6-0571/2008)

**Pedro Guerreiro (GUE/NGL), γραπτώς.** – (PT) Η παρούσα πρόταση ψηφίσματος εντάσσεται σε μια ωμή εκστρατεία για την παραποίηση της ιστορίας ταυτίζοντας τον κομμουνισμό με τον φασισμό, σε μια αισχρή προσπάθεια απαλλαγής του δεύτερου και εξομοίωσης εκείνων που είχαν στόχο να σκλαβώσουν την ανθρωπότητα με εκείνους που αγωνίστηκαν ηρωικά για την ελευθερία.

Όπως τονίσαμε προηγουμένως, πρόκειται για μια βαθιά αντικομμουνιστική εκστρατεία, στόχος της οποίας είναι η διαίρεση των δημοκρατικών δυνάμεων μέσω της άρνησης και της παραποίησης της συμβολής των κομμουνιστών στον αγώνα κατά του φασισμού και στην ανάπτυξη του πολιτισμού μας. Δεν πρέπει να λησμονούμε ότι ο αντικομμουνισμός ήταν το ιδεολογικό υπόβαθρο αρκετών φασιστικών δικτατοριών και ένας παράγοντας που χρησιμοποιήθηκε από αυτές για τη διαίρεση των δημοκρατικών δυνάμεων.

Η παρούσα πρόταση ψηφίσματος εντάσσεται επίσης στις προσπάθειες απόκρυψης του γεγονότος ότι ο καπιταλισμός σπέρνει τον σπόρο της αθλιότητας και της πείνας στον κόσμο. Ακούστε απλώς τον Οργανισμό Επισιτισμού και Γεωργίας των Ηνωμένων Εθνών, ο οποίος ανέφερε πρόσφατα ότι δεκάδες εκατομμύρια άνθρωποι θα προστεθούν στα θύματα της πείνας, μιας κατάστασης που αφορά ήδη περίπου ένα δισεκατομμύριο ανθρώπους στον κόσμο.

Η παρούσα πρόταση ψηφίσματος πρέπει να εξετασθεί στο πλαίσιο της ανάδυσης των εθνικιστικών δυνάμεων στην Ουκρανία, των προσπαθειών απαλλαγής των ουκρανικών φιλοφασιστικών ομάδων για τη συνεργασία τους με τους Ναζί, των πείσεων για τη διεύρυνση του NATO και της παρούσας εκστρατείας κατά της Ρωσίας.

**Richard Howitt (PSE), γραπτώς.** – Οι Εργατικοί βουλευτές του ΕΚ επιθυμούν να δηλώσουν την έντονη στήριξή τους στην πεποίθηση ότι ο λιμός του 1932-33 ήταν μια τρομακτική, ανθρωπογενής τραγωδία, και πιστεύουμε ότι είναι σημαντικό να προωθήσουμε τη μνήμη και την ευαισθητοποίηση του κοινού σχετικά με τον τεχνητό αυτό λιμό καθώς και τη σημασία του στην ιστορία της Ουκρανίας.

Ο πρωθυπουργός της Μεγάλης Βρετανίας Gordon Brown προέβη σε κοινή δήλωση με τον πρόεδρο της Ουκρανίας στις 15 Μαΐου 2008, στην οποία η Μεγάλη Βρετανία υποσχέθηκε τη συνεργασία στους διεθνείς οργανισμούς για την προώθηση της μνήμης του Holodomor. Παρότι δεν αναγνωρίζουμε επίσημα ότι τα γεγονότα του 1932-33 εμπίπτουν στον ορισμό της σύμβασης του ΟΗΕ για τη γενοκτονία του 1948, αναγνωρίζουμε ότι ορισμένοι ακαδημαϊκοί υποστηρίζουν την άποψη αυτή και δεσμευόμαστε να παρακολουθήσουμε τη συζήτηση και να μελετήσουμε προσεκτικά τυχόν στοιχεία που θα αναδειχθούν.

**Carl Lang και Fernand Le Rachinel (NI), γραπτώς.** – (FR) Το Σώμα μας αναγνωρίζει επιτέλους τη φρίκη της εξόντωσης μέσω του λιμού –του Holodomor– που προκάλεσε στην Ουκρανία το σοβιετικό καθεστώς. Είναι, ωστόσο, λυπηρό το γεγονός ότι δεν ακολούθησε το παράδειγμα του κοινοβουλίου της Ουκρανίας χαρακτηρίζοντας το εν λόγω μαζικό έγκλημα ως γενοκτονία.

Πράγματι, ο λιμός, ο οποίος προκάλεσε τον θάνατο εκατομμυρίων Ουκρανών μεταξύ 1932 και 1933, δεν ήταν αποκλειστικά αποτέλεσμα του οικονομικού και κοινωνικού παραλογισμού του κομμουνισμού· ήταν αποτέλεσμα ενός σχεδίου εξόντωσης, το οποίο εμπίπτει στον ορισμό της γενοκτονίας, δηλαδή: «πρόθεση να εξοντωθεί, εξ ολοκλήρου ή εν μέρει, μια εθνική, εθνοτική, φυλετική ή θρησκευτική ομάδα με τη δολοφονία μελών της ομάδας», καθώς και «αυθαίρετη επιβολή στην ομάδα συνθηκών διαβίωσης με στόχο τη ολική ή μερική φυσική της εξόντωση».

Σε μια εποχή στην οποία, στη Γαλλία, ειδικότερα, μια ορισμένη μεσοαστική κομμουνιστική άκρα αριστερά επωφελείται της στήριξης των μέσων ενημέρωσης, η αναγνώριση μιας τέτοιας γενοκτονίας επιτρέπει να θυμηθούμε τη φρίκη του μαρξισμού-λενινισμού, ο οποίος ευθύνεται για τον θάνατο 200 εκατομμυρίων ανθρώπων από την επανάσταση των μπολσεβίκων το 1917 και ο οποίος εξακολουθεί να καταπιέζει σήμερα περισσότερο από ενάμισι δισεκατομμύριο ανθρώπους, στην Κούβα, στη Βόρεια Κορέα, στο Βιετνάμ κυρίως στην Κίνα, όπου η πλέον ανεξέλεγκτη μορφή καπιταλισμού συνδυάζεται πολύ καλά με τον κομμουνιστικό ολοκληρωτισμό.

**Erik Meijer (GUE/NGL), γραπτώς.** – (NL) Η ομάδα μου δεν υπέγραψε την παρούσα πρόταση ψηφίσματος και η πλειοψηφία την καταψήφισε, και ο λόγος είναι ότι πιστεύουν ότι η ανάδυση της Σοβιετικής Ένωσης σε μια καθυστερημένη τότε Ρωσία ήταν ένα βήμα προόδου και επέτρεψε σε πολλούς ανθρώπους με ελλιπή κατάρτιση, κακοπληρωμένους και χωρίς δικαιώματα να αποκτήσουν μια καλύτερη ζωή. Συμμερίζομαι την πεποίθηση αυτή, αλλά κάτι τέτοιο δεν μπορεί να δικαιολογήσει όλα τα μέσα που χρησιμοποιήθηκαν τότε. Ορισμένοι υπέρμαχοι του εκσυγχρονισμού, μεταξύ άλλων ο ηγέτης τους Στάλιν, θεωρούσαν ότι το ατομικό δικαίωμα στη ζωή ανθρώπων που είχαν διαφορετικές απόψεις ήταν τελείως ασήμαντο. Η στάση αυτή εντασσόταν στο πλαίσιο μιας μακροχρόνιας ρωσικής παράδοσης καταπίεσης και βίας. Όλα τα άσχημα μέσα του παρελθόντος ανασύρθηκαν, αυτή τη φορά για να καταπνίξουν κάθε αντίθεση στην πρόοδο. Η αρχική ιδέα της δημοκρατίας και των ίσων δικαιωμάτων για όλους τους ανθρώπους τέθηκε σε δεύτερη μοίρα. Ο καλός σκοπός που επιδιωκόταν έγινε η δικαιολογία για τις κακές πράξεις που τελούνταν, βάσει της ιδέας ότι η ιστορία αποφαίνεται πάντοτε υπέρ των νικητών. Σήμερα έχουν περάσει 75 χρόνια, και είναι δικαιο και ορθό να δοθεί μεγάλη προσοχή στα λάθη που έγιναν τότε και στα πολλά θύματα των λαών αυτών. Για τον λόγο αυτό θα ψηφίσω υπέρ της παρούσας πρότασης ψηφίσματος.

– Έκθεση: Dushana Zdravkova (A6-0358/2008)

**Robert Atkins (PPE-DE), γραπτώς.** – Εγώ και οι βρετανοί Συντηρητικοί συνάδελφοί μου υποστηρίζουμε το έργο του Ευρωπαϊού Διαμεσολαβητή και πιστεύουμε ότι πολλές από τις προτάσεις για τη βελτίωση της λειτουργίας του ρόλου του που περιέχονται στην παρούσα έκθεση αξίζουν στήριξης.

Όσον αφορά την αιτιολογική σκέψη Β, θα ήθελα να καταστήσω σαφές ότι η αντιπροσωπεία των βρετανών Συντηρητικών βουλευτών του ΕΚ διαφωνεί με τη συνθήκη της Λισαβόνας και την ενσωμάτωση του Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων στην εν λόγω συνθήκη. Πιστεύουμε ότι η διαδικασία κύρωσης της εν λόγω συνθήκης πρέπει να λάβει τέλος μετά το αποφασιστικό «όχι» στο δημοψήφισμα της Ιρλανδίας.

**Ilda Figueiredo (GUE/NGL), γραπτώς.** – (PT) Στην παρούσα έκθεση, η Επιτροπή Αναφορών ενθαρρύνει τον Διαμεσολαβητή να συνεχίσει να επιδιώκει τον διττό στόχο που ανακοίνωσε στην ετήσια έκθεσή του το 2006, και συγκεκριμένα τη συνεργασία με τα θεσμικά όργανα για την προώθηση της χρηστής διοίκησης και την αύξηση των προσπαθειών επικοινωνίας, ώστε όλοι οι πολίτες που μπορεί να χρειαστούν τις υπηρεσίες του να είναι κατάλληλα ενημερωμένοι σχετικά με το πώς μπορούν να το πράξουν. Η αύξηση του αριθμού των υποβληθεισών καταγγελιών επιβεβαιώνει τη σημασία της εν λόγω πληροφόρησης.

Πρέπει να θυμόμαστε ότι ο Διαμεσολαβητής διαθέτει πλέον περισσότερες εξουσίες, μετά τις αλλαγές που ενέκρινε το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο κατόπιν αιτήματός του. Συνολικά, το 2007 ο Διαμεσολαβητής διενήργησε 641 έρευνες. Εξ αυτών το 64 % αφορούσε την Ευρωπαϊκή Επιτροπή, το 14 % αφορούσε την ΕΠΣΟ (Υπηρεσία Επιλογής Προσωπικού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων), το 9 % το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το 1 % το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Οι βασικές μορφές κακοδιοίκησης ήταν: αδιαφάνεια, συμπεριλαμβανομένης της άρνησης παροχής πληροφοριών, άδικη μεταχείριση ή κατάχρηση εξουσίας, μη ικανοποιητικές διαδικασίες, καθυστέρηση που μπορούσε να αποφευχθεί, αθέμιτες διακρίσεις, αμέλεια, νομικό σφάλμα και μη διασφάλιση της εκπλήρωσης υποχρεώσεων. Σε ορισμένες περιπτώσεις, οι υποθέσεις διευθετήθηκαν.

**Bernard Wojciechowski (IND/DEM), γραπτώς.** – (PL) Στις 19 Μαΐου 2008, ο Ευρωπαίος Διαμεσολαβητής, κ. Διαμαντούρος, υπέβαλε την έκθεσή του στην Επιτροπή Αναφορών. Σε αυτήν, παρουσίασε λεπτομερή περιγραφή των δραστηριοτήτων του μαζί με δεδομένα εκπεφρασμένα σε αριθμούς και ποσοστά. Σύμφωνα με την έκθεση, ο αριθμός των παραδεκτών καταγγελιών που υποβλήθηκαν στον Διαμεσολαβητή αυξήθηκε από 449 το 2006 σε 518 το 2007. Σε σύγκριση με το 2006, ο αριθμός των μη παραδεκτών καταγγελιών μειώθηκε πέρσι. Οι λόγοι υποβολής καταγγελιών ήταν διάφοροι. Περιελάμβαναν αδιαφάνεια, μη ικανοποιητικές διαδικασίες, καθυστέρηση που μπορούσε να αποφευχθεί, διακρίσεις, μη διασφάλιση της εκπλήρωσης υποχρεώσεων και νομικά σφάλματα. Οι περισσότερες καταγγελίες, το 65 % του συνόλου, αφορούσαν την Ευρωπαϊκή Επιτροπή. Μόνον το 9 % των καταγγελιών που υποβλήθηκαν στον Ευρωπαίο Διαμεσολαβητή αφορούσε το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο. Ο Ευρωπαίος Διαμεσολαβητής ανέφερε επίσης σφάλματα εκ μέρους των ευρωπαϊκών θεσμικών οργάνων. Ο κ. Διαμαντούρος επέκρινε την Ευρωπαϊκή Επιτροπή, επειδή δεν συμμορφώθηκε με τις νομικές απαιτήσεις περί δημοσίευσης το 2006 και το 2005 ετήσιας έκθεσης σχετικά με την πρόσβαση στα έγγραφα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής.

## 11. Διορθώσεις και προθέσεις ψήφου: βλ. Συνοπτικά Πρακτικά

(Η συνεδρίαση διακόπτεται στις 12.35 μ.μ. και επαναλαμβάνεται στις 3 μ.μ.)

### ΠΡΟΕΔΡΙΑ του κ. ONESTA

Αντιπροέδρου

## 12. Έγκριση των συνοπτικών πρακτικών της προηγούμενης συνεδρίασης: βλ. Συνοπτικά Πρακτικά

## 13. Συζήτηση σχετικά με περιπτώσεις παραβίασης των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, της δημοκρατίας και του κράτους δικαίου

### 13.1. Βενεζουέλα

**Πρόεδρος.** - Το επόμενο θέμα είναι η συζήτηση σχετικά με τρεις προτάσεις ψηφίσματος για τη Βενεζουέλα<sup>(1)</sup>.

**José Ribeiro e Castro**, συντάκτης. – (PT) Κύριε Πρόεδρε, κύριε Επίτροπε, κυρίες και κύριοι, η Βενεζουέλα είναι μια σπουδαία χώρα και ο λαός της διαθέτει βαθιά ριζωμένες δημοκρατικές παραδόσεις και αισθήματα. Ωστόσο, ζει δυστυχώς εδώ και μερικά χρόνια σε μια τρομερή κατάσταση, η οποία επιδεινώνεται, στην οποία τα θεμελιώδη δικαιώματά του παραβιάζονται. Αυτός είναι ο λόγος για τον οποίο συζητούμε το πρόβλημα αυτό για άλλη μία φορά στο παρόν Σώμα και αυτός είναι ο λόγος για τον οποίο πρέπει να καταδικάσουμε την κατάσταση αυτή.

Καταδικάζουμε την κατάχρηση των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα σε καταλόγους που χρησιμοποιούνται για πολιτικές διώξεις βάσει ολοκληρωτικών κατευθυντήριων γραμμών, όπως η «κατάσταση Tascón», η «κατάσταση Maisanta» και η «κατάσταση Russián». Τα μέτρα που λαμβάνονται για την αποστέρηση του δικαιώματος του εκλέγεσθαι από δεκάδες πολίτες στις περιφερειακές και τοπικές εκλογές που πρόκειται να πραγματοποιηθούν στη Βενεζουέλα είναι απαράδεκτα. Η απέλαση οργάνωσης προστασίας των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, όπως εκπροσώπων της ΜΚΟ Human Rights Watch, απλώς και μόνον επειδή έκαναν συναφείς παρατηρήσεις, είναι απαράδεκτη. Συνταράσσει επίσης το γεγονός ότι η βία και η αδιαλλαξία που τροφοδοτούνται από τις αρχές παρήγαγε ακόμη και νεαρά θύματα.

Επομένως, καταδικάζουμε και εκφράζουμε τη λύπη μας για τη δολοφονία ενός νεαρού ηγέτη φοιτητικής οργάνωσης, ο οποίος έχασε τη ζωή του θύμα αυτού του κλίματος βίας το οποίο τροφοδοτείται από τις αρχές. Ζητούμε να λάμψει η αλήθεια και να ασκηθούν διώξεις κατά των υπευθύνων.

Εμείς οι Ευρωπαίοι πρέπει να φανούμε πιο δραστήριοι. Φανταστείτε απλώς να συνέβαινε κάτι τέτοιο στις χώρες μας. Θα δεχόμασταν, στις χώρες μας, την αποστέρηση του δικαιώματος του εκλέγεσθαι από πολίτες, όπως συμβαίνει στη Βενεζουέλα; Εάν όχι, τότε πώς μπορούμε να κλείσουμε τα μάτια στα όσα συμβαίνουν; Πώς μπορούμε να κλείσουμε τα μάτια και να προσποιηθούμε ότι δεν συμβαίνει τίποτε;

Πώς μπορούμε να δεχθούμε, για παράδειγμα, τη στάση της πορτογαλικής κυβέρνησης –της χώρας μου, δυστυχώς, για την οποία ντρέπομαι– η οποία υποκλίνεται μπροστά στην κυβέρνηση της Βενεζουέλας, η οποία ακολουθεί μια δουλπορεπή πολιτική και έχει γίνει πρόσφατα προθάλαμος της Ευρώπης για τους τυράννους; Αυτό είναι πραγματικά απαράδεκτο.

Είναι ζωτικής σημασίας η Επιτροπή και το Συμβούλιο να υιοθετήσουν σθεναρότερη και σαφέστερη στάση όσον αφορά την καταδίκη αυτών των παραβιάσεων των ανθρωπίνων δικαιωμάτων.

**Ewa Tomaszewska**, συντάκτρια. – (PL) Κύριε Πρόεδρε, πρέπει να παρασχεθεί λεπτομερής εξήγηση των περιστάσεων που συνδέονται με τον θάνατο του Julio Soto στο Maracaibo. Θα ήθελα να διαβιβάσω τα συλλυπητήριά μου στην οικογένειά του. Ζητούμε να δικαστούν και να τιμωρηθούν κατάλληλα οι δράστες του εγκλήματος αυτού. Οι παρατηρήσεις και τα σχόλια της Human Rights Watch αξίζουν της προσοχής μας, ιδίως δεδομένου ότι πρόκειται για μια ανεξάρτητη οργάνωση η οποία δεν επιδοτείται από καμία πλευρά. Επιθυμούμε να διαμαρτυρηθούμε κατά της απαγόρευσης των δραστηριοτήτων της εν λόγω οργάνωσης. Ζητούμε τον πλήρη σεβασμό της ελευθερίας έκφρασης στα μέσα ενημέρωσης και της ελευθερίας του συνεταιρίζεσθαι. Ζητούμε την πλήρη εφαρμογή της

(1) Βλ. Συνοπτικά πρακτικά.

νομοθεσίας για την προστασία των γυναικών κατά της βίας. Ζητούμε να διεξαχθούν οι εκλογές του Νοεμβρίου κατά τέτοιο τρόπο ώστε να διασφαλισθεί ότι δεν θα υπάρχουν επιφυλάξεις όσον αφορά τη διεξαγωγή της προεκλογικής εκστρατείας ή την ίδια την εκλογική διαδικασία. Η Βενεζουέλα πρέπει να είναι μια δημοκρατική χώρα, της οποίας ο λαός απολαύει τον ίδιο βαθμό ελευθερίας με τους πολίτες κάθε κράτους μέλους της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

**Renate Weber**, συντάκτρια. – Κύριε Πρόεδρε, εδώ και αρκετά χρόνια, η κατάσταση της αντιπολίτευσης στη Βενεζουέλα είναι πολύ δύσκολη, και είναι θεμιτό να αμφισβητείται η δημοκρατία της Βενεζουέλας.

Όμως, αυτό που συμβαίνει επί του παρόντος αποδεικνύει ότι η δημοκρατία και το κράτος δικαίου στη Βενεζουέλα αποτελούν παρωδία. Η χρησιμοποίηση ενός διοικητικού μέτρου για την αποστέρηση του δικαιώματος της κατοχής επίσημης θέσης ή του εκλέγεσθαι σε επίσημες θέσεις για 15 έτη είναι απαράδεκτη. Μόνον τα δικαστήρια πρέπει να δικαιούνται να λαμβάνουν τέτοιες αποφάσεις, και μόνον ύστερα από την καταδίκη των δραστών σοβαρών εγκλημάτων.

Η διαστροφή του εν λόγω μέτρου διαπιστώνεται εύκολα όταν συνειδητοποιήσουμε ότι η μεγάλη πλειονότητα αυτών που αποκλείστηκαν από τις εκλογές προέρχονται από την πολιτική αντιπολίτευση, μια πρακτική η οποία κατά πιθανότητα δεν θα χρησιμοποιηθεί μόνον στις εκλογές του προσεχούς Νοεμβρίου, αλλά ενδέχεται να συνεχισθεί σε επόμενες εκλογές.

Δεν μας εκπλήσσει το γεγονός ότι αυτός ο πολιτικός αποκλεισμός λαμβάνει χώρα σε μια χρονική στιγμή κατά την οποία προασπιστές των ανθρωπίνων δικαιωμάτων που επικρίνουν την παρούσα κυβέρνηση απελαύνονται από τη Βενεζουέλα και κατά την οποία πολύ ύποπτα ατυχήματα, τα οποία έχουν ως αποτέλεσμα τον θάνατο ανθρώπων που διατύπωσαν επικρίσεις, δεν ερευνώνται κατάλληλα.

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο πρέπει να στείλει ένα αποφασιστικό μήνυμα στην κοινή γνώμη στη Βενεζουέλα ότι ο πολιτικός αποκλεισμός είναι μια μη δημοκρατική πρακτική και είναι αντίθετη προς τις ίδιες τις βάσεις του κράτους δικαίου. Πρέπει να απορρίψουμε σθεναρά τους ισχυρισμούς του αρμόδιου για θέματα Ευρώπης υφυπουργού της Βενεζουέλας ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο αρνήθηκε να ψηφίσει επί του ψηφίσματος αυτού τον Σεπτέμβριο, επειδή θεώρησε ότι επρόκειτο για ψηφοφορία κατά της καταπολέμησης της διαφθοράς. Ένας τέτοιος ελιγμός για τη χειραγώγηση της κοινής γνώμης της Βενεζουέλας είναι ανάξιος ενός υπουργού αρμόδιου για θέματα Ευρώπης. Απορρίπτουμε επίσης σθεναρά την κατηγορία του ότι αυτό που κάνουμε εδώ συνιστά επίθεση κατά κυρίαρχου κράτους.

Το παρόν ψήφισμα εκφράζει την ανησυχία μας όσον αφορά τη δημοκρατική εξέλιξη και τον σεβασμό των ανθρωπίνων δικαιωμάτων σε μια χώρα της οποίας τον λαό θαυμάζουμε και σεβόμαστε απεριόριστα.

**Bernd Posselt**, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE. – (DE) Κύριε Πρόεδρε, ο βίαιος θάνατος του Julio Soto αντιπροσωπεύει προσωρινή κλιμάκωση στη δραματική κατάρρευση της δημοκρατίας και του κράτους δικαίου στη Βενεζουέλα, μια χώρα η οποία διαδραμάτισε για κάποιο διάστημα θετικό ρόλο στη Λατινική Αμερική.

Ωστόσο, υπό το παρόν καθεστώς όχι μόνον επικρατεί πλήρης αδιαφορία για τα θεμελιώδη ανθρώπινα δικαιώματα, αλλά επίσης ένας μεγαλομανής δικτάτορας επιχειρεί να εξαγάγει το απάνθρωπο σύστημα τρομοκρατίας του σε ολόκληρη την ήπειρο, ακόμη και στην Ευρώπη, εάν λάβουμε υπόψη τις σχέσεις του με τη Λευκορωσία. Για τον λόγο αυτό, είναι σημαντικό να θέσουμε τέλος στα σχέδιά του σύντομα, για το καλό του ίδιου του λαού του, αλλά και για το καλό των λαών άλλων χωρών, τις οποίες επιχειρεί να εξαγοράσει ή να εκβιάσει με τον πετρελαϊκό πλούτο του, προκειμένου να τους επιβάλει την ιδεολογία του.

Εάν επικαλείται το επιχείρημα της εθνικής κυριαρχίας, μπορώ μόνον να πω ότι υπάρχει κάτι πολύ πιο σημαντικό από οποιαδήποτε εθνική κυριαρχία και ότι αυτό είναι τα θεμελιώδη και οικουμενικά ανθρώπινα δικαιώματα.

**Μάριος Ματσάκης**, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE. – Κύριε Πρόεδρε, δεν υπάρχει αμφιβολία ότι η Βενεζουέλα έζησε μια τραυματική ιστορία στο πρόσφατο αλλά και στο πιο μακρινό παρελθόν, και η κατάσταση αυτή δεν αποδίδεται μόνον σε ενδογενή αίτια. Πράγματι, οι εξωγενείς παράγοντες είναι ίσως πολύ πιο σημαντικοί στον τομέα αυτό. Ωστόσο, οτιδήποτε ή οποιοσδήποτε και αν φταίει, αυτός που υπέφερε κυρίως ήταν ο αθώος πληθυσμός των πολιτών.

Είναι προφανές ότι η παρούσα κυβέρνηση, με επικεφαλής τον κ. Chávez, έχει διαφορές να επιλύσει με τις ΗΠΑ και τους υποστηρικτές και τους συμμάχους τους, αλλά το γεγονός αυτό δεν πρέπει να έχει ως αποτέλεσμα τέτοιες κατάφωρες παραβιάσεις των δικαιωμάτων του λαού της Βενεζουέλας, όπως ο θάνατος του λεγόμενου «διοικητικού αποκλεισμού» από τις εκλογές ή η δίωξη και η δολοφονία ακτιβιστών της αντιπολίτευσης. Ο κ. Chávez πρέπει να συνειδητοποιήσει ότι εάν θέλει να προχωρήσει η χώρα του προς την ευημερία, πρέπει να εξασφαλίσει ότι η κυβέρνησή του λειτουργεί αυστηρά εντός των ορίων της δημοκρατίας και του σεβασμού των ανθρωπίνων δικαιωμάτων. Η

χρήση βίας και διώξεων κατά του λαού του μπορεί μόνον να οδηγήσει τη χώρα του σε νέα εθνικά τραύματα και βάσανα, και δεν μπορούμε να επιτρέψουμε να συμβεί κάτι τέτοιο.

**Leopold Józef Rutowicz**, εξ ονόματος της Ομάδας UEN. – (PL) Κύριε Πρόεδρε, το ψήφισμα σχετικά με την παραβίαση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στη Βενεζουέλα βασίζεται σε γεγονότα και είναι μια ενέργεια που αξίζει να υποστηριχθεί. Δυστυχώς, εδώ και πολλά χρόνια η κοινωνία της Βενεζουέλας γνωρίζει την πόλωση των πολιτικών δυνάμεων. Αναφέρομαι, για παράδειγμα, στο πραξικόπημα μερίδας του στρατού, στη μισαλλοδοξία, στη διαστρωμάτωση της κοινωνίας όσον αφορά την ιδιοκτησία και στις φυλετικές διαφορές. Η ομάδα του προέδρου Chavez είναι πολύ δραστήρια σε όλους αυτούς τους τομείς, επειδή λόγω του προεδρικού συστήματος μπορεί να ασκεί έλεγχο στη διοίκηση και στις ένοπλες δυνάμεις. Ως αποτέλεσμα αυτής της διαμάχης σχετικά με τις αποφάσεις που λαμβάνονται, η δομή της κοινωνίας της Βενεζουέλας γίνεται παρόμοια με εκείνη της Κούβας, και συγκεκριμένα σοσιαλισμός με ιστορικά και εθνικιστικά χαρακτηριστικά. Αυτό μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα την αλλαγή της σημαίας και του εθνικού ύμνου της χώρας.

Οι τρέχουσες αλλαγές δεν είχαν σημαντικό αντίκτυπο στο επίπεδο διαβίωσης, καθώς η Βενεζουέλα είναι εξαιρετικά πλούσια σε φυσικούς πόρους. Οι φυσικοί πόροι μετράζουν τον αντίκτυπο των αλλαγών και καθιστούν εφικτή τη δημαγωγική δράση. Η κατάσταση είναι τόσο σοβαρή ώστε το ψήφισμα από μόνο του δεν θα σταματήσει τη διαδικασία του περαιτέρω περιορισμού των δικαιωμάτων των πολιτών στη Βενεζουέλα. Απαιτείται η έμπρακτη υποστήριξη όλων των χωρών της περιοχής.

**Pedro Guerreiro**, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL. – (PT) Για άλλη μία φορά βρισκόμαστε αντιμέτωποι με μια απαράδεκτη και λυπηρή προσπάθεια παρέμβασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, η οποία συμβαίνει απλώς να λαμβάνει χώρα πριν από τις περιφερειακές και τοπικές εκλογές στη Βενεζουέλα. Στο βάθος, στόχος της συμπερίληψης της παρούσας συζήτησης στην ημερήσια διάταξη και της πρότασης ψηφίσματος είναι απλώς να απαντήσουν σε εκείνους που υποστηρίζουν και ενθαρρύνουν μια ήδη μακροχρόνια και ανησυχητική απόπειρα παρέμβασης και αποσταθεροποίησης ενός δημοκρατικού και κυρίαρχου κράτους.

Στόχος είναι η κατάφωρη προώθηση της παρέμβασης στις εσωτερικές υποθέσεις της Βενεζουέλας, σε μια προσπάθεια επέμβασης και άσκησης εξωτερικών πιέσεων για την επιβολή αποφάσεων τις οποίες μόνον ο λαός της Βενεζουέλας έχει το κυρίαρχο δικαίωμα να λάβει. Αντί να στρεβλώνουμε τα γεγονότα και να προσπαθούμε να δώσουμε μαθήματα δημοκρατίας στη Βενεζουέλα, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο έπρεπε να είχε συμπεριλάβει στην ημερήσια διάταξη συζήτηση σχετικά με την προσπάθεια της ΕΕ να επιβάλει μια προτεινόμενη ευρωπαϊκή συνθήκη, η οποία έχει ήδη απορριφθεί, διαφερόντας πλήρως για τις δημοκρατικές αποφάσεις που λήφθηκαν με κυρίαρχο τρόπο από τους λαούς της Γαλλίας, των Κάτω Χωρών και της Ιρλανδίας, και επίσης λαμβάνοντας υπόψη την άρνηση να επιτραπεί σε άλλους λαούς να εκφράσουν τη γνώμη τους μέσω δημοψηφισμάτων. Αντί να παρεμβαίνουμε σε κάτι το οποίο μπορεί να αποφασίσει μόνον ο λαός της Βενεζουέλας, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο έπρεπε να είχε απορρίψει την απάνθρωπη οδηγία για την επαναπροώθηση, η οποία αδιαφορεί και παραβιάζει τα ανθρώπινα δικαιώματα των μεταναστών, πολλοί εκ των οποίων προέρχονται από τη Λατινική Αμερική.

Αυτό που πραγματικά ενοχλεί τους πρωτεργάτες της παρούσας πρωτοβουλίας είναι το γεγονός ότι ο λαός της Βενεζουέλας δίνει ένα παράδειγμα, το οποίο δημιουργεί προβλήματα στα μεγάλα χρηματοοικονομικά και οικονομικά συμφέροντα που ελέγχουν την Ευρωπαϊκή Ένωση. Δίνει ένα παράδειγμα επιβεβαίωσης της εθνικής κυριαρχίας και ανεξαρτησίας, οικοδόμησης ενός πατριωτικού σχεδίου χειραφέτησης, προόδου και ανάπτυξης, και ανάπτυξης αντιιμπεριαλιστικής αλληλεγγύης. Δείχνει ότι αξίζει να αγωνίζεται ένας λαός και ότι μπορεί να έχει μια πιο δίκαιη, πιο δημοκρατική και πιο ειρηνική χώρα και έναν πιο δίκαιο, πιο δημοκρατικό και ειρηνικό κόσμο. Η πραγματικότητα δείχνει ότι η καλύτερη απόκριση σε αυτήν την απόπειρα παρέμβασης από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο είναι το τεράστιο κύρος και η σημασία που έχει για τους λαούς της Λατινικής Αμερικής και του κόσμου η μολιβαριανή διαδικασία. Ως εκ τούτου, πρέπει να σταματήσουν να ισχυρίζονται ότι μπορούν να κάνουν κήρυγμα στον υπόλοιπο κόσμο.

**Urszula Krupa**, εξ ονόματος της Ομάδας IND/DEM. – (PL) Συζητούμε σήμερα παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στη Βενεζουέλα λόγω του μη σεβασμού των ατομικών και πολιτικών δικαιωμάτων που περιέχονται στο σύνταγμα της Βενεζουέλας, και της αποστέρησης των εν λόγω δικαιωμάτων από τους αντιπάλους της παρούσας κυβέρνησης. Μέλη της αντιπολίτευσης δεν μπορούν να θέσουν υποψηφιότητα σε εκλογές, δεν υπάρχει ελευθερία έκφρασης και παρατηρητές διεθνών οργανώσεων απειλούνται. Επομένως, η παρούσα συζήτηση είναι μια καλή ευκαιρία για να εκφράσουμε την αντίθεσή μας στο δημοκρατικό έλλειμμα στη Βενεζουέλα και αλλού.

Η συζήτηση είναι επίσης μια ευκαιρία για να ζητήσουμε την αλήθεια στον δημόσιο και πολιτικό βίο. Ο πρόεδρος της Βενεζουέλας υπέκυψε στον πειρασμό επιδίωξης της απόλυτης εξουσίας. Το ίδιο έχουν πράξει οι ηγέτες πολλών άλλων χωρών και αυτοκρατοριών που επιδιώκουν να υποτάξουν τους ανθρώπους που σκέφτονται διαφορετικά ή που είναι φτωχότεροι. Το νέο αριστερό δόγμα του κ. Chávez είναι γνωστό ως χριστιανοσοσιαλισμός, αλλά έχει

ελάχιστα κοινά στοιχεία με τις κοινωνικές διδαχές της Εκκλησίας. Για τον λόγο αυτό, εκπρόσωποι των επισκόπων της Βενεζουέλας επέκριναν την έλλειψη δημοκρατίας. Στο πλαίσιο αυτό, μας έρχεται συχνά στον νου η παραβολή του Ευαγγελίου για το κάρφος και τη δοκό.

**Laima Liucija Andrikiienė (PPE-DE).** - (LT) Πέρασαν δέκα χρόνια από τότε που ο Hugo Chavez έγινε πρόεδρος της Βενεζουέλας. Το σύνταγμα της Βενεζουέλας του 1999 ήταν ιδανική ευκαιρία για την ενίσχυση του κράτους δικαίου και τη διασφάλιση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στη χώρα αυτή. Σήμερα, ωστόσο, πρέπει να αναγνωρίσουμε ότι η ιστορική αυτή ευκαιρία πήγε χαμένη. Γνωρίζουμε ότι στη Βενεζουέλα, στη Βενεζουέλα που κυβερνά ο πρόεδρος Chavez, οι διακρίσεις εναντίον πολιτικών αντιπάλων και επικριτών γίνονται ανεκτές, ακόμη και ενθαρρύνονται. Στη Βενεζουέλα που κυβερνά αυτός η δικαστική εξουσία δεν είναι πλέον ανεξάρτητη και γνωρίζουμε επίσης την κατάσταση που αντιμετωπίζουν οι συνδικαλιστικές οργανώσεις και ο Τύπος στη χώρα αυτή. Το σημερινό μας ψήφισμα είναι μία ακόμη υπενθύμιση στον πρόεδρο Chavez ότι το σύνταγμα δεν είναι ένα απλό κομμάτι χαρτιού· οι κανόνες του πρέπει να εφαρμόζονται στην πραγματική ζωή.

**Zdzisław Zbigniew Podkański (UEN).** - (PL) Το Σώμα πρόκειται να συζητήσει την ιδιαίτερα δραματική και τραγική κατάσταση στο Κονγκό, όπου τα θύματα μετρώνται κατά εκατοντάδες, ή ακόμη και χιλιάδες. Συγκριτικά, η κατάσταση στη Βενεζουέλα φαίνεται να είναι πολύ λιγότερο σοβαρή. Αφορά παραβιάσεις εκλογικών δικαιωμάτων και απελάσεις από τη χώρα. Ωστόσο, σημειώθηκε η πρώτη δολοφονία. Ένας ηγέτης φοιτητών δολοφονήθηκε.

Ωστόσο, ακόμη και στο στάδιο αυτό, είναι πολύ σημαντικό να θέσουμε το ζήτημα, επειδή πρέπει να έχουμε κατά νου ότι κάθε τέτοια διαδικασία ξεκινά με την παραβίαση δημοκρατικών δικαιωμάτων. Το πρώτο στάδιο είναι πάντοτε η κατάχρηση εξουσίας ελλείψει επιχειρημάτων, και η κατάσταση αυτή οδηγεί μεταγενέστερα στη δολοφονία. Επομένως, το παρόν ψήφισμα έχει νόημα. Λειτουργεί ως ένδειξη ή ως υπενθύμιση ότι παρατηρήθηκε αυτή η επικίνδυνη διαδικασία, ενόσω έχουμε ακόμη την ευκαιρία να την παρακολουθήσουμε και να αποτρέψουμε τη γενοκτονία.

**Γεώργιος Τούσσας (GUE/NGL).** - Κύριε Πρόεδρε, είναι προφανές ότι παραμονές των εκλογών στη Βενεζουέλα γίνεται μία εμφανώς απαράδεκτη προσπάθεια στις εσωτερικές εξελίξεις αυτής της χώρας με προφανή στόχο να επηρεάσει το εκλογικό αποτέλεσμα.

Η κατάσταση στη Βενεζουέλα αποτελεί για τους εργαζόμενους στην Ευρώπη, και γενικότερα στον κόσμο, μεγάλη και σημαντική νίκη γιατί το τελευταίο χρονικό διάστημα, κατά τις εξελίξεις σ' αυτή τη χώρα, παρά τις δυσκολίες και τα εμπόδια, παρά τις επεμβάσεις του αμερικάνικου ιμπεριαλισμού, γίνονται θετικά βήματα και επιλύονται προβλήματα των εργαζομένων.

Είναι απαράδεκτη η προσπάθεια που γίνεται και, με την ευκαιρία αυτή, θέλουμε να καταγγείλουμε την ενέργεια των πολιτικών δυνάμεων που με αυτό το ψήφισμα επεμβαίνουν στα εσωτερικά της Βενεζουέλας.

Τελειώνω με το εξής: είναι αδιανόητο εφτά βουλευτές σε συνεδρίαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου να παίρνουν την πολιτική ευθύνη για να καταδικάσουν έναν λαό που αγωνίζεται για την ελευθερία του και για να καλύψει τις σύγχρονες ανάγκες του. Είναι αδιαπραγμάτευτο το δικαίωμα των λαών να καθορίζουν το μέλλον τους. Και αυτό πρέπει να το σεβόμαστε όλοι.

**Kathy Sinnott (IND/DEM).** - Κύριε Πρόεδρε, όταν κάποιος αναφέρεται στη δημοκρατία, αναφέρεται στα ανθρώπινα δικαιώματα. Η σημασία φωνής και ψήφου σε όλα τα επίπεδα διακυβέρνησης είναι απόλυτα κατανοητή. Εδώ και χρόνια αυτό δεν ισχύει στη Βενεζουέλα, μια χώρα στην οποία επικρατεί η διαφθορά και της οποίας ηγείται επί του παρόντος ο κ. Chávez. Υπό τη διακυβέρνησή του, υπάρχει ένα ιστορικό εκφοβισμού των μελών της αντιπολίτευσης, περιπτώσεις μελών κομμάτων της αντιπολίτευσης που δολοφονήθηκαν βίαια και προασπιστών των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και μελών ΜΚΟ που απομακρύνθηκαν διά της βίας. Επιπλέον, η Βενεζουέλα χρησιμοποιεί επί του παρόντος τις λεγόμενες καταστάσεις διαλογής όχι μόνον για να εμποδίσει τους πολίτες να αναλάβουν δημόσια αξιώματα, αλλά και για να τους στερήσει το δικαίωμα να ψηφίσουν ελεύθερα για τους εκπροσώπους που προτιμούν. Αυτό που εμείς, ως δημοκρατικό σώμα, πρέπει να επιζητούμε από τη Βενεζουέλα είναι η συμμόρφωση με τα διεθνή πρότυπα δημοκρατίας, επιτρέποντας στους πολίτες της Βενεζουέλας να απολαύουν τα θεμελιώδη δικαιώματα, την ελευθερία ανεμπόδιστης και ανοικτής κριτικής αυτών που κατέχουν την εξουσία και την ικανότητα αλλαγής κυβέρνησης μέσω εκλογών χωρίς φόβο.

**Gerard Batten (IND/DEM).** - Κύριε Πρόεδρε, ο πρόεδρος Chávez είναι κατά κάποιον τρόπο το αγαπημένο παιδί της Αριστεράς στην Ευρώπη. Χαρακτηριστικά, στην εκλογική μου περιφέρεια, υποστηρίχθηκε από τον πρώην δήμαρχο του Λονδίνου, Ken Livingstone. Αυτό προσέδωσε στην ανήθικη εικόνα του μια επικάλυψη ψευδούς ευπρεπισμού. Φυσικά, ο πρόεδρος Chávez κατηύθυνε τον περιορισμό των δικαιωμάτων και των ελευθεριών του λαού της Βενεζουέλας. Υπονόμευσε την πολιτική ελευθερία, το κράτος δικαίου, την ανεξαρτησία των δικαστηρίων και την ελευθερία των μέσων ενημέρωσης και των συνδικαλιστικών οργανώσεων. Πολιτικοί όπως ο κ. Livingstone

που υποστηρίζουν ηγέτες όπως τον πρόεδρο Cháñez υπονομεύουν την πραγματική δημοκρατία και αποκαλύπτουν πολλά για τον εαυτό τους.

**Andris Piebalgs**, Μέλος της Επιτροπής. – Κύριε Πρόεδρε, η Επιτροπή παρακολουθεί την κατάσταση στη Βενεζουέλα με μεγάλο ενδιαφέρον. Η χώρα προετοιμάζεται για τις περιφερειακές και τοπικές εκλογές, οι οποίες θα διεξαχθούν στις 23 Νοεμβρίου.

Αξίζει να σημειωθεί ότι τα τελευταία χρόνια πραγματοποιήθηκαν στη Βενεζουέλα αρκετές δημοκρατικές εκλογικές διαδικασίες. Ορισμένες εξ αυτών παρακολουθήθηκαν από ευρωπαϊκές αποστολές παρατήρησης, οι οποίες κατέληξαν στο συμπέρασμα ότι, γενικά, ήταν σύμφωνες προς τα διεθνή πρότυπα και την εθνική νομοθεσία. Άλλες δεν παρακολουθήθηκαν, όπως συνέβη στην περίπτωση του τελευταίου δημοψηφίσματος, δεδομένου ότι δεν προσκληθήκαμε.

Η Επιτροπή γνωρίζει τις ανησυχίες που εξέφρασαν ορισμένοι εξ υμών καθώς και πολλά τμήματα της κοινωνίας της Βενεζουέλας όσον αφορά τη συνταγματικότητα των «αποκλεισμών». Ορισμένοι πιστεύουν ότι σκοπός τους είναι να παρεμποδίσουν την πλήρη συμμετοχή της αντιπολίτευσης στις εκλογές του Νοεμβρίου.

Η Επιτροπή έλαβε γνώση της εξήγησης που παρέσχον κατ' επανάληψη οι αρχές της Βενεζουέλας σε σχέση με τη συνταγματικότητα αυτών των «διοικητικών κυρώσεων» που επιβλήθηκαν από τον επικεφαλής της Αρχής Οικονομικού Ελέγχου σε ορισμένους δημόσιους υπαλλήλους.

Τονίζουμε τη σημασία της διασφάλισης των δικαιωμάτων όλων των πολιτών που επιθυμούν να συμμετάσχουν στις εκλογές, σύμφωνα με το Σύνταγμα και το κράτος δικαίου. Ελπίζουμε ότι οι προσεχείς εκλογές θα ενισχύσουν τη δημοκρατία στη Βενεζουέλα και ότι τα αποτελέσματα θα απηχούν τις απόψεις του συνόλου της κοινωνίας της Βενεζουέλας.

Ενθαρρύνουμε όλους τους παράγοντες να συμμετάσχουν στην εκλογική διαδικασία σε πνεύμα ανοχής, συμμετοχής του πολίτη και σεβασμού της πολυφωνίας.

Η Επιτροπή γνωρίζει επίσης σχετικά με την απέλαση των εκπροσώπων της Human Rights Watch από τη Βενεζουέλα. Ακούσαμε τις φωνές που καταδίκασαν την απόφαση αυτή ως μέτρο που θίγει το δικαίωμα ελευθερίας της έκφρασης και ως πράξη που καταδεικνύει μια στάση έλλειψης ανοχής απέναντι στην κριτική. Στο πλαίσιο αυτό, τονίζουμε τη σημασία που αποδίδει η ΕΕ στην ελευθερία της έκφρασης και της γνώμης. Η ελευθερία έκφρασης είναι ένα από τα θεμελιώδη ανθρώπινα δικαιώματα και αποτελεί τον ακρογωνιαίο λίθο της δημοκρατίας και του κράτους δικαίου.

Επιθυμώ να διαβεβαιώσω το Κοινοβούλιο ότι η Επιτροπή θα συνεχίσει να παρακολουθεί από κοντά τις εξελίξεις στη Βενεζουέλα. Οι δεσμεύσεις της Επιτροπής όσον αφορά την υποστήριξη της ανάπτυξης της δημοκρατίας και την προαγωγή των ανθρωπίνων δικαιωμάτων θα εξακολουθήσουν να αντικατοπτρίζονται στις πολιτικές συνεργασίες και στις σχέσεις μας με τη Βενεζουέλα.

**Πρόεδρος.** - Η συζήτηση έληξε.

Η ψηφοφορία θα διεξαχθεί μετά το τέλος των συζητήσεων.

### 13.2. Λαϊκή Δημοκρατία του Κονγκό: μάχες στις ανατολικές συνοριακές περιοχές

**Πρόεδρος.** - Το επόμενο θέμα είναι η συζήτηση σχετικά με έξι προτάσεις ψηφίσματος για τη Λαϊκή Δημοκρατία του Κονγκό: μάχες στις ανατολικές συνοριακές περιοχές<sup>(2)</sup>.

**Renate Weber**, συντάκτρια. – Κύριε Πρόεδρε, οι συγκρούσεις στη Λαϊκή Δημοκρατία του Κονγκό (ΛΔΚ) τραυματίζουν βαθιά την κοινωνία της χώρας.

Μεταξύ άλλων φρικαλεοτήτων, ο βιασμός χρησιμοποιείται εδώ και πολλά χρόνια ως όπλο του πολέμου και δεκάδες χιλιάδες γυναίκες και κορίτσια υποφέρουν. Η συμπόνια μας δεν αρκεί. Αναμφίβολα, διαπράττεται μια διαρκής γενοκτονία κατά των γυναικών στο Κονγκό, και δεν μπορούμε πλέον να αγνοούμε τη φοβερή αυτή κατάσταση. Δεν υπάρχουν λόγια για να περιγραφεί η φρίκη που πρέπει να υπομεινουν οι γυναίκες αυτές. Αναμφίβολα, οι μάχες των ανταρτών στις ανατολικές επαρχίες θα φέρουν ολοένα και περισσότερη βία, συμπεριλαμβανομένης σεξουαλικής βίας.

(2) Βλ. Συνοπτικά Πρακτικά.

Πόσες γυναίκες και κορίτσια πρέπει να πεθαίνουν, να υποστούν ομαδικό βιασμό, να σφαχτούν, να σκλαβωθούν, να μολυνθούν από τον ιό HIV, να απορριφθούν από τις κοινότητές τους, ώστε να αποφασίσουμε σε διεθνές επίπεδο να ασχοληθούμε σοβαρά και με μακροπρόθεσμους στόχους με το θέμα αυτό; Δεν πρέπει να υπάρχει καμία ανοχή για τη σεξουαλική βία κατά κοριτσιών και γυναικών. Η ατιμωρησία των δραστών πρέπει να λάβει τέλος και το κράτος δικαίου πρέπει να αποκατασταθεί στις ανατολικές επαρχίες της ΛΔΚ.

Πρέπει να αναγνωρίσουμε όλοι ότι η κατάσταση αυτή απαιτεί μια πολύπτυχη προσέγγιση. Πρέπει να επιτευχθεί ειρήνη, πρέπει να εγκαθιδρυθεί κράτος δικαίου και η κοινωνία πρέπει να διασωθεί από την παγίδα της φτώχειας στις ανατολικές επαρχίες της Λαϊκής Δημοκρατίας του Κονγκό. Αυτό σημαίνει ότι και η εκμετάλλευση των φυσικών πόρων του Κονγκό πρέπει να τηρεί το κράτος δικαίου.

**Giovanna Corda, συντάκτρια.** – (FR) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, καταρχάς σας παρακαλώ να δεχθείτε τη συγγνώμη του συναδέλφου του, του κ. Hutchinson, ο οποίος δεν μπορούσε να είναι μαζί μας σήμερα.

5 400 000 άνθρωποι – αυτός είναι ο αριθμός των θυμάτων των συγκρούσεων στη Λαϊκή Δημοκρατία του Κονγκό από το 1998. Κάθε μέρα, πεθαίνουν 1 500 άνθρωποι. Οι άνθρωποι αυτοί είναι γυναίκες που δεν επιβιώνουν των ακρωτηριασμών που υφίστανται· είναι αντάρτες ή στρατιώτες του τακτικού στρατού του Κονγκό· είναι επίσης παιδιά-στρατιώτες, τα οποία άρπαξαν από τους γονείς τους· είναι μικρά κορίτσια των οποίων η σύντομη ζωή είναι ένας εφιάλτης.

Η βία των λέξεων που χρησιμοποιώ είναι ασήμαντη σε σύγκριση με τη βία που λαμβάνει χώρα στη Λαϊκή Δημοκρατία του Κονγκό εδώ και υπερβολικά πολύ καιρό, βία η οποία εντάθηκε και εξαπλώθηκε τις τελευταίες εβδομάδες, και όλα αυτά εν μέσω της πλήρους αδιαφορίας της διεθνούς κοινότητας. Ωστόσο, οι πληροφορίες που έχουμε συλλέξει είναι ενοχοποιητικές: ενοχοποιητικές για τους στρατιώτες, στις διάφορες ομάδες ανταρτών που δρουν επί τόπου· ενοχοποιητικές επίσης για τις κυβερνητικές δυνάμεις, οι οποίες, αντί να προστατεύουν τον πληθυσμό, αποτελούν απειλή για αυτόν· ενοχοποιητικές ακόμη και τον ΟΗΕ, ο οποίος αδυνατεί να διασφαλίσει την προστασία των αμάχων.

Επομένως, σκοπός του ψηφίσματος που συζητούμε είναι να προειδοποιήσει τη διεθνή κοινή γνώμη σχετικά με τα τεκταινόμενα και να προτείνει μια σειρά πολύ πρακτικών αιτημάτων για τη διασφάλιση ταχείας και διαρκούς επίλυσης της παρούσας σύγκρουσης.

Μεταξύ των εν λόγω αιτημάτων, η Σοσιαλιστική Ομάδα στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο αποδίδει ιδιαίτερη έμφαση σε αρκετά σημεία: πρώτον, την ενίσχυση της αποστολής του ΟΗΕ με ευρωπαϊκό προσωπικό το οποίο θα είναι σε θέση να επικοινωνήσει με τον πληθυσμό· και, δεύτερον, ζητούμε από τις ανώτερες πολιτικές και στρατιωτικές αρχές του Κονγκό να καταβάλουν κάθε δυνατή προσπάθεια ώστε να διασφαλίσουν ότι οι στρατιώτες του στρατού του Κονγκό θα θέσουν τέλος μια για πάντα στις φρικαλεότητες που διαπράττουν.

**Raül Romeva i Rueda, συντάκτης.** – (ES) Κύριε Πρόεδρε, θα ήθελα να τονίσω ορισμένες από τις πτυχές που ήδη αναφέρθηκαν σε σχέση με την κατάσταση στη Λαϊκή Δημοκρατία του Κονγκό.

Η πρώτη είναι προφανής. Η σύγκρουση για την οποία γίνεται λόγος έχει πολλά αίτια. Μιλάμε για ένα πρόβλημα το οποίο αφορά την πρόσβαση σε πόρους. Μιλάμε επίσης για την ατιμωρησία με την οποία οι πόροι αυτοί γίνονται αντικείμενο εκμετάλλευσης, την ατιμωρησία με την οποία ορισμένοι άνθρωποι λυμαίνονται την περιοχή διαπράττοντας φρικαλεότητες χωρίς να διώκονται είτε από τις τοπικές αρχές είτε από τις διεθνείς δυνάμεις, και, τρίτον, την ατιμωρησία που έχει ως αποτέλεσμα τη συνεχή παρουσία διεθνών όπλων που φθάνουν συνεχώς στην περιοχή.

Πιστεύω ότι τα τρία αυτά στοιχεία, και ο μεταξύ τους σύνδεσμος, είναι θεμελιώδους σημασίας επειδή, κατά πρώτον, αναδεικνύουν την αναγκαιότητα μιας σε βάθος επανεξέτασης της παρουσίας των Ηνωμένων Εθνών στην περιοχή.

Δεύτερον, πρέπει να εξετάσουμε πολύ προσεκτικά το πρόβλημα της βίας που διαπράττεται κατά των γυναικών, και ειδικότερα της σεξουαλικής βίας. Είναι ένα πρόβλημα που έχει ήδη συζητηθεί στο παρόν Σώμα. Πρέπει να αξιοποιήσουμε την ευκαιρία αυτή για να επιμείνουμε και πάλι ώστε τόσο ο Οργανισμός Ηνωμένων Εθνών όσο και η Ευρωπαϊκή Ένωση να απαιτήσουν να θεωρηθούν εγκλήματα πολέμου ο βιασμός, και ιδίως η προσφυγή στον βασανισμό και στην κακοποίηση γυναικών, ως σεξουαλικό όπλο. Απευθύνουμε την έκκληση αυτή σε όλα τα κατάλληλα όρα εδώ και πολύ καιρό.

Υπάρχει επίσης μια τρίτη πτυχή, η οποία πιστεύω ότι πρέπει να αναδειχθεί: το πρόβλημα αυτό απορρέει στο σύνολό του από μία από τις σημαντικότερες πηγές πλούτου στον κόσμο, και συγκεκριμένα τα διαμάντια. Η συνετής και ακριβής εφαρμογή των μηχανισμών παρακολούθησης, όπως η διαδικασία Kimberley, είναι απολύτως θεμελιώδους σημασίας όσον αφορά το βασικό αυτό πρόβλημα.

Επιτρέψτε μου να σας υπενθυμίσω ότι την επόμενη εβδομάδα θα ξεκινήσει στον Οργανισμό Ηνωμένων Εθνών συζήτηση σχετικά με την έγκριση διεθνούς συνθήκης για τις εξαγωγές όπλων. Πιστεύω ότι πρόκειται για μια χρυσή



ευκαιρία για να τονίσουμε ότι μια τέτοια συνθήκη είναι απολύτως ζωτικής σημασίας σε περιπτώσεις όπως αυτή της Λαϊκής Δημοκρατίας του Κονγκό.

**Erik Meijer**, *συντάκτης*. – (NL) Κύριε Πρόεδρε, καθίσταται ολοένα και πιο σημαντικό για τους κατοίκους του Κονγκό να βρουν έναν τρόπο να επιβιώσουν, ακόμη και αν παραμένει αδύνατο να σχηματίσουν μια κεντρική κυβέρνηση. Είναι επείγον να προσπαθήσουμε να εμποδίσουμε όλες τις περιστάσεις που τους εκθέτουν στη βία και στην εκμετάλλευση, στον αναγκαστικό εκτοπισμό ή στον λιμό.

Γιατί το Κονγκό είναι η επιτομή όλων των δεινών της Αφρικής; Το Κονγκό ήταν αρχικά ένα αποικιακό σχέδιο εκμετάλλευσης μεταλλίων στο δύσκολο προσπελάσιμο εσωτερικό της Αφρικής. Δεν υπήρχε ένας λαός του Κονγκό με κοινά συμφέροντα και προοπτικές, παρά μόνον ένα πλήθος λαών σε απομονωμένες περιοχές.

Όταν το Κονγκό απέκτησε την ανεξαρτησία του πριν από 50 σχεδόν χρόνια, τα ονόματα των αντιμαχόμενων πολιτικών έγιναν γνωστά ανά τον κόσμο. Ο Tshombe και ο Kalonji, οι οποίοι είχαν στενές διασυνδέσεις με τα εξορυκτικά συμφέροντα, επεδίωκαν την απόσχιση της νοτιοανατολικής περιοχής τους, η οποία διαθέτει σημαντικούς φυσικούς πόρους, από την υπόλοιπη χώρα. Ο μόνος οραματιστής, ο οποίος θέλησε να δώσει σε ολόκληρη τη χώρα ένα σοβαρό μέλλον, ο Patrice Lumumba, δολοφονήθηκε σύντομα.

Στη συνέχεια, ο στρατιωτικός δικτάτορας Mobutu διηύθυνε για μεγάλο διάστημα τη χώρα σαν ιδιωτική επιχείρηση, η οποία εξαρτιόταν απολύτως από τις διαθέσεις του. Η ελπίδα ότι ο θάνατος του Mobutu θα προσωινιζόταν επιτέλους την αρχή της προόδου στο Κονγκό διαψεύσθηκε.

Ο δεύτερος πρόεδρος μετά τον Mobutu, ο κ. Kabila, δεν κατάφερε να εμπνεύσει ή να ελέγξει μεγάλες περιοχές της χώρας. Οι παρούσες εναλλακτικές δυνατότητες του Κονγκό καθορίζονται από τις αποτυχημένες εκλογές, τα αποτελέσματα των οποίων υπήρξαν αμφισβητούμενα από την πρώτη στιγμή και οπωσδήποτε δεν έτυχαν καθολικής αποδοχής, από τη μαζική μετανάστευση από τις ανατολικές γειτονικές χώρες, τους περιφερειακούς άρχοντες με συμφέροντα στα μεταλλεία και τους στρατούς των ανταρτών. Απομένει να δούμε κατά πόσον μπορεί ακόμη να επιτευχθεί μια ενιαία λύση για ένα αδιαίρετο Κονγκό.

**Ewa Tomaszewska**, *συντάκτρια*. – (PL) Κύριε Πρόεδρε, μερικοί πολωνοί κληρικοί βρίσκονται επί του παρόντος στο Κονγκό, μαζί με κληρικούς από άλλες χώρες. Στις ιεραποστολές τους, προσπαθούν να προστατεύσουν τον άμαχο πληθυσμό, κυρίως γυναίκες και παιδιά, κατά της βίας. Οι πολωνικές ένοπλες δυνάμεις έλαβαν επίσης μέρος στις ειρηνευτικές αποστολές. Νιώθω, επομένως, ότι τα δραματικά γεγονότα στο Κονγκό με αφορούν προσωπικά.

Ιδιαίτερες ανησυχίες έχουν διατυπωθεί σχετικά με την κατάσταση στο Βόρειο Κίβου και σχετικά με την ειρηνευτική διαδικασία στην περιοχή Ιτούρι. Εδώ και πολλά χρόνια, φρικτές σφαγές, βιασμοί γυναικών και κοριτσιών, καθώς και στρατολόγηση παιδιών συμβαίνουν καθημερινά στη χώρα αυτή. Ζητούμε από τις κυβερνήσεις της Λαϊκής Δημοκρατίας του Κονγκό και της Ρουάντα να ξεκινήσουν έναν εποικοδομητικό διάλογο, ο οποίος θα επιτρέψει στον Κονγκό να βγει από αυτή την ανθρωπιστική καταστροφή.

Θα ήθελα να κάνω μια πολύ σημαντική επισήμανση. Ο πραγματικός λόγος για τον οποίο σταμάτησε η σύγκρουση αυτή είναι ότι εργαζόμενοι στη Νότιο Αφρική αρνήθηκαν να εκφορτώσουν κινεζικά όπλα. Ζητούμε από τις κυβερνήσεις στην περιοχή των Μεγάλων Λιμών να ξεκινήσουν διάλογο για να σταματήσει η βία στο Κονγκό. Απευθύνω έκκληση στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή να επιταχύνει την παροχή ιατρικής βοήθειας στον άμαχο πληθυσμό στο Κονγκό. Ειδικότερα, απαιτείται βοήθεια για τις γυναίκες και τα παιδιά που έχουν μολυνθεί συνεπεία βιασμών.

**Bernd Posselt**, *εξ ονόματος του συντάκτη*. – (DE) Κύριε Πρόεδρε, η Λαϊκή Δημοκρατία του Κονγκό (ΛΔΚ) βρίσκεται σήμερα στην ίδια κατάσταση με εκείνη στην οποία βρισκόταν η Ευρώπη μετά τον Τριαντακονταετή Πόλεμο, όταν το κράτος δικαίου κατέρρευσε. Ωστόσο, το Κονγκό υποφέρει σε πολύ μεγαλύτερο βαθμό. Ομάδες ένοπλων ανδρών λυμαίνονται τη χώρα, ορισμένες εκ των οποίων αυτοαποκαλούνται «επίσημος στρατός» και άλλες «ιδιωτικός στρατός». Στην πραγματικότητα, είναι όλες ομάδες εγκληματιών, οι οποίες λεηλατούν τη χώρα και δολοφονούν, βιάζουν και ληστεύουν τον άμαχο πληθυσμό. Η ειρήνη δεν θα επανέλθει στο Κονγκό προτού αποκατασταθεί τουλάχιστον μια επίφαση κράτους δικαίου σε περιφερειακό και εθνικό επίπεδο.

Για τον λόγο αυτό, το καθήκον μας στην Ευρωπαϊκή Ένωση είναι, πρώτον, να παράσχουμε ανθρωπιστική βοήθεια, και, δεύτερον, να εξασφαλίσουμε ότι η χώρα διαθέτει ένα ελάχιστο επίπεδο εθνικής ασφάλειας. Απέχουμε πολύ από κάτι τέτοιο και η επέμβαση που πραγματοποιήθηκε στο Κονγκό –και πρέπει να κάνουμε την αυτοκριτική μας στο σημείο αυτό– δεν ήταν προφανώς τόσο επιτυχημένη όσο θα θέλαμε να ήταν.

Για τον λόγο αυτό, είναι σημαντικό να αρχίσουμε να σχεδιάζουμε αμέσως με ποιον τρόπο θα επαναφέρουμε τη σταθερότητα στη χώρα αυτή στην καρδιά της Αφρικής με όλα τα ειρηνικά, και εν ανάγκη τα στρατιωτικά, μέσα που διαθέτουμε ή ακόμη και χρησιμοποιώντας ειρηνευτικές δυνάμεις. Δεν έχουμε φτάσει ακόμη στο σημείο αυτό, αλλά πρέπει να το συζητήσουμε. Όταν βλέπει κανείς το Κονγκό, και είχα αρκετές ευκαιρίες να πετάξω πάνω από τη χώρα,

αντιλαμβάνεται ότι το Κονγκό αγγίζει όλους τους τομείς της Αφρικής κατά τρόπο που δεν συμβαίνει σε καμία άλλη αφρικανική χώρα.

Δεν μπορούμε να έχουμε σταθερότητα στην αφρικανική ήπειρο χωρίς σταθερότητα στο Κονγκό και, επομένως, έχουμε πολύ ισχυρές υποχρεώσεις στον τομέα αυτό.

**Tunne Kelam**, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE. – Κύριε Πρόεδρε, είναι αλήθεια ότι μας προβληματίζει ιδιαίτερα η αναζωπύρωση της βίας στις ανατολικές επαρχίες του Κονγκό. Επομένως, ζητούμε από όλους τους εμπλεκόμενους να επιστρέψουν αμέσως στην ειρηνευτική διαδικασία στην οποία δεσμεύθηκαν τον Ιανουάριο.

Θα ήθελα να επισημάνω τρία στοιχεία. Πρώτον, η κυβέρνηση του Κονγκό πρέπει να αναλάβει ειδικά την ευθύνη να θέσει τέλος στη διαδεδομένη σεξουαλική βία κατά γυναικών και κοριτσιών, η οποία χρησιμοποιείται ως όπλο στον εσωτερικό αυτό πόλεμο. Δεύτερον, πρέπει να ασκηθούν διεθνείς πιέσεις στις κυβερνήσεις τόσο της ΛΔΚ όσο και της Ρουάντα ώστε να ξεκινήσουν και πάλι έναν εποικοδομητικό διάλογο. Τρίτον, ζητούμε από όλες τις κυβερνήσεις της ΕΕ να παράσχουν αμέσως ειδική βοήθεια στον πληθυσμό του ανατολικού Κονγκό.

**Katrin Saks**, εξ ονόματος της Ομάδας PSE. – (ΕΤ) Κυρίες και κύριοι, συζητούμε σήμερα σχετικά με μια εξαιρετικά πολύπλοκη περιοχή, και μου φαίνεται ότι η συζήτηση γίνεται κυρίως για να τονίσουμε πόσο άσχημη είναι η κατάσταση και όχι επειδή έχουμε κάποια σαφή ιδέα σχετικά με το πώς θα αντιμετωπίσουμε την κατάσταση. Θα ήθελα, ωστόσο, να κάνω κάποια σχόλια, παρότι θα επαναλάβω αυτά που είπαν προηγούμενοι ομιλητές, συμπεριλαμβανομένου του κ. Kelam.

Το σημαντικότερο είναι να υποστηριχθεί η κυβέρνηση της Λαϊκής Δημοκρατίας του Κονγκό, προκειμένου να βρεθεί μια λύση στην παρούσα κρίση. Η βία παράγει μόνον πρόσθετη βία, και δεν θα ήθελα να πω ότι οι ζωές των ανδρών είναι κατά κάποιο τρόπο λιγότερο σημαντικές ή ότι η βία κατά των ανδρών επιτρέπεται, αλλά η κατάσταση των γυναικών και των παιδιών στο Κονγκό είναι πραγματικά τρομακτική και πρέπει να δοθεί ειδική προσοχή σε αυτούς. Απευθύνω έκκληση στη διεθνή κοινότητα, στο Συμβούλιο Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών για βελτίωση της βοήθειας, στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή για την παροχή ιατρικής βοήθειας –πρωτίστως στην ομάδα που διατρέχει τον μεγαλύτερο κίνδυνο– ενώ και η παροχή ειδικής βοήθειας από τα κράτη μέλη είναι οπωσδήποτε σημαντική.

**Μάριος Ματσάκης**, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE. – Κύριε Πρόεδρε, η ανατολική περιοχή της Λαϊκής Δημοκρατίας του Κονγκό υπήρξε τα τελευταία χρόνια πεδίο σφαγών καθώς και διάφορων εξαιρετικά βάναισων και σαδιστικών εγκλημάτων κατά ανθρώπινων όντων, κυρίως αθώων αμάχων, συμπεριλαμβανομένων πολλών γυναικών και παιδιών.

Η Αφρικανική Ένωση, η ΕΕ και ο ΟΗΕ αποδείχθηκαν επονείδιστα ανίκανοι να καταβάλουν αποφασιστική προσπάθεια για την εγκαθίδρυση της ειρήνης στη συγκεκριμένη περιοχή. Αυτό οφείλεται κυρίως στη μη διάθεση των αναγκαίων πόρων, ώστε να είναι αποτελεσματική η προστασία του τοπικού πληθυσμού και να του παρασχεθεί η ειδική βοήθεια που τόσο χρειάζεται, και να παρασχεθεί πραγματική βοήθεια για την εξεύρεση μιας ενδεχόμενης πολιτικής λύσης στις συγκρούσεις που μαίνονται. Ας ελπίσουμε ότι το παρόν ψήφισμα θα συμβάλει στην ενίσχυση της ειρηνευτικής βοήθειας προς το Κονγκό και ίσως, πράγμα όχι λιγότερο σημαντικό, θα αποτρέψει εκείνες τις κακόβουλες κυβερνήσεις ανά τον κόσμο που εξακολουθούν να παρέχουν όπλα στις εμπόλεμες παρατάξεις στο Κονγκό από το να συνεχίσουν να πράττουν κάτι τέτοιο.

**Zdzisław Zbigniew Podkański**, εξ ονόματος της Ομάδας UEN. – (PL) Κύριε Πρόεδρε, η συμφωνία ειρήνης που επιτεύχθηκε στη Γκόμα στις 28 Ιανουαρίου 2008 δεν επέλυσε τα προβλήματα ούτε έφερε την ειρήνη στις ανατολικές επαρχίες της Λαϊκής Δημοκρατίας του Κονγκό. Ο βιασμός γυναικών, ακόμη και μικρών κοριτσιών, συνεχίστηκε, όπως και οι λεηλασίες και η εξαναγκαστική στρατολόγηση αμάχων και παιδιών στις ένοπλες δυνάμεις. Όλες οι αντιμαχόμενες πλευρές διέπραξαν φρικαλεότητες. Μπορώ να αναφέρω τις ομάδες των ανταρτών, τους πολεμιστές των Δημοκρατικών Δυνάμεων για την απελευθέρωση της Ρουάντα και τον στρατό του Κονγκό. Οι συγκρούσεις ξανάρχισαν, αποδεικνύοντας ότι ο πόλεμος που άρχισε πριν από περισσότερα από τέσσερα χρόνια συνεχίζεται και εντείνεται. Ανησυχητικές πληροφορίες προήλθαν πρόσφατα από το Βόρειο Κίβου, σχετικά με εκατοντάδες πτώματα τα οποία ρίχτηκαν σε ποτάμια και περίπου εκατό χιλιάδες εκτοπισμένους.

Ο πόλεμος δεν προκαλεί μόνον θύματα, συνεπάγεται επίσης καταστροφή, εντονότερη πείνα και ευρεία πτώση του ηθικού. Οι αρχές και ο στρατός του Κονγκό δεν θα μπορέσουν να επιλύσουν τα προβλήματα της περιοχής μόνοι τους. Απαιτείται διεθνής βοήθεια, συμπεριλαμβανομένης βοήθειας από την Ευρωπαϊκή Ένωση. Απαιτείται επίσης επείγοντως υλική βοήθεια με τη μορφή τροφίμων και ιατρικής βοήθειας. Η Ομάδα Ένωση για την Ευρώπη των Εθνών υποστηρίζει πλήρως το παρόν ψήφισμα που υποβλήθηκε στο Σώμα. Η ευημερία κάθε ατόμου και το δικαίωμά του στη ζωή και στην ειρήνη πρέπει να θριαμβεύσουν.

**Gerard Batten (IND/DEM).** - Κύριε Πρόεδρε, οι φρικαλεότητες που υφίσταται το Κονγκό είναι αδιανόητες για όσους εξ ημών ζούμε σε ειρηνικές πολιτισμένες κοινωνίες. Πώς μπορούμε να προσφέρουμε πρακτική βοήθεια σε λαούς όπως οι Κονγκολέζοι; Η άμεση στρατιωτική επέμβαση και η ανθρωπιστική βοήθεια πρέπει να είναι αποκλειστικά αποτέλεσμα διεθνούς προσπάθειας υπό την αιγίδα του Οργανισμού Ηνωμένων Εθνών, αλλά έχουμε δει κατ' επανάληψη τους ηγέτες αυτού του είδους αποτυχημένων κρατών να λεηλατούν τις χώρες τους και να απολαμβάνουν τα πλούτη τους στον δυτικό κόσμο. Οι σταθερές και ειρηνικές χώρες στον κόσμο πρέπει να ενωθούν για να διασφαλίσουν ότι δεν είναι δυνατόν να λεηλατούνται τεράστια πλούτη και στη συνέχεια να κατατίθενται σε τράπεζες της Δύσης ατιμώρητα.

Πρέπει να επιτευχθούν διεθνείς συμφωνίες ώστε να διασφαλισθεί ότι οι ηγέτες τέτοιων κρατών δεν θα μπορούν να ζήσουν από τα άνομα κέρδη τους. Αυτό θα είναι τουλάχιστον ένα μικρό στοιχείο μιας συνολικής λύσης ώστε να βοηθήσουμε στην ανάπτυξη σταθερότητας σε χώρες όπως το Κονγκό.

**Kathy Sinnott (IND/DEM).** - Κύριε Πρόεδρε, η επανάληψη των μαχών στις ανατολικές περιοχές του Κονγκό αποτελεί χλεύη για τα ανθρώπινα δικαιώματα και υπονομεύει τη δημοκρατία. Παρά την υπογραφή της συμφωνίας ειρήνης στη Γκόμα φέτος τον Ιανουάριο, οι παραβιάσεις των πλέον θεμελιωδών ανθρωπίνων δικαιωμάτων συνεχίστηκαν: βιασμοί γυναικών κάθε ηλικίας, σφαγές και στρατολόγηση παιδιών. Δεν μπορούμε να αγνοήσουμε μια τόσο ευαίσθητη κατάσταση. Πρέπει να χρησιμοποιήσουμε τη θέση μας, ως μίας από τις ισχυρότερες φωνές στη διεθνή κοινότητα, για να ζητήσουμε ειρήνη, συνεργασία και σταθερότητα στην περιοχή.

Μπορούμε επίσης να χρησιμοποιήσουμε τη φωνή αυτή για να καταδικάσουμε τις πρόσφατες δηλώσεις του Laurent Nkunda, ο οποίος ζήτησε την ανατροπή της εκλεγμένης και νόμιμης κυβέρνησης του Κονγκό. Ο στρατός του Κονγκό δεν διαθέτει από μόνος του τους ανθρώπινους, τους τεχνικούς ή τους οικονομικούς πόρους για να εκτελέσει τα καθήκοντά του στο ανατολικό Κονγκό. Όμως μια παγκόσμια δήλωση, όπως η υπογραφή του νόμου για τη λογοδοσία για τη στρατολόγηση παιδιών-στρατιωτών αυτόν τον μήνα στις ΗΠΑ, υπενθυμίζει σε όλους μας ότι μπορεί να προσφερθεί βοήθεια σε τέτοιες χώρες και αρχές με την προσαγωγή των παραβατών των ανθρωπίνων δικαιωμάτων ενώπιον της δικαιοσύνης.

**Andris Piebalgs, Μέλος της Επιτροπής.** - Κύριε Πρόεδρε, η Επιτροπή συμμερίζεται τις ανησυχίες σχετικά με την υποβάθμιση της κατάστασης στην ανατολική Λαϊκή Δημοκρατία του Κονγκό, η οποία προκαλεί πρόσθετα προβλήματα σε έναν ήδη σοβαρά πληγμένο πληθυσμό. Ανησυχεί επίσης ιδιαίτερα για τις διαδεδομένες παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στην περιοχή, συμπεριλαμβανομένης της βίας κατά των γυναικών και της συνεχούς στρατολόγησης παιδιών-στρατιωτών στις συγκρούσεις.

Η Επιτροπή επαναδιατυπώνει την πεποίθησή της ότι η παρούσα κρίση στην οποία εμπλέκονται η Κινσάσα και ομάδες ανταρτών στο Κονγκό δεν έχει στρατιωτική λύση. Επομένως, ενθαρρύνουμε όλους τους εμπλεκόμενους στις συγκρούσεις να επαναλάβουν γρήγορα τον διάλογο και να προωθήσουν γενναίους πολιτικούς συμβιβασμούς, λαμβάνοντας υπόψη τις δεσμεύσεις που συμφωνήθηκαν τον Ιανουάριο του 2008, τις λεγόμενες πράξεις δέσμευσης της Γκόμα.

Στο πλαίσιο αυτό, είναι εξαιρετικά σημαντικό να αποκατασταθούν αποδεκτά επίπεδα εμπιστοσύνης μεταξύ όλων των άμεσα εμπλεκόμενων ενδιαφερομένων στο Κονγκό. Ως προκαταρκτικό βήμα, όλοι ανεξαιρέτως οι εμπλεκόμενοι πρέπει να συμμορφωθούν χωρίς καθυστέρηση με μια ουσιαστική κατάπαυση του πυρός με σκοπό την εφαρμογή του σχεδίου στρατιωτικής αποχώρησης που εκπόνησε ο Οργανισμός Ηνωμένων Εθνών.

Επιπλέον, πρέπει να έχουμε επίσης κατά νου ότι τα βαθύτερα αίτια της σύγκρουσης περιλαμβάνουν επίσης τα δραματικά προβλήματα που δημιουργούν οι αλλοδαπές ένοπλες δυνάμεις στην επικράτεια της Λαϊκής Δημοκρατίας του Κονγκό, και ειδικότερα οι Δημοκρατικές Δυνάμεις για την απελευθέρωση της Ρουάντα, ένα ζήτημα στο οποίο οι περισσότερες από τις δεσμεύσεις που ανέλαβε η ΛΔΚ στο ανακοινωθέν του Ναϊρόμπι δεν έχουν ακόμη τεθεί σε εφαρμογή.

Λαμβάνοντας υπόψη τις πολλαπλές προκλήσεις που έχει ακόμη να αντιμετωπίσει η Λαϊκή Δημοκρατία του Κονγκό, η Επιτροπή υποστηρίζει σθεναρά την ανανέωση της εντολής της ειρηνευτικής αποστολής του ΟΗΕ και, όπου είναι δυνατόν, την ενίσχυσή της, ώστε να διασφαλισθεί αποτελεσματική προστασία του πληθυσμού και στήριξη στον στρατό του Κονγκό για την αντιμετώπιση των ξένων ένοπλων ομάδων.

Επιπλέον των συνεχών προσπάθειών της ομάδας διαμεσολάβησης της ΕΕ, είναι σημαντικό να διασφαλισθεί η ευρύτερη συμμετοχή της αφρικανικής διπλωματίας (συμπεριλαμβανομένης της Αφρικανικής Ένωσης) για την επίλυση των συγκρούσεων στην ανατολική ΛΔΚ, ιδίως σε περιοχές όπου μια βιώσιμη λύση θα μπορούσε να διευκολυνθεί σε μεγάλο βαθμό από τη στενή συνεργασία μεταξύ γειτονικών χωρών, και ειδικότερα της Λαϊκής Δημοκρατίας του Κονγκό και της Ρουάντα.

Όσον αφορά τη στήριξή μας στον πληθυσμό στις περιοχές που πλήττονται από τις συγκρούσεις, η Επιτροπή θα συνεχίσει να παρέχει στήριξη μέσω της ανθρωπιστικής και της αναπτυξιακής συνεργασίας.

Ειδικότερα, όσον αφορά τις υπηρεσίες σε θέματα υγείας (ένα ζήτημα που θίγεται σε όλα τα ψηφίσματα), είναι σημαντικό να τονισθεί ότι η Επιτροπή δραστηριοποιείται από το 1994 στον τομέα της υγείας στη Λαϊκή Δημοκρατία του Κονγκό. Ο εν λόγω τομέας είναι σήμερα ένας από τους τομείς στους οποίους επικεντρώνεται η συνεργασία μας.

Επιπλέον της ανθρωπιστικής βοήθειας, παρέχουμε επί του παρόντος στρατηγική και οικονομική στήριξη στις αρχές του Κονγκό για τη βελτίωση της ποιότητας των ιατρικών υπηρεσιών και των προσόντων του ιατρικού προσωπικού.

**Πρόεδρος.** - Η συζήτηση έληξε.

Η ψηφοφορία θα διεξαχθεί μετά το τέλος των συζητήσεων.

### 13.3. Βιρμανία/Μιανμάρ

**Πρόεδρος.** - Το επόμενο θέμα είναι η συζήτηση σχετικά με έξι προτάσεις ψηφίσματος για τη Βιρμανία<sup>(3)</sup>.

**Zdzisław Zbigniew Podkański, συντάκτης.** - (PL) Κύριε Πρόεδρε, η στρατιωτική χούντα της Βιρμανίας δεν κατάφερε να τηρήσει τις υποσχέσεις που έδωσε στη διεθνή κοινότητα μετά τη λεγόμενη επανάσταση του Saffron. Δεν κατάφερε επίσης να βελτιώσει την κατάσταση για την κοινωνία της, η οποία επαναστατεί και διεκδικεί τα νόμιμα δικαιώματά της. Η δημοκρατία και η ανάπτυξη δεν θα παταχθούν με τη βίαιη καταστολή των ευρέως διαδεδομένων διαμαρτυριών τον Σεπτέμβριο φέτος ή με τις μαζικές φυλακίσεις.

Η Βιρμανία πρέπει να προχωρήσει προς τη συμμόρφωση με τις δημοκρατικές αρχές και να διασφαλίσει την ελευθερία της έκφρασης, την ελευθερία του συνεταιρίζεσθαι και του συνέρχεσθαι, ένα πολυκομματικό σύστημα και την απελευθέρωση των πολιτικών κρατουμένων. Πρέπει επίσης να αναπτύξει μια ανεξάρτητη δικαστική εξουσία και να αποθαρρύνει την εθνοκάθαρση. Η Βιρμανία χρειάζεται βοήθεια. Επομένως, απαιτείται μεγαλύτερη εμπλοκή εκ μέρους του Οργανισμού Ηνωμένων Εθνών, του Γενικού Γραμματέα του, της Διεθνούς Επιτροπής του Ερυθρού Σταυρού και των κυβερνήσεων των χωρών που ασκούν επιρροή στις αρχές της Βιρμανίας. Εξ ονόματος της Ομάδας Ένωση για την Ευρώπη των Εθνών, για λογαριασμό της οποίας έλαβα τον λόγο, και εξ ονόματος των συντακτών, θα ήθελα να εκφράσω τη στήριξή μου στο παρόν ψήφισμα, την έγκριση του οποίου συνιστώ στα μέλη του Σώματος.

**Μάριος Ματσάκης, συντάκτης.** - Κύριε Πρόεδρε, αυτό είναι το έκτο ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τη Βιρμανία τα δύο τελευταία χρόνια, αλλά η θηριώδης στρατιωτική χούντα της Βιρμανίας φαίνεται να μην λαμβάνει καθόλου υπόψη τα όσα πιστεύει ή λέει η ΕΕ. Στο μεταξύ, οι απλοί πολίτες της Βιρμανίας συνεχίζουν να υφίστανται καταπίεση, διώξεις και πείνα, αποτέλεσμα της βίαιης, αναχρονιστικής και επονείδιστης στάσης που υιοθετεί το ανεγκέφαλο στρατιωτικό καθεστώς που ελέγχει τη χώρα. Φυσικά, οι δικτάτορες εξακολουθούν να πλουτίζουν και να ζουν πλουσιοπάροχα εις βάρος των πολιτών τους που υποφέρουν.

Φαίνεται ότι τα ψηφίσματα έχουν ελάχιστη επίδραση σε αυτούς τους εγκληματίες στρατιωτικούς και, κατά τη γνώμη μου, ο σημαντικότερος λόγος για αυτό είναι το γεγονός ότι χώρες όπως η Κίνα, η Ινδία και η Ρωσία εξακολουθούν να υποστηρίζουν τη Βιρμανία οικονομικά και πολιτικά. Μου φαίνεται ότι θα έπρεπε να στρέψουμε πλέον την προσοχή μας όχι στην ίδια τη Βιρμανία, αλλά στις τρεις αυτές χώρες. Πρέπει να τους καταστεί σαφές ότι πρέπει να σταματήσουν να βοηθούν τους άκαρδους και άνοες στρατηγούς της Βιρμανίας, ειδάλλως η σχέση τους με την ΕΕ θα κλονισθεί σοβαρά και ανεπανόρθωτα.

**Józef Pinior, συντάκτης.** - (PL) Κύριε Πρόεδρε, η Βιρμανία έχει γίνει σχεδόν μόνιμο θέμα συζήτησης στο παρόν Κοινοβούλιο. Επανερχόμαστε στην κατάσταση στη Βιρμανία σε κάθε συνεδρίαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στο Στρασβούργο.

Η επικείμενη διάσκεψη κορυφής ASEM είναι μια ευκαιρία για την Ευρωπαϊκή Ένωση, εκπροσωπούμενη από τη γαλλική προεδρία, να θέσει ορισμένα θεμελιώδη ζητήματα στις αρχές της Βιρμανίας. Το πρώτο είναι η αποφυλάκιση των πολιτικών κρατουμένων. Σύμφωνα με τη Διεθνή Αμνηστία, υπάρχουν επί του παρόντος περίπου 2 100 πολιτικοί κρατούμενοι στη Βιρμανία. Το δεύτερο είναι να σταματήσουν τα βασανιστήρια των κρατουμένων. Στη Βιρμανία ο κίνδυνος βασανιστηρίων είναι πάντοτε παρών. Τρίτον, ο στρατός της Βιρμανίας πρέπει να ενεργεί με επαγγελματισμό. Πρέπει να σέβεται τα ανθρώπινα δικαιώματα κατά τη διάρκεια των στρατιωτικών δράσεων κατά εθνοτικών

<sup>(3)</sup> 1 Βλ. Συνοπτικά Πρακτικά.

μειονοτήτων, ιδίως κατά της μειονότητας Karen στην προκειμένη περίπτωση. Η Ευρωπαϊκή Ένωση δεν μπορεί να ανεχθεί τη βία και τα εγκλήματα κατά της ανθρωπότητας.

Τέλος, η πολιτική της Ευρωπαϊκής Ένωσης πρέπει να παραγάγει απτά αποτελέσματα. Πρέπει να εξετάσουμε κατά πόσον οι κυρώσεις έχουν κυρίως αντίκτυπο στους ηγέτες της Βιρμανίας ή στον λαό της. Η πολιτική μας πρέπει να είναι συνετή. Η Ευρωπαϊκή Ένωση πρέπει να επανεξετάσει την πολιτική της όσον αφορά τις κυρώσεις κατά της Βιρμανίας. Επομένως, αφενός πρέπει να επιμείνουμε στον σεβασμό των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και των δημοκρατικών ελευθεριών. Αφετέρου, η διεθνής κοινότητα πρέπει να υιοθετήσει μια αποτελεσματική πολιτική απέναντι στη Βιρμανία.

**Raül Romeva i Rueda, συντάκτης.** – (ES) Κύριε Πρόεδρε, η αυριανή Συνάντηση Ασίας - Ευρώπης (ASEM) στο Πεκίνο παρέχει μια εξαιρετική ευκαιρία για τους συμμετέχοντες αρχηγούς κρατών και κυβερνήσεων της Ευρωπαϊκής Ένωσης να θέσουν και πάλι το θέμα της ανησυχητικής κατάστασης των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στη Βιρμανία.

Όπως ήδη ζήτησε με επιστολή της η Διεθνής Αμνηστία, ο ασκών την προεδρία του Συμβουλίου, κ. Nicolas Sarkozy, θα πρέπει, ως συμπρόεδρος της ASEM, να εκφράσει την πολύ μεγάλη ανησυχία της Ευρώπης σχετικά με τους περισσότερους από 2 100 πολιτικούς κρατούμενους και να ζητήσει επίσης την άμεση αποφυλάκισή τους.

Μια άλλη πηγή ανησυχίας είναι η τρέχουσα στρατιωτική επίθεση κατά των πληθυσμών της μειονότητας Karen στα ανατολικά της χώρας, όπου διεξάγεται η μεγαλύτερη στρατιωτική επιχείρηση της τελευταίας δεκαετίας. Άμεσος στόχος της επιχείρησης είναι ο άμαχος πληθυσμός, με αποτέλεσμα τον εσωτερικό εκτοπισμό 150 000 ανθρώπων. Τον Ιούνιο του 2006, η Διεθνής Αμνηστία απέδειξε ότι αυτό το είδος πρακτικής συνιστά στην πραγματικότητα έγκλημα κατά της ανθρωπότητας.

Επιπλέον, όπως ζήτησαν μεταξύ άλλων η Burma Campaign της Ισπανίας και η Burma Campaign International, τα θεμελιώδη πολιτικά προβλήματα θα συζητηθούν για πρώτη φορά κατά τη διάρκεια της προγραμματισμένης επίσκεψης τον Δεκέμβριο του Γενικού Γραμματέα του Οργανισμού Ηνωμένων Εθνών. Ο Γενικός Γραμματέας έχει ήδη επισκεφθεί τη χώρα πρόσφατα δύο φορές, μετά τον κυκλώνα Nargis στις αρχές του έτους.

Οποσδήποτε δεν έχουμε ξαναδεί ποτέ μια κατά τα φαινόμενα τόσο ευρεία συναίνεση μεταξύ Ευρωπαίων και Ασιατών όσον αφορά τον συνδυασμό των δυνάμεων και την άσκηση πιέσεων στο καθεστώς, προκειμένου να αποφυλακισθούν όλοι οι πολιτικοί κρατούμενοι. Για τον λόγο αυτό, η συνάντηση που θα αρχίσει αύριο είναι τόσο ζωτικής σημασίας.

Είναι λυπηρό το γεγονός ότι ο Οργανισμός Ηνωμένων Εθνών αγνόησε για τόσο μεγάλο διάστημα, ακόμη και πίστεψε ενίοτε, τα ψέματα του καθεστώτος, όπως αποδεικνύεται από το γεγονός, ότι, ύστερα από 37 επισκέψεις απεσταλμένων των Ηνωμένων Εθνών, δε έχει παρατηρηθεί καμία σημαντική πρόοδος.

Για τον λόγο αυτό, πρέπει να προσθέσω τη φωνή μου στη φωνή εκείνων που ζητούν τόσο από τους ευρωπαίους αρχηγούς κρατών και κυβερνήσεων –προφανώς συμπεριλαμβανομένου του ισπανού πρωθυπουργού, José Luis Rodríguez Zapatero– όσο και από τον Οργανισμό Ηνωμένων Εθνών να δείξουν ότι υποστηρίζουν πραγματικά την αλλαγή στη Βιρμανία. Είναι, επομένως, ζωτικής σημασίας να ζητήσουν την άμεση αποφυλάκιση των κρατουμένων.

Η ευκαιρία που παρουσιάζεται από αύριο δεν πρέπει, επομένως, να πάει χαμένη και οι αρχηγοί κρατών και κυβερνήσεων πρέπει να ανταποκριθούν στις προσδοκίες.

Πιστεύω ότι οι αρχηγοί κρατών και κυβερνήσεων, και ειδικότερα ο πρόεδρος Sarkozy, θα ανταποκριθούν στις περιστάσεις, θα έχουν ιδιαίτερη επίγνωση της σοβαρότητας της κατάστασης και θα ενεργήσουν ανάλογα. Εάν η Ευρωπαϊκή Ένωση θέλει να είναι ένας αξιόπιστος πολιτικός παράγοντας, με μια εξωτερική πολιτική βασισμένη στην προάσπιση και στην προαγωγή των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, και εάν δεν θέλει να δώσει την εντύπωση, όπως συμβαίνει τόσο συχνά, ότι εξυπηρετεί απλώς τα οικονομικά συμφέροντα μεγάλων εταιρειών, όπως η Total και η Chevron, τότε αυτή είναι η κατάλληλη στιγμή για να αποδείξει τις προθέσεις της. Σε τέτοιου είδους καταστάσεις μπορεί να αποκτήσει την αξιοπιστία αυτή.

Πολλές ζωές εξαρτώνται από τις ενέργειες αυτές.

**Colm Burke, συντάκτης.** – Κύριε Πρόεδρε, αύριο είναι η 13η επέτειος της άδικης φυλάκισης της Aung San Suu Kyi, της πλέον αξιοσέβαστης πολιτικής κρατούμενης της Βιρμανίας. Το παρόν επίκαιρο ψήφισμα του Κοινοβουλίου καταδικάζει τη συνεχιζόμενη κράτησή της και επιμένει στην άμεση αποφυλάκισή της.

Η τελευταία πενταετής περίοδος κατ' οίκον περιορισμού της Aung San Suu Kyi επεκτάθηκε τον Μάιο για ένα ακόμη έτος. Το άρθρο 10β του νόμου για την προστασία του κράτους της Βιρμανίας του 1975 ορίζει ότι ένα πρόσωπο το οποίο κρίνεται ότι αποτελεί απειλή για την κυριαρχία και την ασφάλεια του κράτους και την ειρήνη του λαού μπορεί να παραμείνει υπό κράτηση για μέγιστο διάστημα πέντε ετών. Επομένως, αυτή η παράταση της κράτησης

είναι παράνομη. Η Suu Kyi έχει περάσει περισσότερα από 13 από τα τελευταία 19 έτη κλεισμένη στο σπίτι της στη Ρανγκούν.

Εκφράζω επίσης τη λύπη μου για το γεγονός ότι ο αριθμός των πολιτικών κρατουμένων στη Βιρμανία αυξήθηκε από 1 300 σε περισσότερους από 2 100 από την επανάσταση του Saffron τον Σεπτέμβριο του 2007. Είναι προφανές ότι η στρατιωτική χούντα δεν τήρησε τις υποσχέσεις που έδωσε στη διεθνή κοινότητα στο ζήτημα αυτό.

Παρότι η αποφυλάκιση του βετεράνου δημοσιογράφου και γραμματέα του Εθνικού Συνδέσμου για τη Δημοκρατία (NLD) U Win Tin και έξι άλλων ηγετών τον περασμένο μήνα ήταν ένα βήμα προς τη σωστή κατεύθυνση, πρέπει να πραγματοποιηθούν περαιτέρω ενέργειες για την αποφυλάκιση των πολιτικών αντιφρονούντων της Βιρμανίας.

Καλώ τον Γενικό Γραμματέα του Οργανισμού Ηνωμένων Εθνών να ασκήσει πιέσεις με μια δεύτερη επίσκεψη στη Βιρμανία τον Δεκέμβριο, ανεξάρτητα από τις επικρατούσες συνθήκες, προκειμένου να απευθύνει επείγουσα προσωπική έκκληση για την αποφυλάκιση όλων των πολιτικών κρατουμένων και την πλήρη συμπερίληψη του Εθνικού Συνδέσμου για τη Δημοκρατία στις προετοιμασίες για τις εκλογές του 2010.

Τέλος, καλώ όλους τους ηγέτες της διάσκεψης κορυφής ASEM που αρχίζει αύριο στην Κίνα, κατά τη 13η επέτειο της κράτησης της Suu Kyi, να κατανοήσουν τις ευθύνες τους όσον αφορά τη συνεχιζόμενη καταπίεση σε μια από τις γειτονικές χώρες τους και να λάβουν ανάλογα αποφασιστικά μέτρα ώστε να καταδικάσουν τη στρατιωτική χούντα της Βιρμανίας για τη συνεχιζόμενη καταστολή των πολιτικών αντιφρονούντων.

**Esko Seppänen**, *συντάκτης*. – (FI) Κύριε Πρόεδρε, κύριε Επίτροπε, η Βιρμανία δεν σέβεται καθόλου τα ανθρώπινα δικαιώματα ή τις ατομικές ελευθερίες. Όπως ανέφεραν πολλοί ομιλητές εδώ, δεν είναι η πρώτη φορά που εγκρίνουμε μια θέση σχετικά με την απουσία ελευθερίας έκφρασης, την αποσιώπηση πληροφοριών, την απαγόρευση της ελευθερίας του συνέρχεσθαι, την παραβίαση των βασικών αρχών του κράτους δικαίου και την απαγόρευση της αντιπολίτευσης.

Ο χειρότερος εχθρός του λαού της Βιρμανίας είναι οι ίδιοι οι ηγέτες της χώρας, οι οποίοι με την υποστήριξη του στρατού, με τη δύναμη των όπλων και μέσω της βίας, επιβάλλουν τον έλεγχο του λαού από το κρατικό μονοπώλιο τους. Στις φυλακές της χούντας κρατούνται περισσότεροι πολιτικοί κρατούμενοι από κάθε άλλη φορά. Η χούντα στρέφεται επίσης κατά του λαού της χώρας, εμποδίζοντας τη διεθνή επείγουσα βοήθεια να φτάσει σε περιοχές που επλήγησαν από φυσική καταστροφή. Η διεθνής κοινότητα είναι ανίσχυρη, καθώς βλέπει τον λαό της Βιρμανίας να αφανίζεται λόγω των ηγετών του, οι οποίοι τον καταδυναστεύουν αλλά ταυτόχρονα δεν κάνουν τίποτε.

Στη δήλωσή μας απευθύνουμε έκκληση στη διάσκεψη κορυφής ASEM, ώστε οι άλλες χώρες της περιοχής να ασκήσουν πιέσεις στη χούντα με στόχο την αποφυλάκιση των πολιτικών κρατουμένων. Φυσικά, είμαστε λίγο υποκριτές επιμένοντας σε αυτό, καθώς γνωρίζουμε ότι η Βιρμανία δεν είναι η μόνη χώρα στην περιοχή στην οποία καταπατώνται τα ανθρώπινα δικαιώματα. Η ομάδα μας υποστηρίζει το κοινό ψήφισμα.

**Filip Kaczmarek**, *εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE*. – (PL) Κύριε Πρόεδρε, κύριε Επίτροπε, έναν χρόνο μετά τη βίαιη καταστολή των διαμαρτυριών των βουδιστών μοναχών, η διεθνής κοινότητα παραμένει διχασμένη στο ζήτημα του πώς πρέπει να ενεργήσει απέναντι σε ένα από τα πλέον κατασταλτικά καθεστώτα του πλανήτη. Οι Ηνωμένες Πολιτείες και η Ευρώπη επιβάλλουν αυστηρότερες κυρώσεις και διακηρύττουν ηχηρά την οργή τους για τις παραβιάσεις των ανθρώπινων δικαιωμάτων, όπως πράττουμε και εμείς σήμερα στο παρόν Κοινοβούλιο. Από την άλλη πλευρά, οι γείτονες της Βιρμανίας στην περιοχή, και συγκεκριμένα οι χώρες ASEAN, μαζί με την Κίνα, την Ινδία και τη Ρωσία, απέχουν από την ανοικτή κριτική του καθεστώτος της Βιρμανίας με το πρόσχημα ότι δεν θέλουν να παρέμβουν στις εσωτερικές υποθέσεις της χώρας. Για τον λόγο αυτό, θέλω να υποστηρίξω τα όσα είπε ο κ. Ματσάκης προηγουμένως. Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή πρέπει να φανεί τολμηρότερη και να θέσει το ζήτημα πιο ανοικτά στις συζητήσεις με την Κίνα, τη Ρωσία και τις χώρες ASEAN.

Μια ακόμη δυσκολία αφορά τη δράση στο επίπεδο του Οργανισμού Ηνωμένων Εθνών, η οποία αποδείχθηκε τελείως αναποτελεσματική. Πριν από την τελευταία Γενική Συνέλευση, προβλεπόταν πρόοδος στην κατάσταση στη Βιρμανία, κάτι το οποίο δεν επαληθεύθηκε. Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή και τα κράτη μέλη πρέπει να αναλάβουν αποφασιστική δράση ώστε να διασφαλίσουν ότι θα γίνουν περισσότερα σε διεθνές επίπεδο σχετικά με το ζήτημα της Βιρμανίας.

**Lidia Joanna Geringer de Oedenberg**, *εξ ονόματος της Ομάδας PSE*. – (PL) Κύριε Πρόεδρε, πέρασαν λιγότεροι από τέσσερις μήνες από το τελευταίο ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τη δραματική κατάσταση στη Βιρμανία. Το στρατιωτικό καθεστώς που βρίσκεται στην εξουσία δεν τήρησε καμία από τις υποσχέσεις που έδωσε στη διεθνή κοινότητα μετά τις εξεγέρσεις πέρσι. Εάν η κατάσταση στη Βιρμανία δεν βελτιωθεί, υπάρχει κίνδυνος ο Γενικός Γραμματέας του Οργανισμού Ηνωμένων Εθνών να ματαιώσει την επίσκεψή του τον Δεκέμβριο. Ο αριθμός των πολιτικών κρατουμένων ανέρχεται σε δύο χιλιάδες. Εξακολουθούν να κρατούνται σε απάνθρωπες συνθήκες και στερούνται πρόσβασης σε ιατρική φροντίδα. Η κ. Aung San Suu Kyi τελεί υπό κράτηση εδώ και

17 χρόνια. Έχει τιμηθεί τόσο με το βραβείο Νόμπελ όσο και με το βραβείο Ζαχάρωφ. Το καθεστώς της Βιρμανίας εξακολουθεί να περιορίζει τα θεμελιώδη ανθρώπινα δικαιώματα και τις ελευθερίες, συμπεριλαμβανομένης της πρόσβασης σε ανεξάρτητες πηγές πληροφόρησης. Η μειονότητα Karen διώκεται από τις αρχές και έχει αναζητήσει καταφύγιο στην Ταϊλάνδη όπου ζει στα πρόθυρα της φτώχειας. Το ίδιο ισχύει για τους ανθρώπους που επλήγησαν από τον κυκλώνα. Το καθεστώς δεν επέτρεψε στην ανθρωπιστική βοήθεια να φτάσει σε αυτούς, αφήνοντας χιλιάδες πολίτες να κινδυνεύουν να πεθάνουν από την ασιτία.

Πρέπει να απαιτήσουμε από τις αρχές της Βιρμανίας να άρουν όλους τους περιορισμούς στην παροχή ανθρωπιστικής βοήθειας και να αποκαταστήσουν τις θεμελιώδεις ελευθερίες στη χώρα. Πρέπει να καταβληθούν έντονες προσπάθειες ώστε να διασφαλισθεί ότι η επίσκεψη του Γενικού Γραμματέα του ΟΗΕ στη Βιρμανία θα πραγματοποιηθεί και ότι ο Εθνικός Σύνδεσμος για τη Δημοκρατία θα συμμετάσχει στη διαδικασία για την προετοιμασία των εκλογών του 2010. Η Κίνα και η Ινδία πρέπει να ασκήσουν πολιτικές και οικονομικές πιέσεις στο καθεστώς της Βιρμανίας αρνούμενες να βοηθήσουν τον στρατό της Βιρμανίας. Η διεθνής κοινότητα πρέπει να επιβάλει οικονομικές κυρώσεις καθώς και να δεσμεύσει τα περιουσιακά στοιχεία μελών της κυβέρνησης και ατόμων που συνδέονται με αυτά.

**Kathy Sinnott**, *εξ ονόματος της Ομάδας IND/DEM.* – Κύριε Πρόεδρε, η Βιρμανία είναι μια χώρα βυθισμένη στη διαφθορά. Με 2 000 πολιτικούς κρατούμενους, την παρεμπόδιση της πρόσβασης σε ελεύθερα μέσα ενημέρωσης από τις αρχές και την ευρέως διαδεδομένη δουλεία στη βιομηχανία, ο λαός της χώρας αυτής χρειάζεται μεγάλη βοήθεια.

Ωστόσο, παρά τις περισσότερες από 37 επισκέψεις απεσταλμένων των Ηνωμένων Εθνών τα τελευταία 20 χρόνια και τα έξι ψηφίσματα του παρόντος Κοινοβουλίου, η στρατιωτική χούντα δεν προέβη στην παραμικρή μεταρρύθμιση. Θα συμφωνήσω με τον κ. Ματσάκη ότι δεν αρκεί να δείχνουμε με το δάχτυλο τη Βιρμανία: πρέπει να δείξουμε τους υποστηρικτές της Βιρμανίας και τον κύριο υποστηρικτή της, την Κίνα, τον ισχυρότερο οικονομικό και στρατιωτικό της σύμμαχο. Παρ' όλα αυτά, ένας χαμογελαστός κ. Sarkozy εκπροσώπησε το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο στους Ολυμπιακούς Αγώνες το περασμένο καλοκαίρι. Άσκησε πιέσεις στους κορυφαίους αξιωματούχους της Κίνας, που στέκονταν στο πλάι του, για τον λαό της Βιρμανίας, τον λαό του Σουδάν, τον λαό του Θιβέτ και τους καταδικωμένους στην ίδια την Κίνα;

Θέλω επίσης να αναφερθώ ειδικότερα στην κακή χρήση των κεφαλαίων της βοήθειας που διοχετεύονται στη Βιρμανία, επειδή, ενώ προσπαθούμε να φτάσουμε στους απλούς ανθρώπους στη Βιρμανία, τα αγαθά αυτά δίνονται συχνά σε ευνοούμενους της κυβέρνησης της Βιρμανίας για να επαναπωληθούν σε υψηλές τιμές.

**Paulo Casaca (PSE).** – (PT) Κύριε Πρόεδρε, κύριε Επίτροπε, άurio είναι η 13η επέτειος από την άδικη φυλάκιση της ηγέτιδας της Βιρμανίας Aung San Suu Kyi. Είναι, επομένως, μια καλή ευκαιρία για την Ευρωπαϊκή Ένωση και τον ασκούντα την προεδρία του Συμβουλίου, που βρίσκεται στο Πεκίνο στη Συνάντηση Ασίας - Ευρώπης, να δηλώσουν επίσημα ότι η κατάσταση στη Βιρμανία είναι απαράδεκτη, να ασκήσουν τις αναγκαίες πιέσεις, ιδίως στην Κίνα, όπως ήδη εισηγήθηκαν αρκετοί βουλευτές, να ακολουθήσουν το παράδειγμα που έδωσαν ιδίως οι ΗΠΑ το 2003 και να αρνηθούν τη συνέχιση των εισαγωγών ενδυμάτων που κατασκευάζονται υπό συνθήκες άθλιας δουλειάς. Επιπλέον, πρέπει να επιβληθούν κυρώσεις απολύτως σαφείς και συνεπείς. Εάν μπορέσει να γίνει κάτι τέτοιο, πιστεύω ότι η κατάσταση στη Βιρμανία θα αρχίσει επιτέλους να αλλάζει.

**Peter Skinner (PSE).** - Κύριε Πρόεδρε, θα ήθελα να ευχαριστήσω τον κ. Επίτροπο που μας άκουσε. Μαζί με συναδέλφους, όπως η Glenys Kinnock, ανυπομονώ να έρδει η ημέρα κατά την οποία το παρόν Κοινοβούλιο δεν θα χρειάζεται πλέον να εξετάζει ψηφίσματα σχετικά με τα ανθρώπινα δικαιώματα στη Βιρμανία και αλλού, αλλά πρέπει συνεχώς να επανερχόμαστε στο θέμα αυτό.

Δεν μπορώ παρά να συμφωνήσω με τους συναδέλφους στο Σώμα ότι, εάν εξετάσουμε τις επανειλημμένες απόπειρες για την πραγματοποίηση αλλαγών στη Βιρμανία, θα δούμε μόνον αποτυχίες. Πρέπει να αποκαλύψουμε τις χώρες εκείνες που βοηθούν και συντηρούν το διεφθαρμένο αυτό καθεστώς μέσω του εμπορίου. Ανακοινώσαμε τα ονόματα μερικών από τις χώρες αυτές και πρέπει να κάνουμε περισσότερα σε ευρωπαϊκό επίπεδο προκειμένου να διασφαλίσουμε ότι η αποκάλυψή τους θα οδηγήσει σε πραγματική αλλαγή. Πρέπει να δούμε αλλαγές στη Βιρμανία, οι οποίες θα οδηγήσουν στην ελευθερία του συνέρχεσθαι και του συνεταιρίζεσθαι, στην αποφυλάκιση των κρατουμένων αντιρρησιών συνείδησης και στην πλήρη μετάβαση σε μια πολυκομματική δημοκρατία. Διώξαμε χούντες από την Ευρώπη. Ο κόσμος πρέπει να δώσει τη χούντα από τη Βιρμανία.

**Zbigniew Zaleski (PPE-DE).** – (PL) Κύριε Πρόεδρε, εάν ένα μόνον άτομο εκφράσει την αντίθεσή του στις αρχές, η φωνή αυτή μόλις που θα ακουστεί. Ωστόσο, εάν όλοι οι βουλευτές του παρόντος Σώματος υψώσουν τη φωνή του και στις φωνές τους προστεθούν οι φωνές άλλων σε άλλες χώρες, τότε οι πολίτες των χωρών που υφίστανται καταπίεση θα αντιληφθούν ότι αξίζει να λεί κανείς την αλήθεια και να αντιστέκεται σε τέτοια καθεστώτα. Θα συνειδητοποιήσουν ότι οι προσπάθειές τους θα αποδώσουν τελικά καρπούς και το ηθικό τους θα τονωθεί. Παρ' όλα αυτά, είναι επίσης αλήθεια ότι απαιτούνται συγκεκριμένα μέτρα εκτός από τα απλά λόγια, ώστε να δείξουμε

στη χούντα ότι δεν αξίζει να επιμένει στην καταπίεση έως το τέλος, λόγω του αντικτύπου της στη χώρα και στις ίδιες τις αρχές. Επομένως, πρέπει να αναληφθούν και να διεκπεραιωθούν δύο αποφασιστικές δράσεις. Είμαι πεπεισμένος ότι η αλήθεια θα επικρατήσει και ότι, καθώς ολοένα και περισσότεροι άνθρωποι θα διακηρύττουν την αλήθεια εντός της Βιρμανίας, ο λαός θα αποκτήσει δύναμη.

**Gerard Batten (IND/DEM).** - Κύριε Πρόεδρε, στις αρχές του έτους είδαμε την αδυναμία της κυβέρνησης της Βιρμανίας να χειρισθεί τις συνέπειες μιας φυσικής καταστροφής στη χώρα αυτή. Λαμβάνοντας υπόψη τα χρήματα που δαπανώνται για τη συντήρηση του στρατού και τον αυστηρό έλεγχο που ασκεί στη ζωή της χώρας, θα περίμενε κανείς ότι θα ήταν τουλάχιστον σε θέση να ανταποκριθεί στις ανάγκες του λαού του σε μια ανθρωπιστική κρίση. Δεν τα κατάφερε, επειδή δεν έχει καμία λειτουργία εκτός από τη διαίωνηση της ύπαρξής του και τη διατήρησή του στην εξουσία με κάθε τρόπο.

Παραπέμποντας στα όσα ανέφερα προηγουμένως στα σχόλιά μου για το Κονγκό, διερωτώμαι πόσα από τα μέλη της στρατιωτικής χούντας διαθέτουν τραπεζικούς λογαριασμούς σε τράπεζες της Δύσης και απολαμβάνουν ταξίδια για ψώνια στο Λονδίνο, στο Παρίσι και στη Ρώμη. Ένας άμεσος τρόπος επίδειξης στήριξης στον λαό της Βιρμανίας θα ήταν να εμποδίσουν οι δημοκρατικές χώρες την έλευσή τους έως ότου εφαρμοσθούν τα ανθρώπινα δικαιώματα και η δημοκρατία στη Βιρμανία.

**Justas Vincas Paleckis (PSE).** - (LT) Παρακολουθώ τη συζήτηση αυτή με μεγάλο ενδιαφέρον και θα ήθελα να επιστήσω την προσοχή σε δύο ιδέες. Πιστεύω ότι ο κ. Ματσάκης τόνισε πολύ σωστά ότι το κλειδί για την κατάσταση στη Βιρμανία βρίσκεται τόσο στη Μόσχα όσο και ειδικότερα στο Πεκίνο και στο Νέο Δελχί. Πρέπει να αυξηθούν οι πιέσεις όχι μόνον στη Βιρμανία, αλλά και στις χώρες αυτές. Δεύτερον, η παρατήρηση του κ. Pinior είναι πολύ σημαντική και συμφωνώ μαζί του ολόψυχα – ότι πρέπει να παρατηρήσουμε σε ποιον βαθμό οι πιέσεις που ασκούνται στη Βιρμανία και οι κυρώσεις που επιβάλλονται κατά της Βιρμανίας επηρεάζουν τη χούντα και σε ποιον βαθμό επηρεάζουν τους απλούς πολίτες. Θα ήθελα να καλέσω την Ευρωπαϊκή Επιτροπή να αναλύσει πόσο αρνητικά θα επηρεάσουν όλα αυτά τα μέτρα τη χούντα και πόσο θα επηρεάσουν τον λαό. Πιστεύω ότι πρέπει να ενθαρρύνουμε τη Βιρμανία να ανοιχθεί στον υπόλοιπο κόσμο με κάθε δυνατό τρόπο. Μόνον τότε θα μπορέσει η χώρα να προχωρήσει στον δρόμο προς τη δημοκρατία.

**Μάριος Ματσάκης (ALDE).** - Κύριε Πρόεδρε, φτάνοντας στο τέλος αυτής της συζήτησης περιόδου συνόδου για τα ανθρώπινα δικαιώματα εδώ στο Στρασβούργο, αξίζει να σημειώσουμε ότι παρατηρείται και πάλι η γνωστή κατάσταση, με πολύ λιγοστούς πιστούς και αφοσιωμένους συναδέλφους να είναι ακόμη παρόντες, μαζί με τους εκπροσώπους της Επιτροπής –είμαστε ευγνώμονες γιατί οι εκπρόσωποι της Επιτροπής είναι πάντοτε παρόντες στις συζητήσεις αυτές– και, φυσικά, απόντων τυχόν εκπροσώπων του Συμβουλίου. Πρέπει να είμαστε όλοι ευγνώμονες γιατί η στέγη δεν έπεσε επάνω μας. Ας ελπίσουμε ότι δεν θα πέσει ποτέ!

**Andris Piebalgs, Μέλος της Επιτροπής.** - Κύριε Πρόεδρε, θα ήθελα να ξεκινήσω υπενθυμίζοντας ότι η απόκριση της Επιτροπής στον κυκλώνα του περασμένου Μαΐου ήταν γρήγορη και ουσιαστική. Παρείχαμε ανθρωπιστική και επισιτιστική βοήθεια και εφαρμόσαμε τον μηχανισμό πολιτικής προστασίας σε συνεργασία με τα κράτη μέλη της ΕΕ.

Είμαστε ικανοποιημένοι από τον ενεργό ρόλο της ASEAN όσον αφορά τον συντονισμό των διεθνών προσπάθειών. Η Επιτροπή χρηματοδότησε το μεγαλύτερο μέρος της αξιολόγησης των αναγκών που πραγματοποιήθηκε από κοινού από την ASEAN, τον Οργανισμό Ηνωμένων Εθνών και την κυβέρνηση. Η ανθρωπιστική κρίση δεν έχει λήξει, αλλά τώρα θα εξετάσουμε επίσης ζητήματα αποκατάστασης. Το πιο εντυπωσιακό στοιχείο κατά την περίοδο αυτή υπήρξε η ευρεία αλληλεγγύη μεταξύ πολιτών, τοπικών ΜΚΟ και του Ερυθρού Σταυρού της Μιανμάρ. Αυτό μας δείχνει ξεκάθαρα ότι δεν πρέπει να παραμελούμε την κοινωνία των πολιτών.

Τα προβλήματα που πρέπει να αντιμετωπισθούν είναι τα ακόλουθα:

Πρώτον, πρέπει να μειώσουμε την απομόνωση του λαού της Βιρμανίας. Η κοινωνία των πολιτών πρέπει να ενισχυθεί. Η Επιτροπή συνδιοργανώνει μια διάσκεψη σχετικά με τον ρόλο της κοινωνίας των πολιτών στη Μιανμάρ στις Βρυξέλλες, στις 29 Οκτωβρίου.

Δεύτερον, πρέπει να κρατήσουμε ανοικτούς όλους τους δυνατούς διαύλους επικοινωνίας με την κυβέρνηση. Στη διάσκεψη κορυφής ASEM, η οποία θα πραγματοποιηθεί στο Πεκίνο στις 26 Οκτωβρίου, ο Πρόεδρος Barroso αναμένεται να λάβει τον λόγο. Επιπλέον, η Επιτροπή έχει εγκαθιδρύσει σχέσεις εργασίας με αρμόδια υπουργεία σε θέματα υγείας, εκπαίδευσης και διαβίωσης.

Τρίτον, πρέπει να διατηρήσουμε και να ενισχύσουμε τον Οργανισμό Ηνωμένων Εθνών ως κινητήρια δύναμη. Δεν υπάρχει εναλλακτική δυνατότητα στις καλές υπηρεσίες του Γενικού Γραμματέα του ΟΗΕ και του ειδικού συμβούλου



του ΟΗΕ, Ibrahim Gambari. Η Επιτροπή υποστηρίζει σθεναρά τις προσπάθειες του ειδικού εισηγητή του ΟΗΕ για τα ανθρώπινα δικαιώματα στη Μυανμάρ, κ. Tomás Ojea Quintana.

Η εθνική συμφιλίωση απαιτεί επίσης έναν διάλογο χωρίς αποκλεισμούς. Αυτός δεν είναι δυνατόν να πραγματοποιηθεί με τους πολιτικούς ενδιαφερομένους στη φυλακή ή σε κατ' οίκον περιορισμό. Εξακολουθούμε να ζητούμε την αποφυλάκιση όλων των κρατουμένων για πολιτικούς λόγους. Η Επιτροπή υποστηρίζει επίσης τις προσπάθειες της ΔΟΕ προκειμένου να τεθεί τέλος στις πρακτικές αναγκαστικής εργασίας σε στρατιωτικά προγράμματα και προγράμματα υποδομών.

Η Επιτροπή χρησιμοποιεί όλους τους διαύλους που διαθέτει προκειμένου να εκφράσει την ανησυχία της σχετικά με την αναγκαστική εργασία και την απουσία σεβασμού των θεμελιωδών ελευθεριών. Ο λαός της Μυανμάρ αξίζει την προσοχή και τη βοήθειά μας, και η Επιτροπή θα συνεχίσει να καταβάλλει κάθε δυνατή προσπάθεια.

**Πρόεδρος.** - Η συζήτηση έληξε.

#### **Γραπτές δηλώσεις (Άρθρο 142 του Κανονισμού)**

**Sebastian Valentin Bodu (PPE-DE), γραπτώς.** – (RO) Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο πρέπει να σχηματίσει ενιαίο μέτωπο προκειμένου να καταδικάσει τη Μυανμάρ, όπου η κατάσταση είναι πλέον τραγική, για εγκλήματα κατά της ανθρωπότητας. Αξιοσέβαστες μη κυβερνητικές οργανώσεις αναφέρουν ότι περίπου 70 000 άμαχοι έχουν αναγκασθεί να εγκαταλείψουν τα σπίτια τους κατά τους τελευταίους έξι μήνες, σε μια προσπάθεια να διαφύγουν από τη συστηματική κακομεταχείριση της στρατιωτικής χούντας.

Η Μυανμάρ έχει μια ιστορία στρατιωτικής δικτατορίας διάρκειας περίπου 50 ετών, και καταδικάζουμε το γεγονός ότι οι κάτοικοί της δεν μπορούν να ζήσουν μια φυσιολογική ζωή εδώ και μισό αιώνα.

Λαμβάνοντας υπόψη το επίπεδο των διώξεων, των βασανισμών, της σκληρής εργασίας, της κατάσχεσης γαιών και του περιορισμού των δικαιωμάτων κυκλοφορίας στη Μυανμάρ, οι αρχές μπορούν εύκολα να κατηγορηθούν για εγκλήματα κατά της ανθρωπότητας.

Ως βουλευτής του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, θεσμικού οργάνου που βασίζεται στη θεμελιώδη αρχή του σεβασμού των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, πιστεύω ότι είναι αναγκαίο να γνωστοποιηθεί δημόσια στις αρχές της Μυανμάρ ότι ο σεβασμός των ανθρωπίνων δικαιωμάτων αποτελεί τη βάση για την οικονομική ευημερία μιας χώρας. Η αποφυλάκιση όλων των πολιτικών κρατουμένων στη Μυανμάρ, αρχής γενομένης από τη βραβευμένη με το Νόμπελ Ειρήνης Aung San Suu Kyi, θα ήταν μια εξαιρετικά συμβολική πράξη εκ μέρους των αρχών του κράτους αυτού, η οποία θα έδειχνε ότι είναι ανοικτές στον διεθνή διάλογο και ότι δεν σκοπεύουν να απομονωθούν πλήρως από τον υπόλοιπο κόσμο.

**Jules Maaten (ALDE), γραπτώς.** – (NL) Στην επικείμενη διάσκεψη κορυφής ASEM, η οποία θα πραγματοποιηθεί στις 24 Οκτωβρίου 2008 στο Πεκίνο, η ηγέτιδα της αντιπολίτευσης και βραβευμένη με βραβείο Νόμπελ Aung San Suu Kyi θα έχει συμπληρώσει ακριβώς 13 έτη συνολικής κράτησης. Ο Γενικός Γραμματέας του ΟΗΕ Ban Ki-Moon ανακοίνωσε την πρόθεσή του να επισκεφθεί τη Βιρμανία τον Δεκέμβριο, αλλά ανέφερε ότι θα πράξει κάτι τέτοιο μόνον εφόσον σημειωθεί πραγματική πρόοδος στην κατάσταση των πολιτικών και ανθρωπίνων δικαιωμάτων στη Βιρμανία· διαφορετικά, θα αναγκασθεί να αναβάλει την επίσκεψή του. Η επικείμενη διάσκεψη κορυφής ASEM είναι η ιδανική ευκαιρία για να ασκηθούν έντονες πιέσεις στη Βιρμανία ώστε να εκπληρώσει αμέσως τις προϋποθέσεις του ΟΗΕ και να επισπευσθεί έτσι η επίσκεψη του κ. Ban Ki-Moon.

## **14. Ώρα των ψηφοφοριών**

**Πρόεδρος.** - Το επόμενο θέμα είναι η ώρα των ψηφοφοριών.

(Για τα αποτελέσματα και λοιπές λεπτομέρειες των ψηφοφοριών: βλ. συνοπτικά πρακτικά)

### **14.1. Βενεζουέλα (ψηφοφορία)**

### **14.2. Λαϊκή Δημοκρατία του Κονγκό: μάχες στις ανατολικές συνοριακές περιοχές (ψηφοφορία)**

### **14.3. Βιρμανία/Μυανμάρ (ψηφοφορία)**

## **15. Σύνθεση των επιτροπών και των αντιπροσωπειών: βλ. Συνοπτικά Πρακτικά**

**16. Αποφάσεις σχετικά με ορισμένα έγγραφα: βλ. Συνοπτικά Πρακτικά**

**17. Γραπτές δηλώσεις (άρθρο 116 του Κανονισμού): βλ. Συνοπτικά Πρακτικά**

**18. Διαβίβαση των κειμένων που εγκρίθηκαν κατά τη σημερινή συνεδρίαση: βλ. Συνοπτικά Πρακτικά**

**19. Χρονοδιάγραμμα των προσεχών συνεδριάσεων: βλ. Συνοπτικά Πρακτικά**

**20. Διακοπή της συνόδου**

**Πρόεδρος.** - Κηρύσσω τη διακοπή της συνόδου του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.

(Ο Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συνεδρίασης στις 4.20 μ.μ.)

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ (Γραπτές απαντήσεις)

### ΕΡΩΤΗΣΕΙΣ ΠΡΟΣ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ (Η Προεδρία του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης φέρει την αποκλειστική ευθύνη των παρακάτω απαντήσεων)

Ερώτηση αρ. 13 του κ. Gay Mitchell (H-0732/08)

**Θέμα: Διασπάθιση κοινοτικών πιστώσεων**

Οι αρχές της Βουλγαρίας και κυρίως ο γενικός εισαγγελέας Boris Velchev παραδέχθηκαν πρόσφατα ότι η συνεργασία με την OLAF όσον αφορά τις έρευνες για απάτη και διασπάθιση κοινοτικών πιστώσεων στην εν λόγω χώρα πρέπει να βελτιωθεί και να καταστεί ταχύτερη.

Με ποιό τρόπο προτίθεται το Συμβούλιο να εξασφαλίσει ότι αυτή η σκόπιμη συνεργασία θα υλοποιηθεί πράγματι;

Με ποιό τρόπο προτίθεται το Συμβούλιο να καταστήσει απόλυτα σαφές σε σημερινά και μελλοντικά κράτη μέλη ότι η διαφθορά δεν έχει θέση στην Ευρωπαϊκή Ένωση και ειδικότερα όσον αφορά τη δαπάνη και τη διανομή των χρημάτων του ευρωπαϊού φορολογούμενου;

#### Απάντηση

(FR) Η απάντηση αυτή, η οποία συντάχθηκε από την Προεδρία και δεν δεσμεύει το Συμβούλιο ή τα κράτη μέλη, δεν διατυπώθηκε προφορικά κατά την Ώρα των Ερωτήσεων της περιόδου συνόδου του Οκτωβρίου 2008 προς το Συμβούλιο στο Στρασβούργο.

Η Ευρωπαϊκή Ένωση αποδίδει ύψιστη σπουδαιότητα στην καταπολέμηση της διαφθοράς. Απόδειξη αυτού είναι η Ευρωπαϊκή Σύμβαση της 16ης Μαΐου 1997 σχετικά με την καταπολέμηση της δωροδοκίας στην οποία ενέχονται υπάλληλοι των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων ή των κρατών μελών<sup>(4)</sup> και η Απόφαση-πλαίσιο αριθ. 2003/568/ΔΕΥ του Συμβουλίου, της 22ας Ιουλίου 2003, για την καταπολέμηση της δωροδοκίας στον ιδιωτικό τομέα<sup>(5)</sup>. Επιπλέον, υπάρχουν διάφορα νομικά μέσα κατοχύρωσης της προστασίας των οικονομικών συμφερόντων της Κοινότητας, όπως, μεταξύ άλλων, η Σύμβαση για την προστασία των οικονομικών συμφερόντων των Κοινοτήτων<sup>(6)</sup> και η απόφαση για την ίδρυση της ευρωπαϊκής υπηρεσίας καταπολέμησης της απάτης (OLAF). Η απόφαση του Συμβουλίου για τη δημιουργία δικτύου σημείων επαφής κατά της διαφθοράς βρίσκεται επίσης σε προχωρημένο στάδιο οριστικοποίησης<sup>(7)</sup>.

Εντός αυτού του πλαισίου, το Συμβούλιο θεωρεί ύψιστης σημασίας τα κράτη μέλη να διαχειρίζονται τις πιστώσεις της Ευρωπαϊκής Ένωσης τηρώντας στο έπακρο τους ισχύοντες κοινοτικούς κανόνες. Προς τούτο, το Συμβούλιο λαμβάνει τακτικά εκθέσεις και προτάσεις από την Επιτροπή, τις οποίες μελετά πολύ προσεκτικά. Συνεπώς, το Συμβούλιο δίνει μεγάλη έμφαση στην ενίσχυση της συνεργασίας μεταξύ της ευρωπαϊκής υπηρεσίας καταπολέμησης της απάτης (OLAF) και των κρατών μελών.

Το 2005, το Συμβούλιο, στα συμπεράσματά του «προτρέπει την OLAF και τα κράτη μέλη να ενισχύσουν την συνεργασία τους προκειμένου να επιταχίσει ο συντονισμός των δραστηριοτήτων τους στον τομέα της προστασίας των οικονομικών συμφερόντων της ΕΕ και της καταπολέμησης της απάτης, φρονεί ότι θα είναι χρήσιμο προς τούτο να βελτιωθούν οι διαδικασίες ανταλλαγής πληροφοριών και προσυπογράφει την άποψη του Ευρωπαϊκού Ελεγκτικού Συνεδρίου σχετικά με τη δυνατότητα δημιουργίας μιας ειδικής δομής, σκοπός της οποίας θα είναι ο συντονισμός των επιχειρήσεων και η παροχή αρωγής για αυτές».

Πέραν αυτών, πρέπει να έχουμε κατά νου ότι ο τρόπος λειτουργίας της OLAF, περιλαμβανομένων των πρακτικών λεπτομερειών της συνεργασίας της με τα κράτη μέλη, αποτελεί ζήτημα το οποίο έγκειται στη διοικητική ανεξαρτησία της Υπηρεσίας.

(4) ΕΕ C 195 της 25.06.1997, σ. 2

(5) ΕΕ L 192 της 31.07.2003, σ. 54

(6) ΕΕ C 316 της 27.11.1995, σ. 49

(7) Εγγρ. 11231/07

Όσον αφορά ειδικότερα το ζήτημα της διαχείρισης των κοινοτικών πιστώσεων στη Βουλγαρία, η Επιτροπή συνέταξε πρόσφατα μια έκθεση πάνω στο ζήτημα την οποία υπέβαλε στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο<sup>(8)</sup>. Η έκθεση αυτή βρίσκεται στο στάδιο μελέτης από τα αρμόδια όργανα του Συμβουλίου.

Τέλος, στα συμπεράσματά του της 15ης Σεπτεμβρίου 2008<sup>(9)</sup>, το Συμβούλιο διαπίστωσε ότι ο μηχανισμός συνεργασίας και ελέγχου αποτελεί κατάλληλο εργαλείο και ότι παραμένει ενεργός εν αναμονή των επιδιωκόμενων αποτελεσμάτων στο πλαίσιο του.

Το Συμβούλιο θα εξακολουθήσει να παρακολουθεί με ενδιαφέρον την εξέλιξη της υπόθεσης αυτής.

\*  
\* \*

#### Ερώτηση αρ. 14 της κ. Silvia-Adriana Ţicău (H-0734/08)

**Θέμα: Δημιουργία ζωνών ανάπαυσης και ασφαλών χώρων στάθμευσης για τους οδηγούς που πραγματοποιούν μεταφορές εμπορευμάτων**

Σε ενδοκοινοτικό επίπεδο, 72,2% του συνόλου των μεταφορών εμπορευμάτων πραγματοποιείται οδικώς. Οι ευρωπαϊκές οδικές μεταφορές αφορούν περίπου 600.000 επιχειρήσεις και προσφέρουν απασχόληση σε 4,5 εκατ. άτομα. Είναι ως εκ τούτου σημαντικές για την οικονομική ανάπτυξη της Ένωσης. Στο πλαίσιο αυτό, η ασφάλεια της οδικής κυκλοφορίας και η βελτίωση των κοινωνικών συνθηκών των οδηγών καθίστανται εξαιρετικά σημαντικοί παράγοντες. Οι ευρωπαϊκές ρυθμίσεις επιβάλλουν το σεβασμό ορισμένων διατάξεων σχετικά με το χρόνο οδήγησης, τη διάρκεια της εργασίας και τον χρόνο ανάπαυσης των οδηγών. Όμως ο αριθμός ασφαλών χώρων στάθμευσης είναι ανεπαρκής. Σύμφωνα με στατιστικές που εκπονήθηκαν από την υπηρεσία κοινοποίησης συμβάντων, η Ευρωπαϊκή Ένωση καταγράφει κάθε χρόνο ζημιές ύψους 8,2 δισ. ευρώ λόγω κλοπών των μεταφερόμενων εμπορευμάτων, όπου 70% των συμβάντων τα οποία αναφέρθηκαν έγιναν όταν το όχημα ήταν ακινητοποιημένο.

Μπορεί το Συμβούλιο να αναφέρει τα μέτρα και τα κοινοτικά σχέδια τα οποία εξετάζει προκειμένου να δημιουργήσει ασφαλείς χώρους στάθμευσης, κυρίως στη Ρουμανία και τη Βουλγαρία, και ποιές είναι οι επιπτώσεις σε επίπεδο προϋπολογισμού της Ένωσης;

#### Απάντηση

(FR) Η απάντηση αυτή, η οποία συντάχθηκε από την Προεδρία και δεν δεσμεύει το Συμβούλιο ή τα κράτη μέλη, δεν διατυπώθηκε προφορικά κατά την Ώρα των Ερωτήσεων της περιόδου συνόδου του Οκτωβρίου 2008 προς το Συμβούλιο στο Στρασβούργο.

Η κατασκευή χώρων στάθμευσης έγκειται κατ' αρχήν στην αρμοδιότητα των κρατών μελών και ως εκ τούτου δεν υφίστανται κοινοτικά μέτρα σχετικά με το ζήτημα.<sup>(10)</sup> Ωστόσο, όσον αφορά το κεφάλαιο της «οδικής ασφάλειας», το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο ενέκριναν πρόσφατα, σε πρώτη ανάγνωση, μια οδηγία σχετικά με τη διαχείριση της ασφάλειας των οδικών υποδομών<sup>(11)</sup>. Το Συμβούλιο ενέκρινε επισήμως την οδηγία στις 10 Οκτωβρίου.

Στην οδηγία, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο τονίζουν τη σημασία επαρκών χώρων στάθμευσης «όχι μόνο για την πρόληψη του εγκλήματος αλλά και για λόγους οδικής ασφάλειας». Οι χώροι στάθμευσης επιτρέπουν στους οδηγούς να αναπαύονται και να συνεχίζουν το ταξίδι τους έχοντας πλήρη συγκέντρωση. Η ύπαρξη επαρκών χώρων στάθμευσης πρέπει επομένως να αποτελεί συστατικό στοιχείο της διαχείρισης της ασφάλειας των οδικών υποδομών.

Ως παράρτημα στην οδηγία παρατίθεται διάταξη η οποία ορίζει τα κριτήρια δημιουργίας ασφαλών χώρων στάθμευσης. Τα κράτη μέλη ενθαρρύνονται να εφαρμόζουν τα παραπάνω κριτήρια, ιδιαίτερα όσον αφορά την κατασκευή επαρκών ασφαλών χώρων στάθμευσης, με σκοπό τη βελτίωση της οδικής ασφάλειας.

\*  
\* \*

(8) Εγγρ. 12244/08 FIN 299 BUDGET 27 PECOS 17 FSTR 18 AGRISTR 18 AGRIFIN 64 COVEME 6 (COM(2008) 496 τελικό της 23ης Ιουλίου 2008).

(9) Εγγρ. 12678/08

(10)

(11) Εγγρ. PE-CONS 3652/08

**Ερώτηση αρ. 15 του κ. Colm Burke (H-0736/08)****Θέμα: Επισιτιστική ασφάλεια στην Αιθιοπία**

Η επισιτιστική ασφάλεια στην Αιθιοπία έχει επιδεινωθεί σε ανησυχητικά επίπεδα ως επακόλουθο συνθηκών ξηρασίας σε όλη την χώρα, σύμφωνα με στοιχεία του ΟΗΕ. Σύμφωνα με δήλωση της Υπηρεσίας των Ηνωμένων Εθνών για τον Συντονισμό Ανθρωπιστικών Υποθέσεων (ΟCHA), περίπου 4,6 εκατομμύρια άτομα στην Αιθιοπία έχουν απόλυτη ανάγκη επισιτιστικής βοήθειας λόγω της αλληλεπίδρασης της ξηρασίας και των υψηλών τιμών των τροφίμων.

Μπορεί να παράσχει πληροφορίες το Συμβούλιο όσον αφορά το ύψος της ενίσχυσης που χορηγείται προς το παρόν στην Αιθιοπία από την ΕΕ και τα κράτη μέλη, και μπορεί, άραγε, να αυξηθεί η επισιτιστική βοήθεια λαμβάνοντας ειδικότερα υπόψη τις σημερινές συνθήκες ξηρασίας στην χώρα αυτή;

**Απάντηση**

(FR) Η απάντηση αυτή, η οποία συντάχθηκε από την Προεδρία και δεν δεσμεύει το Συμβούλιο ή τα κράτη μέλη, δεν διατυπώθηκε προφορικά κατά την Ώρα των Ερωτήσεων της περιόδου συνόδου του Οκτωβρίου 2008 προς το Συμβούλιο στο Στρασβούργο.

Κύριε Burke, ενθυμούμαι ότι κατά την περασμένη περίοδο συνόδου, είχατε εκφράσει τη στήριξή σας σε μια φιλόδοξη πολιτική αναπτυξιακής βοήθειας. Η Προεδρία του Συμβουλίου συμμερίζεται τις ανησυχίες σας όσον αφορά το συγκεκριμένο ζήτημα της επισιτιστικής ασφάλειας στην Αιθιοπία. Αναφερθήκατε σε μια δήλωση της Υπηρεσίας των Ηνωμένων Εθνών για τον Συντονισμό Ανθρωπιστικών Υποθέσεων (ΟCHA), σύμφωνα με την οποία περίπου 4,6 εκατομμύρια άτομα στην Αιθιοπία έχουν ανάγκη επισιτιστικής βοήθειας. Από τότε, δυστυχώς, η κατάσταση έχει επιδεινωθεί. Πράγματι, στις 17 Σεπτεμβρίου, η αιθιοπική κυβέρνηση αναθεώρησε τα παραπάνω στοιχεία και πλέον εκτιμά ότι πάνω από 12 εκατομμύρια άτομα επλήγησαν από την ξηρασία, ένα φαινόμενο του οποίου οι συνέπειες υπήρξαν σοβαρότερες από την απότομη αύξηση της τιμής των τροφίμων. Ο αριθμός των ατόμων που βρίσκονται υπό την άμεση απειλή λιμού και υποσιτισμού φθάνει σήμερα τα 6,4 εκατομμύρια.

Εν όψει αυτής της κατάστασης, η Ευρωπαϊκή Ένωση αντιδρά σε δύο επίπεδα:

Πρώτον, μέσω επείγουσας επισιτιστικής βοήθειας. Λαμβάνονται μέτρα έκτακτης ανάγκης προκειμένου να αντιμετωπιστούν βραχυπρόθεσμα οι ανάγκες των πιο ευάλωτων ομάδων του πληθυσμού.

Κατόπιν, μακροπρόθεσμα, η πολιτική ανάπτυξης της ΕΕ έχει θέσει σε εφαρμογή προγράμματα που εγγυώνται την επισιτιστική ασφάλεια και επιτρέπουν στη χώρα να καλύψει μακροπρόθεσμα την ανάγκη επισιτιστικής βοήθειας.

Όσον αφορά την επείγουσα επισιτιστική βοήθεια, αυτή χορηγείται υπό μορφή δωρεάς προς τους εταίρους, μέσω π.χ. του Παγκοσμίου Προγράμματος Τροφής (WFP). Θα ήθελα να σημειώσω ότι οι πέντε από τους 10 μεγαλύτερους χορηγούς του WFP το 2008 για την αντιμετώπιση της κρίσης στο κέρασ της Αφρικής, προέρχονταν από την ΕΕ. Για παράδειγμα, το 2008, η Ευρωπαϊκή Ένωση διέθεσε μέσω του WFP 28,7 εκατομμύρια ευρώ ως επισιτιστική βοήθεια στην Αιθιοπία.

Πέραν της βοήθειας της ΕΕ μέσω του WFP, πολλά κράτη μέλη χορηγούν επισιτιστική βοήθεια στην Αιθιοπία μέσω άλλων μηχανισμών, όπως είναι το Κεντρικό Ταμείο Έκτακτης Ανθρωπιστικής Βοήθειας (CERF) ή το Ταμείο της Υπηρεσίας των Ηνωμένων Εθνών για τον Συντονισμό Ανθρωπιστικών Υποθέσεων στην Αιθιοπία.

Γενικότερα, υπάρχει σχέδιο επίτασης της χορήγησης βοήθειας στην περιοχή, με την Ευρωπαϊκή Επιτροπή να έχει ανακοινώσει στις 16 Οκτωβρίου τη χορήγηση 15 επιπλέον εκατομμυρίων βοήθεια έκτακτης ανάγκης σε πέντε χώρες του κέρατος της Αφρικής, οι οποίες υποφέρουν από τη ξηρασία και την άνοδο των τιμών των τροφίμων.

Συνολικά, πάνω από 10 εκατομμύρια άνθρωποι θα ωφεληθούν από τη νέα κατανομή πόρων. Από αυτά, τα 4,6 εκατομμύρια ζουν στην Αιθιοπία ενώ τα υπόλοιπα στη Σομαλία, την Κένυα, την Ουγκάντα και το Τζιμπουτί. Έως σήμερα, το 2008, η Επιτροπή έχει διαθέσει 134,5 εκατ. ευρώ ανθρωπιστικής βοήθειας στο Κέρασ της Αφρικής -εκτός της βοήθειας στο Σουδάν- εκ των οποίων τα 64 εκατ. ευρώ χορηγούνται ως επισιτιστική βοήθεια. Ωστόσο, δεδομένου του ότι αρμόδια για τη διανομή της ευρωπαϊκής επισιτιστικής βοήθειας είναι η Ευρωπαϊκή Επιτροπή, αυτή θα μπορούσε να σας πληροφορήσει λεπτομερέστερα πάνω στο ζήτημα.

Όπως μπορείτε να δείτε, η βοήθεια που χορηγείται από την ΕΕ, μαζί με αυτή που δίδεται από τα κράτη μέλη σε διμερή βάση ή μέσα στα πλαίσια πολυμερών οργάνων, αποδεικνύει την αποφασιστικότητα της ΕΕ να αντιμετωπίσει την ανθρωπιστική κατάσταση στην Αιθιοπία.

\*

\* \*

**Ερώτηση αρ. 16 του κ. Aloyzas Sakalas (H-0737/08)**

**Θέμα: Λόγοι για τη διατήρηση της Οργάνωσης των Μουτζαχεντίν του Λαού του Ιράν (PMOI) στη λίστα των τρομοκρατικών οργανώσεων του Συμβουλίου**

Από το 2003, η Οργάνωση των Μουτζαχεντίν του Λαού του Ιράν (PMOI) περιλαμβάνεται στη λίστα των τρομοκρατικών οργανώσεων του Συμβουλίου. Η απόφαση αυτή ελήφθη με βάση την απόφαση του Υπουργείου Εσωτερικών του Ηνωμένου Βασιλείου να περιλάβει την PMOI στη λίστα των απαγορευμένων οργανώσεων από το Ηνωμένο Βασίλειο.

Η PMOI άσκησε προσφυγή κατά της απόφασης της αρμόδιας αρχής στο Ηνωμένο Βασίλειο. Μετά τις αποφάσεις της Επιτροπής Εφέσεων των Απαγορευμένων Οργανώσεων και του Εφετείου, η PMOI αφαιρέθηκε τον Ιούνιο του 2008 από τη λίστα των απαγορευμένων οργανώσεων στο Ηνωμένο Βασίλειο.

Συνεπώς, από τις 24 Ιουνίου 2008, η απόφαση του Συμβουλίου δεν βασίζεται πλέον σε καμία απόφαση δικαστικής αρχής ή ισοδύναμης αρμόδιας αρχής. Ωστόσο, κατά την επανεξέταση της λίστας των τρομοκρατικών οργανώσεων στις 15 Ιουλίου 2008, το Συμβούλιο δεν αποφάσισε να αφαιρέσει την PMOI. Για ποιους λόγους αποφάσισε το Συμβούλιο να διατηρήσει την PMOI στη λίστα των τρομοκρατικών οργανώσεων;

**Απάντηση**

(FR) Η απάντηση αυτή, η οποία συντάχθηκε από την Προεδρία και δεν δεσμεύει το Συμβούλιο ή τα κράτη μέλη, δεν διατυπώθηκε προφορικά κατά την Ώρα των Ερωτήσεων της περιόδου συνόδου του Οκτωβρίου 2008 προς το Συμβούλιο στο Στρασβούργο.

Οι προηγούμενες αποφάσεις του Συμβουλίου να συμπεριλάβουν και αργότερα να διατηρήσουν την Οργάνωση των Μουτζαχεντίν του Λαού του Ιράν (PMOI) στη λίστα των τρομοκρατικών οργανώσεων βασίστηκε στο γεγονός ότι περιλαμβάνονταν στη λίστα των τρομοκρατικών οργανώσεων του Ηνωμένου Βασιλείου.

Από τη στιγμή που η κυβέρνηση του Η.Β πήρε στις 24 Ιουνίου την απόφαση να αφαιρέσει την PMOI από τη λίστα της, τέθηκε το ζήτημα του εάν η οργάνωση πρέπει να αφαιρεθεί και από την ευρωπαϊκή λίστα.

Ωστόσο, το Συμβούλιο, λαμβάνοντας υπόψη και άλλα στοιχεία, κατέληξε, στις 15 Ιουλίου, στο συμπέρασμα ότι εξακολουθούσαν να συντρέχουν λόγοι για τη διατήρηση της PMOI στην ευρωπαϊκή λίστα, σύμφωνα με τα κριτήρια της Κοινής Θέσης 2001/931/ΚΕΠΠΑ.

Θα ήθελα να τονίσω ότι η οργάνωση ενημερώθηκε για τη απόφαση του Συμβουλίου καθώς και για τους λόγους της συμπερίληψής της στη λίστα. Στο πλαίσιο αυτό και σύμφωνα με τους ισχύοντες κανόνες, η PMOI ενημερώθηκε ότι είχε το δικαίωμα να ζητήσει επανεξέταση της απόφασης και να ασκήσει έφεση ενώπιον του Πρωτοδικείου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

Η PMOI έκανε ακριβώς αυτό και αποφάσισε να ασκήσει έφεση κατά της απόφασης ενώπιον του Πρωτοδικείου, την 21η Ιουλίου. Η υπόθεση βρίσκεται στο στάδιο της εξέτασης και το Συμβούλιο δεν δύναται να σχολιάσει επί της διαδικασίας.

\*  
\* \*

**Ερώτηση αρ. 17 της κ. Sarah Ludford (H-0738/08)**

**Θέμα: Διασυννοριακή επιβολή ποινών για παραβάσεις οδικής κυκλοφορίας**

Λαμβάνοντας υπόψη τους στόχους της ΕΕ για τη δημιουργία ενός χώρου ελεύθερης κυκλοφορίας, κοινής δικαιοσύνης και κοινών περιβαλλοντικών στόχων, συμφωνεί το Συμβούλιο ότι είναι λογικό στους οδηγούς οι οποίοι δεν τηρούν τους τοπικούς, περιφερειακούς ή εθνικούς νόμους οδικής κυκλοφορίας εντός της ΕΕ, για παράδειγμα μη καταβολή του τέλους για τη χρήση οδών, παραβίαση των χαμηλών εκπομπών αερίων ή της πράσινης ζώνης, οδήγηση ή στάθμευση σε λωρίδα που προορίζεται για λεωφορεία ή τραμ, να τους επιβάλλεται ποινή οποιοδήποτε και αν είναι το κράτος μέλος του οποίου είναι υπήκοοι ή στο οποίο κατοικούν; Τί πράττει το Συμβούλιο για την προώθηση αυτού του στόχου της πλήρους επιβολής ποινών;

**Απάντηση**

(FR) Η απάντηση αυτή, η οποία συντάχθηκε από την Προεδρία και δεν δεσμεύει το Συμβούλιο ή τα κράτη μέλη, δεν διατυπώθηκε προφορικά κατά την Ώρα των Ερωτήσεων της περιόδου συνόδου του Οκτωβρίου 2008 προς το Συμβούλιο στο Στρασβούργο.

Το ζήτημα των παραβάσεων των κανόνων οδικής κυκλοφορίας από Ευρωπαίους πολίτες εντός της ΕΕ αλλά εκτός της χώρας καταγωγής τους, αποτελεί προτεραιότητα της Γαλλικής Προεδρίας, όσον αφορά τις μεταφορές.

Η Προεδρία επιδιώκει να χρησιμοποιήσει ως βάση την πρόταση που υπέβαλε η Επιτροπή τον Απρίλιο του 2008. Αυτή η πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, έχει ως στόχο τη διευκόλυνση της διασυννοριακής επιβολής ποινών για ορισμένα είδη παραβάσεων που περιλαμβάνονται στους νόμους οδικής ασφάλειας των κρατών μελών (μη χρήση ζώνης ασφαλείας, υπερβολική ταχύτητα, οδήγηση υπό την επήρεια οινόπνευματος, παράβαση του κόκκινου σηματοδότη)<sup>(12)</sup>. Ειδικότερα, προτείνει τη σύσταση ενός πανευρωπαϊκού δικτύου ανταλλαγής ηλεκτρονικών δεδομένων με σκοπό την ταυτοποίηση του κατόχου ενός οχήματος, ούτως ώστε οι αρχές του κράτους μέλους όπου έγινε η παράβαση, να είναι σε θέση να στέλνουν κλήση στον κάτοχο του οχήματος, ανεξαρτήτως του κράτους μέλους όπου αυτός βρίσκεται. Στην πραγματικότητα, το γεγονός ότι ορισμένοι από τους παραβάτες δεν κατοικούν στο κράτος μέλος όπου καταγράφηκε η παράβαση, περιπλέκει ή εμποδίζει την έρευνα, δώξη και επιτυχή επιβολή ποινών.

Κατά τη σύσκεψη της 9ης Οκτωβρίου, το Συμβούλιο των Υπουργών Μεταφορών είχε την ευκαιρία να διεξάγει μια αρχική ανταλλαγή απόψεων σχετικά με το ζήτημα. Από εκεί προέκυψε μια ευρεία συναίνεση ως προς την ανάγκη ταχείας ολοκλήρωσης της συζήτησης επί της πρότασης. Κάτι τέτοιο θα μας επέτρεπε να επιτύχουμε τους στόχους της Λευκής Βίβλου για την Οδική Ασφάλεια (μειώνοντας στο μισό τα μοιραία ατυχήματα στους δρόμους της Ευρώπης έως το 2010).

Επιπλέον, το Συμβούλιο έχει ήδη εγκρίνει, στο πλαίσιο του Τίτλου VI της ΣΕΕ, αρκετές πράξεις στοχευμένες στη βελτίωση της συνεργασίας και της ανταλλαγής πληροφοριών μεταξύ των αστυνομικών και δικαστικών αρχών των κρατών μελών, στις οποίες περιλαμβάνονται δημόσιες δράσεις κατά των οδικών παραβάσεων, όπως π.χ.:

Η απόφαση-πλαίσιο 2005/214/ΔΕΥ σχετικά με την εφαρμογή της αρχής της αμοιβαίας αναγνώρισης επί χρηματικών ποινών<sup>(13)</sup>. Σκοπός της απόφασης αυτής είναι να εξασφαλιστεί ότι οι χρηματικές ποινές που επιβάλλονται σε ένα κράτος μέλος εκτελούνται στο κράτος μέλος όπου το πρόσωπο εναντίον του οποίου έχει απαγγελθεί η καταδικαστική απόφαση διαθέτει περιουσιακά στοιχεία ή εισόδημα ή έχει τη συνήθη διαμονή του.

Η σύμβαση σχετικά με τις αποφάσεις έκπτωσης από το δικαίωμα οδήγησης (1998)<sup>(14)</sup>,

Η σύμβαση για την αμοιβαία συνδρομή επί ποινικών υποθέσεων μεταξύ των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης (2000)<sup>(15)</sup>,

Η απόφαση-πλαίσιο 2006/960/ΔΕΥ για την απλούστευση της ανταλλαγής πληροφοριών και στοιχείων μεταξύ των αρχών επιβολής του νόμου των κρατών μελών<sup>(16)</sup>,

Η απόφαση σχετικά με την αναβάθμιση της διασυννοριακής συνεργασίας, ιδίως όσον αφορά την καταπολέμηση της τρομοκρατίας και του διασυννοριακού εγκλήματος (2008)<sup>(17)</sup> και η απόφαση εφαρμογής της<sup>(18)</sup>.

Η απόφαση αυτή περιλαμβάνει, ειδικότερα, διατάξεις σχετικά με την εξασφαλισμένη διασυννοριακή επαλήθευση των δεδομένων σχετικά με τις άδειες κυκλοφορίας οχημάτων.

\*  
\* \*

#### **Ερώτηση αρ. 19 του κ. Koenraad Dillen (H-0743/08)**

##### **Θέμα: Άρνηση χορήγησης βίζας για συμμετοχή σε αποστολή παρατήρησης εκλογών στη Ρουάντα**

Για τις εκλογές της Δευτέρας 15ης Σεπτεμβρίου στη Ρουάντα το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο απέστειλε αντιπροσωπεία παρατηρητών, η οποία αποτελείται από πολιτικούς διαφόρων περιοχών και εθνικοτήτων, σύμφωνα με το σύστημα d'Hondt. Εγώ ο ίδιος, ευρωβουλευτής που ανήκει στους μη εγγεγραμμένους, ήμουν από τα μέλη της συγκεκριμένης

(12) Εγγρ. 7984/08 COM (2008) 151.

(13) ΕΕ L 76 της 22.3.2005, σ. 16.

(14) ΕΕ C 216 της 10.7.1998, σ. 2.

(15) ΕΕ C 197 της 12.7.2000, σ. 3.

(16) ΕΕ L 386 της 29.12.2006, σ. 89.

(17) ΕΕ L 210 της 6.8.2008, σ. 1.

(18) ΕΕ L 210 της 6.8.2008, σ. 12.

αντιπροσωπείας. Πέρυσι ήμουν παρών στην ετήσια σύνοδο Ευρωπαϊκής Ένωσης - ΑΚΕ στο Kigali και είχα λάβει σχετική βίζα. Οστόσο χωρίς απολύτως να το δικαιολογεί - παρά τις επανειλημμένες πιέσεις - η πρεσβεία στη Ρουάντα στις Βρυξέλλες αρνήθηκε να μου χορηγήσει βίζα, με αποτέλεσμα η αποστολή να αναχωρήσει με ένα μέλος λιγότερο. Με αυτή την πράξη η κυβέρνηση της Ρουάντα απέδειξε ότι η ίδια θέλει να αποφασίζει ποιος επιτρέπεται να είναι μέλος μιας αποστολής παρατηρητών για τις εκλογές και, ως εκ τούτου υπονομεύει την αξιοπιστία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ως ανεξάρτητου πολιτικού οργανισμού.

Πώς κρίνει το Συμβούλιο τη στάση των αρχών της Ρουάντα; Έχει το Συμβούλιο ζητήσει να πληροφορηθεί για ποιο λόγο η Ρουάντα δεν ήθελε να χορηγήσει βίζα σ' ένα μέλος αυτής της αντιπροσωπείας; Ποια μέτρα θα πάρει το Συμβούλιο στο μέλλον έναντι των αρχών της Ρουάντα για να αποτρέψει μια τέτοια αυθαιρεσία;

#### Απάντηση

(FR) Η απάντηση αυτή, η οποία συντάχθηκε από την Προεδρία και δεν δεσμεύει το Συμβούλιο ή τα κράτη μέλη, δεν διατυπώθηκε προφορικά κατά την Ώρα των Ερωτήσεων της περιόδου συνόδου του Οκτωβρίου 2008 προς το Συμβούλιο στο Στρασβούργο.

Το Συμβούλιο εκφράζει τη λύπη του για την άρνηση της Πρεσβείας της Ρουάντα στις Βρυξέλλες να σας χορηγήσει βίζα καθώς και για την ανικανότητά της να εξηγήσει τους λόγους της άρνησης. Η Προεδρία του Συμβουλίου και ο επικεφαλής της Αντιπροσωπείας της Ευρωπαϊκής Επιτροπής στη χώρα, υπέβαλαν διάβημα στις αρχές της Ρουάντα στο Kigali για την άρνηση έκδοσης βίζα σε ορισμένους από τους εκλογικούς παρατηρητές της Ευρωπαϊκής Επιτροπής. Αν και το διάβημα είχε ως αποτέλεσμα την ουσιαστική βελτίωση της κατάστασης, δυστυχώς δεν λειτούργησε θετικά στην περίπτωση σας.

Κατά τις τακτικές επαφές του με τη Ρουάντα, το Συμβούλιο θα συνεχίσει να τονίζει την ανεξαρτησία της ΕΕ και των ενεργειών της, η οποία αποδυναμώνεται από την άρνηση έκδοσης βίζα στα διορισμένα μέλη των αποστολών της ΕΕ στη Ρουάντα εντός του πλαισίου των σχέσεων μεταξύ ΕΕ και Ρουάντα.

Προκειμένου να αποφευχθούν παρόμοια προβλήματα με τις αποστολές παρατήρησης εκλογών της ΕΕ, το Συμβούλιο έχει ζητήσει από την Επιτροπή να εξετάσει δυνατές λύσεις. Ένα βήμα θα ήταν η εισαγωγή ρήτρας μη διάκρισης των παρατηρητών της Ευρωπαϊκής Ένωσης στα μνημόνια συμφωνίας με τα κράτη που έχουν ζητήσει την αποστολή ομάδας παρατήρησης.

\*  
\* \*

#### Ερώτηση αρ. 20 του κ. Δημήτριου Παπαδημούλη (H-0747/08)

##### Θέμα: Προστασία των δικαιωμάτων των παλαιστινίων κρατουμένων σε ισραηλινές φυλακές

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο στο πρόσφατο ψήφισμά του (P6\_TA(2008)0404) σχετικά με την κατάσταση των παλαιστινίων κρατουμένων σε ισραηλινές φυλακές τόνισε ότι: «περισσότεροι από 11 000 Παλαιστίνιοι, μεταξύ των οποίων εκατοντάδες γυναίκες και παιδιά, κρατούνται σε ισραηλινές φυλακές», εξέφρασε «τη βαθιά ανησυχία του για την κατάσταση των παλαιστινίων γυναικών και των ευπαθών κρατουμένων, οι οποίες, όπως αναφέρεται, υπόκεινται σε κακή μεταχείριση και δεν έχουν πρόσβαση στην ιατρική περίθαλψη» και κάλεσε το Ισραήλ «να εγγυηθεί την τήρηση ελάχιστων προτύπων σχετικά με τις συνθήκες κράτησης, να προσαγάγει σε δική όλους τους κρατούμενους, να θέσει τέρμα στη χρήση των "διαταγών διοικητικής κράτησης" και να εφαρμόσει επαρκή μέτρα για τους ανηλίκους και για τα δικαιώματα επίσκεψης των κρατουμένων, σε απόλυτη συμμόρφωση με τα διεθνή πρότυπα, συμπεριλαμβανομένης της Σύμβασης για τα δικαιώματα του παιδιού και της Σύμβασης του ΟΗΕ κατά των βασανιστηρίων...».

Ποιες ενέργειες έχει ήδη αναλάβει το Συμβούλιο για την προστασία των δικαιωμάτων των παλαιστινίων κρατουμένων στις ισραηλινές φυλακές και ιδιαίτερος των παιδιών, καθώς και ποιες προτίθεται να αναλάβει για να ανταποκριθεί στο ψήφισμα του Κοινοβουλίου;

#### Απάντηση

(FR) Η απάντηση αυτή, η οποία συντάχθηκε από την Προεδρία και δεν δεσμεύει το Συμβούλιο ή τα κράτη μέλη, δεν διατυπώθηκε προφορικά κατά την Ώρα των Ερωτήσεων της περιόδου συνόδου του Οκτωβρίου 2008 προς το Συμβούλιο στο Στρασβούργο.

Καθώς έχουμε ήδη συζητήσει μαζί το ζήτημα αυτό κατά την περίοδο συνόδου του περασμένου Ιουλίου, θα ήθελα να σας διαβεβαιώσω, για μια ακόμα φορά, ότι η ΕΕ είναι πολύ ενεργή όσον αφορά το συγκεκριμένο ζήτημα. Σε όλα



τα επίπεδα, η ΕΕ επαναλαμβάνει στο Ισραήλ τις σοβαρές ανησυχίες της σχετικά με την κατάσταση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων. Αυτό γίνεται σε κάθε διμερή συνάντηση υψηλού επιπέδου και κατά τη διεξαγωγή πολιτικού διαλόγου.

Στις παραπάνω συναντήσεις εξετάζονται όλα τα ζητήματα:

- ο σεβασμός των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, περιλαμβανομένης της ελευθερίας θρησκείας ή πίστews,
- η επέκταση των οικισμών,
- το διεθνές ανθρωπιστικό δίκαιο και
- η διοικητική κράτηση, περιλαμβανομένων ατομικών περιπτώσεων -το οποίο είναι το ζήτημα που έδιξε ο αξιότιμος κ. βουλευτής.

Όσον αφορά το συγκεκριμένο ζήτημα των παιδιών, η τρίτη συνάντηση της άτυπης ομάδας εργασίας ΕΕ-Ισραήλ για τα ανθρώπινα δικαιώματα, η οποία έλαβε χώρα στις 30 Απριλίου 2008, έδωσε μεγαλύτερη έμφαση σε μια σειρά ζητημάτων, όπως η κατάσταση των μειονοτήτων, των υπερασπιστών των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και των δικαιωμάτων των παιδιών. Με την ευκαιρία αυτή, η ΕΕ επανέλαβε την ανάγκη κατάλληλης παρακολούθησης των παραπάνω ζητημάτων.

Γενικότερα, η ΕΕ πιστεύει ότι η διατήρηση της επικοινωνίας μέσω κάθε διπλωματικής και πολιτικής οδού είναι ζωτικής σημασίας. Η ΕΕ πάντοτε έδινε μεγάλη έμφαση στο διάλογο. Ο διάλογος που αφορά το σεβασμό του διεθνούς και του ανθρωπιστικού δικαίου και ο οποίος διεξάγεται σύμφωνα με τις διατάξεις των συνθηκών που έχουν συναφθεί με το Ισραήλ, αποτελεί την αποτελεσματικότερη μέθοδο μετάδοσης των απόψεων και μηνυμάτων της ΕΕ για όλα τα ζητήματα ανησυχίας.

Στις 16 Ιουνίου πραγματοποιήθηκε η όγδοη συνάντηση του Συμβουλίου Σύνδεσης ΕΕ-Ισραήλ, η οποία είχε ως θέμα της την αναβάθμιση των σχέσεων μεταξύ της ΕΕ και του Ισραήλ. Εντός του πλαισίου αυτού, ο διάλογος ΕΕ-Ισραήλ σχετικά με τα ανθρώπινα δικαιώματα, αποτελεί σημαντικό στοιχείο της διαδικασίας, από τη στιγμή μάλιστα που η ΕΕ προτείνει τη σύσταση υποεπιτροπής ανθρωπίνων δικαιωμάτων στα πλαίσια της Συμφωνίας Σύνδεσης. Η υποεπιτροπή αυτή θα αντικαταστήσει την υφιστάμενη άτυπη ομάδα εργασίας. Το Κοινοβούλιο χαιρέτισε την πρωτοβουλία αυτή, αποδεικνύοντας ότι συμφωνεί με την προσέγγιση αυτή της κατάστασης.

\*  
\* \*

#### **Ερώτηση αρ. 21 του κ. Heaton-Harris (H-0749/08)**

##### **Θέμα: Χρηματοδότηση της ΕΕ**

Προτίθεται να απαντήσει η Προεδρία του Συμβουλίου για ποιον λόγο είναι απαραίτητη η Συνθήκη της Λισσαβώνας; Στο σχέδιο προϋπολογισμού της ΕΕ για το 2009 φαίνεται ότι η Επιτροπή εξακολουθεί να χρηματοδοτεί τα νέα μέτρα που περιέχονται στην μη επικυρωμένη συνθήκη παρά το γεγονός ότι δεν υφίσταται νομική βάση. Εφόσον λοιπόν αυτό είναι δυνατό, γιατί να απαιτείται στην πράξη η Συνθήκη;

##### **Απάντηση**

(FR) Η απάντηση αυτή, η οποία συντάχθηκε από την Προεδρία και δεν δεσμεύει το Συμβούλιο ή τα κράτη μέλη, δεν διατυπώθηκε προφορικά κατά την Ώρα των Ερωτήσεων της περιόδου συνόδου του Οκτωβρίου 2008 προς το Συμβούλιο στο Στρασβούργο.

Δεν έγκειται στο Συμβούλιο να σχολιάσει τη Συνθήκη της Λισσαβώνας, η οποία υπεγράφη από τα κράτη μέλη αλλά η διαδικασία επικύρωσής της δεν έχει ακόμη ολοκληρωθεί.

Εφιστούμε, ωστόσο, την προσοχή του αξιότιμου κ. βουλευτή στα συμπεράσματα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου της 19ης και 20ης Ιουνίου 8<sup>(19)</sup>, σύμφωνα με τα οποία, ο σκοπός της Συνθήκης της Λισσαβώνας είναι να βοηθήσει ώστε να καταστεί η Ένωση αποτελεσματικότερη και δημοκρατικότερη.

\*  
\* \*

<sup>(19)</sup> εγγρ. 11018/08

**Ερώτηση αρ. 22 του κ. Nirj Deva (H-0751/08)****Θέμα: Παρατηρήσεις που διατύπωσε ο Giscard d'Estaing σχετικά με τη Συνθήκη της Λισαβόνας**

Συμφωνεί η Προεδρία του Συμβουλίου με τις παρατηρήσεις που διατύπωσε ο Giscard d'Estaing ότι οι χώρες που δεν επιθυμούν να εγκρίνουν τη Συνθήκη της Λισαβόνας θα μπορούσαν απλώς να έχουν μία άλλης μορφής ιδιότητα μέλους στην Ευρωπαϊκή Ένωση, το οποίο οδηγεί στην ούτως αποκαλούμενη "Ευρώπη των δύο ταχυτήτων";

**Απάντηση**

(FR) Η απάντηση αυτή, η οποία συντάχθηκε από την Προεδρία και δεν δεσμεύει το Συμβούλιο ή τα κράτη μέλη, δεν διατυπώθηκε προφορικά κατά την Ώρα των Ερωτήσεων της περιόδου συνόδου του Οκτωβρίου 2008 προς το Συμβούλιο στο Στρασβούργο.

Δεν έγκειται στο Συμβούλιο να σχολιάσει δηλώσεις πολιτικών προσωπικοτήτων.

\*  
\* \*

**Ερώτηση αρ. 23 του κ. Martin Callanan (H-0753/08)****Θέμα: Συνθήκη της Λισαβόνας**

Θα μπορούσε η προεδρία του Συμβουλίου να απαντήσει εάν πιστεύει ότι οι κάτοικοι άλλων κρατών μελών της ΕΕ - για παράδειγμα της Γαλλίας - θα είχαν απορρίψει τη Συνθήκη της Λισαβόνας σε δημοψήφισμα, εφόσον είχε πραγματοποιηθεί αυτό;

**Απάντηση**

(FR) Η απάντηση αυτή, η οποία συντάχθηκε από την Προεδρία και δεν δεσμεύει το Συμβούλιο ή τα κράτη μέλη, δεν διατυπώθηκε προφορικά κατά την Ώρα των Ερωτήσεων της περιόδου συνόδου του Οκτωβρίου 2008 προς το Συμβούλιο στο Στρασβούργο.

Πρέπει να λαμβάνεται υπόψη ότι τα κράτη μέλη επικυρώνουν τις τροποποιήσεις των Συνθηκών σύμφωνα με τους αντίστοιχους συνταγματικούς κανόνες τους. Εφόσον η επικύρωση διεξάγεται μέσω δημοψηφίσματος, έγκειται στο ενδιαφερόμενο κράτος μέλος να αποδεχτεί τα αποτελέσματα του δημοψηφίσματος αυτού.

Το Συμβούλιο δεν μπορεί να προβεί σε προβλέψεις σχετικά με την ερώτηση που υπέβαλε ο αξιότιμος κ. βουλευτής.

\*  
\* \*

**Ερώτηση αρ. 25 του κ. Αθανασίου Παφίλη (H-0758/08)****Θέμα: Άσκηση "ΕΥΡΩΠΗ-II/2008" στην Ελλάδα**

Ολοκληρώθηκε την περασμένη εβδομάδα στην Ελλάδα, στην περιοχή Ασκός - Προφήτης της Θεσσαλονίκης, στρατιωτική άσκηση της υπό ελληνική διοίκηση "Ομάδας Μάχης" (Hellbrock) του λεγόμενου ευρωστρατού, με την επωνυμία "ΕΥΡΩΠΗ-II/2008", στο σενάριο της οποίας περιλαμβάνονταν -όπως αποκαλύφθηκε και από φωτογραφίες που δημοσιεύτηκαν στον ελληνικό τύπο- η αντιμετώπιση από το στρατό διαδηλωτών που κρατούσαν πανό με το σύνθημα "EU go home" (ΕΕ έξω από εδώ) !

Ερωτάται το Συμβούλιο πώς τοποθετείται απέναντι σε τέτοιου είδους ασκήσεις στρατιωτικών δυνάμεων της ΕΕ; Θεωρεί ως δικαίωμα κάθε λαού, εντός ή εκτός ΕΕ, να εκφράζει δημόσια τις απόψεις του, στις οποίες περιλαμβάνεται, φυσικά, η αντίθεση στην πολιτική της και η αμφισβήτηση της κυριαρχίας της;

**Απάντηση**

(FR) Η απάντηση αυτή, η οποία συντάχθηκε από την Προεδρία και δεν δεσμεύει το Συμβούλιο ή τα κράτη μέλη, δεν διατυπώθηκε προφορικά κατά την Ώρα των Ερωτήσεων της περιόδου συνόδου του Οκτωβρίου 2008 προς το Συμβούλιο στο Στρασβούργο.

Το Συμβούλιο θα ήθελε να σημειώσει ότι διεξαγωγή τέτοιου είδους ασκήσεων αποτελεί εθνική αρμοδιότητα και ότι αφετέρου το Eurocorps δεν αποτελεί όργανο της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

\*  
\* \*

**Ερώτηση αρ. 26 της κ. Marie Anne Isler Béguin (H-0760/08)****Θέμα: Η συνέχεια που δόθηκε στην από 12 Ιουλίου 2005 απόφαση του δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

Ως συνέπεια της μη τήρησης της ευρωπαϊκής νομοθεσίας σχετικά με το μέγεθος των αλιευόμενων ιχθύων, το δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, με απόφαση της 12ης Ιουλίου 2005, καταδίκασε τη Γαλλία στην καταβολή προστίμου 20 εκατομμυρίων ευρώ και σε εξαμηνιαία χρηματική ποινή της τάξης των 57,8 εκατομμυρίων ευρώ.

Μπορεί να αναφέρει το Συμβούλιο τότε ακριβώς συμμορφώθηκε η Γαλλία στην ως άνω δικαστική απόφαση; Σε συνάρτηση με την ημερομηνία αυτή, μπορεί να αναφέρει το Συμβούλιο το λεπτομερές ποσό του προστίμου και των χρηματικών ποινών που κατέβαλε η Γαλλία;

**Απάντηση**

(FR) Η απάντηση αυτή, η οποία συντάχθηκε από την Προεδρία και δεν δεσμεύει το Συμβούλιο ή τα κράτη μέλη, δεν διατυπώθηκε προφορικά κατά την Ώρα των Ερωτήσεων της περιόδου συνόδου του Οκτωβρίου 2008 προς το Συμβούλιο στο Στρασβούργο.

Κυρία Isler Béguin, δεν θεωρώ σωστό να σας απαντήσω υπό την ιδιότητα του ασκούντος την Προεδρία του Συμβουλίου, καθώς το Συμβούλιο δεν είναι αρμόδιο για την παρακολούθηση της εφαρμογής των αποφάσεων του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων από τα κράτη μέλη. Σαν Υπουργός της Γαλλίας, ωστόσο, μπορώ να σας διαβεβαιώσω ότι η Γαλλία έχει συμμορφωθεί πλήρως με την εν λόγω δικαστική απόφαση.

\*  
\* \*

**Ερώτηση αρ. 27 της κ. Ilda Figueiredo (H-0762/08)****Θέμα: Δικαιώματα των πέντε κουβανών πατριωτών που κρατούνται σε φυλακές των ΗΠΑ**

Ως γνωστόν, οι ΗΠΑ κρατούν σε αμερικανικές φυλακές, πέντε κουβανούς πατριώτες - τους Gerardo Hernández, René Gonzalez, Ramón Labañino, Fernando González και του Antonio Guerrero - εδώ και περίπου δέκα χρόνια (από τις 12.9.1998). Πρόκειται για πέντε Κουβανούς πολίτες που δεν έκαναν τίποτε άλλο από το να έχουν υπερασπισθεί τη χώρα και το λαό τους και έχουν επανειλημμένα γίνει αντικείμενο παράνομης συμπεριφοράς.

Εξακολουθούν εν τω μεταξύ να παραβιάζονται τα βασικά ανθρώπινα δικαιώματα, και συγκεκριμένα το δικαίωμα επίσκεψης συγγενών. Υπενθυμίζεται ακόμη ότι δεν επιτρέπεται να τους επισκεφθούν ορισμένοι βουλευτές του ΕΚ, μεταξύ των οποίων και η υποφαινόμενη.

Σε ποιες ενέργειες σκοπεύει να προβεί το Συμβούλιο προκειμένου να κάνει γνωστή στην κυβέρνηση των ΗΠΑ τη θέση του όσον αφορά την παραβίαση των πλέον στοιχειωδών ανθρωπίνων δικαιωμάτων, την προβολή αυστηρών εμποδίων και περιορισμών στο δικαίωμα επίσκεψης συγγενών των πέντε κρατουμένων;

Έχει ήδη διαβιβασθεί στην κυβέρνηση των ΗΠΑ η θέση του Συμβουλίου όσον αφορά την απαγόρευση επίσκεψης στους πέντε Κουβανούς πατριώτες, απαγόρευση την οποία αντιμετώπισαν οι βουλευτές του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, μεταξύ των οποίων και η υποφαινόμενη;

**Ερώτηση αρ. 28 του κ. Γεωργίου Τούσσα (H-0773/08)****Θέμα: Άμεση απελευθέρωση των πέντε κουβανών πατριωτών**

Συμπληρώνονται ήδη δέκα χρόνια από την σύλληψη στις ΗΠΑ των πέντε κουβανών πατριωτών Γκεράρντο Χερνάντεζ, Αντόνιο Γκερέρο, Ραμόν Λαμπανίνο, Φερνάντο Γκονζάλεζ και Ρενέ Γκονζάλεζ - με χαλκευμένες, ανυπόστατες κατηγορίες - που συνεχίζουν να κρατούνται στις φυλακές των ΗΠΑ, κατά παράβαση βασικών κανόνων δικαίου, κάτω από βάναντες συνθήκες κράτησης, με απαγόρευση επίσκεψης ακόμη και στους συγγενείς τους, καθώς και σε επιτροπή ευρωβουλευτών η οποία επίσημα είχε ζητήσει να τους επισκεφθεί.

Οι ΗΠΑ παραβιάζουν βασικά ανθρώπινα δικαιώματα των πέντε φυλακισμένων, αλλά και γενικότερα θεμελιώδεις αρχές του διεθνούς και ανθρωπιστικού δικαίου.

Καταδικάζει το Συμβούλιο τη συνεχιζόμενη παράνομη φυλάκιση των πέντε Κουβανών;

Ποια είναι η θέση του Συμβουλίου στις εκκλήσεις εθνικών κοινοβουλίων, διεθνών και εθνικών μαζικών φορέων για την άμεση απελευθέρωση των πέντε φυλακισμένων κουβανών πατριωτών;

**Κοινή απάντηση**

(FR) Η απάντηση αυτή, η οποία συντάχθηκε από την Προεδρία και δεν δεσμεύει το Συμβούλιο ή τα κράτη μέλη, δεν διατυπώθηκε προφορικά κατά την Ώρα των Ερωτήσεων της περιόδου συνόδου του Οκτωβρίου 2008 προς το Συμβούλιο στο Στρασβούργο.

Η Ευρωπαϊκή Ένωση επαναλαμβάνει την αντίθεσή της σε κάθε αυθαίρετη κράτηση και λυπάται για κάθε κατάσταση η οποία δεν εγγυάται το σεβασμό των ανθρωπίνων δικαιωμάτων.

Το Συμβούλιο γνωρίζει ότι, σε ορισμένες περιπτώσεις, οι αρχές των Ηνωμένων Πολιτειών δεν έχουν επιτρέψει σε συγγενείς των κρατουμένων, ή άλλους, περιλαμβανομένων μελών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, να έρθουν σε επαφή με τους πέντε Κουβανούς υπηκόους οι οποίοι κρατούνται, κατηγορούμενοι από τις αρχές των ΗΠΑ για κατασκοπία. Ωστόσο, σύμφωνα με την Ομάδα Εργασίας για την Αυθαίρετη Κράτηση των Ηνωμένων Εθνών, στους περισσότερους εκ των συγγενών των κρατουμένων, έχουν χορηγηθεί βίζες προκειμένου να επισκεφτούν τα μέλη της οικογένειάς τους.

\*  
\* \*

**Ερώτηση αρ. 30 του κ. Syed Kamall (H-0767/08)****Θέμα: Αγορές**

Συμμερίζεται η Προεδρία του Συμβουλίου την άποψη ότι το ελεύθερο εμπόριο είναι καλό και ότι η κυβερνητική παρέμβαση στις αγορές - ακόμη και σε επίπεδο ΕΕ - είναι κακή; Πέραν τούτου, συμφωνεί το Συμβούλιο με την άποψη ότι μια από τις μεγαλύτερες ατέλειες της Συνθήκης της Λισαβόνας είναι το ότι δεν επιβεβαιώνει την αρχή αυτή;

**Απάντηση**

(FR) Η απάντηση αυτή, η οποία συντάχθηκε από την Προεδρία και δεν δεσμεύει το Συμβούλιο ή τα κράτη μέλη, δεν διατυπώθηκε προφορικά κατά την Ώρα των Ερωτήσεων της περιόδου συνόδου του Οκτωβρίου 2008 προς το Συμβούλιο στο Στρασβούργο.

Όπως και ο αξιότιμος κ. βουλευτής, το Συμβούλιο πιστεύει στην οικονομία της αγοράς. Αυτή βρίσκεται στο επίκεντρο της κοινοτικής προσέγγισης, όπως μας υπενθυμίζει άλλωστε το Άρθρο 4 της Συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, το οποίο προβλέπει το σεβασμό της αρχής της ανοικτής οικονομίας της αγοράς με ελεύθερο ανταγωνισμό.

Η τρέχουσα οικονομική κρίση μας υπενθυμίζει, ωστόσο, ότι η αγορά μπορεί να παρουσιάσει ατέλειες εφόσον δεν υπόκειται σε πειθαρχία και κανόνες. Δεν πρόκειται για ιδεολογικό επιχείρημα αλλά για μια διαπίστωση: υπάρχουν περιπτώσεις όπου η δημόσια παρέμβαση είναι αναγκαία προκειμένου να διασφαλιστεί η ορδή και υπεύθυνη λειτουργία της αγοράς που ενθαρρύνει την ανάπτυξη.

Όσον αφορά τη Συνθήκη της Λισαβόνας, πρέπει να έχουμε κατά νου ότι ακόμη δεν έχει τεθεί σε ισχύ και ότι η ερμηνεία της δεν έγκειται στην αρμοδιότητα του Συμβουλίου.

\*  
\* \*

**Ερώτηση αρ. 31 του κ. Mikel Irujo Amezaga (H-0768/08)****Θέμα: Μαύρες λίστες του Κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 881/2002**

Η Απόφαση της 3ης Σεπτεμβρίου του 2008 (συνεκδικαζόμενες υποθέσεις C-402/05 P και C-415/05 P) προέβη σε ακύρωση, όσον αφορά τον κύριο Kadi και το Διεθνές Ίδρυμα Al Barakaat, του Κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 881/2002<sup>(20)</sup>.

Η απόφαση ανέφερε ότι "οι διαδικασίες που εφαρμόζονται οφείλουν να προσφέρουν επίσης την κατάλληλη ευκαιρία στο εμπλεκόμενο άτομο να επεξηγήσει τη θέση του στις αρμόδιες αρχές", δυνατότητα που δεν δόθηκε στην προκειμένη περίπτωση.

(20) ΕΕ L 139 της 29.5.2002, σ. 9.

Μπορεί το Συμβούλιο να εγγυηθεί ότι η συμπερίληψη νομικών προσώπων, ομάδων ή οργανώσεων στο Παράρτημα του προαναφερθέντος Κανονισμού συνεπάγεται και τον αυστηρό σεβασμό στα βασικά δικαιώματα πολιτών και οργανισμών;

#### Απάντηση

(FR) Η απάντηση αυτή, η οποία συντάχθηκε από την Προεδρία και δεν δεσμεύει το Συμβούλιο ή τα κράτη μέλη, δεν διατυπώθηκε προφορικά κατά την Ώρα των Ερωτήσεων της περιόδου συνόδου του Οκτωβρίου 2008 προς το Συμβούλιο στο Στρασβούργο.

Κατ' αρχάς, θα ήθελα να απορρίψω τον χαρακτηρισμό «μαύρη λίστα» για ευρωπαϊκές ρυθμίσεις οι οποίες στοχεύουν στην επιβολή περιοριστικών μέτρων κατά προσώπων ή οντοτήτων που ανήκουν ή συνδέονται με την Al-Qaida ή τους Ταλιμπάν και οι οποίες μεταφέρουν τις σχετικές αποφάσεις της Επιτροπής 1267 του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών. Ο μηχανισμός αυτός προβλέπει ορισμένους περιορισμούς, πρωταρχικός στόχος των οποίων είναι η πρόληψη τρομοκρατικών ενεργειών. Οι λίστες είναι ευρέως γνωστές και δημόσιες, όπως, άλλωστε, είναι και τα αντίστοιχα μέτρα.

Το Συμβούλιο έλαβε υπόψη του την απόφαση του Δικαστηρίου της 3ης Σεπτεμβρίου 2008 σχετικά με τις συνεκδικαζόμενες υποθέσεις του κ. Kadi και του Ιδρύματος Al Barakaat. Προκειμένου να διασφαλιστεί ο σεβασμός των δικαιωμάτων υπεράσπισης, στον οποίο έκανε αναφορά το Δικαστήριο, οι πληροφορίες σχετικά με τους λόγους συμπερίληψης στην ευρωπαϊκή λίστα για την επιβολή περιοριστικών μέτρων κατά προσώπων ή οντοτήτων που ανήκουν ή συνδέονται με την Al-Qaida ή τους Ταλιμπάν, θα κοινοποιείται στα εμπλεκόμενα μέρη. Σε απάντηση, ο κ. Kadi και το Ίδρυμα Al Barakaat θα είναι σε θέση να προβάλουν τα σχόλιά τους.

Το Συμβούλιο εξετάζει επίσης τις αλλαγές που μπορούν να γίνουν στη διαδικασία μεταφοράς στην Ευρώπη των αποφάσεων των Ηνωμένων Εθνών για την επιβολή περιοριστικών μέτρων κατά προσώπων ή οντοτήτων που ανήκουν ή συνδέονται με την Al-Qaida ή τους Ταλιμπάν. Σε κάθε περίπτωση, το Συμβούλιο θα διασφαλίσει ότι τα μέτρα που απαιτούνται για την εκτέλεση της απόφασης θα ληφθούν εντός του κατάλληλου χρονικού πλαισίου.

\*  
\* \*

#### Ερώτηση αρ. 32 του κ. Bernd Posselt (H-0771/08)

##### Θέμα: Χρονοδιάγραμμα για την αποστολή EULEX

Στην απάντησή του στην προφορική μου ερώτηση H-0647/08<sup>(21)</sup>, το Συμβούλιο υποστήριξε την άποψη ότι με την εγκατάσταση της αποστολής EULEX θα βελτιωνόταν αισθητά η κατάσταση στο βόρειο Κοσσυφοπέδιο. Για ποιο λόγο καθυστερεί τόσο πολύ η ανάπτυξη της αποστολής EULEX σε όλες τις περιοχές του Κοσσυφοπεδίου, και ποιο χρονοδιάγραμμα προβλέπεται έως τα τέλη του έτους; Πότε πρόκειται, κατά την κρίση του Συμβουλίου να αναπτυχθεί πλήρως η EULEX και να είναι σε θέση να αντικαταστήσει, είτε εξ ολοκλήρου είτε εν μέρει, την UNMIK;

#### Απάντηση

(FR) Η απάντηση αυτή, η οποία συντάχθηκε από την Προεδρία και δεν δεσμεύει το Συμβούλιο ή τα κράτη μέλη, δεν διατυπώθηκε προφορικά κατά την Ώρα των Ερωτήσεων της περιόδου συνόδου του Οκτωβρίου 2008 προς το Συμβούλιο στο Στρασβούργο.

Η ανάπτυξη της EULEX έχει καθυστερήσει λόγω της διαδικασίας αναδιαμόρφωσης της UNMIK, η οποία αποφασίστηκε μόλις τον Ιούνιο του 2008. Επιπλέον, η ανάπτυξη της αποστολής εξαρτάται επίσης από την μεταβίβαση των εγκαταστάσεων και του εξοπλισμού της UNMIK. Η κατ' αρχήν συμφωνία μεταβίβασης δεν επετεύχθη παρά στις 18 Αυγούστου και η εκτέλεσή της πραγματοποιείται με εξαιρετικά αργούς ρυθμούς λόγω των περίπλοκων διοικητικών διαδικασιών, τόσο από πλευράς Ηνωμένων Εθνών όσο και από πλευράς ΕΕ.

Στις 21 Σεπτεμβρίου, το Συμβούλιο αποφάσισε να επανεκκινήσει τη διαδικασία ανάπτυξης, αποστέλλοντας 100 περίπου άτομα εβδομαδιαίως. Στα τέλη Οκτωβρίου θα σταλεί αίτημα ανάπτυξης ενσωματωμένων αστυνομικών μονάδων (IPUs) για ενσωμάτωσή τους στην αποστολή ως τα τέλη Νοεμβρίου. Τέλος, το προσωπικό που έχει επιλεγεί για τη στελέχωση της EULEX, το οποίο αυτή τη στιγμή εργάζεται για τη UNMIK, θα μετατεθεί στην αποστολή στα τέλη Νοεμβρίου.

Σήμερα, απομένουν 300 κενές θέσεις προς πλήρωση. Την εβδομάδα αυτή, ζητήθηκε, και πάλι, από τα κράτη μέλη της ΕΕ και τα υπόλοιπα 5 συνεισφέροντα κράτη, να θέσουν ως προτεραιότητα την εισφορά τους στην αποστολή

(21) Γραπτή απάντηση στις 23.9.2008.

ούτως ώστε να καλυφθούν τα υφιστάμενα κενά. Επιπλέον, το Συμβούλιο αποφάσισε να προσκαλέσει ένα ακόμα κράτος εκτός ΕΕ, τον Καναδά, να λάβει μέρος στην αποστολή.

Εφόσον η ανάπτυξη πραγματοποιηθεί σύμφωνα με το πρόγραμμα και οι διαδικασίες αγοράς και μεταβίβασης του απαραίτητου εξοπλισμού ολοκληρωθούν εγκαίρως, όπως επιθυμεί το Συμβούλιο, η αποστολή θα μπορέσει να έχει επιχειρησιακή ικανότητα από τις αρχές Δεκεμβρίου και θα είναι ικανή να αναλάβει τα καθήκοντά της σύμφωνα με την εντολή που της έχει δοθεί.

\*  
\* \*

#### **Ερώτηση αρ. 33 του κ. Gianluca Susta (H-0775/08)**

##### **Θέμα: Υπόθεση υποδήματα**

Στην Ιταλία, κατά την τελευταία εβδομάδα του Σεπτεμβρίου, οι τελωνειακές αρχές (Guardia di Finanza) κατέσχεσαν 1.700.000 υποδήματα. Τα υποδήματα που κατασχέθηκαν έφεραν πλαστά εμπορικά σήματα, και 84.000 από αυτά είχαν χαραγμένη την παραπλανητική ένδειξη "Made in Italy". Σε πολλά βρέθηκε σε ανησυχητικό ποσοστό η καρκινογόνος ουσία εξασθενές χρώμιο.

Ποια είναι η γνώμη του Συμβουλίου για το εν λόγω επεισόδιο και ποια μέτρα σκοπεύει να λάβει προκειμένου να αποτρέψει την επανάληψη παρόμοιων περιστατικών; Προτίθεται το Συμβούλιο να ζητήσει από την Επιτροπή να κινεί συχνότερα τις διαδικασίες αντιντάμπινγκ κατά της Κίνας; Θεωρεί το Συμβούλιο ότι οφείλει να ενισχύσει τα ποιοτικά πρότυπα των προϊόντων μέσω της έγκρισης της πρότασης της Επιτροπής (COM(2005)0661) του Δεκεμβρίου 2005 περί κανονισμού σχετικά με την υποχρεωτική χρήση του σήματος καταγωγής στα προϊόντα που εισάγονται από τρίτες χώρες; Θεωρεί το Συμβούλιο ότι πρέπει να καλέσει την Επιτροπή να υποβάλει νομοθετικές προτάσεις και/ή να καταστήσει αυστηρότερες τις ισχύουσες ρυθμίσεις σχετικά με την ιχνηλασιμότητα και τα υγειονομικά πρότυπα κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων, υποδημάτων, καλλυντικών, προϊόντων χρυσοχοΐας και άλλων παρόμοιων κατασκευασμάτων χωρών εκτός της ΕΕ;

##### **Απάντηση**

(FR) Η απάντηση αυτή, η οποία συντάχθηκε από την Προεδρία και δεν δεσμεύει το Συμβούλιο ή τα κράτη μέλη, δεν διατυπώθηκε προφορικά κατά την Ώρα των Ερωτήσεων της περιόδου συνόδου του Οκτωβρίου 2008 προς το Συμβούλιο στο Στρασβούργο.

Η παραποίηση αποτελεί πραγματική μάστιγα η οποία υπονομεύει την ανταγωνιστικότητα των ευρωπαϊκών επιχειρήσεων, την υγεία και την ασφάλεια των καταναλωτών. Δεδομένων των ανησυχητικών διαστάσεων του φαινομένου, η Γαλλική Προεδρία ανέλαβε πρωτοβουλία, υπό τη μορφή ψηφίσματος για ένα ολοκληρωμένο ευρωπαϊκό σχέδιο καταπολέμησης της παραποίησης και της πειρατείας, το οποίο εγκρίθηκε από το Συμβούλιο Ανταγωνισμού της 25ης Σεπτεμβρίου. Σύμφωνα με αυτό, η Ευρωπαϊκή Ένωση θα ιδρύσει ένα ευρωπαϊκό παρατηρητήριο για την παραποίηση και την πειρατεία, βασισμένο στις ήδη υπάρχουσες δομές της Επιτροπής. Θα δοθεί περισσότερη ώθηση στον τομέα της ενημέρωσης και της ευαισθητοποίησης των καταναλωτών και θα συναφθούν εταιρικές σχέσεις δημοσίου και ιδιωτικού τομέα για την προώθηση της συνεργασίας μεταξύ των επαγγελματιών.

Η καταπολέμηση της παραποίησης είναι ζωτικής σημασίας για την ανταγωνιστικότητα των επιχειρήσεών μας. Επομένως, η Επιτροπή και τα κράτη μέλη διαπραγματεύονται μια πολυμερή εμπορική συμφωνία καταπολέμησης της παραποίησης (ACTA, Εμπορική συμφωνία καταπολέμησης της παραποίησης) με σημαντικούς εταίρους, περιλαμβανομένων κυρίως των Ηνωμένων Πολιτειών και της Ιαπωνίας. Το παραπάνω σχέδιο συμφωνίας, το οποίο θα ενισχύσει την υφιστάμενη διεθνή συνεργασία, έχει ως στόχο του να περιλάβει, μακροχρόνια, και τα σημαντικότερα αναπτυσσόμενα κράτη, συμπεριλαμβανομένης της Κίνας. Κάθε διμερής συμφωνία της ΕΕ με τρίτα κράτη περιλαμβάνει ρήτρες σχετικές με την προστασία των δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας. Η διεθνής συνεργασία εντείνεται και στα πλαίσια του ΠΟΕ ή της G8. Ήδη έχουμε σημειώσει επιτυχίες με τις σημαντικές κατασχέσεις που πραγματοποίησαν οι τελωνιακές αρχές των ΗΠΑ και το έργο αυτό πρέπει να συνεχιστεί.

Όσον αφορά την Κίνα, τα πράγματα επίσης βελτιώνονται. Οι Κινέζοι έχουν προβεί σε αναθεώρηση των νομικών και κανονιστικών διατάξεών τους και έχουν θεσπίσει ελέγχους στις εξαγωγές. Αν και η Κίνα έχει ακόμα πολύ δρόμο μπροστά της όσον αφορά τα ζητήματα αυτά, για τα οποία εμείς θα επαγρυπνούμε, οφείλουμε, ωστόσο, να συγχαρούμε τις προσπάθειες που είναι πρόθυμη να καταβάλει προκειμένου να θεσπίσει και να εφαρμόσει τη σχετική νομοθεσία. Στο πλαίσιο αυτό, ανακοινώνουμε ότι θα χαιρετίσουμε την έγκριση του κοινού τελωνιακού σχεδίου δράσης ΕΕ-Κίνας, κατά τη διάρκεια της συνόδου κορυφής ΕΕ-Κίνας, την 1η Δεκεμβρίου 2008.

Όσον αφορά τις διαδικασίες αντιντάμπινγκ, όπως γνωρίζετε, η εφαρμογή παρόμοιων διαδικασιών απαιτεί κατά πρώτο και κύριο λόγο την υποβολή καταγγελίας από τη διγόμενη κοινοτική βιομηχανία. Κατόπιν, έγκειται στην

Επιτροπή να διεξάγει έρευνα και να ελέγξει την ύπαρξη ντάμπινγκ. Συνεπώς, ο αριθμός των ερευνών εξαρτάται από τον αριθμό των καταγγελιών και οι επιχειρήσεις πρέπει να διαθέτουν καλύτερη πληροφόρηση ως προς αυτό το σημείο. Είναι λυπηρό, όπως οι ίδιες οι επιχειρήσεις τόνισαν κατά τη διάρκεια μιας πρόσφατης σχετικής μελέτης που διεξήχθη στην Ευρώπη, το ότι οι υφιστάμενες διαδικασίες είναι γραφειοκρατικές, χρονοβόρες και συχνά διφορούμενες. Δεν πρέπει να αποθαρρύνουμε τις επιχειρήσεις, οι οποίες θεωρούν ότι ζημιώνονται από πρακτικές αθέμιτου ανταγωνισμού, από το να στρέφονται στα ευρωπαϊκά θεσμικά όργανα προκειμένου να αποκατασταθούν οι κανόνες του υγιούς ανταγωνισμού. Για να τις ενθαρρύνουμε πρέπει οπωσδήποτε να τις βοηθήσουμε, να απλοποιήσουμε τα στάδια, να εκλογικεύσουμε και να επιταχύνουμε τις διαδικασίες, κρατώντας, παράλληλα, σκληρή στάση απέναντι στο ντάμπινγκ, από όπου και αν προέρχεται.

Όσον αφορά τα σήματα καταγωγής στα εισαγόμενα προϊόντα, η Ευρωπαϊκή Κοινότητα δεν διαθέτει προς το παρόν νομοθεσία σχετικά με τα σήματα καταγωγής των βιομηχανικών προϊόντων που προέρχονται από τρίτες χώρες (ενδείξεις 'made in'). Κατά τη διαβούλευση που οργάνωσε η Επιτροπή το 2004, κάποια κράτη μέλη και πολλοί ενδιαφερόμενοι φορείς (βιομηχανίες, συνδικαλιστικές οργανώσεις, καταναλωτές και άλλοι) εξέφρασαν την ανησυχία τους για τον αυξανόμενο αριθμό παραπλανητικών και/ή ψευδών ενδείξεων προέλευσης των εισαγόμενων προϊόντων και ζήτησαν τη θέσπιση κανόνων για την υποχρεωτική αναγραφή της προέλευσης των ευρωπαϊκών και/ή εισαγόμενων προϊόντων. Η πρόταση που υπέβαλε η Επιτροπή το 2005, κατέστησε δυνατό τον προσδιορισμό της προέλευσης ενός προϊόντος, εν μέρει τουλάχιστον, μέσω τελωνειακών κανόνων. Όπως γνωρίζετε, ωστόσο, δεν έχουν ακόμη ικανοποιηθεί οι πολιτικές και νομικές απαιτήσεις που θα επέτρεπαν την έγκριση της παραπάνω πρότασης. Αυτό σημαίνει ότι πρέπει να συνεχίσουμε να εξετάζουμε το ζήτημα, παρόμοια σχέδια απαιτούν συναίνεση. Επίσης, πρέπει να τονίσω ότι το Συμβούλιο έχει λάβει υπόψη του τη διακήρυξη σχετικά με τα σήματα καταγωγής, η οποία εγκρίθηκε από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο το Νοέμβριο του 2007<sup>(22)</sup>.

Όσον αφορά τις νομικές ρυθμίσεις σχετικά με την ιχνηλασιμότητα και τα υγειονομικά πρότυπα, αρμόδια για την υποβολή προτάσεων σε αυτόν τον τομέα είναι η Επιτροπή.

\*  
\* \*

#### **Ερώτηση αρ. 34 της κ. Ρόδης Κράτσα-Τσαγκαροπούλου (H-0778/08)**

##### **Θέμα: Ιατρικοί έλεγχοι κατά την είσοδο και διαμονή μεταναστών σε έδαφος της ΕΕ**

Σύμφωνα με την έκθεση «Υγεία και Μετανάστευση στην ΕΕ» της Πορτογαλικής Προεδρίας (2ο εξάμηνο 2007), οι μετανάστες και οι πρόσφυγες που φτάνουν στην ΕΕ εμφανίζουν σε υψηλότερο ποσοστό ασθένειες, μεταδοτικές ή μη, που είτε τις φέρουν μαζί τους από τις χώρες προέλευσης, είτε τις αναπτύσσουν αργότερα λόγω της ξαφνικής αλλαγής περιβάλλοντος ή των δυσμενών συνθηκών ζωής στις χώρες υποδοχής.

Με βάση τα δεδομένα αυτά καθώς και τα από Δεκεμβρίου 2007 συμπεράσματα του Συμβουλίου και με αφορμή την ανησυχία των τοπικών πληθυσμών για τη δημόσια υγεία σε περιοχές που δέχονται κύματα λαθρομετανάστευσης. Ερωτάται το Συμβούλιο: Ποιες από τις προτάσεις της Πορτογαλικής Προεδρίας εφαρμόστηκαν; Ποιες είναι υπό εξέταση; Ποια η κατάσταση στις χώρες της ΕΕ σήμερα και ποιες δράσεις αναπτύσσονται ή σχεδιάζονται στην ΕΕ σχετικά με το θέμα των ελέγχων και της αντιμετώπισης ασθενειών κατά, αλλά και μετά, την είσοδό τους στις χώρες υποδοχής; Τι προβλέπεται ή σχεδιάζεται για την προστασία της υγείας όσων εργάζονται σε χώρους φιλοξενίας μεταναστών;

##### **Απάντηση**

(FR) Η απάντηση αυτή, η οποία συντάχθηκε από την Προεδρία και δεν δεσμεύει το Συμβούλιο ή τα κράτη μέλη, δεν διατυπώθηκε προφορικώς κατά την Ώρα των Ερωτήσεων της περιόδου συνόδου του Οκτωβρίου 2008 προς το Συμβούλιο στο Στρασβούργο.

Το Συμβούλιο έχει αναγνωρίσει τη σημασία του ζητήματος που έθεσε η αξιότιμη κ. βουλευτής στα συμπεράσματά του της 6ης Δεκεμβρίου 2007<sup>(23)</sup> σχετικά με την υγεία και την μετανάστευση. Στα εν λόγω συμπεράσματα, το Συμβούλιο κάλεσε τα κράτη μέλη να διευκολύνουν την πρόσβαση των μεταναστών στην υγειονομική περίθαλψη και να διασφαλίσουν το ότι αυτή γίνεται σύμφωνα με τα ισχύοντα κοινοτικά, διεθνή και εθνικά πρότυπα.

Στα ίδια συμπεράσματα, το Συμβούλιο επισημαίνει ότι το Άρθρο 152 της Συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας προβλέπει ότι η Κοινότητα εξασφαλίζει υψηλό επίπεδο προστασίας της υγείας του ανθρώπου, υπό την

(22) Διακήρυξη 0075/2007

(23) Εγγρ. 15609/07.



επιφύλαξη ότι η δράση της Κοινότητας στον τομέα της δημόσιας υγείας σέβεται πλήρως τις αρμοδιότητες των κρατών μελών στην οργάνωση και παροχή των υπηρεσιών υγείας και της ιατρικής περίθαλψης και επομένως η δράση αυτή δεν μπορεί παρά να συμπληρώνει τις εθνικές πολιτικές.

Συνεπώς, δεν υπάρχουν σχέδια για μια ευρωπαϊκή στρατηγική υγειονομικών ελέγχων στους μετανάστες κατά την είσοδό τους, αφού το ζήτημα αυτό έγκειται στην αρμοδιότητα των κρατών μελών.

Αυτός είναι ο λόγος για τον οποίο δεν υπήρξε ποτέ συγκεκριμένη κοινοτική νομική ρύθμιση για την προστασία της υγείας όσων εργάζονται σε κέντρα υποδοχής μεταναστών και προσφύγων. Πέραν τούτου, η οδηγία 89/391/ΕΟΚ<sup>(24)</sup>, και ιδίως το Άρθρο 6 της παραπάνω οδηγίας, επιβάλλει στους εργοδότες τη γενική υποχρέωση εκτίμησης κάθε κινδύνου στον οποίο ενδέχεται να εκτίθενται οι εργαζόμενοι και τη λήψη κάθε απαραίτητου μέτρου για την προστασία της υγείας και της ασφάλειας τους.

Επιπλέον, το Συμβούλιο έχει λάβει υπόψη του, ιδίως κατά τις πρόσφατες εργασίες του, το ζήτημα της υγείας των μεταναστών και της πρόσβασής τους στην ιατροφαρμακευτική περίθαλψη. Η οδηγία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τα κοινά πρότυπα και διαδικασίες στα κράτη μέλη για την επιστροφή υπηκόων τρίτων χωρών που διαμένουν παράνομα στο έδαφός τους η οποία εγκρίθηκε στις 18 Ιουνίου του τρέχοντος έτους, προβλέπει:

– υποχρέωση να λαμβάνεται υπόψη η «κατάσταση της υγείας του ενδιαφερόμενου υπηκόου τρίτης χώρας» (Άρθρο 5) κατά την εκτέλεση της οδηγίας,

– υποχρέωση των κρατών μελών να παρέχουν στους μετανάστες που αναμένουν την επιστροφή τους «υγειονομική φροντίδα έκτακτης ανάγκης και βασική θεραπεία» (Άρθρο 14), ιδίως όταν βρίσκονται υπό κράτηση (Άρθρο 16).

Εξάλλου, η πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου σχετικά με την ενιαία διαδικασία υποβολής αίτησης για τη χορήγηση στους υπηκόους τρίτων χωρών ενιαίας άδειας διαμονής και εργασίας στην επικράτεια κράτους μέλους και σχετικά με κοινό σύνολο δικαιωμάτων για τους εργαζομένους τρίτων χωρών που διαμένουν νόμιμα σε κράτος μέλος, η οποία αυτή τη στιγμή βρίσκεται στο στάδιο της διαπραγμάτευσης, περιλαμβάνει το ασφαλές και μη επιβλαβές για την υγεία εργασιακό περιβάλλον μεταξύ των δικαιωμάτων που υπήκοοι τρίτων χωρών και ευρωπαίοι πολίτες πρέπει να απολαμβάνουν σε ίσο βαθμό (Άρθρο 12).

\*  
\* \*

#### **Ερώτηση αρ. 35 του κ. Pedro Guerreiro (H-0781/08)**

**Θέμα: Η προστασία της παραγωγής και της απασχόλησης στον τομέα κλωστοϋφαντουργίας και ειδών ένδυσης στις διάφορες χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης**

Έχοντας υπόψη ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση και η Κίνα συμφώνησαν σχετικά με σύστημα κοινής επιτήρησης των εισαγωγών για τις εξαγωγές ορισμένων κατηγοριών κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων και ειδών ένδυσης από την χώρα αυτή προς τις χώρες που απαρτίζουν την ΕΕ και καθώς η 31η Δεκεμβρίου 2008 ευρίσκεται προ των πυλών, ερωτώ το Συμβούλιο με ποιο τρόπο σχεδιάζει να αποσοβήσει, μετά το 2008, την κατάσταση του 2005, που χαρακτηριζόταν από την κατά γεωμετρική πρόοδο αύξηση των εισαγωγών κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων και ειδών ένδυσης κινεζικής προέλευσης;

Προτίθεται να προτείνει παράταση του συστήματος κοινής επιτήρησης μετά την 31η Δεκεμβρίου 2008; Σε ποιο στάδιο ευρίσκεται η πρόταση κανονισμού σχετικά με την ένδειξη "κατασκευάστηκε στ. ...";

#### **Απάντηση**

(FR) Η απάντηση αυτή, η οποία συντάχθηκε από την Προεδρία και δεν δεσμεύει το Συμβούλιο ή τα κράτη μέλη, δεν διατυπώθηκε προφορικώς κατά την Ώρα των Ερωτήσεων της περιόδου συνόδου του Οκτωβρίου 2008 προς το Συμβούλιο στο Στρασβούργο.

Το Συμβούλιο έχει πλήρη επίγνωση του ότι πλησιάζουμε στο τέλος της περιόδου ισχύος του μηνονίου κατανόησης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Επιτροπής και του Υπουργείου Εμπορίου της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας σχετικά με τις εξαγωγές ορισμένων προϊόντων κλωστοϋφαντουργίας και ένδυσης. Το ίδιο ισχύει και για τον κανονισμό αριθ. 1217/2007 της Επιτροπής, σύμφωνα με τον οποίο καθιερώνεται σύστημα διπλού ελέγχου για την εξαγωγή ορισμένων κινεζικών προϊόντων στην Κοινότητα κατά το 2008.

<sup>(24)</sup> Οδηγία 89/391/ΕΟΚ του Συμβουλίου σχετικά με την εφαρμογή μέτρων για την προώθηση της βελτίωσης της ασφάλειας και της υγείας των εργαζομένων κατά την εργασία.



Γενικότερα, αρμόδια για την υποβολή προτάσεων προς το Συμβούλιο σχετικά με θέματα κοινής εμπορικής πολιτικής, είναι η Επιτροπή. Το Συμβούλιο δεν έχει μέχρι στιγμής λάβει πρόταση της Επιτροπής σχετικά με το ζήτημα. Επίσης, έως σήμερα, οι ενδιαφερόμενες ευρωπαϊκές βιομηχανίες δεν έχουν υποβάλει σχετικά αιτήματα.

Όσον αφορά τα σήματα καταγωγής στα εισαγόμενα προϊόντα, η Ευρωπαϊκή Κοινότητα δεν διαθέτει προς το παρόν νομοθεσία σχετικά με τα σήματα καταγωγής των βιομηχανικών προϊόντων που προέρχονται από τρίτες χώρες (ενδείξεις 'made in')

Κατά τη διαβούλευση που οργάνωσε η Επιτροπή το 2004, κάποια κράτη μέλη και πολλά ενδιαφερόμενα μέρη (βιομηχανίες, συνδικαλιστικές οργανώσεις, καταναλωτές και άλλα όργανα) εξέφρασαν την ανησυχία τους για τον αυξανόμενο αριθμό παραπλανητικών και/ή ψευδών ενδείξεων προέλευσης των εισαγόμενων προϊόντων και ζήτησαν τη θέσπιση κανόνων για την υποχρεωτική αναγραφή της προέλευσης των ευρωπαϊκών και/ή εισαγόμενων προϊόντων. Η πρόταση που υπέβαλε η Επιτροπή το 2005, κατέστησε δυνατό τον προσδιορισμό της προέλευσης ενός προϊόντος, εν μέρει τουλάχιστον, μέσω τελωνειακών κανόνων.

Όπως γνωρίζετε, ωστόσο, δεν έχουν ακόμη ικανοποιηθεί οι πολιτικές και νομικές απαιτήσεις που θα επέτρεπαν την έγκριση της παραπάνω πρότασης. Αυτό σημαίνει ότι πρέπει να συνεχίσουμε να εξετάζουμε το ζήτημα, διότι ένα τέτοιο σχέδιο απαιτεί συναίνεση. Επίσης, πρέπει να τονίσω ότι το Συμβούλιο έχει λάβει υπόψη του τη διακήρυξη σχετικά με τα σήματα καταγωγής, η οποία εγκρίθηκε από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο το Νοέμβριο του 2007<sup>(25)</sup>.

\*  
\* \*

#### **Ερώτηση αρ. 36 του κ. Ryszard Czarnecki (H-0788/08)**

##### **Θέμα: Η οικονομική κρίση στην Ευρώπη**

Προτίθεται άραγε το Συμβούλιο να λάβει θέση σχετικά με την ενδεχομένως πολύ σοβαρή οικονομική κρίση που απειλεί την Ευρώπη, και, εάν ναι, ποιά θα είναι η θέση αυτή;

##### **Απάντηση**

(FR) Η απάντηση αυτή, η οποία συντάχθηκε από την Προεδρία και δεν δεσμεύει το Συμβούλιο ή τα κράτη μέλη, δεν διατυπώθηκε προφορικά κατά την Ώρα των Ερωτήσεων της περιόδου συνόδου του Οκτωβρίου 2008 προς το Συμβούλιο στο Στρασβούργο.

Προτεραιότητά μας είναι, βεβαίως, η αντιμετώπιση της χρηματοοικονομικής κρίσης. Όλα τα θεσμικά όργανα -το Συμβούλιο, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, η Επιτροπή, η Κεντρική Τράπεζα- έχουμε αναλάβει τις ευθύνες μας.

Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο μόλις εξέφρασε ομόφωνα τη στήριξή του προς το σχέδιο και τις αρχές που εγκρίθηκαν κατά τη σύνοδο των Αρχηγών Κρατών και Κυβερνήσεων των χωρών της ευρωζώνης, στις 12 Οκτωβρίου στο Παρίσι. Τα 27 κράτη μέλη διαθέτουν πλέον ένα ξεκάθαρο σχέδιο αντίδρασης και μια σαφή αιτιολογημένη βάση αντιμετώπισης της χρηματοοικονομικής κρίσης. Βραχυπρόθεσμα, η προτεραιότητα ήταν η εξής: να καταστήσουμε την Ευρωπαϊκή Ένωση ικανή να αναλάβει συντονισμένη και συνεπή δράση.

Φυσικά, δεν αγνοούμε τον αντίκτυπο της κρίσης στην οικονομία και τους κινδύνους που εγκυμονεί για τους ρυθμούς ανάπτυξης. Κατά την άτυπη σύνοδο της Νίκαιας το Σεπτέμβριο και κατόπιν στο Συμβούλιο της 7ης Οκτωβρίου, οι υπουργοί οικονομικών όρισαν τα αρχικά στοιχεία μιας συντονισμένης αντίδρασης στην οικονομική επιβράδυνση. Το Συμβούλιο ενέκρινε συμπεράσματα σχετικά με το ζήτημα.

Λαμβάνοντας υπόψη τους ίδιους σκοπούς, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της 1ης και 16ης Οκτωβρίου, τόνισε την αποφασιστικότητά του να λάβει όλα τα απαραίτητα μέτρα προκειμένου να στηρίξει την ανάπτυξη και την απασχόληση. Για την επίτευξη των παραπάνω, η Επιτροπή έλαβε εντολή να υποβάλει «κατάλληλες προτάσεις έως το τέλος του έτους προκειμένου να διατηρηθεί κυρίως η διεθνής ανταγωνιστικότητα της ευρωπαϊκής βιομηχανίας».

\*  
\* \*

(25) Διακήρυξη 0075/2007

**Ερώτηση αρ. 37 του κ. Κωνσταντίνου Δρούτσα (H-0790/08)****Θέμα: Να εφαρμόσει η Τουρκία το διεθνές δίκαιο**

Ο τουρκικός στρατός προχώρησε τις τελευταίες ημέρες σε νέους αεροπορικούς βομβαρδισμούς στην περιοχή Αβασίν - Μπασιάν μέσα στο έδαφος του βόρειου Ιράκ, κλιμακώνοντας την ένταση στα σύνορα Τουρκίας - Ιράκ, καταπατώντας έτσι την αρχή του απαραβίαστου των συνόρων που κατοχυρώνεται στο διεθνές δίκαιο, με οδυνηρές συνέπειες για τους λαούς της περιοχής.

Καταδικάζει το Συμβούλιο τις νέες αυτές τουρκικές επιθέσεις στο έδαφος άλλης χώρας, οι οποίες πλήττουν την αρχή του διεθνούς δικαίου για το απαραβίαστο των συνόρων;

**Απάντηση**

(FR) Η απάντηση αυτή, η οποία συντάχθηκε από την Προεδρία και δεν δεσμεύει το Συμβούλιο ή τα κράτη μέλη, δεν διατυπώθηκε προφορικά κατά την Ώρα των Ερωτήσεων της περιόδου συνόδου του Οκτωβρίου 2008 προς το Συμβούλιο στο Στρασβούργο.

Η Ευρωπαϊκή Ένωση παρακολουθεί την κατάσταση από κοντά. Στα συμπεράσματά του της 10ης Δεκεμβρίου 2007, το Συμβούλιο καταδίκασε κάθε τρομοκρατική επίθεση και βιαιοπραγία εντός της τουρκικής επικράτειας και εξέφρασε την αλληλεγγύη του προς τον τουρκικό λαό. Το Συμβούλιο επίσης στήριξε τις προσπάθειες της Τουρκίας να προστατεύσει τον πληθυσμό της και να καταπολεμήσει την τρομοκρατία, σεβόμενη τα ανθρώπινα δικαιώματα, τις θεμελιώδεις ελευθερίες και το διεθνές δίκαιο και διατηρώντας την περιφερειακή ειρήνη και σταθερότητα.

Με δήλωση που εξέδωσε στις 3 Οκτωβρίου 2008, η Προεδρία καταδίκασε σθεναρά την επίθεση του PKK κατά στρατιωτικού φυλακίου στη νοτιοανατολική Τουρκία. Επίσης, η Προεδρία επανέλαβε ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση στηρίζει σταθερά την Τουρκία στις προσπάθειές της για την καταπολέμηση της τρομοκρατίας.

Σε προηγούμενη δήλωσή της, η οποία εκδόθηκε στις 25 Φεβρουαρίου 2008, η Προεδρία του Συμβουλίου, αναγνωρίζοντας την ανάγκη της Τουρκίας να προστατεύσει τον πληθυσμό της από την τρομοκρατία, την καλεί να «απέχει από τη ανάληψη δυσανάλογων στρατιωτικών δράσεων, σεβόμενη την εδαφική ακεραιότητα του Ιράκ, τα ανθρώπινα δικαιώματα και το κράτος δικαίου». Επίσης, καλεί την Τουρκία να «περιορίσει τις στρατιωτικές της δραστηριότητες στα πλαίσια που είναι απολύτως αναγκαία για την επίτευξη του κεντρικού σκοπού της -της προστασίας του τουρκικού πληθυσμού από την τρομοκρατία».

Επιπλέον, όσον αφορά την ανατολική και νοτιοανατολική Τουρκία, το Συμβούλιο επανέλαβε την ανάγκη ανάπτυξης και εφαρμογής μιας συνεκτικής στρατηγικής, η οποία θα εγγυάται την οικονομική, κοινωνική και πολιτισμική ανάπτυξη της περιοχής.

Η ενίσχυση του διαλόγου και της συνεργασίας μεταξύ της Τουρκίας και του Ιράκ είναι υψίστης σημασίας για την αντιμετώπιση του προβλήματος. Το Συμβούλιο έχει καλέσει την κυβέρνηση του Ιράκ και την περιφερειακή κυβέρνηση του Κουρδιστάν να λάβουν τα απαραίτητα μέτρα για το σεβασμό των τουρκικών συνόρων και να διασφαλίσουν ότι η ιρακινή επικράτεια δεν χρησιμοποιείται για πράξεις βίας εναντίον των γειτόνων του Ιράκ. Στις 28 Σεπτεμβρίου 2007, το Ιράκ και η Τουρκία υπέγραψαν συμφωνία συνεργασίας για την καταπολέμηση της τρομοκρατίας, η οποία αποτελεί το κατάλληλο μέσο στα πλαίσια του οποίου η ΕΕ ενθαρρύνει τη συνέχιση του διαλόγου και της συνεργασίας Τουρκίας-Ιράκ.

Η ΕΕ επαναλαμβάνει την ανάγκη εντατικοποίησης της συνεργασίας, έτσι ώστε η επικράτεια του Ιράκ να μην χρησιμοποιείται ως βάση για τρομοκρατικές ενέργειες εναντίον της Τουρκίας.

Δεδομένων των παραπάνω, ο αξιότιμος κ. βουλευτής μπορεί να μείνει ήσυχος ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση θα συνεχίσει να παρακολουθεί την κατάσταση εκ του σύνεγγυς και να ενθαρρύνει την εξεύρεση λύσης βασισμένης στη συνεργασία Τουρκίας-Ιράκ.

\*  
\* \*

**Ερώτηση αρ. 38 του κ. Hans-Peter Martin (H-0791/08)****Θέμα: Προπαρασκευαστικές επιτροπές του Συμβουλίου**

Πέραν από το COREPER, το Συμβούλιο διαθέτει πάνω από 163 προπαρασκευαστικές επιτροπές. Συνολικά, 4.183 συνεδριάσεις των προπαρασκευαστικών επιτροπών διεξήχθησαν το 2007.

Οι εν λόγω συνεδριάσεις των προπαρασκευαστικών επιτροπών είναι προσβάσιμες στο κοινό ή στα μέλη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου; Η ημερομηνία και ο τόπος των εν λόγω συνεδριάσεων δημοσιοποιούνται; Υπάρχουν πρακτικά για τις εν λόγω συνεδριάσεις; Στις εν λόγω συνεδριάσεις συμμετάσχει κάθε φορά μόνο ένας εκπρόσωπος ανά κράτος μέλος; Ποια άλλα πρόσωπα συμμετέχουν σε αυτές τις συνεδριάσεις; Ποιο είναι το ανώτερο ποσοστό συμμετοχής καθώς και το αντίστοιχο κατώτερο για τις εν λόγω συνεδριάσεις το 2007; Υπάρχει κατά τις εν λόγω συνεδριάσεις διαθέσιμη ταυτόχρονη διερμηνεία;

### Απάντηση

(FR) Η απάντηση αυτή, η οποία συντάχθηκε από την Προεδρία και δεν δεσμεύει το Συμβούλιο ή τα κράτη μέλη, δεν διατυπώθηκε προφορικά κατά την Ώρα των Ερωτήσεων της περιόδου συνόδου του Οκτωβρίου 2008 προς το Συμβούλιο στο Στρασβούργο.

Σημειώνω ότι η παρούσα ερώτηση συμπληρώνει μια γραπτή ερώτηση του αξιότιμου κ. βουλευτή προς το Συμβούλιο στις 30 Ιουνίου 2008, στην οποία δόθηκε λεπτομερής απάντηση<sup>(26)</sup>. Πράγματι, η απάντηση αυτή ήταν που επέτρεψε στον κ. Martin να θέσει επτά συμπληρωματικές ερωτήσεις, στις οποίες θα απαντήσω σήμερα και οι οποίες αφορούν:

(1) την πρόσβαση του κοινού στις συνεδριάσεις των προπαρασκευαστικών επιτροπών του Συμβουλίου, (2) τη δημοσίευση ορισμένων πληροφοριών σχετικών με τις συνεδριάσεις αυτές, (3) την πρόσβαση στα πρακτικά (4) τον αριθμό των συμμετεχόντων και (5) την πιθανή συμμετοχή ατόμων εκτός των αντιπροσώπων των κρατών μελών, (6) τα ποσοστά συμμετοχής και (7) τη χρήση διερμηνέων στις συνεδριάσεις αυτές.

Κατ' αρχάς, θα ήθελα να σημειώσω ότι, σύμφωνα με το Άρθρο 8(1) του εσωτερικού κανονισμού και σύμφωνα με τις διατάξεις αυτού, οι συσκέψεις του Συμβουλίου είναι ανοικτές στο κοινό στις περιπτώσεις που το Συμβούλιο ενεργεί ως συν-νομοθέτης μαζί με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο κατά τη διαδικασία της συναπόφασης. Στις υπόλοιπες περιπτώσεις, οι εργασίες του Συμβουλίου μπορούν να είναι προσβάσιμες στο κοινό, εφόσον το Συμβούλιο το αποφασίσει. Αυτή είναι κυρίως η περίπτωση των διαβουλεύσεων του Συμβουλίου επί σημαντικών νομοθετικών προτάσεων εκτός όσων εγκρίνονται υπό τη διαδικασία συναπόφασης και των δημόσιων συζητήσεων για σημαντικά ζητήματα που επηρεάζουν τα συμφέροντα της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των πολιτών της.

Εκτός αυτών των περιπτώσεων, οι διαβουλεύσεις του Συμβουλίου δεν είναι ανοικτές στο κοινό. Το ίδιο ισχύει για τις εργασίες των προπαρασκευαστικών επιτροπών του Συμβουλίου (Coreper, επιτροπές και ομάδες εργασίας). Ως εκ τούτου, η συμμετοχή στις συσκέψεις και συνεδριάσεις των προπαρασκευαστικών επιτροπών του Συμβουλίου περιορίζεται στους αντιπροσώπους των κρατών μελών και των εξουσιοδοτημένων υπαλλήλων. Σύμφωνα με το Άρθρο 5 του Κανονισμού του Συμβουλίου, η Επιτροπή προσκαλείται να συμμετάσχει στις συναντήσεις του Συμβουλίου και των προπαρασκευαστικών επιτροπών του. Το ίδιο ισχύει και για την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα στις περιπτώσεις που ασκεί το δικαίωμα πρωτοβουλίας της. Δεδομένων των παραπάνω, το Συμβούλιο μπορεί να αποφασίσει διαφορετικά κατά περίπτωση και συνεπώς μπορεί να τύχει να κληθούν, κατ' εξαίρεση, αντιπρόσωποι άλλων κοινοτικών θεσμών ή οργανισμών να λάβουν μέρος στις συναντήσεις του Συμβουλίου ή των προπαρασκευαστικών επιτροπών του. Η παρουσία τους, δε, εξαρτάται από το εξεταζόμενο ζήτημα και τη σκοπιμότητα.

Η πρόσβαση στις πρακτικές πληροφορίες που αφορούν τις συναντήσεις του Συμβουλίου και των προπαρασκευαστικών επιτροπών του, είναι εύκολη καθώς δημοσιεύονται στον ιστότοπο του Συμβουλίου υπό τον τίτλο «Έγγραφα -Νομοθετική Διαφάνεια -Χρονοδιαγράμματα και ημερήσιες διατάξεις».

Όσον αφορά τα πρακτικά, ο εσωτερικός κανονισμός προβλέπει τη σύνταξη πρακτικών των συνεδριάσεων του Συμβουλίου. Παρόμοιοι κανόνες δεν προβλέπονται για τις προπαρασκευαστικές επιτροπές. Ωστόσο, οι κύριες δραστηριότητες των προπαρασκευαστικών επιτροπών του Συμβουλίου αποτυπώνονται στα έγγραφα εργασίας τα οποία διαμοιράζονται στους αντιπροσώπους των κρατών μελών και αρχειοθετούνται στο δημόσιο μητρώο των εγγράφων του Συμβουλίου.

Σχετικά με τον αριθμό των συμμετεχόντων, στις περισσότερες περιπτώσεις, ο αριθμός των αντιπροσώπων για κάθε σημείο της ημερήσιας διάταξης κυμαίνεται μεταξύ του ενός και των δύο ατόμων ανά κράτος μέλος. Σε ορισμένες συνεδριάσεις και υπό την προϋπόθεση ότι ο χώρος το επιτρέπει, ο αριθμός τους μπορεί να είναι και μεγαλύτερος.

Όσον αφορά τα ποσοστά συμμετοχής, στην πλειονότητα των περιπτώσεων, όλοι οι αντιπρόσωποι των κρατών μελών και της Επιτροπής παρευρίσκονται στις συνεδριάσεις των προπαρασκευαστικών επιτροπών.

Τέλος, είμαι σε θέση να σας ενημερώσω ότι, όσον αφορά τη διερμηνεία, ισχύουν οι διατάξεις της απόφασης του ΓΓ/ΥΕ αριθ. 111/07 της 23ης Ιουλίου 2007.

<sup>(26)</sup> Γραπτή ερώτηση E-3908/08, εγγρ. 12141/08

\*  
\* \*

#### Ερώτηση αρ. 39 της κ. Laima Liucija Andrikiene (H-0792/08)

##### Θέμα: Ξεχωριστή θέση του προϋπολογισμού της ΕΕ για τη στρατηγική όσον αφορά τη Βαλτική Θάλασσα

Στο πλαίσιο της διαδικασίας του προϋπολογισμού της ΕΕ για το 2009 ποια είναι η θέση του Συμβουλίου, σχετικά με την ύπαρξη μιας ξεχωριστής θέσεως του προϋπολογισμού για την υλοποίηση της στρατηγικής στην περιοχή της Βαλτικής Θάλασσας (ξεκινώντας από το 2009 και συνεχίζοντας κατά τα επόμενα έτη) όπως αναφέρεται στο ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου P6\_TA(2006)0494 της 16ης Νοεμβρίου 2006 για μία στρατηγική στην περιοχή της Βαλτικής Θάλασσας για τη Βόρεια Διάσταση, όπου το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ζητούσε την ύπαρξη μίας ίδιας θέσεως του προϋπολογισμού της ΕΕ για την εν λόγω στρατηγική;

#### Απάντηση

(FR) Η απάντηση αυτή, η οποία συντάχθηκε από την Προεδρία και δεν δεσμεύει το Συμβούλιο ή τα κράτη μέλη, δεν διατυπώθηκε προφορικά κατά την Ώρα των Ερωτήσεων της περιόδου συνόδου του Οκτωβρίου 2008 προς το Συμβούλιο στο Στρασβούργο.

Το Συμβούλιο συμφωνεί με την αξιότιμη κ. βουλευτή όσον αφορά τη σημασία ανάπτυξης μιας στρατηγικής για τη Βαλτική Θάλασσα. Στο πλαίσιο αυτό, οφείλουμε να τονίσουμε ότι το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της 14ης Δεκεμβρίου 20007 κάλεσε την Επιτροπή να παρουσιάσει μια ευρωπαϊκή στρατηγική για την περιοχή της Βαλτικής Θάλασσας το αργότερο έως τον Ιούνιο του 2009.

Το Συμβούλιο εξετάζει πάντοτε προσεκτικά τη θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και το ίδιο θα κάνει και στο πλαίσιο της δεύτερης ανάγνωσης του προϋπολογισμού για το 2009. Εφόσον το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο καταθέσει τροπολογία επί του ζητήματος το οποίο έθεσε η αξιότιμη κ. βουλευτής κατά την πρώτη ανάγνωση του προϋπολογισμού του 2009, στις 23 Οκτωβρίου 2008, το Συμβούλιο θα λάβει θέση επί της τροπολογίας αυτής κατά τη δεύτερη ανάγνωση του προϋπολογισμού στις 21 Νοεμβρίου 2008.

\*  
\* \*

## ΕΡΩΤΗΣΕΙΣ ΠΡΟΣ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

#### Ερώτηση αρ. 54 της κ. Giovanna Corda (H-0718/08)

##### Θέμα: Μη εφαρμογή του κανονισμού για τα δικαιώματα των επιβατών εναέριων μεταφορών

Παρά τις πρόσφατες πρωτοβουλίες της Επιτροπής, ιδίως δε το ενημερωτικό έγγραφο που απαντά σε συγκεκριμένες ερωτήσεις για την εφαρμογή των πλέον επίμαχων διατάξεων του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 261/2004<sup>(27)</sup> για τα δικαιώματα των επιβατών αεροπορικών μεταφορών σε περίπτωση άρνησης επιβίβασης, ματαίωσης ή μεγάλης καθυστέρησης της πτήσης, οι αεροπορικές εταιρείες εξακολουθούν να παρακάμπτουν τον κανονισμό, χρησιμοποιώντας κατά το δοκούν τις έννοιες της "περίπτωσης ανωτέρας βίας" ή των "εξαιρετικών περιστάσεων", προκειμένου να μη λάβουν υπόψη τα νόμιμα συμφέροντα των βλαπτόμενων επιβατών.

Με δεδομένη την αποτυχία του διαλόγου και της αυτορρύθμισης των εταιρειών, προτίθεται τελικά η Επιτροπή να επιβάλει σημαντικές κυρώσεις ή να τροποποιήσει τον κανονισμό, με στόχο την προστασία και αποζημίωση των βλαπτόμενων ευρωπαίων πολιτών;

#### Απάντηση

(FR) Η Επιτροπή, στην ανακοίνωση που εξέδωσε τον Απρίλιο του 2007<sup>(28)</sup> δήλωσε ότι θα παραχωρήσει στα ενδιαφερόμενα μέρη (εθνικούς εκτελεστικούς φορείς και αεροπορικές εταιρείες) μια λογική χρονική περίοδο προκειμένου να αποδώσουν καρπούς οι συμφωνίες που έχουν συνάψει μεταξύ τους.

Οι επικείμενες αποφάσεις του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων σχετικά με μια σειρά προδικαστικών ερωτημάτων που υποβλήθηκαν κατά την εκδίκαση μιας υπόθεσης, θα ρίξουν φως σε πολλά αμφισβητούμενα σημεία

(27) ΕΕ L 46 της 17.2.2004, σελ. 1.

(28) COM(2007)168 τελικό

του κανονισμού<sup>(29)</sup>, περιλαμβανομένης της έννοιας των «εξαιρετικών περιστάσεων». Η επικείμενη απόφαση θα βοηθήσει τα ενδιαφερόμενα μέρη να βελτιώσουν τον ορισμό της έννοιας αυτής.

Η Επιτροπή διατηρεί τακτικές επαφές με τους εθνικούς εκτελεστικούς φορείς για την παρακολούθηση της εφαρμογής του κανονισμού. Η Επιτροπή δείχνει ιδιαίτερο ενδιαφέρον στον τρόπο με τον οποίο οι φορείς αυτοί ανταποκρίνονται στις καταγγελίες των επιβατών. Επιπλέον, δίνει πολύ μεγάλη προσοχή στη τήρηση των εθελοντικών συμφωνιών που συνάφθηκαν μεταξύ των εθνικών φορέων και των αεροπορικών εταιρειών στα τέλη του 2007.

Έως το τέλος του έτους, η Επιτροπή θα αναλύσει όλες τις διαθέσιμες πληροφορίες<sup>(30)</sup> με σκοπό να αξιολογήσει το κατά πόσο οι παραπάνω εθελοντικές συμφωνίες κατάφεραν να θεραπεύσουν τα ελαττώματα που εντοπίστηκαν κατά την εφαρμογή του κανονισμού.

Τα υπόλοιπα όργανα θα ενημερωθούν για τα αποτελέσματα αυτής της αξιολόγησης μέσω ανακοίνωσης η οποία αναμένεται να εκδοθεί κατά το πρώτο τρίμηνο του 2009 και η οποία, εφόσον κρίνεται αναγκαίο, θα αναφέρει και κάθε πρόσθετο μέτρο που πρέπει να ληφθεί.

\*  
\* \*

#### **Ερώτηση αρ. 56 του κ. Robert Evans (H-0722/08)**

##### **Θέμα: Επιβάτες μειωμένης κινητικότητας**

Σε ποιες διαπραγματεύσεις προέβη η Επιτροπή με τις αρμόδιες αρχές των 27 κρατών μελών με στόχο την παρακολούθηση της προόδου και εφαρμογής της έκθεσης που αφορά τα δικαιώματα των ατόμων με αναπηρία και των ατόμων μειωμένης κινητικότητας κατά τις αεροπορικές τους μετακινήσεις;

Εξετάζει η Επιτροπή το ενδεχόμενο να λάβει και άλλα νομοθετικά μέτρα για την πρόσβαση των ατόμων με αναπηρία στον τομέα των μεταφορών;

##### **Απάντηση**

(FR) Τα δικαιώματα των επιβατών αποτελούν μια από της προτεραιότητες της εντολής του αρμόδιου για τις Μεταφορές Επιτρόπου. Πρόκειται για έναν τομέα όπου η Ευρωπαϊκή Ένωση μπορεί να λάβει συγκεκριμένες δράσεις με θετικό αντίκτυπο για τις ζωές των πολιτών. Αυτό ισχύει για όλα τα μέσα μεταφορών.

Όσον αφορά τις αερομεταφορές, όλες οι διατάξεις του κανονισμού σχετικά με τα δικαιώματα των ατόμων με αναπηρία και των ατόμων μειωμένης κινητικότητας, τέθηκαν σε ισχύ τον Ιούλιο του 2008. Είχε προβλεφθεί μεταβατική περίοδος για δύο χρόνια από την υιοθέτηση του κανονισμού, η οποία έχει πλέον λήξει.

Η Επιτροπή χαιρετίζει το γεγονός ότι όλοι οι πάροχοι του κλάδου, ιδίως οι αεροπορικές εταιρείες και τα ευρωπαϊκά αεροδρόμια, κατέβαλαν σοβαρές προσπάθειες για την επιτυχία του κανονισμού.

Η Επιτροπή δεν αμφιβάλει ότι το ίδιο θα κάνουν και οι εθνικές αρχές. Ήδη έχει αρχίσει η στενή παρακολούθηση των εργασιών τους μέσω τακτικών επαφών.

Το Δεκέμβριο του 2008, ο αρμόδιος για τις Μεταφορές Επίτροπος, θα ανοίξει προσωπικά την πρώτη ομάδα εργασίας με τους εθνικούς εκτελεστικούς φορείς, στις Βρυξέλλες. Σκοπός είναι να εντοπιστούν οι αρχικές δυσκολίες εφαρμογής του κανονισμού και οι καλύτερες μέθοδοι σύνδεσής τους.

Η συνάντηση αυτή θα αποτελέσει το σημείο εκκίνησης μιας γόνιμης, ελπιζουμε, διαδικασίας. Εννοείται, βεβαίως, ότι εφόσον τα προβλήματα επιμείνουν, η Επιτροπή θα αναλάβει όλες τις ευθύνες της και, εφόσον κρίνεται απαραίτητο, θα χρησιμοποιήσει όλα τα μέσα που διαθέτει σύμφωνα με τη Συνθήκη.

Όσον αφορά τα δικαιώματα των επιβατών κατά τις σιδηροδρομικές τους μετακινήσεις, ο κανονισμός που θα τεθεί σε ισχύ την 3η Δεκεμβρίου 2009, εγγυάται, μεταξύ άλλων, τη μη διακριτική πρόσβαση στα σιδηροδρομικά μέσα μεταφοράς των επιβατών με αναπηρία και των επιβατών μειωμένης κινητικότητας.

<sup>(29)</sup> Υποθέσεις C-402/07 και C-432/07, η δημόσια ακρόαση των οποίων έλαβε χώρα στις 24 Σεπτεμβρίου 2008.

<sup>(30)</sup> Αυτές περιλαμβάνουν τα στοιχεία που παραχωρούνται από τα κράτη μέλη, τις πολλές καταγγελίες που επεξεργάζεται η Επιτροπή και το δίκτυο των ευρωπαϊκών κέντρων καταναλωτών, συμβάντα που αναφέρονται από τα μέλη του Κοινοβουλίου στις γραπτές ερωτήσεις τους, τα αποτελέσματα εξωτερικών μελετών που αναθέτονται από την Επιτροπή και πληροφορίες που χορηγούνται από τα ενδιαφερόμενα μέρη.

Όσον αφορά τις θαλάσσιες και οδικές μεταφορές με λεωφορεία και πούλμαν, η Επιτροπή θα προτείνει νομοθετικά μέτρα έως το τέλος του 2008.

Τα δικαιώματα των ατόμων με αναπηρία και των ατόμων μειωμένης κινητικότητας, περιλαμβανομένης της αρχής της μη διάκρισης και της παροχής βοήθειας, θα αποτελέσουν σημαντικό στοιχείο αυτών των προτάσεων, οι οποίες θα καλύπτουν επίσης τα εξής ζητήματα: ένα σύστημα υποχρεώσεων για τους παρόχους, αρωγή σε περίπτωση ακύρωσης ή καθυστέρησης, χειρισμός των καταγγελιών και των μέτρων επανόρθωσης και ενημέρωση των επιβατών.

\*  
\* \*

#### **Ερώτηση αρ. 57 της κ. Avril Doyle (H-0726/08)**

##### **Θέμα: Αφορολόγητα είδη και μέτρα ασφαλείας**

Εξακολουθούν να υφίστανται αναφορές για επιβάτες που προέρχονται από τρίτες χώρες οι οποίοι διέρχονται μέσω κεντρικών αερολιμένων της ΕΕ και των οποίων οι αγορές αφορολόγητων ειδών συνεχίζουν να κατάσχονται.

Μπορεί η Επιτροπή να προχωρήσει σε ενημέρωση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 915/2007<sup>(31)</sup> ο οποίος τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 622/2003<sup>(32)</sup> που καθορίζει τα μέτρα για την εφαρμογή των κοινών βασικών προτύπων ασφαλείας των αερομεταφορών;

##### **Απάντηση**

Μετά τη θέση σε ισχύ του κανονισμού αριθ. 915/2007<sup>(33)</sup>, πολλές τρίτες χώρες εξέφρασαν ενδιαφέρον για την εξασφάλιση εξαίρεσης από τους κοινοτικούς γενικούς κανόνες για τα υγρά, τα τζελ και τα αερολύματα (LAGs). Υπό ορισμένες προϋποθέσεις, ο κανονισμός επιτρέπει την χορήγηση εξαίρεσεων για LAGs που έχουν αγοραστεί από του επιβάτες στα καταστήματα αφορολόγητων ειδών αεροδρομίων τρίτων χωρών. Κατόπιν αιτήματος από τρίτες χώρες, η Επιτροπή ενημέρωσε τις χώρες αυτές σχετικά με τις προϋποθέσεις που πρέπει να τηρούνται πάραυτα.

Μέχρι στιγμής, τη διαδικασία εξαίρεσης έχουν ολοκληρώσει με επιτυχία δύο κράτη, η Σιγκαπούρη και η Κροατία. Ως εκ τούτου, τα υγρά που αγοράζονται από επτά αεροδρόμια των δύο αυτών κρατών εξαιρούνται από κατάσχεση στα σημεία ασφαλείας των κοινοτικών αεροδρομίων (υπό την προϋπόθεση ότι το υγρό βρίσκεται σε ασφαλισμένη σακούλα και συνοδεύεται από κατάλληλη απόδειξη αγοράς από χώρο του αερολιμένα εντός των προηγούμενων 36 ωρών).

Η Επιτροπή βρίσκεται σε διάλογο με άλλες τρίτες χώρες προκειμένου να εξετάσει αν η εξαίρεση μπορεί να επεκταθεί και σε άλλα αεροδρόμια, χωρίς ωστόσο να υπονομεύεται η ασφάλεια των κοινοτικών αεροδρομίων.

Η Επιτροπή δεσμεύεται να άρει την απαγόρευση μεταφοράς υγρών στις χειραποσκευές όταν η τεχνολογία θα επιτρέψει την ανάπτυξη μηχανημάτων στα αεροδρόμια τα οποία θα μπορούν να αναλύουν με ταχύτητα το περιεχόμενο των σφραγισμένων φιαλών για την ανίχνευση εκρηκτικών υγρών. Κατόπιν διαβούλευσης με τη βιομηχανία και τα κράτη μέλη, η Επιτροπή πιστεύει ότι αυτό μπορεί να επιτευχθεί έως τον Απρίλιο του 2010.

Ωστόσο, έως ότου αρχίσει να χρησιμοποιείται ο παραπάνω εξοπλισμός η Επιτροπή θεωρεί ότι πρέπει να διατηρηθούν οι ισχύοντες κανόνες για τα υγρά και τις χειραποσκευές προκειμένου να διασφαλιστεί η προστασία των πολιτών της ΕΕ και να προληφθούν τρομοκρατικές επιθέσεις με χρήση υγρών εκρηκτικών στα αεροσκάφη.

\*  
\* \*

#### **Ερώτηση αρ. 58 του κ. Colm Burke (H-0727/08)**

##### **Θέμα: Πορθμειακή γραμμή Swansea-Cork**

Η πορθμειακή γραμμή Swansea-Cork παρείχε ένα σημαντικό σύνδεσμο μεταξύ των οικονομιών της Νοτίου Ιρλανδίας και της Ουαλίας. Προσέδιδε τεράστια αξία στους τομείς του τουρισμού και στις δύο περιφέρειες και είχε επίσης ως αποτέλεσμα μειωμένες εκπομπές CO<sub>2</sub> λόγω της αφαίρεσης φορτίου από το οδικό δίκτυο.

<sup>(31)</sup> ΕΕ L 200, 1.8.2007, σελ. 3.

<sup>(32)</sup> ΕΕ L 89, 5.4.2003, σελ. 9.

<sup>(33)</sup> Κανονισμός (ΕΚ) 915/2007 της Επιτροπής της 31ης Ιουλίου 2007 ο οποίος τροποποίησε τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 622/2003 για τον καθορισμό μέτρων για την εφαρμογή των κοινών βασικών προτύπων ασφαλείας των αερομεταφορών



Όμως η εν λόγω γραμμή έπαυσε να λειτουργεί το 2006, χωρίς να υφίστανται συγκεκριμένα σχέδια για την επαναλειτουργία της, λόγω των βραχυχρόνιων οικονομικών προοπτικών για τον πάροχο της υπηρεσίας.

Ερωτώ ως εκ τούτου την Επιτροπή εάν θα ήταν δυνατό, σύμφωνα με το νόμο περί κρατικής βοήθειας, η κυβέρνηση της Ιρλανδίας να επιδοτήσει την επανέναρξη της εν λόγω γραμμής για τα πρώτα 3 έτη της λειτουργίας της. Αυτό βασίζεται στην τεράστια προστιθέμενη αξία από απόψεως δημόσιας υπηρεσίας, στην ενίσχυση του τουριστικού τομέα και τη μειωμένη περιβαλλοντική επίπτωση σε σχέση με εναλλακτικές λύσεις όπως οι οδικές μεταφορές και οι αεροπορικές συνδέσεις.

### Απάντηση

Τα κράτη μέλη είναι ελεύθερα να συνάψουν δημόσιες συμβάσεις υπηρεσιών για τις θαλάσσιες μεταφορές, είτε εντός της επικράτειάς τους είτε μεταξύ τους, όπως στην περίπτωση που ανέφερε στην ερώτησή του ο αξιότιμος κ. βουλευτής, υπό την προϋπόθεση ότι οι συμβάσεις αυτές συμμορφώνονται προς τον κανονισμό για τις θαλάσσιες ενδομεταφορές - καμποτάζ (Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3577/92 του Συμβουλίου) και να τηρούν τα τέσσερα κριτήρια που έθεσε η νομολογία στην υπόθεση Altmark. Στην περίπτωση αυτή, οι εν λόγω συμβάσεις δεν θεωρούνται κρατική ενίσχυση υπό την έννοια της Συνθήκης ΕΚ. Η επιχείρηση που καλείται να παράσχει δημόσιες υπηρεσίες, επιλέγεται σύμφωνα με μια διαδικασία σύναψης συμβάσεων, η οποία επιτρέπει να επιλεγεί ο μειοδότης που είναι σε θέση να προσφέρει τις υπηρεσίες του στην κοινότητα με το λιγότερο κόστος ή, εφόσον αυτό δεν είναι εφικτό, καθορίζεται ένα ποσό αντιστάθμισης στη βάση της ανάλυσης των δαπανών που θα πραγματοποιούσε μια τυπική επιχείρηση, με καλή διαχείριση και εξοπλισμένη με τα κατάλληλα μέσα μεταφοράς. Συχνά, οι συμβάσεις δημοσίων υπηρεσιών συνάπτονται κατόπιν ανοικτού διαγωνισμού εκτιμήσεως προσφορών έτσι ώστε να μην εμπίπτουν στους κανόνες περί κρατικών ενισχύσεων. Διαφορετικά, η αντιστάθμιση για την παροχή δημόσιας υπηρεσίας υπόκειται στους κανόνες περί κρατικών ενισχύσεων της Συνθήκης και, στην προκειμένη περίπτωση, στις κοινοτικές κατευθυντήριες γραμμές για τις κρατικές ενισχύσεις στον τομέα των θαλασσιών μεταφορών και ιδιαίτερα, στο Τμήμα 10 αυτών, σχετικά με την ενίσχυση για την έναρξη νέων γραμμών θαλάσσιων μεταφορών μικρών αποστάσεων.

Επιπλέον, τα κράτη μέλη μπορούν να χορηγήσουν ενισχύσεις σε πλοιοκτήτες για την έναρξη νέων θαλάσσιων γραμμών, εφόσον η Επιτροπή έχει ενημερωθεί και έχει εγκρίνει τη συγκεκριμένη ενίσχυση. Πράγματι, σύμφωνα με τις κοινοτικές κατευθυντήριες γραμμές για τις κρατικές ενισχύσεις στον τομέα των θαλασσιών μεταφορών<sup>(34)</sup>, η ενίσχυση για την έναρξη νέων γραμμών μπορεί να θεωρηθεί συμβατή με την κοινή αγορά, εφόσον τηρούνται ορισμένες προϋποθέσεις.

\*  
\* \*

### Ερώτηση αρ. 59 του κ. Jim Higgins (H-0729/08)

#### Θέμα: Ευρωπαϊκός καταστατικός χάρτης για την οδική ασφάλεια

Ο ευρωπαϊκός καταστατικός χάρτης για την οδική ασφάλεια ήταν μια μεγάλη επιτυχία για την ΕΕ και έδειξε ότι οι τοπικές αρχές και οι επιχειρήσεις είναι έτοιμες να διαδραματίσουν το ρόλο τους στην προσπάθεια να μειωθούν οι θάνατοι που οφείλονται σε τροχαία ατυχήματα. Δεδομένου ότι τα σχέδια για τον καταστατικό χάρτη για την οδική ασφάλεια που έχουν υποβληθεί έχουν ημερομηνία λήξης το 2010, προτίθεται η Επιτροπή να συνεργασθεί και να ενθαρρύνει όσους έχουν υπογράψει τον καταστατικό χάρτη να προβούν σε επαναξιολόγηση των σχεδίων τους με σκοπό να τα επεκτείνει ως τμήμα της προσεχούς στρατηγικής για την οδική ασφάλεια;

### Απάντηση

Η Επιτροπή συμμερίζεται την άποψη του αξιότιμου κ. βουλευτή ότι ο ευρωπαϊκός καταστατικός χάρτης για την οδική ασφάλεια είναι μια μεγάλη επιτυχία. Έως σήμερα, τον έχουν υπογράψει 1130 μέλη και ο αριθμός αυτός αυξάνεται συνεχώς.

Κατά τη διάρκεια της πρώτης φάσης, από το 2004 έως το 2007, κύριος στόχος μας ήταν η δημιουργία μιας «Καταστατικής Κοινότητας» η οποία θα δέσμευε την κοινωνία των πολιτών σε δράσεις που θα στόχευαν στην οδική ασφάλεια. Στη φάση αυτή, πετύχαμε να λάβουμε δεσμεύσεις από όλες τις χώρες και όλους τους τομείς της κοινωνίας των πολιτών.

Κατά τη δεύτερη φάση, η οποία λήγει το 2010, κύριοι στόχοι είναι η δημιουργία ενός δικτύου ανταλλαγής βέλτιστων πρακτικών μεταξύ των μελών και η προώθηση μιας συστηματικής αξιολόγησης των δράσεων που αναλαμβάνονται, προκειμένου να ενισχυθεί η αποτελεσματικότητα των δεσμεύσεων.

<sup>(34)</sup> ΕΕ C 13/3 της 17.01.2004.

Η πρωτοβουλία του Χάρτη θα αξιολογηθεί, φυσικά, για ολόκληρη την περίοδο 2004-2010.

Ωστόσο, η Επιτροπή δεν σκοπεύει να δώσει τέλος στην πρωτοβουλία το 2010. Αντιθέτως, αναμένει τη συμμετοχή της κοινωνίας των πολιτών, γενικά, και των υπογραφόντων μερών του Χάρτη, ειδικότερα, στη δημόσια διαβούλευση η οποία θα αρχίσει με στόχο την προετοιμασία του 4<sup>ου</sup> Ευρωπαϊκού Προγράμματος Δράσης για την Οδική Ασφάλεια.

Λαμβάνοντας υπόψη τις συνεισφορές τους και την αξιολόγηση των δράσεων του Χάρτη, η επόμενη Επιτροπή θα είναι σε θέση να εξετάσει τη συνέχεια και το νέο περιεχόμενο της πρωτοβουλίας.

\*  
\* \*

#### **Ερώτηση αρ. 60 της κ. Silvia-Adriana Ţicău (H-0735/08)**

**Θέμα: Δημιουργία ζωνών ανάπαυσης και ασφαλών χώρων στάθμευσης για τους οδηγούς που πραγματοποιούν μεταφορές εμπορευμάτων**

Σε ενδοκοινοτικό επίπεδο, 72,2% του συνόλου των μεταφορών εμπορευμάτων πραγματοποιείται οδικώς. Οι ευρωπαϊκές οδικές μεταφορές αφορούν περίπου 600.000 επιχειρήσεις και προσφέρουν απασχόληση σε 4,5 εκατ. άτομα. Είναι ως εκ τούτου σημαντικές για την οικονομική ανάπτυξη της Ένωσης. Στο πλαίσιο αυτό, η ασφάλεια της οδικής κυκλοφορίας και η βελτίωση των κοινωνικών συνθηκών των οδηγών καθίστανται εξαιρετικά σημαντικοί παράγοντες. Οι ευρωπαϊκές ρυθμίσεις επιβάλουν το σεβασμό ορισμένων διατάξεων σχετικά με το χρόνο οδήγησης, τη διάρκεια της εργασίας και τον χρόνο ανάπαυσης των οδηγών. Όμως ο αριθμός ασφαλών χώρων στάθμευσης είναι ανεπαρκής. Σύμφωνα με στατιστικές που εκπονήθηκαν από την υπηρεσία κοινοποίησης συμβάντων, η Ευρωπαϊκή Ένωση καταγράφει κάθε χρόνο ζημιές ύψους 8,2 δισ. ευρώ λόγω κλοπών των μεταφερόμενων εμπορευμάτων, όπου 70% των συμβάντων τα οποία αναφέρθηκαν έγιναν όταν το όχημα ήταν ακινητοποιημένο.

Μπορεί η Επιτροπή να αναφέρει τα μέτρα και τα κοινοτικά σχέδια τα οποία εξετάζει προκειμένου να δημιουργήσει ασφαλείς χώρους στάθμευσης, κυρίως στη Ρουμανία και τη Βουλγαρία, και ποιές είναι οι επιπτώσεις σε επίπεδο προϋπολογισμού της Ένωσης;

#### **Απάντηση**

Η Επιτροπή συμμερίζεται την άποψη της αξιότιμης κ. βουλευτή ότι η έλλειψη χώρων στάθμευσης και ασφαλών χώρων στάθμευσης αποτελεί πρόβλημα των ευρωπαϊκών μεταφορών και του τομέα τεχνικής υποστήριξης. Ωστόσο, σύμφωνα με την αρχή της επικουρικότητας, ο τεχνικός σχεδιασμός για την ανάπτυξη των μεταφορικών υποδομών αναλαμβάνεται από τα κράτη μέλη, κυρίως στο τοπικό ή περιφερειακό επίπεδο.

Δυστυχώς, ορισμένα κράτη μέλη δεν έχουν λάβει όλα τα αναγκαία μέτρα με συνέπεια οι επαγγελματίες οδηγοί να εξακολουθούν να συναντούν δυσκολίες στη γρήγορη εξεύρεση κατάλληλων χώρων ανάπαυσης σε ορισμένα σημεία του οδικού δικτύου.

Για την ευαισθητοποίηση των κρατών μελών και προκειμένου να προωθηθούν οι επενδύσεις για τη βελτίωση της κατάστασης, η Επιτροπή παρουσίασε το 2007, με τη βοήθεια του Κοινοβουλίου, ένα πιλοτικό πρόγραμμα ανάπτυξης πέντε ασφαλών χώρων ανάπαυσης κατά μήκος του διευρωπαϊκού δικτύου, οι οποίοι θα χρησιμεύσουν ως πρότυπο για την ανταλλαγή βέλτιστων πρακτικών. Ο πρώτος πρότυπος χώρος παραδόθηκε στους οδηγούς τον Ιούνιο του 2008 (<http://www.setpos.eu>). Στα πλαίσια ενός υποστηρικτικού σχεδίου, θα μελετηθούν πρότυπα σήμανσης των χώρων στάθμευσης.

Επιπλέον, η Επιτροπή έλαβε την πρωτοβουλία πρότασης μιας νέας οδηγίας σχετικά με τη διαχείριση της ασφάλειας των οδικών υποδομών. Η οδηγία θα υποχρεώσει τα κράτη μέλη να λαμβάνουν υπόψη την ύπαρξη ασφαλών χώρων στάθμευσης κατά το σχεδιασμό και την κατασκευή οδικών έργων για την ανάπτυξη του διευρωπαϊκού οδικού δικτύου. Η οδηγία εγκρίθηκε πρόσφατα από το Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο<sup>(35)</sup>.

Επιπλέον, τα κράτη μέλη τα οποία είναι επιλέξιμα για το Ταμείο Συνοχής και τα Διαρθρωτικά Ταμεία μπορούν να κάνουν αίτηση για αντίστοιχη κοινοτική χρηματοδότηση για τη βελτίωση των μεταφορικών υποδομών τους. Στο πλαίσιο της προετοιμασίας μιας Πράσινης Βίβλου για το μέλλον της πολιτικής διευρωπαϊκών δικτύων, η οποία αναμένεται να εγκριθεί στις αρχές του επόμενου έτους, η Επιτροπή εξετάζει τρόπους για την περαιτέρω ανάπτυξη κατάλληλων χώρων στάθμευσης.

(35) COD/2006/0182



\*  
\* \*

#### Ερώτηση αρ. 61 της κ. Sarah Ludford (H-0739/08)

##### Θέμα: Διασυνοριακή επιβολή ποινών για παραβάσεις οδικής κυκλοφορίας

Με το αυξανόμενο ενδιαφέρον των πόλεων και των περιφερειών της Ευρώπης για χρέωση της χρήσης οδών και για πράσινες ζώνες, ποια μέτρα λαμβάνει η Επιτροπή για τη διευκόλυνση της διασυνοριακής επιβολής ποινών για τη μη συμμόρφωση των ξένων οδηγών σ' αυτά τα συστήματα; Αναγνωρίζει η Επιτροπή ότι ένα αποτελεσματικό καθεστώς επιβολής ποινών το οποίο θα εφαρμόζεται δίκαια σε όλους τους οδηγούς είναι αναγκαίο προκειμένου να γίνουν αποδεκτά από τους πολίτες αυτά τα συστήματα;

##### Απάντηση

Στις 19 Μαρτίου 2008, η Επιτροπή πρότεινε οδηγία για τη διευκόλυνση της διασυνοριακής επιβολής του νόμου στον τομέα της οδικής ασφάλειας<sup>(36)</sup>. Σκοπός της νομοθεσίας αυτής είναι η ουσιαστική μείωση του αριθμού των θυμάτων οδικών ατυχημάτων μέσω της καλύτερης εφαρμογής των κανόνων οδικής κυκλοφορίας. Στο πλαίσιο αυτό, το εύρος των διατάξεων της πρότασης περιορίζεται στα τέσσερα επικινδυνότερα αδικήματα όσον αφορά την οδική ασφάλεια: την υπερβολική ταχύτητα, την οδήγηση υπό την επήρεια οινοπνεύματος, την μη χρήση ζώνης οδήγησης και την παράβαση του κόκκινου σηματοδότη. Δεν περιλαμβάνει άλλα αδικήματα τα οποία δεν σχετίζονται με την ασφάλεια. Όσον αφορά τις «πράσινες ζώνες» και τη χρέωση της χρήσης οδών για ιδιωτικά οχήματα (ρυθμιστικά τέλη ή τέλη κυκλοφοριακής συμφόρησης, ιδίως σε αστικές περιοχές), η Επιτροπή δεν έχει αρμοδιότητα επί αυτών των ζητημάτων και δεν υφίστανται συγκεκριμένοι κοινοί κανόνες για τις ζώνες χαμηλών εκπομπών ή τις περιβαλλοντικές ζώνες σε κοινοτικό επίπεδο. Ωστόσο, η Επιτροπή παρακολουθεί από κοντά τον αυξανόμενο αριθμό πρωτοβουλιών που λαμβάνονται σε εθνικό, περιφερειακό ή τοπικό επίπεδο. Σκοπός είναι να εξασφαλισθεί ότι η ορθή εφαρμογή των ισχυόντων κανόνων δεν θα οδηγήσει σε διακρίσεις εις βάρος των αλλοδαπών χρηστών που εισέρχονται περιστασιακά σε τέτοιες περιοχές. Το ζήτημα θα μελετηθεί στα πλαίσια του επερχόμενου σχεδίου δράσης για την αστική μετακίνηση που αναμένεται να εγκριθεί από την Επιτροπή πριν από το τέλος του 2008.

\*  
\* \*

#### Ερώτηση αρ. 62 της κ. Krzysztof Hołowczyc (H-0763/08)

##### Θέμα: Αύξηση της ασφάλειας για τους χρήστες του οδικού δικτύου

Η αύξηση του βιοτικού επιπέδου και ο εκσυγχρονισμός των μέσων μεταφοράς οδηγούν στη θέση σε κυκλοφορία νέων τύπων οχημάτων, όπως οι τετράτροχες μοτοσυκλέτες (τα αποκαλούμενα QUAD), ο αριθμός των οποίων αυξάνεται ραγδαίως στους δρόμους της ΕΕ. Δυστυχώς, σε ορισμένα κράτη μέλη ο νόμος δεν προβλέπει κανόνες που να διέπουν την ταξινόμηση, την χρήση και τη θέση σε κυκλοφορία των QUAD. Το αποτέλεσμα είναι ότι τα οχήματα αυτά χρησιμοποιούνται από παιδιά και ενήλικες που δεν διαθέτουν τα προσόντα και την ικανότητα να τα οδηγούν. Έχουν σημειωθεί πολλά ατυχήματα στα οποία έχασαν τη ζωή τους τόσο οι οδηγοί των εν λόγω οχημάτων όσο και τρίτοι.

Ποια μέτρα μπορεί η Επιτροπή να λάβει για να διασφαλίσει την κατάλληλη τροποποίηση της νομοθεσίας που διέπει την οδική κυκλοφορία στα κράτη μέλη υπό το φως της εισαγωγής νέων τύπων οχημάτων, σύμφωνα με το άρθρο 71, παρ. 1, εδάφιο γ) της Συνθήκης ΕΕ και με τα μέτρα που αναφέρονται στην ανακοίνωση της Επιτροπής (COM(2003)0311) σχετικά με το Ευρωπαϊκό πρόγραμμα δράσης για την οδική ασφάλεια και στη Λευκή Βίβλο (COM(2001)0370) με τίτλο "Η ευρωπαϊκή πολιτική μεταφορών με ορίζοντα το έτος 2010: η ώρα των επιλογών";

##### Απάντηση

Η Επιτροπή συμεριζεται τις ανησυχίες του αξιότιμου κ. βουλευτή σχετικά με τα αποκαλούμενα «off road quads» τα οποία μπορούν να αποδειχθούν επικίνδυνα εφόσον δεν χρησιμοποιούνται με τον κατάλληλο τρόπο.

Το πρόβλημα πρέπει να εξεταστεί από διάφορες πλευρές: την έγκριση του συγκεκριμένου τύπου οχήματος, το δικαίωμα οδήγησής του, την πρόσβαση σε δημόσιες οδούς, τον έλεγχο και την επιβολή κυρώσεων εφόσον εντοπιστούν παράνομες συμπεριφορές.

<sup>(36)</sup> COM(2008)151: Πρόταση για οδηγία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη διευκόλυνση της διασυνοριακής επιβολής του νόμου στον τομέα της οδικής ασφάλειας

Όσον αφορά την έγκριση τύπου οχήματος, η ισχύουσα κοινοτική νομοθεσία<sup>(37)</sup> μπορεί να αναθεωρηθεί. Προς το παρόν, η Επιτροπή ερευνά το πιθανό περιεχόμενο μιας τέτοιας αναθεώρησης, η οποία αναμένεται εντός του 2009. Η αναθεώρηση μπορεί να παρέχει ένα συνεκτικότερο πλαίσιο για την έγκριση του συγκεκριμένου τύπου οχήματος.

Όσον αφορά την άδεια οδήγησης, η ισχύουσα νομοθεσία της ΕΕ δεν καλύπτει την οδήγηση των quads. Αυτό συμβαίνει λόγω της μη εναρμόνισης των εθνικών κανόνων που διέπουν τα quads. Εφόσον η νομοθεσία σχετικά με την έγκριση τύπου που μόλις αναφέραμε, αποσαφηνίσει την κατάσταση και, κυρίως, καθορίσει τα χαρακτηριστικά που επιτρέπουν την κυκλοφορία των quads στις δημόσιες οδούς, θα μπορέσει να εξεταστεί η συμπερίληψη των τελευταίων στην οδηγία για τις άδειες οδήγησης.

Όσον αφορά την πρόσβαση στις δημόσιες οδούς, την οργάνωση των ελέγχων και την επιβολή κυρώσεων για παράνομη συμπεριφορά, τα ζητήματα αυτά εμπίπτουν στην αρμοδιότητα των κρατών μελών.

\*  
\* \*

#### **Ερώτηση αρ. 63 του κ. Bernd Posselt (H-0772/08)**

##### **Θέμα: Βασική σήραγγα του Μπρένερ**

Σε ποιο στάδιο βρίσκεται ο προγραμματισμός της χρηματοδότησης για την βασική σήραγγα του Μπρένερ, και τι συνέπειες έχει η επικρατούσα κατάσταση στο χρονοδιάγραμμα κατασκευής του εν λόγω σχεδίου προτεραιότητας;

##### **Απάντηση**

(FR) Ο προγραμματισμός της χρηματοδότησης για την βασική σήραγγα του Μπρένερ βρίσκεται σε τελικό και αποφασιστικό στάδιο. Τα δύο κράτη μέλη, η Αυστρία και η Ιταλία, έχουν εκφράσει την πολιτική τους δέσμευση να πραγματοποιήσουν το έργο αυτό, το οποίο αποτελεί μέρος του άξονα προτεραιότητας Βερολίνου-Παλέρμο. Η παραπάνω δέσμευση υλοποιήθηκε με την κοινή υποβολή αίτησης των δύο κρατών μελών για κοινοτική συγχρηματοδότηση μέσω του προϋπολογισμού του ΔΕΔ-Μ. Το ύψος της συγχρηματοδότησης, το οποίο αποφασίστηκε από την Επιτροπή κατόπιν διαβούλευσης με το Κοινοβούλιο, ανέρχεται σε 786 εκατομμύρια ευρώ για την περίοδο 2007-2013 και συνδέει σημαντικούς εθνικούς προϋπολογισμούς. Το 50% της κοινοτικής συγχρηματοδότησης θα δαπανηθεί για έρευνα και το 27% για έργα.

Η εφαρμογή του προγραμματισμού της χρηματοδότησης βαδίζει χέρι-χέρι με την πρόοδο του έργου. Μέχρι στιγμής, τα κράτη μέλη έχουν διεξάγει προκαταρκτικές μελέτες, περιλαμβανομένων, μεταξύ άλλων, αναγνωριστικών μελετών κατασκευής σιδηράγων. Η εργασία που θα καταλήξουν στην έκδοση οικοδομικής άδειας για την κατασκευή της βασικής σήραγγας έχουν αρχίσει από τον Μάρτιο του 2008 και το έργο αναμένεται να ξεκινήσει στις αρχές του 2009. Έως τότε, τα δύο κράτη μέλη πρέπει να έχουν ενσωματώσει το έργο της βασικής σήραγγας του Μπρένερ στον πολυετή προγραμματισμό τους και να έχουν παράσχει εγγυήσεις για την ολοκλήρωση του έργου.

Η Επιτροπή, σε συνεργασία με τον διορισμένο Ευρωπαίο συντονιστή, καθηγητή Karel Van Miert, τονίζει συνεχώς την ανάγκη παροχής των απαραίτητων εγγυήσεων εκ μέρους των δύο κρατών μελών. Ο αρμόδιος για τις Μεταφορές Επίτροπος είναι προσωπικά πεπεισμένος ότι οι εγγυήσεις αυτές θα έχουν εξασφαλισθεί έως την άνοιξη του 2009. Η κατασκευή του έργου, όπως και των γραμμών πρόσβασης στη σήραγγα, έχουν σημειώσει πραγματική πρόοδο. Ο Επίτροπος επιθεώρησε προσωπικά τις εργασίες, ιδιαίτερα τις γραμμές πρόσβασης, στις αρχές του Οκτωβρίου 2009.

\*  
\* \*

#### **Ερώτηση αρ. 64 του κ. David Martin (H-0780/08)**

##### **Θέμα: Έρευνα της Επιτροπής σχετικά με επιδοτήσεις που καταβλήθηκαν σε σκωτικές εταιρίες επιβατηγών-οχηματαγωγών πλοίων**

Έχουν περιέλθει στην κατοχή της Επιτροπής όλες οι πληροφορίες που της είναι απαραίτητες προκειμένου να ολοκληρώσει ικανοποιητικά την έρευνά της σχετικά με τις επιδοτήσεις που καταβλήθηκαν στις σκωτικές εταιρίες επιβατηγών-οχηματαγωγών πλοίων NorthLink και CallMac;

Γνωρίζει η Επιτροπή πότε θα είναι διαθέσιμα τα αποτελέσματα της έρευνας;

<sup>(37)</sup> Οδηγία 2002/24/ΕΚ της 18ης Μαρτίου 2002, για την έγκριση τύπου δικύκλων ή τρίκυκλων οχημάτων με κινητήρα, η οποία επίσης καλύπτει οχήματα τεσσάρων τροχών με κινητήρα.

## Απάντηση

(FR) Η Επιτροπή έχει λάβει πολύ μεγάλο όγκο εγγράφων και συνεισφορών από τις αρχές του Ηνωμένου Βασιλείου, καθώς και από πολλά ενδιαφερόμενα μέρη. Όλες οι παραπάνω πληροφορίες βρίσκονται στο στάδιο της ανάλυσης.

Η επίσημη διαδικασία έρευνας διαρκεί 18 μήνες κατά μέσο όρο. Ωστόσο, σε περιπτώσεις δύσκολων υποθέσεων, ενδέχεται να διαρκέσει περισσότερο. Εντούτοις, η Επιτροπή θα κάνει ό,τι περνά από το χέρι της προκειμένου να συντάξει την τελική της απόφαση το συντομότερο δυνατό. Η απόφαση αυτή θα αναλύσει τα αποτελέσματα της διαδικασίας έρευνας η οποία εκκινήθηκε στις 16 Απριλίου 2008. Μόλις εγκριθεί, η απόφαση θα συμπεριληφθεί σε δελτίο τύπου την ίδια ημέρα της έγκρισής της και έπειτα θα δημοσιευτεί στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης σε μη εμπιστευτική έκδοση.

\*  
\* \*

## Ερώτηση αρ. 65 του κ. Μανώλη Μαυρομάτη (H-0784/08)

### Θέμα: Αποζημίωση επιβατών σε περιπτώσεις ακύρωσης πτήσης

Μετά από επικοινωνία μου με τις μεγαλύτερες ευρωπαϊκές αεροπορικές εταιρείες, διαπίστωσα ότι η προβλεπόμενη αποζημίωση από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 261/2004<sup>(38)</sup> για τα "Δικαιώματα των ευρωπαίων επιβατών" δεν δίνεται ποτέ. Και αυτό γιατί οι τρεις βασικές αιτίες ακύρωσης μιας πτήσης, δηλαδή η ακύρωση λόγω απεργίας των υπαλλήλων της εταιρείας ή του αεροδρομίου, η ακύρωση λόγω τεχνικής βλάβης του αεροσκάφους και η ακύρωση λόγω καιρικών συνθηκών, δικαιολογούνται από τις εταιρείες ως έκτακτες περιστάσεις και ως εκ τούτου εξαιρούνται από την υποχρέωση καταβολής αποζημίωσης (βάσει χιλιομετρικής απόστασης του ταξιδιού) στους επιβάτες. Επομένως, η εξαίρεση που προβλέπει η Επιτροπή στα δικαιώματα των επιβατών λειτουργεί ως διόδος για τις εταιρείες, για την αποφυγή αποζημίωσης των επιβατών.

Θεωρεί σκόπιμο η Επιτροπή να θέσει σαφή ορισμό της "έκτακτης περίπτωσης" για την ακύρωση μιας πτήσης, προσδιορίζοντας με ακρίβεια πότε θα πρέπει να αποζημιώνονται οι επιβάτες; Πώς προστατεύονται εν τέλει οι επιβάτες, όταν, ακόμα και στα λεγόμενα "δικαιώματά" τους, οι εταιρείες προστατεύονται περισσότερο;

## Απάντηση

(FR) Στόχος του κανονισμού για τα δικαιώματα των επιβατών είναι, κατά κύριο λόγο, να προσφέρει στους επιβάτες επαρκή επιτόπια και έγκαιρη αρωγή και ενημέρωση σε περίπτωση καθυστέρησης, προκειμένου να μπορέσουν να φτάσουν όσο το δυνατό ταχύτερα και υπό τις καλύτερες συνθήκες στον προορισμό τους. Η αποζημίωση, η οποία προβλέπεται στο Άρθρο 5 του κανονισμού, δεν αφορά στην πραγματικότητα παρά έναν πολύ μικρό αριθμό επιβατών σε σχέση με τον όγκο των αεροπορικών επιβατών που αντιμετωπίζουν προβλήματα κατά το ταξίδι τους.

Ο Ευρωπαίος νομοθέτης προτίμησε να μην εντάξει στο κείμενο του κανονισμού έναν εξαντλητικό ορισμό της έννοιας της «έκτακτης περίπτωσης». Η Επιτροπή γνωρίζει πολύ καλά ότι αυτό προκάλεσε διαφορές ερμηνείας μεταξύ των αεροπορικών εταιρειών και των κρατών μελών.

Για το λόγο αυτό, εδώ και τουλάχιστον ένα χρόνο, η Επιτροπή έχει θέσει, μεταξύ άλλων, το ζήτημα στις αεροπορικές εταιρείες και τους ελεγκτικούς φορείς και έχει συντάξει μια σειρά ερωτημάτων και απαντήσεων αναφερόμενων στο θέμα των «έκτακτων περιστάσεων». Οι κατευθυντήριες γραμμές που προτείνει η Επιτροπή στο έγγραφο αυτό, στο οποίο οι πολίτες έχουν πρόσβαση<sup>(39)</sup>, έχουν συζητηθεί με τα κράτη μέλη, τα οποία τις ενέκριναν.

Ωστόσο, το όργανο που είναι αρμόδιο για την ερμηνεία των νομοθετικών κειμένων, όταν αυτό κρίνεται απαραίτητο, δεν είναι η Επιτροπή αλλά το Δικαστήριο. Πολύ σύντομα (πιθανώς στις αρχές του 2009) αναμένεται η ετυμηγορία του Δικαστηρίου επί του ζητήματος. Έπειτα, η Επιτροπή θα αναλύσει το κατά πόσον η ερμηνεία του Δικαστηρίου επαρκεί για τον ορθό προσδιορισμό των συνθηκών που μπορούν να θεωρηθούν ως έκτακτες.

Η Επιτροπή παρακαλεί τον αξιότιμο κ. βουλευτή να της αποστείλει όλες τις πληροφορίες που έχει στη διάθεσή του, οι οποίες θα επιτρέψουν να αποδειχθεί η επαναλαμβανόμενη επιζήμια συμπεριφορά την οποία καταγγέλλει και η αδυναμία των κρατών μελών να εφαρμόσουν ορθά τον κανονισμό.

\*  
\* \*

(38) ΕΕ L 46 της 17.2.2004, σελ. 1.

(39) [www.apr.europa.eu](http://www.apr.europa.eu).

**Ερώτηση αρ. 66 του κ. Claude Moraes (H-0704/08)****Θέμα: Επέκταση των αεροδρομίων στην ΕΕ**

Λαμβάνοντας υπόψη ότι η Επιτροπή έχει δεσμευθεί να περιορίσει τις αρνητικές επιπτώσεις της ταχείας αύξησης της εναέριας κυκλοφορίας στο περιβάλλον καθώς και τη σύστασή της ότι θα πρέπει να υπάρξει καλύτερη χρήση του υφιστάμενου δυναμικού των αεροδρομίων, θα μπορούσε η Επιτροπή να διευκρινίσει τη θέση της όσον αφορά την προτεινόμενη επέκταση του αεροδρομίου Heathrow στο Ηνωμένο Βασίλειο;

Επί πλέον τι προτίθεται να πράξει η Επιτροπή με σκοπό να συμφιλιώσει τους προφανώς αντίθετους στόχους της μείωσης, αφενός, της ανεπάρκειας του υφιστάμενου δυναμικού των αεροδρομίων της ΕΕ και της τήρησης, αφετέρου, των αυστηρών περιβαλλοντικών στόχων, όπως αυτοί που καθορίστηκαν από το πρωτόκολλο του Κιότο και την οδηγία για την ποιότητα του ατμοσφαιρικού αέρα (2008/50/ΕΚ)<sup>(40)</sup>;

**Απάντηση**

Η απόφαση επέκτασης του Heathrow εμπίπτει στην αρμοδιότητα των εθνικών αρχών. Η Επιτροπή αναμένει ότι, τόσο κατά την προετοιμασία, όσο και κατά την εφαρμογή της απόφασης, θα τηρηθεί κάθε σχετική κοινοτική νομοθεσία. Αυτό σημαίνει, για παράδειγμα, τήρηση των υποχρεώσεων που απορρέουν από την οδηγία 85/337/ΕΟΚ<sup>(41)</sup> για την εκτίμηση των επιπτώσεων ορισμένων σχεδίων δημοσίων και ιδιωτικών έργων στο περιβάλλον, την οδηγία 2001/42/ΕΚ<sup>(42)</sup> για τη Στρατηγική Περιβαλλοντικής Εκτίμησης και τα περιβαλλοντικά πρότυπα, όπως καθορίζονται στις οδηγίες που ορίζουν τα σχετικά με την εκτίμηση της ποιότητας του αέρα του περιβάλλοντος (Οδηγία 1999/30/ΕΚ<sup>(43)</sup> που αναμένεται να αντικατασταθεί από την οδηγία 2008/50/ΕΚ<sup>(44)</sup>).

Όσον αφορά τις επιπτώσεις των αερομεταφορών στις κλιματικές αλλαγές, η Επιτροπή έχει εγκρίνει μια ολοκληρωμένη προσέγγιση για την αντιμετώπιση των εκπομπών των αεροπορικών μεταφορών. Αυτή περιλαμβάνει ένα σύστημα διαχείρισης της εναέριας κυκλοφορίας και την ένταξη των αεροπορικών δραστηριοτήτων στο σύστημα εμπορίας δικαιωμάτων εκπομπής αερίων θερμοκηπίου εντός της Κοινότητας (ETS)<sup>(45)</sup>.

Ο Ενιαίος Ευρωπαϊκός Ουρανός και το σχέδιο SESAR<sup>(46)</sup> θα οδηγήσουν σε αποτελεσματικότερη διαχείριση του ευρωπαϊκού συστήματος εναέριας κυκλοφορίας.

Το Συμβούλιο και το Κοινοβούλιο ενέκριναν πρόσφατα νομοθεσία για την ένταξη του τομέα των αερομεταφορών στο σύστημα εμπορίας δικαιωμάτων εκπομπής αερίων θερμοκηπίου εντός της Κοινότητας (EU ETS). Η πολιτική αυτή θα οδηγήσει σε αποτελεσματικότερη διαχείριση των εκπομπών CO<sub>2</sub> από την αεροπορική βιομηχανία εξασφαλίζοντας τη συνεισφορά της στις προσπάθειες που γίνονται από άλλους κλάδους για την μείωση των εκπομπών.

Η αρμοδιότητα λήψης συγκεκριμένων μέτρων για την εξασφάλιση συμμόρφωσης προς τα πρότυπα ποιότητας του ατμοσφαιρικού αέρα γύρω από τα αεροδρόμια της ΕΕ, ανήκει στα κράτη μέλη. Η Επιτροπή βοηθά τα κράτη μέλη να ανταποκριθούν στα πρότυπα, αναπτύσσοντας και εφαρμόζοντας κοινοτικά μέτρα μείωσης, στην πηγή, των εκπομπών που ρυπαίνουν τον ατμοσφαιρικό αέρα (βλ. δήλωση της Επιτροπής που συνοδεύει τη δημοσίευση της οδηγίας 2008/50 στην Επίσημη Εφημερίδα). Επιπλέον, η Επιτροπή, στα πλαίσια του 7ου Προγράμματος Πλαισίου για την έρευνα και την τεχνολογική ανάπτυξη, προωθεί την έρευνα για τη μείωση των περιβαλλοντικών επιπτώσεων αεροσκαφών, οχημάτων και υποδομών μεταφορών και τη διερεύνηση των επιπτώσεων της ατμοσφαιρικής ρύπανσης, περιλαμβανομένης της ρύπανσης που δημιουργείται από τις μεταφορές, στο περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.<sup>(47)</sup>

<sup>(40)</sup> ΕΕ L 152 της 11.6.2008, σ. 1.

<sup>(41)</sup> Οδηγία 85/337/ΕΚ, ΕΕ L 175 της 5.7.1985, σ. 40-48, όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 97/11/ΕΚ, ΕΕ L 73 της 14.3.1997

<sup>(42)</sup> ΕΕ L 197 της 21.7.2001

<sup>(43)</sup> ΕΕ L 163 της 29.6.1999

<sup>(44)</sup> ΕΕ L 152 της 11.6.2008

<sup>(45)</sup> Πρόταση της Επιτροπής COM(2008) 221 τελικό, Κοινή θέση 2006/0304 (COD), θέση Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίστηκε σε πρώτη ανάγνωση στις 13 Νοεμβρίου 2007 P6\_TA(2007)0505

<sup>(46)</sup> Ερευνητικό σχέδιο ATM του Ενιαίου Ευρωπαϊκού Ουρανού

<sup>(47)</sup> [http://cordis.europa.eu/fp7/environment/home\\_en.html](http://cordis.europa.eu/fp7/environment/home_en.html), κάντε κλικ στο 'Find a call'

\*  
\* \*

#### Ερώτηση αρ. 67 του κ. Liam Aylward (H-0706/08)

##### Θέμα: Νέα λεπτομερής αξιολόγηση της κοινωνικό-οικονομικής επίπτωσης των προϊόντων φυτοπροστασίας

Σήμερα, αντιμετωπίζουμε μια παγκόσμια ανασφάλεια στον τομέα των τροφίμων και αυξημένες δαπάνες για τα τρόφιμα. Μετά την περάτωση της πρώτης αξιολόγησης της επίπτωσης των προϊόντων φυτοπροστασίας το 2004, τα περιβαλλοντικά θέματα έχουν αλλάξει σημαντικά. Δεδομένου του γεγονότος ότι οι παγκόσμιες τιμές των τροφίμων αυξάνονται και ότι αυτό έχει επιπτώσεις για τους πολίτες της ΕΕ και τις αναπτυσσόμενες χώρες, κυρίως όσον αφορά τα προϊόντα διατροφής, μπορεί η Επιτροπή να προβεί σε μια λεπτομερή αξιολόγηση της επίπτωσης των φυτοφαρμάκων (προϊόντα φυτοπροστασίας), που θα επικεντρώνεται στα κοινωνικό-οικονομικά στοιχεία της παρούσας κοινής θέσης στο Συμβούλιο; Επίσης μπορεί η Επιτροπή να αναφέρει την άποψή της σχετικά με το εάν οι τιμές των τροφίμων θα αυξηθούν ή θα μειωθούν σε περίπτωση υιοθέτησης μιας προσέγγισης που θα βασίζεται στον κίνδυνο;

#### Απάντηση

Η Επιτροπή θεωρεί ότι η αρχική της αξιολόγηση των επιπτώσεων παραμένει έγκυρη. Επίκεντρό της ήταν οι κύριες διαφορές μεταξύ του προτεινόμενου κανονισμού και της ισχύουσας νομοθεσίας: προσωρινές εγκρίσεις, αμοιβαία αναγνώριση, συγκριτική αξιολόγηση, προστασία δεδομένων και ενημέρωση περίοικων σχετικά με τη χρήση φυτοπροστατευτικών προϊόντων.

Η Επιτροπή εκφράζει την ικανοποίησή της για το γεγονός ότι σκοπός της κοινής θέσης, όπως και της αρχικής της πρότασης, είναι η ενίσχυση του υψηλού επιπέδου προστασίας της ανθρώπινης υγείας και του περιβάλλοντος ταυτόχρονα με τη διατήρηση της ανταγωνιστικότητας της γεωργίας εντός της Κοινότητας. Περιλαμβάνει μέτρα όπως το σύστημα εγκρίσεων ανά ζώνες και η υποχρεωτική αμοιβαία αναγνώριση, απλοποιημένους κανόνες προστασίας δεδομένων, σαφείς προθεσμίες για τις διαδικασίες έγκρισης και αδειοδότησης και τη διευκόλυνση έκδοσης αδειών για χρήσεις δευτερεύουσας σημασίας. Τα μέτρα αυτά λειτουργούν προς όφελος της γεωργίας και αυξάνουν την διαθεσιμότητα των φυτοφαρμάκων στους αγρότες.

Η Επιτροπή, κατόπιν εξέτασης των επιπτώσεων των προτεινόμενων κριτηρίων, συνήγαγε ότι μπορεί να οδηγήσουν σε απόσυρση περιορισμένου αριθμού δραστικών ουσιών. Η Επιτροπή θα παρακολουθεί την κατάσταση προσεκτικά.

Η Επιτροπή απορρίπτει την κριτική περί κριτηρίων αποκλεισμού, διότι ο παράγοντας της έκθεσης έχει όντως ληφθεί υπόψη: οι πολύ επικίνδυνες αυτές ουσίες μπορούν να εγκριθούν εφόσον η έκθεση σε αυτές θεωρείται αμελητέα (π.χ. κλειστό σύστημα).

Τέλος, όσον αφορά την εξέλιξη των τιμών των τροφίμων τα τελευταία χρόνια, η Επιτροπή πιστεύει ότι είναι αδύνατο να γίνει μια στατιστικά έγκυρη προβολή σχετικά με τον αντίκτυπο του μέτρου αυτού στις τιμές των τροφίμων, καθώς πολλοί άλλοι παράγοντες, όπως οι τιμές της ενέργειας και οι κλιματικές αλλαγές, πρέπει επίσης να ληφθούν υπόψη.

\*  
\* \*

#### Ερώτηση αρ. 68 της κ. Mairead McGuinness (H-0731/08)

##### Θέμα: Συζήτηση σχετικά με στρατηγικά θέματα που αφορούν τους ΓΤΟ

Ο Πρόεδρος Barroso κάλεσε τα κράτη μέλη να ορίσουν υψηλόβαθμους υπαλλήλους για να συμμετάσχουν στις συζητήσεις σχετικά με στρατηγικά θέματα που αφορούν τους ΓΤΟ. Τα θέματα που θα συζητηθούν στην ομάδα περιλαμβάνουν: τον τρόπο λειτουργίας των διαδικασιών έγκρισης, τις συνέπειες της έλλειψης συγχρονισμού στην αδειοδότηση γενετικά τροποποιημένων προϊόντων, και συζήτηση με το ευρύτερο κοινό σχετικά με το θέμα των ΓΤΟ. Η πρώτη συνάντηση της ομάδας υψηλού επιπέδου πραγματοποιήθηκε στις 17 Ιουλίου και έχει προγραμματισθεί μια ακόμη για το μήνα που διανύουμε.

Μπορεί η Επιτροπή να αναφέρει εάν υπάρχει κάποια πρόβλεψη σχετικά με το πότε η ομάδα υψηλού επιπέδου αναμένεται να παρουσιάσει τα συμπεράσματά της;

Μπορεί η Επιτροπή να σχολιάσει σε τι θα διαφέρουν οι στόχοι και οι συστάσεις της ομάδας υψηλού επιπέδου από το αντίστοιχο έργο της ομάδας εργασίας για τους ΓΤΟ που έχει συγκροτήσει το Συμβούλιο Περιβάλλοντος;

## Απάντηση

Το 2003, το Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο ενέκριναν ένα νέο κανονιστικό πλαίσιο για τη διάθεση στην αγορά των γενετικώς τροποποιημένων οργανισμών (ΓΤΟ). Η νομοθεσία όρισε ένα πολύ αυστηρό καθεστώς αδειοδότησης πριν από τη διάθεση στην αγορά, σύμφωνα με το οποίο μπορούν να διατεθούν στην αγορά μόνον όσοι ΓΤΟ είναι αποδεδειγμένα ασφαλείς για το περιβάλλον και την υγεία των ανθρώπων και των ζώων.

Παράλληλα, η Ευρωπαϊκή Ένωση (ΕΕ) υιοθέτησε αυστηρούς κανόνες ιχνηλασιμότητας και σήμανσης για τα προϊόντα ΓΤΟ. Η νομοθεσία αυτή διασφαλίζει ότι τα προϊόντα ΓΤΟ μπορούν να ανακληθούν εφόσον κρίνεται απαραίτητο και ότι οι καταναλωτές μπορούν να αποφεύγουν τα γενετικώς τροποποιημένα (ΓΤ) τρόφιμα, εφόσον το επιθυμούν. Η κοινοτική νομοθεσία περί ΓΤΟ θεωρείται ευρέως πλέον ως η πιο ολοκληρωμένη και ενδεχομένως η αυστηρότερη στον κόσμο.

Εντός του παραπάνω νομικού πλαισίου, η Ευρωπαϊκή Αρχή για την Ασφάλεια των Τροφίμων (EFSA) παίζει σημαντικό ρόλο, καθώς είναι υπεύθυνη για την αξιολόγηση των κινδύνων των ΓΤΟ πριν από την εμπορευματοποίησή τους. Η Επιτροπή, δρώντας ως διαχειριστής κινδύνου, είναι υπεύθυνη για την έγκριση ή όχι ενός συγκεκριμένου ΓΤΟ, λαμβάνοντας υπόψη τόσο τη γνώμη της EFSA όσο και άλλους εύλογους παράγοντες, όπου αυτό κρίνεται απαραίτητο.

Η συζήτηση σχετικά με τους ΓΤΟ περιστρέφεται συχνά σχεδόν αποκλειστικά γύρω από το περιβάλλον και την ποιότητα των τροφίμων. Ωστόσο, το ζήτημα είναι αρκετά πιο πολύπλοκο. Αφορά επίσης την εμπορική πολιτική, την ασφάλεια των τροφίμων -ειδικότερα την ασφάλεια τροφίμων στην Ευρώπη- την έρευνα και την ανταγωνιστικότητα μιας ευρωπαϊκής βιομηχανίας βασισμένης στα βιολογικά προϊόντα. Δεν πρέπει να λησμονούμε ότι η ΕΕ έχει καταδικαστεί από τον Παγκόσμιο Οργανισμό Εμπορίου (ΠΟΕ) για την αδυναμία της να εφαρμόσει τους ίδιους της τους κανόνες.

Δεδομένων των παραπάνω, η Επιτροπή οργάνωσε τον Μάιο του 2008 μια προσανατολιστική συζήτηση σχετικά με τους ΓΤΟ προκειμένου να συζητηθούν διεξοδικά όλες οι πτυχές του ζητήματος. Κατά τη διάρκεια της συζήτησης, η Επιτροπή σημείωσε ότι η πολιτική σχετικά με τους ΓΤΟ παραμένει ένα πολύ ευαίσθητο ζήτημα, τόσο για την Επιτροπή όσο και για τα περισσότερα κράτη μέλη. Υπήρξε γενική συμφωνία ως προς την καταλληλότητα του ισχύοντος νομικού πλαισίου, η εφαρμογή του, ωστόσο, πρέπει να βελτιωθεί.

Η Επιτροπή επανέλαβε την εμπιστοσύνη της στις υψηλού επιπέδου συμβουλευτικές υπηρεσίες της EFSA και διαβεβαίωσε ότι θα συνεχίσει να εκπληρώνει τις θεσμικές υποχρεώσεις της, σεβόμενη, παράλληλα, τις διεθνείς υποχρεώσεις της.

Η Επιτροπή συμφώνησε επίσης ότι θα ήταν χρήσιμο να διεξαχθεί μια άτυπη πολιτική συζήτηση με τα κράτη μέλη προκειμένου να καταγραφούν οι υπάρχουσες εμπειρίες και να εντοπιστούν τρόποι για τη διευκόλυνση, ή και βελτίωση, εφόσον κρίνεται απαραίτητο, της διαδικασίας λήψης αποφάσεων. Σκοπός είναι να διασαφηνιστεί η θέση της Ευρώπης όσον αφορά τους ΓΤΟ και να προσδιοριστεί το εάν και πώς μπορούν να προχωρήσουν οι συζητήσεις επί του ζητήματος.

Η ομάδα συναντήθηκε στις 17 Ιουλίου 2008 και στις 10 Οκτωβρίου 2008 και συζήτησε επί άτυπης βάσεως. Η συζήτηση έδιξε μια ευρεία σειρά πολιτικών ζητημάτων τα οποία σχετίζονταν, άμεσα ή έμμεσα, με τη σφαίρα των ΓΤΟ, όπως είναι οι τιμές τροφίμων, η ασφάλεια τροφίμων και τροφοδοσίας, ο ΠΟΕ, εμπορικές πτυχές -περιλαμβανομένου του ζητήματος της ασύγχρονης έγκρισης μεταξύ της ΕΕ και τρίτων χωρών- και η κοινή γνώμη.

Παράλληλα, υπό την αιγίδα της Γαλλικής Προεδρίας, έχει συσταθεί μια ad hoc ομάδα εργασίας για τους ΓΤΟ στα πλαίσια του Συμβουλίου Περιβάλλοντος. Βάσει των εργασιών της παραπάνω ομάδας εργασίας, στόχος της Γαλλικής Προεδρίας είναι η έγκριση συμπερασμάτων από το Συμβούλιο Περιβάλλοντος της 4ης και 5ης Δεκεμβρίου 2008. Η Προεδρία και η Επιτροπή συνεργάζονται στενά προκειμένου να εξασφαλίσουν τον καλό συντονισμό των δύο πρωτοβουλιών.

Ενώ οι εργασίες της ομάδας εργασίας του Συμβουλίου επικεντρώνονται σε συγκεκριμένα ζητήματα, τα οποία έχουν κυρίως να κάνουν με την αξιολόγηση των περιβαλλοντικών κινδύνων και τη διαχείριση των κινδύνων που σχετίζονται με τους ΓΤΟ, οι συζητήσεις της ομάδας υψηλού επιπέδου καλύπτουν ευρύτερα ζητήματα.

\*

\* \*



**Ερώτηση αρ. 69 του κ. Paulo Casaca (H-0741/08)****Θέμα: Μετάδοση τηλεοπτικών εκπομπών από τον τρομοκρατικό τηλεοπτικό σταθμό Al-Aqsa**

Απαντώντας στην ερώτηση H-0485/08<sup>(48)</sup> σχετικά με τη μετάδοση τηλεοπτικών εκπομπών από τον τρομοκρατικό τηλεοπτικό σταθμό Al-Aqsa μέσω του ευρωπαϊκού δυναμικού δορυφορικών μεταδόσεων της γαλλικής εταιρείας Eutelsat, η Επιτροπή επεσήμανε ότι προτίθεται "να ανακινήσει το θέμα του τηλεοπτικού σταθμού Al-Aqsa στο πλαίσιο της προσεχούς συνεδρίασης με τις εθνικές ρυθμιστικές αρχές πριν από τις διακοπές του καλοκαιριού του 2008". Μπορεί η Επιτροπή να σκιαγραφήσει τα αποτελέσματα αυτής της συνεδρίασης και τα μέτρα που σκοπεύει να λάβει για να σταματήσει ο Al-Aqsa να μεταδίδει τηλεοπτικές εκπομπές μέσω του ευρωπαϊκού δυναμικού δορυφορικών μεταδόσεων, κατά παράβαση του άρθρου 3β της οδηγίας για την υπηρεσία οπτικοακουστικών μέσων (οδηγία 2007/65/EK)<sup>(49)</sup>;

**Απάντηση**

Κατά τη συνάντηση της Επιτροπής με τις εθνικές ρυθμιστικές αρχές στις 4 Ιουλίου 2008, τέθηκε το θέμα της μετάδοσης τηλεοπτικών καναλιών τρίτων χωρών, τα οποία εκφέρουν μισαλλόδοξο λόγο. Επισημάνθηκε ότι η Ευρωπαϊκή Ραδιοτηλεοπτική Ένωση (EPRA) δεν έχει την κανονιστική εξουσία επιβολής δεσμευτικών κανόνων στα μέλη της. Προσοχή δόθηκε και στο σχέδιο δήλωσης του Μεσογειακού Δικτύου Ρυθμιστικών Αρχών (MNRA) σχετικά με τη ρύθμιση του περιεχομένου. Η δήλωση αυτή εγκρίθηκε κατά την ετήσια συνάντηση Επιτροπής-Εθνικών ρυθμιστικών αρχών, την Παρασκευή 3 Οκτωβρίου 2008 στην Ιταλία και προσεγγίζει, μεταξύ άλλων, το ζήτημα του σεβασμού των θεμελιωδών αξιών, αρχών και δικαιωμάτων, του σεβασμού της ανθρωπίνης αξιοπρέπειας, της διαφορετικότητας και της προστασίας του δικαίου.

Ωστόσο, δεν είναι όλες οι ενδιαφερόμενες τρίτες χώρες μέλη της EPRA και του MNRA. Η διμερής συνεργασία μεταξύ των αρχών των κρατών μελών και τρίτων χωρών θεωρήθηκε ως ένα βήμα προόδου. Την ίδια στιγμή, η Επιτροπή επιχειρεί να βελτιώσει αυτού του είδους τη συνεργασία, καλώντας σποραδικά όλα τα μέρη σε κοινές συνεδριάσεις.

Η Επιτροπή επαναλαμβάνει ότι -εκτός από γενικούς ισχυρισμούς περί παράβασης του άρθρου 3β της οδηγίας για την υπηρεσία οπτικοακουστικών μέσων<sup>(50)</sup> - μέχρι στιγμής δεν έχει λάβει επίσημη καταγγελία σχετικά με την μετάδοση των προγραμμάτων του Al Aqsa TV. Πρέπει να τονιστεί ότι η λήψη μέτρων έναντι οποιασδήποτε ρυθμιστικής αρχής δεν είναι εφικτή, εφόσον δεν υφίστανται συγκεκριμένοι ισχυρισμοί που να περιλαμβάνουν τουλάχιστον την ημερομηνία, ώρα και φύση της παράβασης. Παρόλα αυτά, η Επιτροπή έγειρε το ζήτημα στην αρμόδια ρυθμιστική αρχή, το γαλλικό Conseil Supérieur de l'Audiovisuel (CSA). Η απάντηση αναμένεται έως το Νοέμβριο του 2008.

\*  
\* \*

**Ερώτηση αρ. 70 του κ. Olle Schmidt (H-0742/08)****Θέμα: Αύξηση της βοήθειας που παρέχεται στην Ερυθραία.**

Από διάφορες πληροφορίες στον Τύπο προκύπτει ότι η Επιτροπή ασχολείται με την ολοκλήρωση νέας στρατηγικής για την Ερυθραία. Σύμφωνα με ορισμένες ειδήσεις η βοήθεια που παρέχεται στο πλαίσιο του προσεχούς πενταετούς προγράμματος πρόκειται να αυξηθεί από 80 εκατ. ευρώ που είναι σήμερα σε 110 εκατ. ευρώ. Εν τούτοις, υπάρχουν πολλά ερωτηματικά όσον αφορά την χρησιμοποίηση της βοήθειας. Επιπλέον, το καθεστώς της Ασμάρα παραβιάζει συνεχώς τα ανθρώπινα δικαιώματα. Π.χ. ο Σουηδός δημοσιογράφος, Dawit Isaak κρατείται στη φυλακή εδώ και επτά χρόνια. Πώς μπορεί η Επιτροπή να δικαιολογήσει αύξηση της βοήθειας που παρέχεται στη χώρα αυτή; Δεν θα έπρεπε άραγε να αξιοποιηθεί η ευκαιρία αυτή και να τεθούν απαιτήσεις για το σεβασμό των δημοκρατικών και ανθρωπίνων δικαιωμάτων εκ μέρους των χωρών που επιθυμούν να λάβουν βοήθεια;

Ποια μέτρα προτίθεται η Επιτροπή να λάβει για να επιβάλει όρους όσον αφορά την χορήγηση βοήθειας στην Ερυθραία;

<sup>(48)</sup> Γραπτή απάντηση της 9ης.7.2008.

<sup>(49)</sup> ΕΕ L 332 της 18.12.2007, σελ. 27.

<sup>(50)</sup> Οδηγία 89/552/ΕΟΚ του Συμβουλίου όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 2007/65/EK του Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 11ης Δεκεμβρίου 2007 για το συντονισμό ορισμένων νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων των κρατών μελών σχετικά με την άσκηση τηλεοπτικών δραστηριοτήτων, ΕΕ L 332 της 18.12.2007.

## Απάντηση

Η Ερυθραία είναι μία από τις φτωχότερες χώρες του κόσμου με το κατά κεφαλή ΑΕΠ της να εκτιμάται στα 200 δολάρια ΗΠΑ. Σύμφωνα με το Δείκτη Ανθρώπινης Ανάπτυξης του Ταμείου Ανάπτυξης των Ηνωμένων Εθνών, η Ερυθραία κατατάσσεται 157η από τις 177 χώρες για το 2008 και η πλειονότητα των κατοίκων της ζει κάτω από το όριο της φτώχειας. Επιπλέον, η Ερυθραία υποφέρει ιδιαίτερα από την κρίση των τιμών των τροφίμων. Ο κύριος στόχος της συνεργασίας της Επιτροπής με την Ερυθραία είναι η βελτίωση της κατάστασης και των συνθηκών διαβίωσης των πληθυσμών αυτών.

Δεδομένων του πληθυσμού, του κατά κεφαλή εισοδήματος, της κατάταξης σύμφωνα με το δείκτη ανθρώπινης ανάπτυξης, των δημογραφικών εξελίξεων, της ευπάθειας αλλά και των οικονομικών και κοινωνικών επιδόσεων, η κατανομή πόρων για την Ερυθραία στα πλαίσια του 10ου Ευρωπαϊκού Ταμείου Ανάπτυξης (EDF) είναι 122 εκατ. ευρώ για την περίοδο 2008-2013. Το ποσό της κατανομής δεν αποτελεί εγγυημένο αλλά ενδεικτικό ποσό και μπορεί να αναθεωρηθεί κατά την ενδιάμεση και τελική αξιολόγηση.

Η κυβέρνηση του κράτους της Ερυθραίας και η Ευρωπαϊκή Επιτροπή βρίσκονται στο στάδιο οριστικοποίησης της στρατηγικής συνεργασίας και του πολυετούς Εθνικού Ενδεικτικού Προγράμματος, το οποίο θα χρηματοδοτηθεί από το 10ο EDF.

Η σχεδιαζόμενη στρατηγική του 10ου EDF, το οποίο θα επικεντρωθεί σε παρεμβάσεις που αφορούν την ασφάλεια των τροφίμων και τις υποδομές, με συμπληρωματικές δράσεις για την ενίσχυση της λογοδοσίας και της συνεργασίας με μη κρατικούς φορείς, ανταποκρίνεται στις σημαντικές αναπτυξιακές προκλήσεις που αντιμετωπίζει η Ερυθραία.

Η κατάσταση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στην Ερυθραία αποτελεί σημείο σοβαρής ανησυχίας. Ο Επίτροπος αρμόδιος για την Ανάπτυξη και την Ανθρωπιστική Βοήθεια, έχει εκφράσει πολλές φορές, τόσο στο παρελθόν όσο και κατά την πιο πρόσφατη επίσκεψή του στην Ασμάρα, τον Ιούνιο του 2008, τις ανησυχίες του στον Πρόεδρο Isaias σχετικά με την κατάσταση, κυρίως όσον αφορά τα ανθρώπινα δικαιώματα και την ατομική περίπτωση του κ. Dawit Isaak. Επιπλέον, η Επιτροπή διατηρεί τακτικές επαφές με την αντιπολίτευση και τα κινήματα διασποράς της Ερυθραίας.

Από εκείνη την περίοδο, πραγματοποιήθηκε η επανέναρξη του επίσημου διαλόγου υπό το άρθρο 8 της Συνθήκης του Κοτονού και έγιναν προτάσεις για τη βελτίωση ορισμένων πτυχών των σχέσεων ΕΕ-Ερυθραίας, στις οποίες συγκαταλέγονται το πρόγραμμα συνεργασίας της Επιτροπής και η κατάσταση της διακυβέρνησης στην Ερυθραία, περιλαμβανομένου του ζητήματος των κρατουμένων συνείδησης και άλλων ζητημάτων ανθρωπίνων δικαιωμάτων.

Η πολιτική της ΕΕ, βρίσκεται υπό τη συνεχή παρακολούθηση της Επιτροπής και των κρατών μελών.

Η Επιτροπή αναμένει να λάβει τα αποτελέσματα της αποστολής του Κοινοβουλίου στο Κέρας της Αφρικής, στην οποία περιλαμβάνεται και η Ερυθραία. Τα μέλη της αποστολής διερεύνησης έχουν συναντηθεί με τις υπηρεσίες της Επιτροπής για την προετοιμασία της επίσκεψής τους. Λίγο πριν από την αναχώρησή τους, τα μέλη της αποστολής θα συναντηθούν και με τον αρμόδιο για την ανάπτυξη και την ανθρωπιστική βοήθεια Επίτροπο.

\*  
\* \*

## Ερώτηση αρ. 71 του κ. Ari Vatanen (H-0745/08)

**Θέμα: Ασυμβατότητα της απαγόρευσης πώλησης εξ αποστάσεως οινοπνευματωδών ποτών με το άρθρο 28 της Συνθήκης ΕΚ**

Η απαγόρευση πώλησης εξ αποστάσεως, σύμφωνα με την οποία οι παραβάτες υπόκεινται σε δίωξη, εφαρμόζεται σε πωλήσεις στις οποίες εμπλέκονται είτε ο πωλητής είτε αντιπρόσωπός του δρώντας εξ ονόματός του, στέλνοντας ή μεταφέροντας στη Φινλανδία τα αλκοολούχα ποτά τα οποία είχαν πουλήσει. Η ερμηνεία η οποία εφαρμόζεται από τη Φινλανδία βασίζεται στην αρχή ότι μόνο ο κάτοχος αδείας λιανικής πώλησης αλκοολούχων ποτών δύναται να προβεί στην παράδοση ποτών στον καταναλωτή. Όμως, σύμφωνα με την υφιστάμενη νομοθεσία, μόνο το κρατικό μονοπώλιο μπορεί να κατέχει παρόμοια άδεια.

Ο φιλανδικός νόμος και η διοικητική ερμηνεία του παραβιάζουν το άρθρο 28 της Συνθήκης ΕΚ, εάν λάβουμε υπόψη ότι αρνούνται σε πωλητές εγκατεστημένους σε ένα άλλο κράτος μέλος το δικαίωμα να δραστηριοποιούνται σε πωλήσεις εξ αποστάσεως αλκοολούχων ποτών σε καταναλωτές στη Φινλανδία;



### Απάντηση

Σύμφωνα με την ερώτηση, η εξ αποστάσεως πώληση αλκοολούχων ποτών από άλλα κράτη μέλη στους Φιλανδούς καταναλωτές υπόκειται σε περιορισμούς, καθώς μόνον ο κάτοχος άδειας λιανικής πώλησης δύναται να προβεί στην παράδοση αγαθών στον καταναλωτή και προφανώς μόνο το κρατικό μονοπώλιο μπορεί να λάβει παρόμοια άδεια.

Στο πλαίσιο αυτό θα πρέπει να σημειωθεί ότι, σύμφωνα με την απόφαση του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, στην υπόθεση C-170/04 Rosengren, εθνικές διατάξεις που συμβάλλουν στη σύσταση εμπορικών μονοπωλίων, απαγορεύοντας σε ιδιώτες την άμεση εισαγωγή αλκοολούχων ποτών χωρίς να τα μεταφέρουν προσωπικά, συνιστά ποσοτικό περιορισμό στις εισαγωγές υπό την έννοια του άρθρου 28 ΕΚ, οι οποίοι, στο συγκεκριμένο σύστημα του σουηδικού μονοπωλίου θεωρούνται αδικαιολόγητοι.

Σε μια άλλη υπόθεση απαγόρευσης πώλησεως φαρμάκων δι' αλληλογραφίας (C-322/01 DocMorris), το Δικαστήριο έκρινε ότι η εθνική απαγόρευση πώλησεων δι' αλληλογραφίας φαρμάκων, η πώληση των οποίων επιφυλάσσεται αποκλειστικά υπέρ των φαρμακείων εντός του οικείου κράτους μέλους αποτελεί μέτρο ισοδυνάμου αποτελέσματος και απαγορεύεται σύμφωνα με το άρθρο 28 της Συνθήκης ΕΚ.

Δεδομένης της παραπάνω νομολογίας, η απαγόρευση της εξ αποστάσεως πώλησης αλκοολούχων ποτών στη Φιλανδία ενδέχεται να συνιστά παράβαση του άρθρου 28 ΕΚ.

Ωστόσο, μέτρο που θεωρείται ότι αντιβαίνει το άρθρο 28 της Συνθήκης ΕΚ μπορεί να δικαιολογείται από λόγους δημόσιας ηθικής, δημόσιας τάξης, δημόσιας ασφάλειας ή προστασίας της υγείας, σύμφωνα με το άρθρο 30 της Συνθήκης ΕΚ ή τις λεγόμενες υποχρεωτικές απαιτήσεις που αναγνωρίζονται από το Δικαστήριο. Ωστόσο, τα εθνικά μέτρα για να δικαιολογηθούν πρέπει να είναι αναγκαία για την επίτευξη του επιδιωκόμενου σκοπού τους και αναλογικά προς το σκοπό αυτό.

Η Επιτροπή δεν είναι σε θέση να αξιολογήσει πλήρως το εν λόγω μέτρο βάσει των διαθέσιμων πληροφοριών.

\*  
\* \*

### Ερώτηση αρ. 72 του κ. Γεωργίου Τούσσα (H-0748/08)

#### Θέμα: Το ναυάγιο του "Sea Diamond" εξακολουθεί να μολύνει τα νερά της Καλντέρας

Δεκαέξι μήνες έχουν περάσει μετά το ναυάγιο του κρουαζιερόπλοιου «Sea Diamond» στη Σαντορίνη και ακόμα δεν υπάρχει ούτε πόρισμα για τους λόγους που οδήγησαν στο ναυάγιο ούτε καταλογισμός ευθυνών, με ευθύνη της ελληνικής κυβέρνησης, του αρμόδιου Υπουργείου Εμπορικής Ναυτιλίας και των αρμόδιων δημόσιων διοικητικών αρχών, κατά της πλοιοκτήτριας εταιρίας «Hellenic Louis Cruises», που ήδη αποζημιώθηκε με 55 εκατομμύρια δολάρια. Το κουφάρι του πλοίου εξακολουθεί να βρίσκεται στο βυθό της Καλντέρας και να μολύνει τα νερά της Σαντορίνης παρά τις έντονες διαμαρτυρίες των κατοίκων και των τοπικών αρχών και τις υποσχέσεις των αρμόδιων ελληνικών αρχών.

Πώς σκοπεύει να συμβάλει η Επιτροπή στην αποκατάσταση του θαλάσσιου περιβάλλοντος του ιστορικού αυτού νησιού, ικανοποιώντας τα αιτήματα κατοίκων και μαζικών φορέων για την ανέλκυση του πλοίου που εξακολουθεί να περιέχει πετρέλαιο, λιπαντικά και άλλα τοξικά υγρά; Έχει υπάρξει αντίστοιχο αίτημα από την ελληνική κυβέρνηση;

### Απάντηση

Τους τελευταίους μήνες, η Επιτροπή παρακολουθεί από κοντά την κατάσταση που έχει δημιουργηθεί από το ναυάγιο του Sea Diamond στα ανοικτά της Σαντορίνης, προκειμένου να εξασφαλίσει την ορθή εφαρμογή της κοινοτικής νομοθεσίας. Ύστερα από εξέταση των σχετικών διατάξεων της εφαρμοστέας νομοθεσίας (π.χ. οδηγία 2004/35/ΕΚ<sup>(51)</sup> σχετικά με την περιβαλλοντική ευθύνη όσον αφορά την πρόληψη και την αποκατάσταση περιβαλλοντικής ζημίας, οδηγία 2000/60/ΕΚ<sup>(52)</sup> για τη θέσπιση πλαισίου κοινοτικής δράσεως στον τομέα της πολιτικής των υδάτων και οδηγία 2006/12/ΕΚ<sup>(53)</sup> για τα απόβλητα), η Επιτροπή κατέληξε ότι, δεδομένων των ιδιαίτερων συνθηκών, δεν ήταν δυνατό να εξακριβωθεί η παράβαση των εν λόγω διατάξεων. Πρέπει να σημειωθεί ότι έως σήμερα δεν υπάρχει

(51) ΕΕ L 143 της 30.4.2004

(52) ΕΕ L 327 της 22.12.2000

(53) ΕΕ L 114 της 27.4.2006

κοινοτική νομοθεσία για την ανέλκυση ναυαγίων. Η απάντηση που δόθηκε στην ερώτηση E-1944/08 του κ. Παπαδημούλη<sup>(54)</sup> περιλαμβάνει περαιτέρω πληροφορίες σχετικά με το θέμα.

Ωστόσο, η Επιτροπή επιμένει στην ανάγκη πρόληψης σοβαρής υποβάθμισης του περιβάλλοντος. Κατόπιν αιτημάτων πληροφόρησης της Επιτροπής, η ελληνικές αρχές δήλωσαν ότι έχουν λάβει όλα τα αναγκαία μέτρα για την πρόληψη της μόλυνσης, στα οποία περιλαμβάνεται η κατάρτιση μιας μελέτης επιπτώσεων της μόλυνσης και η συνεχής παρακολούθηση της πληγείσας περιοχής. Η μελέτη του Ελληνικού Κέντρου Θαλάσσιων Ερευνών συμπέρανε ότι οι επιπτώσεις του ναυαγίου ήταν αμελητέες. Εντούτοις, το Υπουργείο Εμπορικής Ναυτιλίας επιβεβαίωσε ότι η συλλογή δειγμάτων και η πραγματοποίηση μετρήσεων θα συνεχιστούν και θα ληφθούν όλα τα αναγκαία διορθωτικά μέτρα, εφόσον κριθεί απαραίτητο. Παράλληλα, το Υπουργείο προχώρησε στην επιβολή των κατάλληλων ποινών.

Όσον αφορά τις ενέργειες αποκατάστασης, υπάρχει η ενδεχόμενη δυνατότητα συγχρηματοδότησης στα πλαίσια του ελληνικού Εθνικού Στρατηγικού Πλαισίου Αναφοράς για την περίοδο 2007-2013, το οποίο έχει εγκριθεί από την Επιτροπή (π.χ. το Επιχειρησιακό Πρόγραμμα «Περιβάλλον και Αειφόρος Ανάπτυξη 2007-2013» ή το Περιφερειακό Επιχειρησιακό Πρόγραμμα «Κρήτη και Νησιά του Αιγαίου, 2007-2013»). Ωστόσο, η επιλογή των συγκεκριμένων δράσεων που θα περιληφθούν στα προγράμματα γίνεται από τις αρχές των κρατών μελών. Η Επιτροπή απλώς επαληθεύει τα γενικά κριτήρια επιλεξιμότητας και την τήρηση της κοινοτικής νομοθεσίας, περιλαμβανομένης της περιβαλλοντικής. Επιπλέον, το Επιχειρησιακό Πρόγραμμα «Περιβάλλον» της περιόδου 2000-2006 συγχρηματοδότησε την αγορά 4 σκαφών συλλογής πετρελαίου για την προστασία συγκεκριμένων προστατευόμενων περιοχών.

Σε περίπτωση θαλάσσιας ρύπανσης ή άμεσου κινδύνου εκδήλωσής της, η Ελλάδα μπορεί να ζητήσει βοήθεια από τον κοινοτικό μηχανισμό πολιτικής προστασίας (που συστάθηκε με την απόφαση 2007/779/EK του Συμβουλίου, Ευρατόμ<sup>(55)</sup>). Η βοήθεια αυτή μπορεί να περιλαμβάνει, εφόσον ζητηθεί από τις εθνικές αρχές, την κινητοποίηση σκαφών ναυλωμένων από τον Ευρωπαϊκό Οργανισμό Ασφάλειας της Ναυσιπλοΐας για την αντιμετώπιση της ρύπανσης. Έως σήμερα δεν έχουμε λάβει συγκεκριμένο αίτημα χορήγησης βοήθειας από τις ελληνικές αρχές.

Όσον αφορά το Ταμείο Αλληλεγγύης της ΕΕ, πρέπει να σημειωθεί ότι το μέσο αυτό κατά κανόνα περιορίζεται σε σοβαρές φυσικές καταστροφές και ενεργοποιείται μόνον κατόπιν αιτήματος του ενδιαφερόμενου κράτους, εφόσον η ζημιά ξεπεράσει ένα ορισμένο όριο, το οποίο για την Ελλάδα έχει καθοριστεί στο 0,6% του Ακαθάριστου Εθνικού Εισοδήματος (ΑΕΕ) (βλ. 1.066 δισεκατομμύρια ευρώ). Δεν συντρέχει λόγος αποζημίωσης για ζημιές οι οποίες καλύπτονται από ασφάλεια ή αστική ευθύνη.

\*  
\* \*

#### **Ερώτηση αρ. 73 του κ. Philip Claeys (H-0754/08)**

##### **Θέμα: Η θρησκευτική ελευθερία στην Τουρκία**

Στις 13 Αυγούστου 2008, η Ένωση Alevi Bektaşî καταγγέλλει στην Επιτροπή Υπουργών του Συμβουλίου της Ευρώπης εναντίον της Τουρκίας σχετικά με την υποχρεωτική διδασκαλία των θρησκευτικών στα τουρκικά σχολεία. Ειδικότερα, η Τουρκία δεν έχει ακόμη εκτελέσει την απόφαση του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου των Δικαιωμάτων του Ανθρώπου της 9ης Οκτωβρίου 2007, στην οποία το Δικαστήριο δήλωσε ρητώς ότι η υποχρεωτική διδασκαλία των θρησκευτικών είναι αντίθετη με το άρθρο 2 του πρωτοκόλλου αριθ. 1 της Ευρωπαϊκής Σύμβασης για τα Δικαιώματα του Ανθρώπου.

Πώς εκτιμά η Επιτροπή την άρνηση της Τουρκίας να εφαρμόσει αυτή την απόφαση με βάση την αρχή της θρησκευτικής ελευθερίας; Τι μέτρα προτίθεται να λάβει η Επιτροπή για να διασφαλίσει την εφαρμογή της ως άνω απόφασης και εντός ποιας προθεσμίας; Μπορεί να αναφέρει η Επιτροπή τι επίδραση έχει η άρνηση αυτή στις τρέχουσες διαπραγματεύσεις;

##### **Απάντηση**

Η Επιτροπή γνωρίζει την υπόθεση στην οποία αναφέρεται ο αξιότιμος κ. βουλευτής.

Τον Οκτώβριο του 2007, το Ευρωπαϊκό Δικαστήριο Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων κατέληξε ότι το τουρκικό σχολικό εγχειρίδιο των θρησκευτικών δεν τηρεί τα κριτήρια της αντικειμενικότητας και του πλουραλισμού, τα οποία

(54) <http://www.europarl.europa.eu/QP-WEB>

(55) ΕΕ L 314 της 1.12.2007

θεωρούνται απαραίτητα σε μια δημοκρατική κοινωνία. Επίσης κατέληξε στο ότι δεν υπήρχε κατάλληλη μέθοδος για την εξασφάλιση του σεβασμού των πεποιθήσεων των γονέων.

Κατά συνέπεια, το Δικαστήριο ζήτησε από την Τουρκία να ευθυγραμμίσει το εκπαιδευτικό της σύστημα και την εσωτερική νομοθεσία της με την Ευρωπαϊκή Σύμβαση για τα Ανθρώπινα Δικαιώματα.

Η Τουρκία πρέπει να εφαρμόσει την απόφαση του Δικαστηρίου. Η Επιτροπή παρακολουθεί εκ του σύνεγγυς την κατάσταση και εγείρει το ζήτημα κατά τις συνομιλίες της με τις τουρκικές αρχές σε όλα τα επίπεδα. Επιπλέον, το ζήτημα τέθηκε και στο πλαίσιο της έκθεσης προόδου για την Τουρκία για το 2007.

Η Τουρκία πρέπει να διασφαλίσει τον πλήρη σεβασμό των δικαιωμάτων και ελευθεριών, περιλαμβανομένης της θρησκευτικής ελευθερίας, που εγγυώνται η Ευρωπαϊκή Σύμβαση Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων και η νομολογία του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων. Αυτό αποτελεί προϋπόθεση για την προσχώρηση στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

\*  
\* \*

#### **Ερώτηση αρ. 74 του κ. Κωνσταντίνου Δρούτσα (H-0756/08)**

**Θέμα: Μόλυνση τάφρου 66 του Δήμου Ειρηνούπολης από τη ρίψη ανεπεξέργαστων εργοστασιακών αποβλήτων**

Η ανεξέλεγκτη ρίψη ανεπεξέργαστων εργοστασιακών αποβλήτων στην τάφρο 66 του Δήμου Ειρηνούπολης (Ν. Ημαθίας) προκαλεί σοβαρά περιβαλλοντικά προβλήματα στην περιοχή και την υγεία των κατοίκων. Τα εργοστάσια μεταποίησης ροδάκινου των νομών Ημαθίας και Πέλλας διαθέτουν συστήματα βιολογικού καθαρισμού αλλά δεν τα λειτουργούν, προκειμένου να μειώσουν τα λειτουργικά τους έξοδα, διοχετεύοντας τα απόβλητα στην τάφρο. Η αυθαιρεσία αυτή συνιστά χρόνιο περιβαλλοντικό έγκλημα: τα νεκρά ψάρια ανέρχονται σε χιλιάδες, το νερό της τάφρου μολύνεται και η δυσοσμία είναι αφόρητη. Τα νερά της τάφρου 66 χύνονται στον Αλιάκμονα, πηγή υδροδότησης της πόλης της Θεσσαλονίκης και καταλήγουν στο Δέλτα Αλιάκμονα-Αξιού (περιοχή προστατευόμενη από την Συνθήκη Ραμσάρ) επιβαρύνοντας ακόμη περισσότερο τη μόλυνση του Θερμαϊκού Κόλπου. Επιπλέον, από τα νερά αυτά γίνεται η άρδευση των χωραφιών της ευρύτερης περιοχής με αρνητικές επιπτώσεις στην κτηνοτροφία και μέσω της διατροφικής αλυσίδας στον άνθρωπο και την δημόσια υγεία.

Ερωτάται η Επιτροπή εάν σκοπεύει να λάβει μέτρα για να σταματήσει η μόλυνση της τάφρου 66 από τις βιομηχανικές αυθαιρεσίες, να αποκατασταθεί το φυσικό περιβάλλον στην περιοχή και να προστατευθεί η δημόσια υγεία;

Πώς τοποθετείται η Επιτροπή απέναντι στην συνεχιζόμενη μόλυνση της τάφρου 66 από τις βιομηχανικές αυθαιρεσίες, στην ανάγκη αποκατάστασης του φυσικού περιβάλλοντος στην περιοχή και της προστασίας της δημόσιας υγείας;

#### **Απάντηση**

Η οδηγία 2008/1/EK<sup>(56)</sup> σχετικά με την ολοκληρωμένη πρόληψη και έλεγχο της ρύπανσης (οδηγία IPPC, κωδικοποιημένη έκδοση της οδηγίας 1996/61/EK<sup>(57)</sup>) απαριθμεί τις κατηγορίες των βιομηχανικών δραστηριοτήτων που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής της. Ο κατάλογος περιλαμβάνει την επεξεργασία και μεταποίηση για την παραγωγή προϊόντων διατροφής από φυτική πρώτη ύλη, ημερήσιας δυναμικότητας παραγωγής τελικών προϊόντων άνω των 300 τόνων (μέση τριμηνιαία τιμή).

Σύμφωνα με τα όσα παρουσιάζονται στην ερώτηση, δεν είναι σαφές το εάν τα εργοστάσια επεξεργασίας ροδάκινων στους νομούς Ημαθίας και Πέλλας εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής της οδηγίας IPPC.

Η Επιτροπή έχει ήδη αναλάβει δράση προκειμένου να διασφαλίσει ότι οι υφιστάμενες εγκαταστάσεις IPPC συμμορφώνονται με τις απαιτήσεις της οδηγίας. Τον Μάιο του 2008, εκκινήθηκε διαδικασία παράβασης κατά εννέα κρατών μελών, περιλαμβανομένης και της Ελλάδας, σύμφωνα με το άρθρο 226 της Συνθήκης ΕΚ. Στη βάση των πληροφοριών που λάβαμε από τις ελληνικές αρχές, φαίνεται ότι τουλάχιστον τέσσερις εγκαταστάσεις παραγωγής προϊόντων διατροφής από φυτική πρώτη ύλη λειτουργούν στο νομό Ημαθίας χωρίς την απαιτούμενη άδεια. Η Επιτροπή βρίσκεται στη φάση αξιολόγησης των πληροφοριών που αφορούν τις εγκαταστάσεις στην Ελλάδα και θα

<sup>(56)</sup> Οδηγία 2008/1/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 15ης Ιανουαρίου 2008 σχετικά με την ολοκληρωμένη πρόληψη και έλεγχο της ρύπανσης (κωδικοποιημένη έκδοση) (Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ), ΕΕ L 24 της 29.1.2008.

<sup>(57)</sup> Οδηγία 96/61/ΕΚ του Συμβουλίου της 24ης Σεπτεμβρίου 1996 σχετικά με την ολοκληρωμένη πρόληψη και έλεγχο της ρύπανσης, ΕΕ L 257 της 10.10.1996.

λάβει όλα τα αναγκαία μέτρα, περιλαμβανομένης της συνέχισης της διαδικασίας παράβασης για την ορδή εφαρμογή της οδηγίας IPPC.

Όσον αφορά τη συνολική ποιότητα των υδάτων των ποταμών, η οδηγία πλαίσιο για τα ύδατα<sup>(58)</sup> υποχρεώνει τα κράτη μέλη να πετύχουν το στόχο της διασφάλισης μιας καλής ποιότητας υδάτων έως το 1015 («καλή κατάσταση»). Τα αναγκαία σχέδια και προγράμματα πρέπει να συνταχθούν έως τις 22 Δεκεμβρίου 2009.

Επιπλέον, το δέλτα Αξιού-Λουδία-Αλιάκμονα περιλαμβάνεται στο δίκτυο Natura 2000 το οποίο θεσπίστηκε κατ' εφαρμογή της οδηγίας περί φυσικών οικοτόπων 92/43/ΕΟΚ<sup>(59)</sup>. Η οδηγία περί φυσικών οικοτόπων απαιτεί την αποφυγή δραστηριοτήτων που μπορούν να οδηγήσουν σε υποβάθμιση της αξίας διατήρησης των οικοτόπων.

Η Επιτροπή θα ζητήσει από τις ελληνικές αρχές περαιτέρω πληροφορίες σχετικά με το είδος της ρύπανσης και τα αποτελέσματα των μετρήσεων που αφορούν τις εκπομπές και την ποιότητα των υδάτων στην περιοχή γύρω από τις εν λόγω εγκαταστάσεις και τις επιπτώσεις τους στον προαναφερθέντα οικότοπο του Natura 2000.

\*  
\* \*

#### **Ερώτηση αρ. 75 του κ. Zbigniew Krzysztof Kuźmiuk (H-0759/08)**

##### **Θέμα: Εξίσωση των πληρωμών ανά εκτάριο στα παλαιότερα και τα νέα κράτη μέλη**

Το Παράρτημα 8 της πρότασης κανονισμού του Συμβουλίου για τη θέσπιση κοινών κανόνων για τα καθεστώτα άμεσης στήριξης για τους γεωργούς στα πλαίσια της Κοινής Γεωργικής Πολιτικής της 20ής Μαΐου 2008 καθορίζει ανώτατα όρια για τους χρηματοδοτικούς πόρους που παρέχονται στα επιμέρους κράτη μέλη στο πλαίσιο της Κοινής Γεωργικής Πολιτικής έως το 2013 και τα επόμενα χρόνια. Κατά τη μετατροπή των ποσών που καθορίζονται στο εν λόγω παράρτημα σε εκτάρια καλλιεργούμενων γεωργικών γαιών αποκαλύπτονται τεράστιες διαφορές στις επιδοτήσεις ανά εκτάριο μεταξύ των μεμονωμένων κρατών μελών. Οι πληρωμές ανά εκτάριο ανέρχονται περίπου σε 489 ευρώ στο Βέλγιο, 388 ευρώ στη Δανία, 344 ευρώ στη Γερμανία, 263 ευρώ στη Γαλλία και 237 ευρώ στο Ηνωμένο Βασίλειο. Ωστόσο, στα νέα κράτη μέλη το ύψος των ενισχύσεων είναι αισθητά χαμηλότερο: 213 ευρώ στην Τσεχική Δημοκρατία, 227 ευρώ στην Ουγγαρία, 200 ευρώ στη Σλοβακία και μόλις 187 ευρώ στην Πολωνία.

Στην περίοδο κατά την οποία παρατηρείται ραγδαία σύγκλιση στο κόστος παραγωγής στα νέα και παλαιά κράτη μέλη και η Επιτροπή προτείνει την αποδέσμευση της χρηματοδοτικής στήριξης από την παραγωγή, δεν δικαιολογείται αντικειμενικά η διατήρηση τέτοιων διαφορών που συνιστά κατάφωρη διάκριση σε βάρος των γεωργών των νέων κρατών μελών. Εάν εξακολουθήσει να διατηρείται μια τέτοιου είδους διαφοροποίηση στο επίπεδο των ενισχύσεων επί πολλά χρόνια τούτο θα οδηγήσει στην ύπαρξη δύο κοινών γεωργικών πολιτικών.

Τι μέτρα σκοπεύει να λάβει η Επιτροπή για να εξαλείψει τις δυσαναλογίες αυτές;

##### **Απάντηση**

Το επίπεδο της αποσύνδεσης καθορίζεται στη βάση των ιδίων αρχών για κράτη μέλη της ΕΕ των 15 και για τα κράτη μέλη της ΕΕ των 12 και, ιδιαίτερα, βάσει των καθορισμένων επιπέδων αναφοράς για τις δημοσιονομικές δαπάνες και την έκταση. Για την ΕΕ των 15, σημεία αναφοράς είναι η παρελθοντική παραγωγή, η έκταση και οι ενισχύσεις της Κοινής Αγροτικής Πολιτικής (ΚΑΠ). Αντίθετα, στην ΕΕ των 12 τα επίπεδα ενίσχυσης είχαν συμφωνηθεί στις Συνθήκες Προσχώρησης λαμβάνοντας υπόψη διάφορους παράγοντες, όπως τα πρόσφατα επίπεδα παραγωγής και το παραγωγικό δυναμικό του κράτους μέλους.

Λόγω της χρήσης ιστορικών αναφορών για τον καθορισμό των ενισχύσεων, οι άμεσες ενισχύσεις διαφοροποιούνται όχι μόνον μεταξύ των κρατών της ΕΕ των 12 και της ΕΕ των 15 αλλά και μεταξύ όλων των κρατών μελών καθώς με μεταξύ περιοχών και μεταξύ μεμονωμένων αγροτών (αναλόγως του μοντέλου αποσύνδεσης των ενισχύσεων που έχει επιλεγεί).

Στο «Check up» προτείνουμε να δοθεί στα κράτη μέλη η δυνατότητα εσωτερικής εναρμόνισης των παραπάνω διαφορών. Ωστόσο, η εναρμόνιση μεταξύ όλων των κρατών μελών δεν θα επιτύχει όλους τους επιδιωκόμενους στόχους της αγροτικής πολιτικής. Οι άμεσες ενισχύσεις αποτελούν εργαλείο εισοδηματικής στήριξης των αγροτών και το επίπεδό τους πρέπει να αξιολογείται βάσει του γενικού οικονομικού επιπέδου και των εξελίξεων στα κράτη μέλη της ΕΕ.

<sup>(58)</sup> Οδηγία 2000/60/ΕΚ, ΕΕ L 327 της 22.12.2000, όπως τροποποιήθηκε.

<sup>(59)</sup> ΕΕ L 10 της 14.1.1997.

Η προσέγγιση του επιπέδου των άμεσων ενισχύσεων στα 27 κράτη μέλη θα ενίσχυε, κατά μέσο όρο, τα αγροτικά εισοδήματα της ΕΕ των 12 και θα συρρίκνωνε αυτά της ΕΕ των 15. Αυτό θα οδηγούσε σε διεύρυνση των αποκλίσεων μεταξύ της εξέλιξης των αγροτικών εισοδημάτων σε σχέση με τα εισοδήματα άλλων τομέων της οικονομίας. Τα αγροτικά εισοδήματα στην ΕΕ των 12 έχουν ήδη ενισχυθεί κατά πολύ από την περίοδο προσχώρησής τους στην ΕΕ και θα ξεπεράσουν άλλα εισοδήματα για τα οποία ισχύει ενιαία καταβολή για ολόκληρη την ΕΕ. Στην ΕΕ των 15, όπου τα αγροτικά εισοδήματα υπολείπονται των εισοδημάτων άλλων τομέων της οικονομίας, η θέσπιση ενιαίας καταβολής θα διέκρινε το χάσμα.

Επιπλέον, όταν τα επί μέρους στοιχεία των δαπανών της ΕΕ ειδοθούν υπό το φως του ποσοστού του Ακαθάριστου Εγχώριου Προϊόντος (ΑΕΠ) που καταλαμβάνουν, γίνεται σαφές ότι τα κράτη μέλη της ΕΕ των 12 δεν μειονεκτούν έναντι εκείνων της ΕΕ των 15, όσον αφορά τις αγροτικές ενισχύσεις. Το 2007, οι άμεσες ενισχύσεις και η στήριξη της αγοράς ως ποσοστό του ΑΕΠ κυμαίνονταν περίπου στα ίδια επίπεδα τόσο για τα κράτη μέλη της ΕΕ των 12 όσο για κράτη μέλη της ΕΕ των 15. Υπολογιζόμενες ως ποσοστό του ΑΕΠ, οι δαπάνες για την ανάπτυξη της υπαίθρου και οι διαρθρωτικές δράσεις ήταν εφτά και τέσσερις φορές περισσότερες, αντιστοίχως, στα κράτη μέλη της ΕΕ των 12 έναντι εκείνων της ΕΕ των 15.

Οι παραπάνω διαπιστώσεις καταδεικνύουν ότι οι ενιαίες καταβολές των άμεσων ενισχύσεων δεν συμβαδίζουν προς το σκοπό των άμεσων ενισχύσεων, ο οποίος είναι η χορήγηση ενός επαρκούς επιπέδου εισοδηματικής στήριξης στους αγρότες, διότι θα διαστρέβλωναν τη σχέση μεταξύ των αγροτικών εισοδημάτων και των εισοδημάτων άλλων τομέων της οικονομίας, τόσο στα κράτη μέλη της ΕΕ των 12 όσο και σε εκείνα της ΕΕ των 15.

\*  
\* \*

#### **Ερώτηση αρ. 76 του κ. Jacky Hénin (H-0761/08)**

##### **Θέμα: Οι απειλές στη συνοχή της ευρωζώνης**

Οι τελευταίες εξελίξεις της υπερατλαντικής χρηματοπιστωτικής κρίσεως, και ειδικότερα η κατάρρευση του δολαρίου σε σχέση με το ευρώ, αποτελούν θανάσιμο κίνδυνο για τις βιομηχανίες υψηλής προστιθέμενης αξίας των κρατών μελών της ζώνης ευρώ. Εκατοντάδες χιλιάδες θέσεις εξειδικευμένες θέσεις απασχόλησης, και μάλιστα ιδιαίτερα εξειδικευμένες θα απολεσθούν στη ζώνη ευρώ, λόγω του νομισματικού ντάμπινγκ της ζώνης δολαρίου. Η οξύτητα και το βάθος της κρίσεως είναι τόσο σημαντική που τίθεται το θέμα της συνοχής και της διαχρονικότητας της ζώνης ευρώ. Μόνο το τεράστιο κόστος εξόδου από τη ζώνη ευρώ για ένα κράτος, διατηρεί τη συνοχή του συστήματος.

Ποιά είναι τα οικονομικά και πολιτικά μέτρα που προτίθεται να λάβει η Επιτροπή για να αποτρέψει τον κίνδυνο διάλυσης της ζώνης ευρώ;

##### **Απάντηση**

Παρά το γεγονός ότι η ευρωζώνη έχει πληγεί από ένα συνδυασμό σοβαρών εξωτερικών σοκ, το ευρώ αποδείχτηκε μια ισχυρή ασπίδα αντιμετώπισής τους. Σε αντίθεση με ό,τι συνέβη τη δεκαετία του '70, οι επιπτώσεις των παραπάνω σοκ δεν έλαβαν μεγαλύτερες διαστάσεις εξαιτίας της αστάθειας των εσωτερικών συναλλαγματικών ισοτιμιών και επιτοκίων. Η παροχή ρευστότητας έκτακτης ανάγκης που διαχειρίστηκε η Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα (ΕΚΤ) συνέβαλε σημαντικά στις τρέχουσες εξαιρετικές περιστάσεις. Επιπλέον, ήδη στο Συμβούλιο ECOFIN του Οκτωβρίου, όλοι οι Υπουργοί της ΕΕ, ανταποκρινόμενοι στο κάλεσμα της Επιτροπής για ενίσχυση της οικονομικής διακυβέρνησης, όπως εκφράστηκε στην ανακοίνωσή της ONE @10<sup>(60)</sup> εξέφρασαν την ανάγκη μιας συντονισμένης αντίδρασης στα οικονομικά σοκ. Η Επιτροπή έχει προτείνει τη διεύρυνση της μακροοικονομικής εποπτείας για τον καλύτερο εντοπισμό και παρακολούθηση αποκλίσεων στη ζώνη του ευρώ. Για παράδειγμα, αυτό μπορεί να σημαίνει την καλύτερη αξιολόγηση του ρυθμού ανταγωνιστικότητας κάθε κράτους μέλους της ευρωζώνης. Στην ίδια ανακοίνωση, η Επιτροπή καλεί τα κράτη μέλη να ενισχύσουν την οικονομική διακυβέρνηση εντός της ζώνης του ευρώ, τόσο σε εσωτερικό επίπεδο όσο και διεθνώς, αξιοποιώντας καλύτερα το υφιστάμενο πλαίσιο συντονισμού της οικονομικής πολιτικής. Πιο συγκεκριμένα, δεδομένου του πρωτεύοντος ρόλου τους, οι εθνικές πολιτικές πρέπει λαμβάνουν υπόψη τις επιπτώσεις που θα επιφέρουν στις γειτονικές χώρες της ευρωζώνης.

\*  
\* \*

<sup>(60)</sup> 'ONE@10: επιτυχίες και προκλήσεις μετά από δέκα έτη λειτουργίας της Οικονομικής και Νομισματικής Ένωσης' COM(2008) 238 (τελικό) της 7ης Μαΐου 2008.

**Ερώτηση αρ. 77 της κ. Κατερίνας Μπατζελή (H-0764/08)****Θέμα: Έλεγχος γεωργικών επιδοτήσεων στην Ελλάδα**

Η Επιτροπή είχε εξαγγείλει την πρόθεσή να περικόψει τις γεωργικές επιδοτήσεις προς την Ελλάδα, λόγω των ελλείψεων που έχουν διαπιστωθεί στο ελεγκτικό σύστημα της χώρας, ενέργεια στην οποία θα προχωρούσε εφόσον η ελληνική κυβέρνηση δεν της παρείχε τα απαραίτητα εγγύα και αποδείξεις ότι έχει βελτιώσει τους ελεγκτικούς μηχανισμούς. Επιπλέον, πρόσφατα δημοσιεύματα αναφέρουν ότι το Ελεγκτικό Συμβούλιο διαπίστωσε λάθη και αδιαφανή διαχείριση των ενισχύσεων της ΚΑΠ και του εθνικού αποθέματος δικαιωμάτων, για τα οποία δεν ευθύνονται οι ίδιοι οι γεωργοί.

Σε ποιο στάδιο βρίσκονται οι διαβουλεύσεις της Επιτροπής με την ελληνική κυβέρνηση και η υλοποίηση των δράσεων που απαιτούνται ώστε να μην απειλείται η καταβολή των επιδοτήσεων προς τους Έλληνες γεωργούς;

Έχει πραγματοποιηθεί ικανοποιητική πρόοδος στη βελτίωση του ελεγκτικού συστήματος της χώρας, ώστε να μην προχωρήσει η Επιτροπή σε περικοπές των επιδοτήσεων;

Ποιες είναι οι επιπτώσεις στους γεωργούς από τις περικοπές ενισχύσεων που οφείλονται σε λάθη της διοίκησης και σε αδυναμίες του ελεγκτικού συστήματος, για τις οποίες όμως δεν ευθύνονται οι ίδιοι;

**Απάντηση**

Οι ελληνικές αρχές δεσμεύτηκαν στα πλαίσια του σχεδίου δράσης που συντάχθηκε την άνοιξη του 2006, να θεσπίσουν ένα νέο λειτουργικό σύστημα αναγνώρισης αγροτεμαχίων (LPIS) μέχρι το τέλος του 2008.

Η ύπαρξη ενός ακριβούς LPIS είναι ουσιαστική για την εξασφάλιση της ορθής διαχείρισης και ελέγχου των στρεμματικών ενισχύσεων.

Την 16η Ιουλίου απεστάλη επιστολή στις ελληνικές αρχές σχετικά με την εκκίνηση της διαδικασίας για την αναστολή χορήγησης μέρους των στρεμματικών ενισχύσεων για μέτρα αγροτικής και ανάπτυξης και ανάπτυξης της υπαίθρου εξαιτίας των συνεχιζόμενης αδυναμίας του ελληνικού συστήματος ελέγχου, κυρίως όσον αφορά το σύστημα αναγνώρισης αγροτεμαχίων (LPIS). Οι ελληνικές αρχές απάντησαν στην επιστολή στις 28 Αυγούστου 2008.

Η αποστολή ελέγχου που πραγματοποιήθηκε το Σεπτέμβριο του 2008 έδειξε ότι παρά τη σημειούμενη πρόοδο η θέσπιση του παραπάνω βασικού στοιχείου έχει καθυστερήσει.

Στη βάση αυτή, η Επιτροπή συνεχίζει να προετοιμάζει την αναστολή των ενισχύσεων, όπως ανακοινώθηκε τον Ιούλιο του 2008.

Πρέπει να σημειωθεί ότι η αναστολή αφορά τις μηνιαίες επιστροφές της Επιτροπής προς τον ελληνικό οργανισμό πληρωμών. Αυτό δεν επηρεάζει στο ελάχιστο την υποχρέωση των ελληνικών αρχών να πληρώσουν στους αγρότες τα ποσά που δικαιούνται.

\*  
\* \*

**Ερώτηση αρ. 78 της κ. Catherine Stihler (H-0766/08)****Θέμα: Η Ευρωπαϊκή Ένωση και η παγκόσμια χρηματοπιστωτική κρίση**

Υπήρξαμε πρόσφατα μάρτυρες μιας άνευ προηγουμένου αναταραχής στις χρηματοπιστωτικές αγορές. Κάθε μέρα ανακοινώνονταν μια έκτακτη εξέλιξη η οποία θα είχε χαρακτηριστεί ως αδιανόητη την προηγούμενη ημέρα. Η Επενδυτική Τράπεζα Lehman Brothers από τις ΗΠΑ πτώχευσε, ενώ ένας από τους μεγαλύτερους ασφαλιστές του κόσμου η εταιρία AIG, διεσώθη την τελευταία στιγμή. Η εξαγορά της μεγαλύτερης τράπεζας ενυπόθηκων δανείων του Ηνωμένου Βασιλείου, της HBOS, εγκρίθηκε από την κυβέρνηση για να αποτρέψει μια μαζική εκροή χρημάτων εκ μέρους των πελατών της. Οι τιμές των μετοχών κατάρρευσαν και κατόπιν ανήλθαν εκ νέου, και την ώρα της σύνταξης της παρούσας ερωτήσεως, η κυβέρνηση των Ηνωμένων Πολιτειών προσπαθεί να θέσει σε εφαρμογή ένα κολοσσιαίο πρόγραμμα σωτηρίας ύψους 3 τρισεκατομμυρίων δολαρίων.

Στο πλαίσιο των τομέων αρμοδιοτήτων της, ποιά μέτρα λαμβάνει η Επιτροπή για να διασφαλίσει τα συμφέροντα των πολιτών της ΕΕ από την επίπτωση της παγκόσμιας χρηματοπιστωτικής κρίσεως;

**Απάντηση**

Η Επιτροπή δεσμεύεται και ενεργεί για την προστασία των συμφερόντων των Ευρωπαίων πολιτών, τόσο κατά τη διάρκεια όσο και μετά το πέρας της οικονομικής κρίσης. Οι πολίτες χρειάζονται κατάλληλη καταναλωτική, επενδυτική



και καταθετική προστασία, τραπεζικές αγορές που εγγυώνται εύρυθμη λειτουργία, ρευστότητα και ικανότητα χορήγησης δανείων στους καταναλωτές, τους ιδιοκτήτες ακινήτων και τις επιχειρήσεις καθώς και μια παραγωγική οικονομία βασισμένη σε αναπτυσσόμενες επιχειρήσεις.

Λαμβάνοντας υπόψη τα παραπάνω, η Επιτροπή έχει αναλάβει ενεργό ρόλο σε πολλά ζητήματα:

Βοήθησε στη στοιχειοθέτηση μιας σαφούς διάγνωσης για τα αίτια της κρίσης και τα μέτρα που πρέπει να ληφθούν για την αποκατάσταση των αδυναμιών του χρηματοοικονομικού συστήματος. Συνέταξε έναν οδικό χάρτη, ο οποίος εγκρίθηκε από τους Υπουργούς Οικονομίας και Οικονομικών τον Οκτώβριο του 2007, για τη βελτίωση της διαφάνειας, της αξιολόγησης και των απαιτήσεων προληπτικής εποπτείας της αγοράς και την αντιμετώπιση των προβλημάτων που σχετίζονται με τη πιστοληπτική ικανότητα και άλλα ζητήματα λειτουργίας της αγοράς.

Η Επιτροπή συνεργάζεται με τα υπουργεία οικονομικών και τις εποπτικές αρχές, κυρίως μέσω της οικονομικής και δημοσιονομικής επιτροπής και των εποπτικών επιτροπών (επιτροπή ευρωπαϊκών αρχών τραπεζικής εποπτείας, επιτροπής ευρωπαϊκών εποπτικών αρχών ασφαλίσεων και επαγγελματικών συντάξεων και ευρωπαϊκή επιτροπή ρυθμιστικών αρχών των αγορών κινητών αξιών) προκειμένου να εξασφαλίσει τον καλύτερο δυνατό συντονισμό των δράσεων των κρατών μελών και των ευρωπαϊκών θεσμικών οργάνων. Σημαντική συνεισφορά υπήρξε το σχέδιο δράσης για την ευρωζώνη της 12ης Οκτωβρίου 2008 και η επέκτασή του σε ολόκληρη την Ευρωπαϊκή Ένωση. Με τον τρόπο αυτό, τα κράτη μέλη εγγυώνται προσωρινά τη χρηματοδότηση των τραπεζών και τη λειτουργία της διατραπεζικής αγοράς, με στόχο την αποκατάσταση της εμπιστοσύνης στις κεφαλαιαγορές.

Η Επιτροπή έλαβε άμεσα πρωτοβουλία λήψης νομοθετικών μέτρων για τη βελτίωση του ισχύοντος ρυθμιστικού πλαισίου και συνεχίζει να συνεργάζεται με το Συμβούλιο και το Κοινοβούλιο για την επίτευξη συμβιβαστικών λύσεων επί των παρακάτω υπό διαπραγμάτευση πρωτοβουλιών:

– Φερεγγυότητα II: Η Επιτροπή εργάζεται για την επίτευξη μιας συμβιβαστικής λύσης κατά τις διαπραγματεύσεις επί της πρότασης. Η οδηγία αυτή θα εκσυγχρονίσει τους κανόνες φερεγγυότητας των ασφαλιστικών εταιρειών και θα βελτιώσει την εποπτεία των διασυννομιών ασφαλιστικών ομίλων.

– Οδηγίες περί κεφαλαιακών απαιτήσεων (CRD): Η πρόταση τροποποίησης των CRD εγκρίθηκε την 1η Οκτωβρίου 2008. Η παραπάνω πρωτοβουλία καλύπτει βασικά ζητήματα όπως τα μεγάλα χρηματοδοτικά ανοίγματα, την εποπτεία διασυννομιών ομίλων, την ποιότητα της τραπεζικής διαχείρισης κινδύνου και κεφαλαίων και θα ενισχύσει σημαντικά το ρυθμιστικό πλαίσιο των τραπεζών και του χρηματοπιστωτικού συστήματος της ΕΕ.

– Σύστημα εγγύησης των καταθέσεων: Στις 15 Οκτωβρίου 2008, η Επιτροπή πρότεινε την αναθεώρηση των κανόνων της ΕΕ σχετικά με τα συστήματα εγγύησης των καταθέσεων υλοποιώντας τις δεσμεύσεις που ανέλαβαν οι Υπουργοί Οικονομικών της ΕΕ στις 7 Οκτωβρίου του 2008.

– Λογιστική: στη βάση προτάσεως της Επιτροπής, τα κράτη μέλη ενέκριναν ομόφωνα στις 15 Οκτωβρίου 2008 τις αλλαγές στη ρύθμιση λογιστικών θεμάτων, όπως η καλύτερη καθοδήγηση σχετικά με την εύλογη αξία και η εξέταση των διεθνών λογιστικών προτύπων (IAS-39) για την αναταξινόμηση των χρηματοοικονομικών μέσων από το χαρτοφυλάκιο συναλλαγών στο βιβλίο τραπεζικών εργασιών.

– Οργανισμοί αξιολόγησης πιστοληπτικής ικανότητας: Η Επιτροπή βρίσκεται στη φάση ολοκλήρωσης μιας νομοθετικής πρότασης για τις συνθήκες έγκρισης, λειτουργίας και εποπτείας των οργανισμών αξιολόγησης πιστοληπτικής ικανότητας στην ΕΕ η οποία θα τεθεί προς έγκριση από την Επιτροπή εν σώματι στις αρχές του Νοεμβρίου 2008.

– Παράγωγα: Ο αρμόδιος για θέματα εσωτερικής αγοράς Επίτροπος ανακοίνωσε την επιθυμία του να εξετάσει προσεκτικά τις αγορές παραγώγων και να θέσει σε εφαρμογή μια λύση για την εκκαθάριση των πιστωτικών παραγώγων πριν από το τέλος του χρόνου.

– Το μέλλον της ευρωπαϊκής εποπτείας: Η Επιτροπή αποφάσισε τη σύσταση μίας ομάδας υψηλού επιπέδου για τη διασυννομιική εποπτεία στην ΕΕ, υπό την Προεδρία του κ. Jacques de Larosière. Η εντολή και η σύσταση της ομάδας θα ανακοινωθούν σύντομα.

– Τέλος, η Επιτροπή διασφαλίζει το διεθνή συντονισμό της προσπάθειας. Η Επιτροπή οργανώνει ένα συνέδριο με τους διεθνείς εταίρους με θέμα την μεταρρύθμιση του παγκόσμιου χρηματοπιστωτικού συστήματος βάσει των αρχών της διαφάνειας, της δημοσιονομικής σταθερότητας, της υπευθυνότητας, της ακεραιότητας και της παγκόσμιας διακυβέρνησης.

\*

\* \*

**Ερώτηση αρ. 79 του κ. Mikel Irujo Amezaga (H-0769/08)****Θέμα: ΕΚΤ στη Ναβάρρα**

Απαντώντας στην προφορική ερώτησή μου αριθ. H-0929/07<sup>(61)</sup> σε σχέση με παρατυπίες στη διαχείριση του ΕΚΤ από την κυβέρνηση της Ναβάρρας, η Επιτροπή ανακοίνωσε ότι θα ζητούσε συμπληρωματικές πληροφορίες από διάφορες υπηρεσίες. Έχει παραλάβει η Επιτροπή τις πληροφορίες αυτές;

Επιπλέον, έχει εξετάσει η Επιτροπή αν υπήρξε παραβίαση των άρθρων 32, 34 και 36 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/1999<sup>(62)</sup> και αν εφαρμόστηκαν ή όχι οι απαιτήσεις του κανόνα αριθ. 1, παράγραφος 7, σχετικά με τις επιλέξιμες δαπάνες, του παραρτήματος στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1685/2000<sup>(63)</sup>, δεδομένου ότι δεν υπήρχε, γενικά, ένας μηχανισμός επικύρωσης και ελέγχου των τιμολογίων / αποδείξεων, και ιδίως εκείνων που αφορούν έξοδα τα οποία εντάσσονταν στην κατηγορία των διαφόρων δαπανών; Έχει εξετάσει η Επιτροπή αν η περιφερειακή κυβέρνηση της Ναβάρρας εφάρμοσε με αυστηρότητα το άρθρο 7, παράγραφος 2, του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 438/2001<sup>(64)</sup>; Πρέπει να υπενθυμίσουμε ότι το Ελεγκτικό Συνέδριο της Ναβάρρας επισήμανε πως η περιφερειακή διοίκηση δεν διέθετε οικονομικά και λογιστικά συστήματα που θα εξασφάλιζαν τον ορθό καταμερισμό και καταγραφή των δαπανών, των πληρωμών και των εσόδων σε σχέση με το ΕΚΤ.

**Απάντηση**

Όπως αναφέρεται και στην απάντηση στη γραπτή ερώτηση P-0619/08 του αξιότιμου κ. βουλευτή σχετικά με την έκθεση του Ελεγκτικού Συνεδρίου της Αυτόνομης Περιφέρειας της Ναβάρρα σχετικά με τους «πόρους της Ευρωπαϊκής Ένωσης προς τη Ναβάρρα - Περιφέρεια επιλέξιμη για το Κοινωνικό Ταμείο 1997-2003», η Επιτροπή ζήτησε από τη διαχειριστική αρχή του Ευρωπαϊκού Κοινωνικού Ταμείου της Ισπανίας (UAFSE) περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το περιεχόμενο της έκθεσης και τα μέτρα αποκατάστασης των παρατυπιών που εντοπίστηκαν από το Ελεγκτικό Συνέδριο της Ναβάρρα.

Η Επιτροπή σημειώνει ότι η κυβέρνηση της Ναβάρρα έχει αποσύρει τα ποσά που κρίθηκαν ως μη επιλέξιμα για τη συγχρηματοδότηση του ΕΚΤ σύμφωνα με τους ελέγχους που πραγματοποιήθηκαν κατ' εφαρμογή του άρθρου 10 του κανονισμού (ΕΚ) 438/01 όπως αναφέρεται στην έκθεση του Ελεγκτικού Συνεδρίου της Αυτόνομης Περιφέρειας της Ναβάρρα. Επιπλέον, η UAFSE ενημέρωσε την Επιτροπή ότι η κυβέρνηση της Ναβάρρα έχει ήδη λάβει μέτρα για τη βελτίωση της διαχείρισης του ΕΚΤ, σύμφωνα με τα συμπεράσματα και τις συστάσεις των πορισμάτων του Ελεγκτικού Συνεδρίου της Αυτόνομης Περιφέρειας της Ναβάρρα. Η UAFSE έχει επίσης τονίσει ότι οι επαληθεύσεις που διενεργούνται στα πλαίσια του ετήσιου σχεδίου ελέγχου της, αποδεικνύουν ότι τα μέτρα επανόρθωσης ήδη έχουν αρχίσει να εφαρμόζονται.

Εντούτοις, η Επιτροπή, προκειμένου να δια επιβεβαιώσει ότι η Ισπανία έχει λάβει τα αναγκαία μέτρα, έχει ζητήσει από την UAFSE να της αποστείλει αντίγραφο της έκθεσης σχετικά με τις επαληθεύσεις που διεξήγαγε καθώς και όλες τις εκθέσεις της Περιφερειακής Αρχής Ελέγχου του ΕΚΤ στη Ναβάρρα.

Τέλος, η ευρωπαϊκή υπηρεσία καταπολέμησης της απάτης (OLAF) αποφάσισε να ανοίξει υπόθεση εποπτείας. Η Επιτροπή υπενθυμίζει ότι αρμοδιότητα της OLAF είναι να εξασφαλίζει ότι οι οικονομικοί φορείς δεν ελέγχονται ταυτόχρονα από την Επιτροπή και τις εθνικές αρχές στη βάση των ίδιων στοιχείων σύμφωνα με τους κοινοτικούς τομεακούς κανονισμούς ή την εθνική νομοθεσία και ως εκ τούτου, έχει τη δυνατότητα να ανοίγει υποθέσεις εποπτείας για την παρακολούθηση των εθνικών δράσεων.

\*  
\* \*

**Ερώτηση αρ. 80 του κ. Carl Schlyter (H-0770/08)****Θέμα: Νέα έρευνα σχετικά με τις δισφαινόλες**

Στις 16 Σεπτεμβρίου 2008, δημοσιεύτηκαν τα αποτελέσματα μιας νέας έρευνας (μελέτη JAMA) σχετικά με τη δισφαινόλη Α που καταδεικνύουν ότι η ουσία αυτή μπορεί να προκαλέσει διαβήτη και καρδιακές βλάβες. Η δισφαινόλη Α αποτελεί μεταξύ άλλων βασικό μονομερές κατά την παραγωγή πολυανθρακικού πλαστικού και εποξειδικών ρητινών. Το πολυανθρακικό πλαστικό χρησιμοποιείται για την παρασκευή διαφόρων κοινών προϊόντων

<sup>(61)</sup> Γραπτή απάντηση της 11ης 12.2007

<sup>(62)</sup> ΕΕ L 161 της 26.6.1999, σ. 1.

<sup>(63)</sup> ΕΕ L 193 της 29.7.2000, σ. 39.

<sup>(64)</sup> ΕΕ L 63 της 3.3.2001, σ. 21.



όπως μπιμπερό και φιαλών νερού. Οι εποξειδικές ρητίνες χρησιμοποιούνται μεταξύ άλλων ως υλικό επίχρισης στο εσωτερικό σχεδόν όλων των δοχείων τροφίμων και ποτών. Νέοι περιορισμοί πρόκειται να επιβληθούν άμεσα δυνάμει της οδηγίας 76/769/ΕΟΚ<sup>(65)</sup> και με τη διαδικασία της συναπόφασης. Η εν λόγω οδηγία θα καταργηθεί με την οδηγία REACH την 1η Ιουνίου 2009. Θα είναι πρακτικά αδύνατο να προετοιμαστεί και να ολοκληρωθεί μια διαδικασία συναπόφασης από σήμερα έως το τέλος της κοινοβουλευτικής περιόδου. Συνεπώς, υπάρχει επί του παρόντος μια νομοθετική παραλυσία σε επίπεδο ΕΕ όσον αφορά τη δυνατότητα έγκρισης νέων περιορισμών. Προσωρινές εθνικές απαγορεύσεις θα μπορούσαν να καλύψουν το κενό.

Θα μπορούσε η Επιτροπή να ζητήσει από την επιστημονική της επιτροπή να αναθεωρήσει τη γνώμη της σχετικά με τη διαφαινόλη Α με βάση τα αποτελέσματα της νέας έρευνας;

Μια εθνική απαγόρευση θα ήταν σύμφωνη με τη νομοθεσία της ΕΕ, λαμβάνοντας ιδίως υπόψη την προσωρινή αδυναμία της ΕΕ να προτείνει περιορισμούς για ουσίες στις οποίες δεν έχουν επιβληθεί ακόμη περιορισμοί;

### Απάντηση

Η Επιτροπή γνωρίζει τα αποτελέσματα της πρόσφατης έρευνας σχετικά με τις ενδεχόμενες επιπτώσεις της διαφαινόλης Α στην ανθρώπινη υγεία. Η χρήση ουσιών σε μπιμπερό και φιάλες νερού ρυθμίζεται από την οδηγία 2002/72/ΕΚ της Επιτροπής σχετικά με τα πλαστικά υλικά και αντικείμενα που προορίζονται να έρθουν σε επαφή με τρόφιμα<sup>(66)</sup>, η οποία θεσπίζει όρια ειδικής μεταναστέυσης για τη διαφαινόλη Α στα 0,6 mg/kg τροφίμου, βασισμένα στην αξιολόγηση κινδύνων που πραγματοποίησε η Ευρωπαϊκή Αρχή για την Ασφάλεια των Τροφίμων (EFSA) το 2006. Κατόπιν αιτήματος της Επιτροπής, η EFSA, στη δήλωσή της, της 23ης Ιουλίου 2008, επιβεβαίωσε την ανεκκτή ημερήσια δόση λαμβάνοντας υπόψη το πρόσφατο σχέδιο αξιολόγησης (Draft Screening Assessment) της καναδικής κυβέρνησης και το σχέδιο έκθεσης για το εθνικό πρόγραμμα τοξικολογίας των Ηνωμένων Πολιτειών (National Toxicology Program's draft brief). Επιπλέον, της ζητήθηκε να αξιολογήσει τη σχετικότητα και τις επιπτώσεις των μελετών που δημοσιεύθηκαν πρόσφατα στο Περιοδικό της Αμερικανικής Ιατρικής Ένωσης<sup>(67)</sup>. Προς το παρόν, η Επιτροπή θεωρεί ότι βάσει της κεκτημένης επιστημονικής γνώσης, το όριο μεταναστέυσης είναι επαρκές για την προστασία των καταναλωτών από τους πιθανούς κινδύνους που ενέχει η διαφαινόλη Α για την υγεία. Οι εποξειδικές ρητίνες που χρησιμοποιούνται ως υλικό επίχρισης στο εσωτερικό των δοχείων τροφίμων και ποτών καλύπτονται από την εθνική νομοθεσία.

Περιορισμοί για άλλες χρήσεις μπορούν πράγματι να εγκριθούν σύμφωνα με την οδηγία 76/769/ΕΟΚ, η οποία θα καταργηθεί και θα αντικατασταθεί από τον τίτλο VIII και το παράρτημα XVII του REACH έως την 1η Ιουνίου 2009. Προς το παρόν, η οδηγία 76/769/ΕΟΚ δεν περιέχει περιορισμούς για τη διαφαινόλη Α. Μια γενική αξιολόγηση του κινδύνου διεξάχθηκε στο πλαίσιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 793/93 και δημοσιεύθηκε το 2003 στο δικτυακό τόπο του Ευρωπαϊκού Γραφείου Χημικών Ουσιών. Μια επικαιροποιημένη αξιολόγηση δημοσιεύθηκε τον Απρίλιο του 2008<sup>(68)</sup>. Το συμπέρασμα είναι ότι, όσον αφορά τους καταναλωτές, δεν είναι αναγκαίο να ληφθούν μέτρα μείωσης του κινδύνου πέραν από όσα ήδη ισχύουν, αλλά είναι αναγκαίο να περιορισθούν οι κίνδυνοι για τους εργαζομένους στην παρασκευή διαφαινόλης Α, στην παρασκευή εποξειδικών ρητινών και σε όλα τα σενάρια επαγγελματικής έκθεσης, κατά τα οποία υπάρχει το ενδεχόμενο δερματικής επαφής με υψηλές συγκεντρώσεις διαφαινόλης Α. Εφόσον η αξιολόγηση του κινδύνου και η στρατηγική μείωσης του κινδύνου από τη διαφαινόλη Α δεν είχε καθιερωθεί επίσημα από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 793/93, ο οποίος καταργήθηκε την 1η Ιουνίου 2008, το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος μέσω του εισηγητή του, σύμφωνα με το άρθρο 136 παράγραφος 3 του REACH, πρέπει να υποβάλει όλα τα σχετικά έγγραφα, την αξιολόγηση κινδύνου και τη στρατηγική για τη μείωση των κινδύνων στον Ευρωπαϊκό Οργανισμό Χημικών Προϊόντων μέχρι την 1η Δεκεμβρίου 2008.

Η Επιτροπή θα ήθελε να καταστήσει σαφές ότι δεν υφίσταται προσωρινή αδυναμία της ΕΕ να προτείνει περιορισμούς για ουσίες οι οποίες δεν περιλαμβάνονται στους περιορισμούς της οδηγίας 76/769/ΕΟΚ. Παρά το ότι, καθόσον εκκρεμεί η κατάργηση της οδηγίας 76/769/ΕΟΚ, είναι πλέον πολύ αργά για να ολοκληρωθεί μια διαδικασία συναπόφασης για μια πρόταση σχετικά με νέους περιορισμούς σύμφωνα με την οδηγία, οι μεταβατικές διατάξεις του άρθρου 137 (1) (β) τους REACH εξασφαλίζουν την υποβολή παρόμοιας πρότασης από την Επιτροπή, εάν δεν έχει ήδη εγκριθεί έως την 1η Ιουνίου 2009. Εφόσον κρίνεται απαραίτητο, αντί εθνικών κανόνων, ένα κράτος μέλος μπορεί να αρχίσει να ετοιμάζει φάκελο επιβολής περιορισμών σύμφωνα με το παράρτημα XV του REACH. Σύμφωνα με τις διαδικασίες του REACH, το κράτος μέλος θα μπορούσε να κοινοποιήσει την πρόθεσή του στον οργανισμό

(65) ΕΕ L 262 της 27.9.1976, σ. 201.

(66) ΕΕ L 220 της 15.8.2002, όπως τροποποιήθηκε από την πιο πρόσφατη οδηγία 2008/39/ΕΚ, ΕΕ L 63 της 7.3.2008.

(67) Lang et al. 2008: Journal of the American Medical Association, 300, 1303-1310

(68) Οι εκθέσεις είναι διαθέσιμες στο: <http://ecb.jrc.ec.europa.eu/esis/index.php?PGM=ora>, αριθμός EINECS 201-245-8

και να υποβάλει το φάκελο του παραρτήματος XV αμέσως μετά την έναρξη ισχύος του τίτλου VIII (1η Ιουνίου 2009), ούτως ώστε να αρχίσει η διαδικασία επιβολής περιορισμών. Δεδομένων των προθεσμιών που προβλέπουν τα άρθρα 69 έως 73 του REACH το συνολικό απαιτούμενο χρονοδιάγραμμα μπορεί να συγκριθεί με αυτό μιας πλήρους διαδικασίας συναπόφασης.

\*  
\* \*

#### **Ερώτηση αρ. 81 του κ. Ivo Belet (H-0774/08)**

**Θέμα: Απώλεια θέσεων απασχόλησης στον τομέα της κλωστοϋφαντουργίας και ταμείο παγκοσμιοποίησης της ΕΕ**

Τις τελευταίες εβδομάδες, σε βελγικές κλωστοϋφαντουργικές επιχειρήσεις απολύθηκαν ή μετατέθηκαν πάνω από 1000 εργαζόμενοι (Bekaert Textiel: 281, Domo Zwijnaarde: 150, Ralos: 200, UCO: 351, Prado: 182, Beaulieu: 387, .....). Η απώλεια θέσεων εργασίας οφείλεται σε συνδυασμό παραγόντων, όπως η κακή οικονομική συγκυρία και ο ανταγωνισμός χωρών με χαμηλό επίπεδο μισθών.

Μπορεί η Επιτροπή να ανακοινώσει αν, στην περίπτωση αυτή, είναι δυνατό να ζητηθεί βοήθεια από το ταμείο παγκοσμιοποίησης της ΕΕ για επανακατάρτιση, επανατοποθέτηση στην αγορά εργασίας και επαναπροσανατολισμό των πληγέντων εργαζομένων;

#### **Απάντηση**

Το άρθρο 2(β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1927/2006<sup>(69)</sup> για την ίδρυση του Ευρωπαϊκού Ταμείου Προσαρμογής στην Παγκοσμιοποίηση (ΕΤΠ) δίνει τη δυνατότητα στα κράτη μέλη να κάνουν αίτηση για χρηματοδότηση από το ΕΤΠ σε περιπτώσεις τουλάχιστον 1000 απολύσεων, εντός 9 μηνών σε συγκεκριμένο τομέα, σε μία περιφέρεια ή δύο όμορες περιφέρειες (επίπεδο NUTS II).

Κατά την αίτηση χρηματοδότησης από το ΕΤΠ, τα κράτη μέλη πρέπει να αποδείξουν ότι υπάρχει αιτιώδης συνάφεια μεταξύ των απολύσεων στον συγκεκριμένο τομέα και των μεγάλων διαρθρωτικών αλλαγών στη μορφή του παγκόσμιου εμπορίου. Αυτό μπορεί να αποδειχθεί μέσω εμπορικών στατιστικών που καταδεικνύουν ουσιαστική αύξηση εισαγωγών στην ΕΕ ή ταχεία μείωση του μεριδίου αγοράς της ΕΕ ή μετεγκατάσταση της παραγωγής σε τρίτες χώρες.

Από την έναρξη ισχύος του κανονισμού για το ΕΤΠ, η Επιτροπή έχει λάβει και έχει αξιολογήσει θετικά έξι αιτήσεις για χρηματοδότηση μέσω του ΕΤΠ, οι οποίες αφορούν απολύσεις του τομέα της κλωστοϋφαντουργίας (τέσσερις από την Ιταλία, μία από την Μάλτα και μία από τη Λιθουανία).

Σύμφωνα με το άρθρο 3 του κανονισμού για το ΕΤΠ, η χρηματοδοτική συνεισφορά βάσει του κανονισμού για το ΕΤΠ, χορηγείται για δραστικά μέτρα για την αγορά εργασίας τα οποία περιλαμβάνουν την κατάρτιση, επανακατάρτιση και επανατοποθέτηση των απολυθέντων εργαζομένων στην αγορά εργασίας.

\*  
\* \*

#### **Ερώτηση αρ. 82 του κ. Gianluca Susta (H-0776/08)**

**Θέμα: Υπόθεση υποδήματα**

Στην Ιταλία, κατά την τελευταία εβδομάδα του Σεπτεμβρίου, οι τελωνειακές αρχές (Guardia di Finanza) κατέσχεσαν 1.700.000 υποδήματα. Τα υποδήματα που κατασχέθηκαν έφεραν πλαστά εμπορικά σήματα, και 84.000 από αυτά είχαν χαραγμένη την παραπλανητική ένδειξη "Made in Italy". Σε πολλά βρέθηκε σε ανησυχητικό ποσοστό η καρκινογόνος ουσία εξασθενές χρώμιο.

Ποια είναι η γνώμη της Επιτροπής για το εν λόγω επεισόδιο; Ποια μέτρα σκοπεύει να λάβει η Επιτροπή προκειμένου να αποφευχθούν παρόμοια επεισόδια τα οποία ευνοούν συγκεκριμένες κατηγορίες εμπορών εις βάρος των καταναλωτών;

Πόσες διαδικασίες αντιντάμπινγκ κινήθηκαν από την Επιτροπή κατά της Κίνας για κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα και υποδήματα τα τελευταία δύο χρόνια;

<sup>(69)</sup> ΕΕ L 406 της 30.12.2006

Θεωρεί η Επιτροπή ότι πρέπει να υποβάλει προτάσεις τροποποίησης του υφιστάμενου νομικού πλαισίου, για την ενίσχυση των ποιοτικών προτύπων των προϊόντων κλωστοϋφαντουργίας, υπόδησης, καλλυντικών και παρεμφερών προϊόντων που εισάγονται από τρίτες χώρες, απαιτώντας ταυτόχρονα την ιχνηλασιμότητά τους;

### Απάντηση

Η Επιτροπή συνεργάζεται στενά με την Προεδρία για τη θέσπιση ενός τελωνειακού σχεδίου δράσης για την εξασφάλιση αποτελεσματικής διασυνοριακής επιβολής των δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας. Το συγκεκριμένο σχέδιο δράσης αποτελεί μέρος μιας συνολικότερης στρατηγικής, όπως καθορίστηκε στο ψήφισμα του Συμβουλίου για ένα συνολικό ευρωπαϊκό σχέδιο για την καταπολέμηση της παραποίησης/απομίμησης<sup>(70)</sup>.

Δεδομένου του ότι η Κίνα αποτελεί σημαντική πηγή προέλευσης παραποιημένων προϊόντων, η ενίσχυση της τελωνειακής συνεργασίας με τη συγκεκριμένη χώρα θεωρείται σημαντική. Επομένως, η Επιτροπή συμμετέχει στις διαπραγματεύσεις για την υλοποίηση ενός τελωνειακού σχεδίου δράσης με την Κίνα, με σκοπό την καταπολέμηση της παραποίησης/απομίμησης και της πειρατείας.

Όσον αφορά τα μέτρα αντντάμπινγκ, η Επιτροπή είχε επιβάλει, από τον Οκτώβριο του 2006 έως τον Οκτώβριο του 2008, διετείς οριστικούς δασμούς αντντάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων υποδημάτων με δερμάτινο πάνω μέρος, προερχόμενων από τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας και το Βιετνάμ. Την περίοδο αυτή, η Επιτροπή βρίσκεται στη φάση της τελικής αξιολόγησης των παραπάνω μέτρων αντντάμπινγκ. Όσον αφορά τα κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα που προέρχονται από τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας, τα τελευταία δύο χρόνια δεν έχουν ενεργοποιηθεί διαδικασίες αντντάμπινγκ.

Σχετικά με το νομικό πλαίσιο και την ασφάλεια των ουσιών που χρησιμοποιούνται στην παραγωγή προϊόντων ένδυσης και υπόδησης, υφίσταται υποχρέωση σήμανσης της σύνθεσης των ινών των κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων και των προϊόντων ένδυσης που τίθενται στην αγορά της ΕΕ καθώς και σήμανσης των υλικών που χρησιμοποιούνται στα υποδήματα<sup>(71)</sup>. Επιπλέον, κάθε προϊόν κλωστοϋφαντουργίας και υπόδησης που κυκλοφορεί στην ΕΕ πρέπει να συμμορφώνεται προς τη νομοθεσία που αφορά τα χημικά και συγκεκριμένα με τις διατάξεις της οδηγίας περί περιορισμών<sup>(72)</sup>, που αφορούν περιορισμούς διάθεσης στην αγορά και χρήσεως μερικών επικινδύνων ουσιών και παρασκευασμάτων. Η Επιτροπή επικοινωνήσε άμεσα με τις ιταλικές αρχές προκειμένου να λάβει εμπεριστατωμένη ενημέρωση σχετικά με τα πραγματικά ποσοστά χρωμίου που εντοπίστηκαν στα κατασχεδθέντα υποδήματα.

Αξίζει να σημειωθεί ότι ενώ το υφιστάμενο νομικό πλαίσιο θεωρείται επαρκές, τόσο οι τελωνειακοί έλεγχοι πριν από τη διάθεση των προϊόντων για ελεύθερη κυκλοφορία εντός της ΕΕ, όσο και η επιτήρηση των προϊόντων που ήδη διατίθενται στην αγορά, έγκεινται στην αποκλειστική ευθύνη των κρατών μελών. Ωστόσο, η Επιτροπή διευκολύνει την προσπάθεια των κρατών μελών και στις δύο περιπτώσεις μέσω πολλών δράσεων, από τη διασφάλιση της λειτουργίας του συστήματος RAPEX (σύστημα έγκαιρης προειδοποίησης για την ασφάλεια των τροφίμων<sup>(73)</sup>) έως την κατάρτιση υπαλλήλων αρμόδιων για την επιβολή της νομοθεσίας και την χρηματοδότηση κοινών δράσεων επιτήρησης της αγοράς.

Όσον αφορά τα καλλυντικά, η οδηγία περί καλλυντικών<sup>(74)</sup> προβλέπει τις απαιτήσεις ασφαλείας που ισχύουν για τα καλλυντικά προϊόντα που διατίθενται στην κοινότητα, ανεξαρτήτως της προέλευσής τους. Και σε αυτόν τον τομέα, η Επιτροπή στηρίζει το συντονισμό μεταξύ των αρχών των κρατών μελών που αποβλέπει στην επιτήρηση της αγοράς και, κυρίως, στη διεξαγωγή συνοριακών ελέγχων.

\*

\* \*

<sup>(70)</sup> ΕΕ C 253 της 4.10.2008.

<sup>(71)</sup> Οδηγία 96/74/ΕΚ, ΕΕ L 32 της 3.02.1997 & διορθωτικό ΕΕ L 5 της 10.01.2006. Οδηγία 96/73/ΕΚ, ΕΕ L 32 της 3.02.1997. Οδηγία 73/44/ΕΟΚ, ΕΕ L 83 της 30.03.1997. Οδηγία 94/11/ΕΚ, ΕΕ L 100 της 19.04.1994 & διορθωτικό ΕΕ L 47 της 24.02.1996

<sup>(72)</sup> Οδηγία 76/769/ΕΟΚ, ΕΕ L 262 της 27.09.1976

<sup>(73)</sup> Οδηγία 2001/95/ΕΚ, ΕΕ L 11 της 15.01.2002

<sup>(74)</sup> Οδηγία 76/768/ΕΟΚ του Συμβουλίου, ΕΕ L 262 της 27.09.1976

**Ερώτηση αρ. 83 της κ. Karin Riis-Jørgensen (H-0777/08)****Θέμα: Κρατική εγγύηση για ιρλανδικές τράπεζες**

Η ιρλανδική κυβέρνηση αποφάσισε αυτή την εβδομάδα να εγκρίνει, με διαδικασία κατεπείγοντος, νόμο βάσει του οποίου χορηγείται σε έξι ιρλανδικές τράπεζες κρατική εγγύηση. Δημιουργείται σαφώς η εντύπωση ότι κατ' αυτόν τον τρόπο οι τράπεζες αυτές βρίσκονται σε ευνοϊκότερη θέση σε σύγκριση με άλλες ανταγωνιστικές τράπεζες του εξωτερικού που δεν καλύπτονται από την εγγύηση. Οι πελάτες των τελευταίων στρέφονται προς τις ιρλανδικές τράπεζες, οι οποίες, υποστηριζόμενες από το κράτος, είναι σε θέση να προσφέρουν μεγαλύτερη εγγύηση στους καταθέτες.

Πρόκειται άραγε εδώ για στρέβλωση του ανταγωνισμού όταν το ιρλανδικό κράτος ευνοεί τις τράπεζες της χώρας εις βάρος των άλλων του εξωτερικού;

**Απάντηση**

Δεδομένης της κατάστασης που επικρατεί στις χρηματοπιστωτικές αγορές, η Επιτροπή συμμερίζεται το μέλημα των κρατών μελών για χρηματοπιστωτική σταθερότητα και κατανοεί πλήρως την ανάγκη ανάληψης κατάλληλης δράσης.

Η ανάγκη αυτή αναγνωρίστηκε από το Συμβούλιο Οικονομικών και Δημοσιονομικών Υποθέσεων (ECOFIN) στις 7 Οκτωβρίου 2008, κατά τη διάρκεια του οποίου οι Υπουργοί Οικονομικών συμφώνησαν στις παρακάτω αρχές:

- Οι παρεμβάσεις πρέπει να γίνονται εγκαίρως και η στήριξη πρέπει κατά κανόνα να είναι προσωρινή,
- Πρέπει να διαφυλαχθούν τα συμφέροντα των φορολογουμένων,
- Οι υφιστάμενοι μέτοχοι πρέπει να υφίστανται τις προσηκουσες συνέπειες της παρέμβασης,
- Η κυβέρνηση πρέπει να είναι σε θέση να επιφέρει αλλαγές στη διοίκηση,
- Η διοίκηση δεν μπορεί να απολαμβάνει μη προσηκουσες προσόδους. Οι κυβερνήσεις μπορούν, μεταξύ άλλων, να έχουν την αρμοδιότητα να παρεμβαίνουν στις αμοιβές,
- Πρέπει να προστατεύονται τα νόμιμα δικαιώματα των ανταγωνιστών, κυρίως μέσω των κανόνων περί κρατικών ενισχύσεων,
- Πρέπει να αποφεύγονται αρνητικές δευτερογενείς συνέπειες.

Προκειμένου να επιτευχθεί ο στόχος χωρίς να τεθεί σε κίνδυνο η εσωτερική αγορά, τα εθνικά μέτρα πρέπει να είναι κατάλληλα σχεδιασμένα, αναγκαία και αναλογικά ώστε να αντιμετωπιστούν οι προκλήσεις και να αποφευχθούν οι αρνητικές δευτερογενείς συνέπειες εις βάρος των ανταγωνιστών ή των υπόλοιπων κρατών μελών.

Στις 14 Οκτωβρίου 2008, η Επιτροπή εξέδωσε κατευθυντήριες γραμμές για την εφαρμογή των κανόνων περί κρατικών ενισχύσεων στα μέτρα που λαμβάνονται για την προστασία των χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων στα πλαίσια της τρέχουσας παγκόσμιας χρηματοπιστωτικής κρίσης. Αυτό θα επιτρέψει την ταχεία αξιολόγηση της συμβατότητας της νομοθεσίας περί κρατικών ενισχύσεων με τα εθνικά σχέδια ανακεφαλαιοποίησης και εγγυήσεων, καθώς και ατομικών υποθέσεων όπου εφαρμόζονται τα παραπάνω σχέδια.

Η Επιτροπή βρίσκεται σε στενή επικοινωνία με τις ιρλανδικές αρχές όσον αφορά την υπόθεση, προκειμένου να απομακρυνθεί κάθε ανησυχία για τυχόν διακρίσεις, υπέρβαση ορίων ή παράλειψη ελέγχου. Τα ιρλανδικά μέτρα ακολουθούν τις κατευθυντήριες γραμμές της Επιτροπής και βρίσκονται εντός του πλαισίου της συντονισμένης ευρωπαϊκής αντίδρασης στην χρηματοπιστωτική κρίση, όπως συμφωνήθηκε από το Συμβούλιο ECOFIN της 7ης Οκτωβρίου 2008 και τη συνεδρίαση της Ευρωμάδας της 12ης Οκτωβρίου 2008 και εγκρίθηκε από την Επιτροπή στις 13 Οκτωβρίου 2008.

Η υπόθεση επιβεβαιώνει την αξία των προηγούμενων επαφών και του συνεχιζόμενου διαλόγου με την Επιτροπή προκειμένου να σχεδιαστούν, εξ αρχής, μέτρα τα οποία μπορούν να επιτύχουν το στόχο της διατήρησης, τόσο της χρηματοπιστωτικής σταθερότητας, όσο και ενός δίκαιου πεδίου ανταγωνισμού για τις υπόλοιπες τράπεζες και τα κράτη μέλη.

\*

\* \*

**Ερώτηση αρ. 84 της κ. Ρόδης Κράτσα-Τσαγκαροπούλου (H-0779/08)****Θέμα: Ιατρικοί έλεγχοι κατά την είσοδο και διαμονή μεταναστών σε έδαφος της ΕΕ**

Σύμφωνα με την έκθεση «Υγεία και Μετανάστευση στην ΕΕ» της Πορτογαλικής Προεδρίας (2ο εξάμηνο 2007), οι μετανάστες και οι πρόσφυγες που φτάνουν στην ΕΕ εμφανίζουν σε υψηλότερο ποσοστό ασθένειες, μεταδοτικές ή μη, που είτε τις φέρουν μαζί τους από τις χώρες προέλευσης, είτε τις αναπτύσσουν αργότερα λόγω της ξαφνικής αλλαγής περιβάλλοντος ή των δυσμενών συνθηκών ζωής στις χώρες υποδοχής.

Με βάση τα δεδομένα αυτά καθώς και τα από Δεκεμβρίου 2007 συμπεράσματα του Συμβουλίου και με αφορμή την ανησυχία των τοπικών πληθυσμών για τη δημόσια υγεία σε περιοχές που δέχονται κύματα λαθρομετανάστευσης. Ερωτάται η Επιτροπή: Ποιες από τις προτάσεις της Πορτογαλικής Προεδρίας εφαρμόστηκαν; Ποιες είναι υπό εξέταση; Ποια η κατάσταση στις χώρες της ΕΕ σήμερα και ποιες δράσεις αναπτύσσονται ή σχεδιάζονται στην ΕΕ σχετικά με το θέμα των ελέγχων και της αντιμετώπισης ασθενειών κατά, αλλά και μετά, την είσοδό τους στις χώρες υποδοχής; Τι προβλέπεται ή σχεδιάζεται για την προστασία της υγείας όσων εργάζονται σε χώρους φιλοξενίας μεταναστών;

**Απάντηση**

(FR) Η Επιτροπή έχει εξετάσει με μεγάλη προσοχή τα σημαντικά συμπεράσματα της Πορτογαλικής Προεδρίας για την υγεία και την μετανάστευση στην ΕΕ και συνεχίζει να συνεργάζεται στενά με τα κράτη μέλη για την παρακολούθηση της εφαρμογής τους.

Ως μέρος της αναβίωσης της κοινωνικής ατζέντας και στα πλαίσια της κοινοτικής στρατηγικής για την υγεία, η Επιτροπή ανακοίνωσε την πρόθεσή της να εκδώσει μια ανακοίνωση σχετικά με την καταπολέμηση των ανισοτήτων στον τομέα της υγείας, στην οποία θα λαμβάνονται σοβαρά υπόψη οι απαιτήσεις υγείας των μεταναστών και άλλων ευάλωτων ομάδων.

Όσον αφορά την είσοδο των μεταναστών, ο κώδικας σχετικά με το καθεστώς διέλευσης προσώπων από τα σύνορα (κώδικας συνόρων του Σένγκεν), προβλέπει ότι υπήκοοι τρίτων χωρών μπορούν να εισέλθουν εφόσον -μεταξύ άλλων- δεν θεωρείται ότι αποτελούν κίνδυνο για τη δημόσια υγεία.

Όσον αφορά τη νόμιμη διαμονή υπηκόων τρίτων χωρών, όλες οι υφιστάμενες οδηγίες περιέχουν διατάξεις σύμφωνα με τις οποίες τα κράτη μέλη μπορούν να αρνηθούν την είσοδο υπηκόων τρίτων χωρών στην επικράτειά τους για λόγους δημόσιας υγείας. Πρέπει να σημειωθεί ότι αρμόδια για τον ορισμό της έννοιας της «δημόσιας υγείας» είναι τα κράτη μέλη.

Στην περίπτωση των αιτούντων ασύλου, τα κράτη μέλη υποχρεούνται να διασφαλίζουν την παροχή κατάλληλης ιατρικής φροντίδας στα άτομα αυτά. Το ίδιο ισχύει και στην περίπτωση των υπηκόων τρίτων χωρών στους οποίους έχει χορηγηθεί καθεστώς διεθνούς προστασίας. Επιπλέον, τα κράτη μέλη δικαιούνται να θέσουν απαίτηση υποβολής των αιτούντων άσυλο σε ιατρικές εξετάσεις για λόγους δημόσιας υγείας.

Όσον αφορά την παράνομη μετανάστευση, η υιοθετούμενη προσέγγιση προβλέπει την παροχή της «απαραίτητης υγειονομικής φροντίδας» (η οποία βρίσκεται κάπου ανάμεσα στην υγειονομική φροντίδα έκτακτης ανάγκης και την πλήρη πρόσβαση σε κάθε υγειονομική φροντίδα).

Τέλος, η Επιτροπή θα ήθελε να υπενθυμίσει στην αξιότιμη κ. βουλευτή ότι τα ζητήματα αυτά πρέπει να αντιμετωπίζονται με πλήρη σεβασμό των θεμελιωδών δικαιωμάτων και κυρίως του άρθρου 35 του Χάρτη Θεμελιωδών Δικαιωμάτων, το οποίο προβλέπει ότι κάθε πρόσωπο δικαιούται να απολαύει ιατρικής περίθαλψης, σύμφωνα με τις προϋποθέσεις που ορίζουν οι εθνικές νομοθεσίες και πρακτικές.

\*  
\* \*

**Ερώτηση αρ. 85 του κ. Pedro Guerreiro (H-0782/08)****Θέμα: Η προστασία της παραγωγής και της απασχόλησης στον τομέα κλωστοϋφαντουργίας και ειδών ένδυσης στις διάφορες χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης**

Έχοντας υπόψη ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση και η Κίνα συμφώνησαν σχετικά με σύστημα κοινής επιτήρησης των εισαγωγών για τις εξαγωγές ορισμένων κατηγοριών κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων και ειδών ένδυσης από την χώρα αυτή προς τις χώρες που απαρτίζουν την ΕΕ και καθώς η 31η Δεκεμβρίου 2008 ευρίσκεται προ των πυλών, ερωτώ την Επιτροπή με ποιο τρόπο σχεδιάζει να αποσοβήσει, μετά το 2008, την κατάσταση του 2005, που χαρακτηριζόταν από την κατά γεωμετρική πρόοδο αύξηση των εισαγωγών κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων και

ειδών ένδυσης κινεζικής προέλευσης; Προτίθεται να προτείνει παράταση του συστήματος κοινής επιτήρησης μετά την 31η Δεκεμβρίου 2008;

Κατά το 2008, ποιες ήταν οι σημαντικότερες μέχρι στιγμής αυξήσεις εισαγωγών κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων και ειδών ένδυσης στην ΕΕ, αφενός συνολικά αφετέρου κινεζικής προέλευσης; στην τελευταία αυτή περίπτωση, ποιες από τις κατηγορίες εισαχθέντων κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων και ειδών ένδυσης καλύπτονται από το σύστημα κοινής επιτήρησης και ποιες όχι;

### Απάντηση

Στόχος του συστήματος κοινής επιτήρησης ήταν η εξασφάλιση της ομαλής μετάβασης των οκτώ πιο ευαίσθητων κατηγοριών κατά το 2008. Η Επιτροπή εκτιμά ότι μέχρι στιγμής ο στόχος αυτός έχει επιτευχθεί. Η Επιτροπή, αν και ακόμη βρίσκεται στη φάση αξιολόγησης της κατάστασης, σημειώνει ότι, συνολικά, τα διαθέσιμα στατιστικά στοιχεία δεν καταδεικνύουν ιδιαίτερες διαταραχές στην αγορά. Τα κινεζικά κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα φαίνεται πως απορροφούνται από την αγορά της ΕΕ, καθώς το συνολικό ποσοστό εισαγωγών κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων από όλους τους προμηθευτές παραμένει σταθερό. Αυτό σημαίνει ότι, όπως και στο παρελθόν, το μερίδιο της Κίνας στις εισαγωγές της ΕΕ αυξάνεται ως επακόλουθο της απελευθέρωσης των κατηγοριών.

Η Επιτροπή βρίσκεται σε στενή επικοινωνία με όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη, κανένα εκ των οποίων -εκτός ελαχίστων κρατών μελών- δεν έχει υποβάλει αίτημα για ανάληψη δράσης. Η βιομηχανία της ΕΕ έχει λάβει πρόσθετο χρόνο προκειμένου να προσαρμοστεί στο νέο περιβάλλον και φαίνεται ότι σε γενικές γραμμές τα καταφέρνει με επιτυχία. Προς το παρόν δεν εκτιμάται ότι η παρούσα κατάσταση χρήζει περαιτέρω συγκεκριμένων δράσεων. Από την άλλη μεριά, η Κίνα επίσης κατέστησε σαφές ότι δεν θεωρεί σκόπιμη την παράταση του συστήματος κοινής επιτήρησης μετά το 2008. Ωστόσο, τόσο η ΕΕ όσο και η Κίνα συμφωνούν στη διατήρηση της ομαλής ανάπτυξης του εμπορίου κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων και προς αυτόν τον σκοπό θα πραγματοποιηθεί σύντομα συνάντηση στο πλαίσιο του Διαλόγου Κίνας-ΕΕ για τα κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα.

Μια ανάλυση των εισαγωγών κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων στις οκτώ κατηγορίες που υπόκεινται σε κοινή επιτήρηση<sup>(75)</sup> και στις δύο κατηγορίες που υπόκεινται σε συμφωνημένα επίπεδα ανάπτυξης που εξαιρούνται από την κοινή επιτήρηση<sup>(76)</sup>, από την Κίνα και άλλους κύριους προμηθευτές το 2006 και το 2007 έδειξε ότι το μερίδιο των εισαγωγών που προέρχονται από την Κίνα αυξήθηκε κατ' αξίαν και στις 10 κατηγορίες. Το 2007 η Κίνα αποτελούσε τον μεγαλύτερο προμηθευτή τόσο κατ' αξία όσο και σε όγκο σε πέντε κατηγορίες. Το 2008 διατηρήθηκε και ενισχύθηκε το ίδιο πρότυπο μεταβολής των εμπορικών συναλλαγών, με την Κίνα να ισχυροποιεί τη θέση της ως κύριος προμηθευτής σε όλες τις κατηγορίες.

Ο αντίκτυπος αυτής της μεταβολής και αύξησης του κινεζικού παράγοντα στην εξίσωση των κλωστοϋφαντουργικών εισαγωγών της ΕΕ αμβλύνεται από το γεγονός ότι οι συνολικές εισαγωγές κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων και ενδυμάτων από τρίτες χώρες στην ΕΕ αυξήθηκαν σε πολύ πιο περιορισμένο βαθμό. Το 2008, οι μεγαλύτερες αυξήσεις εισαγωγών από την Κίνα παρατηρήθηκαν στις κατηγορίες 5, 26 και 39 των παραπάνω δέκα κατηγοριών. Οι εισαγωγές αυξήθηκαν συνολικά κυρίως στις Κατηγορίες 5 και 7.

Ο τομέας της κλωστοϋφαντουργίας βρίσκεται στην κορυφή των προτεραιοτήτων της Επιτροπής. Η Επιτροπή θα συνεχίσει να παρακολουθεί τις εξελίξεις στην αγορά βάσει των διαθέσιμων στατιστικών στοιχείων για τις εισαγωγές και των τελωνειακών ελέγχων.

\*  
\* \*

### Ερώτηση αρ. 86 του κ. Mihael Brejc (H-0783/08)

#### Θέμα: Διοικητική ικανότητα

Κάθε έτος, η Ευρωπαϊκή Ένωση χορηγεί σημαντική οικονομική ενίσχυση σε φτωχές χώρες για να τις βοηθήσει να αναπτύξουν τις οικονομίες τους και να καταπολεμήσουν την φτώχεια, αλλά συχνά δεν γνωρίζουν πώς να την χρησιμοποιήσουν κατάλληλα. Ένας συχνός λόγος για τη μη κατάλληλη χρήση αυτών των πιστώσεων είναι η ανεπαρκής διοικητική ικανότητα στις εν λόγω χώρες. Στο πλαίσιο αυτής της βοήθειας, χορηγούνται πιστώσεις ειδικά για τη βελτίωση της διοικητικής ικανότητας στις χώρες αποδέκτες;

<sup>(75)</sup> Κατάλογος των οκτώ κατηγοριών που υπόκεινται στο σύστημα κοινής επιτήρησης: Κατηγορία 4 – μπλούζες, Κατηγορία 5 – πουλόβερ, Κατηγορία 6 – πανталόνια, Κατηγορία 7 – πουκάμισα, Κατηγορία 20 – σεντόνια, Κατηγορία 26 – φορέματα, Κατηγορία 31 – σπιθιόδεσμοι, Κατηγορία 115 – λινάρι και νήμα από ραμί.

<sup>(76)</sup> Κατηγορία 2 - βαμβακερά υφάσματα και Κατηγορία 39 - τραπεζομάντιλα και πανικά κουζίνας.



### Απάντηση

Η ενίσχυση της ανάπτυξης διοικητικής ικανότητας των κρατών εταίρων αποτελεί σημαντικό συστατικό της ευρωπαϊκής πολιτικής συνεργασίας. Επιπλέον αποτελεί βασικό στοιχείο των διεθνών δεσμεύσεων που ελήφθησαν σχετικά με την αποτελεσματικότητα της αναπτυξιακής βοήθειας στη Διακήρυξη του Παρισιού για την αποτελεσματικότητα της αναπτυξιακής βοήθειας (2005) και την Υπουργική Διακήρυξη του φόρουμ υψηλού επιπέδου για την αποτελεσματικότητα της βοήθειας (Πρόγραμμα Δράσης της Άκρα – Σεπτέμβριος 2008).

Η αρωγή της Επιτροπής για τη βελτίωση και τον εκσυγχρονισμό της διοικητικής ικανότητας των χωρών εταίρων, η καλούμενη τεχνική βοήθεια, κινητοποιείται μέσω διαφόρων καναλιών: μέσω έργων που στοχεύουν ειδικά στην ενίσχυση της τοπικής διοίκησης, μέσω τεχνικής βοήθειας σε έργα ή (τομεακά) προγράμματα που στοχεύουν σε ευρύτερα αναπτυξιακά αποτελέσματα, όπως π.χ. στον τομέα της διακυβέρνησης ή των υποδομών, μέσω στήριξης τομεακών ή του γενικού προϋπολογισμού. Η προστιθέμενη αξία της στήριξης του προϋπολογισμού είναι ότι ταυτόχρονα με την αξιοποίηση των συστημάτων, ενισχύεται η διοικητική ικανότητα της χώρας εταίρου χωρίς να δημιουργούνται παράλληλοι διαυλοι παροχής δημοσίων υπηρεσιών, όπως πιθανώς συμβαίνει στην περίπτωση άλλων μεθόδων αναπτυξιακής βοήθειας. Από τη βελτίωση της διοικητικής ικανότητας αναμένονται συγκεκριμένα αποτελέσματα: επίλυση της γραφειοκρατίας, αλλαγή της πολιτικής κινήτρων, βελτίωση της παρακολούθησης της απόδοσης, προσαρμογή της κατανομής των πόρων κτλ.

Επιπλέον, οι επιχειρήσεις στήριξης του προϋπολογισμού περιλαμβάνουν πάντοτε δραστηριότητες τεχνικής βοήθειας που στοχεύουν άμεσα στην ενίσχυση της δημόσιας διοίκησης και κυρίως των αρμόδιων υπηρεσιών δημοσιονομικής διαχείρισης. Σε πολλές περιπτώσεις η κατανομή πόρων για δημιουργία υποδομών αποτελεί συστατικό στοιχείο της συνολικής επιχείρησης στήριξης του έργου/προγράμματος/προϋπολογισμού: για παράδειγμα, εκπαίδευση για τη συντήρηση οδών εντός ενός σχεδίου υποδομών, ενίσχυση των ικανοτήτων των τοπικών διοικήσεων στα πλαίσια ενός προγράμματος αποκέντρωσης, δημιουργία υποδομών στην Υπηρεσία του Γενικού Ελεγκτή κατά τη στήριξη του γενικού προϋπολογισμού.

Στα πλαίσια της συζήτησης για την αποτελεσματικότητα της αναπτυξιακής βοήθειας, ο τρόπος με τον οποίο θα στηριχθεί καλύτερα η δημιουργία υποδομών, τυγχάνει αυξανόμενης σπουδαιότητας και προσοχής. Η Επιτροπή μεταβάλλει τον τρόπο σχεδιασμού και εφαρμογής της παρεχόμενης τεχνικής βοήθειας η οποία συνήθως συνοδεύει τα αναπτυξιακά προγράμματα. Η βασική στρατηγική για τη μεταρρύθμιση της τεχνικής βοήθειας και των μονάδων διαχείρισης έργου για την εξωτερική βοήθεια που χορηγείται από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή<sup>(77)</sup> και αναπτύχθηκε από το EuropeAid τον Ιούλιο του 2008, στοχεύει στην παροχή τεχνικής βοήθειας υψηλής ποιότητας για τη στήριξη της ανάπτυξης των τοπικών και εθνικών υποδομών κατόπιν αιτήματος των χωρών εταίρων και με επίκεντρο τα βιώσιμα αποτελέσματα.

\*  
\* \*

### Ερώτηση αρ. 87 της κ. Anne E. Jensen (H-0785/08)

#### Θέμα: Όροι που διέπουν την παύση καθηκόντων των επιτρόπων

Παρατηρείται μια τάση στους επιτρόπους, προς το τέλος της θητείας τους, να παραιτούνται πριν από τη λήξη της εντολής τους. Τούτο συνέβη με τον Επίτροπο Κυπριανό, τον Επίτροπο Frattini, και προσφάτως με τον Επίτροπο Mandelson. Το φαινόμενο αυτό δεν μπορεί να έχει ευνοϊκή επίδραση στη συνέχεια των εργασιών της Επιτροπής.

Μπορεί η Επιτροπή να αναφέρει ποιοι όροι ισχύουν, όσον αφορά τη συνταξιοδότηση, το καθεστώς που διέπει την παύση καθηκόντων κλπ., όταν ένας Επίτροπος παραιτείται πριν από την προβλεπόμενη προθεσμία, σε σύγκριση με τους όρους που ισχύουν όταν ο/η Επίτροπος παραμένει έως το τέλος της θητείας του/της;

### Απάντηση

Οι εναλλαγές προσώπων σε έναν πολιτικό θεσμικό όργανο όπως είναι η Επιτροπή, δεν είναι ασυνήθιστο φαινόμενο. Η Επιτροπή επιχειρεί πάντοτε να ελαχιστοποιεί τις διαταραχές που επιφέρουν παρόμοιες αλλαγές στις εργασίες του Σώματος της Επιτροπής. Η αντικατάσταση των Επιτρόπων διέπεται από το άρθρο 215 ΣΕΚ. Επίσης καλύπτεται από τη συμφωνία πλαίσιο για τις σχέσεις μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και της Επιτροπής.

Σχετικά με τη συνταξιοδότηση, την προσωρινή αποζημίωση και άλλες παροχές, τα δικαιώματα των μελών της Επιτροπής που αφήνουν τη θέση τους πριν από την προβλεπόμενη προθεσμία, δεν διαφέρουν σε σύγκριση με αυτά που ισχύουν για όσα μέλη ολοκληρώσουν τη θητεία τους.

<sup>(77)</sup> [http://www.cc.cec/dgintranet/europeaid/activities/adm/documents/backbone\\_strategy\\_on\\_tc-pius\\_final.pdf](http://www.cc.cec/dgintranet/europeaid/activities/adm/documents/backbone_strategy_on_tc-pius_final.pdf)

Οι Επίτροποι δικαιούνται προσωρινή αποζημίωση διάρκειας τριών ετών, οικογενειακά επιδόματα, σύνταξη από την ηλικία των 65 ετών και ύστερα, σύνταξη χηρείας, κάλυψη εξόδων επαναπατρισμού, ταξιδιωτικών εξόδων και εξόδων μετακόμισης μετά την παύση των καθηκόντων τους.

Όσοι Επίτροποι έχουν απαλλαγεί των καθηκόντων τους πριν συμπληρώσουν τα 63 έτη ηλικίας, εξακολουθούν να δικαιούνται κάλυψη υπό το κοινό σύστημα υγειονομικής ασφάλισης, εφόσον δεν εργάζονται επ' αμοιβή και δεν δύνανται να καλυφθούν από κάποιο εθνικό ασφαλιστικό σύστημα. Όσοι Επίτροποι παραιτούνται πριν από τη λήξη της θητείας τους δεν καλύπτονται, κατά κανόνα, από το κοινό σύστημα υγειονομικής ασφάλισης.

\*  
\* \*

#### **Ερώτηση αρ. 88 του κ. Αθανασίου Παφίλη (H-0787/08)**

##### **Θέμα: Κλήτευση Ελλήνων δικηγόρων σε ανάκριση**

Έλληνες δικηγόροι κλητεύθηκαν πρόσφατα να καταθέσουν σε ανακριτή της Αθήνας, κατόπιν αιτήματος των γαλλικών αρχών, επειδή επαγγελματικές κάρτες τους βρέθηκαν στην κατοχή φερόμενων μελών της κουρδικής οργάνωσης PKK, που συνεληφθήσαν τυχαία στη Γαλλία. Η απαράδεκτη και πρωτοφανής αυτή ενέργεια, που επιχειρεί να μετατρέψει τους δικηγόρους από υπερασπιστές των διωκόμενων σε συνεργάτες των διωκτικών αρχών και καταδότες αγωνιστών ή ακόμη και σε ύποπτους για "τρομοκρατικά" αδικήματα, καταδικάσθηκε ήδη ομόφωνα από το Δικηγορικό Σύλλογο της Αθήνας και άλλους μαζικούς φορείς της χώρας.

Θεωρεί η Επιτροπή σεβαστή την ελεύθερη άσκηση του δικηγορικού επαγγέλματος και την υποχρέωση επαγγελματικής εχεμύθειας; Σκοπεύει να καταργήσει τη "μαύρη λίστα" των τρομοκρατικών οργάνωσεων και τη σχετική "αντιτρομοκρατική" νομοθεσία, που προσβάλλουν βάναυσα στοιχειώδεις δημοκρατικές ελευθερίες;

##### **Απάντηση**

Η Επιτροπή δεσμεύεται απολύτως στο στόχο της καταπολέμησης της τρομοκρατίας.

Η καταπολέμηση της τρομοκρατίας πρέπει να συμβαδίζει με το σεβασμό των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, περιλαμβανομένου του δικαιώματος νομικής υπεράσπισης και αρωγής. Η ελεύθερη άσκηση του δικηγορικού επαγγέλματος και η υποχρέωση επαγγελματικής εχεμύθειας πρέπει να γίνονται πλήρως σεβαστές.

Όσον αφορά τις αποκαλούμενες «μαύρες λίστες», η Επιτροπή σημειώνει ότι η κοινή θέση 2002/402//ΚΕΠΠΑ σχετικά με την ΑΙ Qaida και τους Ταλιμπάν και η κοινή θέση 2001/931//ΚΕΠΠΑ σχετικά με άλλες τρομοκρατικές οργάνώσεις και άτομα, έχουν εγκριθεί κατ' εφαρμογή των ψηφισμάτων του Συμβουλίου Ασφαλείας του ΟΗΕ, τα οποία είναι δεσμευτικά για τα κράτη μέλη σύμφωνα με το άρθρο 25 του Χάρτη των Ηνωμένων Εθνών.

Η σχετική «αντιτρομοκρατική» νομοθεσία αφορά το πάγωμα των περιουσιακών στοιχείων (Κανονισμοί (ΕΚ) αριθ. 881/2002 και 2580/2001) και έχουν αποτελέσει αντικείμενο της απόφασης του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων με ημερομηνία 3 Σεπτεμβρίου. Η Επιτροπή εξάγει το συμπέρασμα ότι το Δικαστήριο θεωρεί απαραίτητη την πραγματοποίηση ορισμένων βελτιώσεων στη διαδικασία ανακήρυξης. Ωστόσο, δεν συμπεραίνεται ότι το πάγωμα των περιουσιακών στοιχείων είναι παράνομο, εφόσον πραγματοποιηθούν οι παραπάνω βελτιώσεις.

\*  
\* \*

#### **Ερώτηση αρ. 89 της κ. Laima Liucija Andrikiene (H-0793/08)**

##### **Θέμα: Προτεραιότητες της ΕΕ σε ό,τι αφορά τη Διάσκεψη Δωρητών για τη Γεωργία**

Τι προτίθεται να επιτύχει η Επιτροπή στη Διάσκεψη Δωρητών για τη Γεωργία που θα διεξαχθεί στις Βρυξέλλες στις 22 Οκτωβρίου 2008; Ποια μέσα εκ μέρους της ΕΕ προβλέπονται για την ανακατασκευή και αποκατάσταση της Γεωργίας; Ποιες είναι οι προτεραιότητες της ΕΕ και με ποιο τρόπο προτίθεται η ΕΕ να τις υλοποιήσει; Ποιες αρμοδιότητες προβλέπονται για την Επιτροπή κατά το συντονισμό και εφαρμογή της διεθνούς οικονομικής για την αποκατάσταση και ανακατασκευή της Γεωργίας;

##### **Απάντηση**

Κατόπιν εντολής του έκτακτου Ευρωπαϊκού Συμβουλίου της 1ης Σεπτεμβρίου 2008 και του Συμβουλίου Γενικών Υποθέσεων και Εξωτερικών Σχέσεων της 15ης Σεπτεμβρίου 2008, η Επιτροπή εργάζεται προκειμένου να συνεισφέρει στην παροχή βοήθειας στη Γεωργία. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή προετοιμάζει ένα πακέτο οικονομικής ανάκαμψης και σταθεροποίησης και οργανώνει, σε συνεργασία με την Παγκόσμια Τράπεζα, τη διεθνή διάσκεψη δωρητών για τη Γεωργία, η οποία θα πραγματοποιηθεί στις 22 Οκτωβρίου 2008 στις Βρυξέλλες. Στη διάσκεψη δωρητών έχουν



προσκληθεί τα κράτη μέλη της ΕΕ, βασικοί διεθνείς δωρητές, διεθνή χρηματοπιστωτικά ιδρύματα καθώς και διεθνείς οργανισμοί και οργανισμοί των Ηνωμένων Εθνών (ΟΗΕ). Στόχος της διάσκεψης είναι η συλλογή δεσμεύσεων για χορήγηση βοήθειας από τους δωρητές για τη στήριξη της Γεωργίας έναντι των προκλήσεων που καλείται να αντιμετωπίσει μετά τη σύρραξη του Αυγούστου 2008.

Στη διάσκεψη, η Επιτροπή θα παρουσιάσει το πρόγραμμα βοήθειας της το οποίο φθάνει τα 500 εκατ. ευρώ για την περίοδο 2008-2010. Το πακέτο αυτό αποδεικνύει τη δέσμευση της ΕΕ να ανταποκριθεί στις ανάγκες που προκάλεσε η σύρραξη.

Η Επιτροπή έχει εντοπίσει τους τομείς προτεραιότητας και εργάζεται για τον καθορισμό των προγραμμάτων, σύμφωνα με την κοινή έκθεση αξιολόγησης αναγκών της Παγκόσμιας Τράπεζας και του ΟΗΕ και του προγράμματος Flash Appeal του ΟΗΕ (το οποίο περιλαμβάνεται στην κοινή αξιολόγηση αναγκών). Οι τομείς προτεραιότητας της Επιτροπής περιλαμβάνουν την αρωγή για την κάλυψη των αμεσότερων αναγκών όπως ο επαναπατρισμός των ατόμων που έχουν εκτοπιστεί στο εσωτερικό της χώρας (IDPs), η αποκατάσταση και η οικονομική ανάκαμψη, η μακροοικονομική σταθερότητα και η δημιουργία υποδομών. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή έχει έρθει σε επαφή με την κυβέρνηση της Γεωργίας και τις διεθνείς οργανώσεις παροχής βοήθειας προκειμένου να συζητήσουν και να συντονίσουν τα σχέδιά τους. Επιπλέον, η διάσκεψη των δωρητών θα δώσει την ευκαιρία να ληφθούν υπόψη τα ξεχωριστά σχέδια και προγράμματα όλων των δωρητών, τα οποία στη συνέχεια μπορούν να αποτελέσουν τη βάση για μια μελλοντική και μακροχρόνια συνεργασία μεταξύ αυτών και της Επιτροπής.

\*

\* \*